

ВІДОМОСТІ
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	Центральноукраїнський державний університет імені Володимира Винниченка
Освітня програма	17395 Філологія (Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно))
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Спеціальність	035 Філологія

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID	ідентифікатор
ВСП	відокремлений структурний підрозділ
ЄДЕБО	Єдина державна електронна база з питань освіти
ЄКТС	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
ЗВО	заклад вищої освіти
ОП	освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	55
Повна назва ЗВО	Центральноукраїнський державний університет імені Володимира Винниченка
Ідентифікаційний код ЗВО	02125415
ПІБ керівника ЗВО	Соболь Євген Юрійович
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	https://cusu.edu.ua

2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/55>

3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	17395
Назва ОП	Філологія (Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно))
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.10 прикладна лінгвістика
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Тип освітньої програми	Освітньо-професійна
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	Повна загальна середня освіта, Фаховий молодший бакалавр, ОКР «молодший спеціаліст», Молодший бакалавр, Бакалавр, Магістр (ОКР «спеціаліст»)
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	Кафедра перекладу, прикладної та загальної лінгвістики
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	Кафедра української філології та журналістики; Кафедра германських мов, зарубіжної літератури та методик викладання; Кафедра спортивних ігор та масових видів спорту; Кафедра загальноправових дисциплін та державного управління; Кафедра інформаційних та цифрових технологій; Кафедра історії України та всесвітньої історії; Кафедра філософії та соціальних наук; Кафедра технологічної та професійної освіти
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	Навчальний корпус 5; Навчальний корпус 4, вул. Шевченка, 1, м. Кропивницький, Кіровоградська обл., 25006
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	не передбачає
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	відсутня
Мова (мови) викладання	Українська, Англійська
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	166880
ПІБ гаранта ОП	Тарнавська Марина Миколаївна
Посада гаранта ОП	доцент
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	m.m.tarnavska@cuspu.edu.ua
Контактний телефон гаранта ОП	+38(050)-487-43-00
Додатковий телефон гаранта ОП	відсутній

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
очна денна	3 р. 10 міс.

4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Ідея створення власної програми виникла на засадах прогресивного досвіду участі у 2008 р. викладачки каф. перекладу (колишня назва каф. перекладу, прикл. та заг. лінгвістики) Міщенко А. Л. у дослідженні з фаху «Прикл. лінгвістика» фонду Ганса Зайделя (Hans Seidel Stiftung) з отриманням стипендії для його проведення та проходження триміс. стажування в ун-ті Заарланд (Saarland University), Саарбрюкен, Німеччина. Після вивчення досвіду зарубіж. та вітчизня. колег у 2008 р. започатковано ОП, яка з 2016 р. продовжила розвиток у межах чинної тоді (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1su>) спец-сті 035 «Філологія», спец-ція 035.10 «Прикл. лінгвістика», упровадженій на засадах ліцензування (наказ МОН від 23.06.2017 №133-л). Відкриття ОП зумовлено попитом регіон. ринку праці на фахівців цієї спец-сті, розвитком цифрових та прикл. лінгвіст. технологій та потребою в лінгвістах і перекладачах, котрі володіють цими технологіями.

До проектн. групи із започатк. ОП увійшли НПП каф. перекладу ЦДПУ ім. В. Винниченка (нині й далі ЦДУ) – канд. філ. наук, проф. Білоус О. М., д-р філ. наук, доц. Міщенко А. Л., канд. філ. наук, доц. Бондаренко О. С., канд. філ. наук, доц. Тарнавська М. М. ОП розроблено та впроваджено згідно з вимогами чин. законодавства та встановленими термінами.

До прийняття Стандарту за спец-стю 035 «Філологія» (наказ МОН № 869 від 20.06.2019) ОП переглядалася та оновлювалася для відповідн. вимогам чин. законодавства України (стандарт ВО за галуззю знань 03 «Гуманітарні науки» зі спец-сті 035 «Філологія» для 1-го (бакалавр.) рівня ВО), потреб забезп. якості осв. на ОП на підставі моніторинг. опитувань ЗО, пропозицій роботодавців, представників академ. спільноти та інших зацікавлених стейкхолдерів. При розробці ОП ураховано досвід ЗВО України: Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка (<https://surl.li/evasqv>), Харків. нац. ун-т ім. В. Н. Каразіна (<https://surl.li/prmwwb>), Нац. ун-т «Львівська політехніка» (<https://directory-new.lpnu.ua/majors/ikni/6.035.10.10/8/2023/ua/full>), Житомир. держ. ун-т ім. Івана Франка (<https://surl.li/fdcogi>), Хмельн. нац. ун-т (<https://surl.li/bhstfu>); практики європ. та світ. освіти у сфері прикл. лінгвістики, зокрема TU Dortmund University (<https://surl.li/skgejs>), Swansea University (<https://surl.li/ogqjjw>), University of California, Los Angeles (<https://surl.li/moifru>); а також ряд подібних ОП закордонних ун-т – Їнський ун-т ім. Фрідріха Шиллера (<https://surl.cc/dnbdte>) та Гайдельберзький ун-т (<https://surl.li/ebqbow>); https://bogdanbabych.github.io/uk_index.html). Осв. діяльність за ОП здійснюється в межах ліценз. обсягу ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/90>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/1sf>) для 1-го (бакалавр.) рівня ВО. ОП розроблено відповідно до Стандарту ВО за галуззю знань 03 «Гуманітарні науки» зі спец-сті 035 «Філологія» для 1-го (бакалавр.) рівня ВО, затвердж. наказом МОН 20.06.2019 № 869 зі змінами, згідно з наказом МОН від 13.06.2024 № 842 (<https://bit.ly/49dQsdy>; <https://bit.ly/3LkmSLi>).

5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та ліцензійний обсяг за ОП

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року	У тому числі іноземців
			ОД	ОД
1 курс	2025 - 2026	20	16	0
2 курс	2024 - 2025	20	21	0
3 курс	2023 - 2024	20	12	0
4 курс	2022 - 2023	20	12	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	17395 Філологія (Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно)) 17397 Філологія (Прикладна лінгвістика (німецька мова) і Германські мови та літератури (переклад німецька мова включно)) 22812 Філологія (Германські мови та літератури (переклад англійська та німецька мови включно)) 22822 Філологія (Германські мови та літератури (переклад

	німецька та англійська мови включно) 1240 німецька 2493 англійська 2968 (англійська) 16330 (німецька) 17392 Філологія (Германські мови та літератури (переклад англійська та німецька мови включно)) 17394 Філологія (Германські мови та літератури (переклад німецька та англійська мови включно))
другий (магістерський) рівень	23747 Філологія (Германські мови та літератури (переклад німецька та англійська мови включно)) 57503 Філологія (Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно)) 1604 Німецька 3372 Англійська 17387 Філологія (Германські мови та літератури (переклад німецька та англійська мови включно)) 56590 Філологія (Германські мови та літератури (переклад англійська та німецька мови включно)) 27214 Філологія (Германські мови та літератури (переклад англійська та німецька мови включно)) 27215 Філологія (Германські мови та літератури (переклад англійська та німецька мови включно))
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	36844 Філологія (українська література) 58254 Філологія (українська мова та література) 52263 Філологія 36845 Філологія (українська мова)

7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	48879	10469
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	48879	10469
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	0	0
Приміщення, здані в оренду	658	658

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>ОП_035.10_22_рік.pdf</i>	bTbLPvTNEWmU7sKMF9L91siSb9TsVDmkSx1T5E3V2Io= =
Освітня програма	<i>ОП_035.10_23_рік.pdf</i>	8/awbh9qgE3Z2E9VtoZ/JdTYIDI61Redhfu5vw6BYnQ= =
Освітня програма	<i>ОП_035.10_24_рік.pdf</i>	IhvYSJ9vurodgFEarUX2o+YiH6j+PeEftyvuuL4ayRc= =
Освітня програма	<i>ОП_В11.10_25_рік.pdf</i>	yuW53RsMaa04+maMirujLtWPf1wR+ib139UdYq6FaKI= =
Навчальний план за ОП	<i>ФІЛОЛОГІЯ_Прикладна_л_2022_...pdf</i>	AbgNKg+pmkxIpQnOrKyvk4U4ntQExPUWaFrSYjeBGaQ= =
Навчальний план за ОП	<i>ФІЛОЛОГІЯ_Прикладна_л_2023_...pdf</i>	i51rxrd4BWPz09oujoxMfiv/fUJhfC4u5+WSPf72IPg= =
Навчальний план за ОП	<i>ФІЛОЛОГІЯ_Прикладна_л_2024_...pdf</i>	wVGx5XEmBNHoxLbaa/Ac/q5smNPWdGdKYdVC7aRrA yg= =
Навчальний план за ОП	<i>ФІЛОЛОГІЯ_Прикладна_л_2025_...pdf</i>	o9KmlSm1Tceh3gosjAXjdmBjBcNfLIvTBm+fY+3f5I= =
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації	<i>Рецензія_Лісевич.pdf</i>	JSsB1sor8LKnQROZFL/+dW29YSJgQMeby6lqIae8hIQ= =

від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)		
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>Рецензія_Баранова_НВП_Радій.pdf</i>	t3HHxv58Q+6tMZ/s8zYiCcZ7qOpARO/2NBFen0oAbxM =
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>Рецензія_Холін_Онiкс-Системз.pdf</i>	Pzrv8n1gnb5qDYO8edi8WYKRu2XMIbrcp5xYuPOBwow =
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>Рецензія_Русановська_Профiтiм.pdf</i>	b2M+caCPTyBbzoTezWroFcPoycoyojY2ECXU9HOMhnc =
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>Вiдгук_Косюг.pdf</i>	+wlp2nCvJGmGgHJnhZYtxBLm7IX5m4wlogBPue+EH3 U=

1. Проєктування освітньої програми

Чи освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти? Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?

ОП урахує вимоги Стандарту вищої освіти за галуззю знань 03 «Гуманітарні науки» зі спеціальності 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, затвердженого наказом Міністерства і науки України 20.06.2019 р. № 869 зі змінами, згідно з наказом МОН України від 13.06.2024 р. № 842. (<https://bit.ly/49dQsdy>; <https://bit.ly/3LkmSLi>). Досягнення заявлених програмних результатів навчання забезпечується системою освітніх компонентів, викладання яких здійснюється науково-педагогічними працівниками відповідної кваліфікації. До того ж, визначено кілька програмних результатів навчання (ПРН 21–ПРН 24; 14 %) та фахових компетентностей (ФК 13–ФК 16; 25 %), які відповідають особливостям даної ОП і спрямовані на підвищення ефективності підготовки прикладних лінгвістів.

Чи зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності)?

ОП не присвоює професійну кваліфікацію.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін (стейкхолдерів)?

- здобувачі вищої освіти та випускники програми

Мета ОП та її ПРН форм. з урах. потреб заінтерес. сторін, зокр. ЗО, які активно долуч. до проц. обгов. та оновл. ОП шляхом участі в зас. каф. (Протокол № 3 від 15.10.2021р.; Протокол № 3 від 28.09.2022р.; Протокол № 4 від 08.11.2023р.; Протокол № 7 від 14.02.2025р.), круглих столах (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1s6>) та через органи студент. самовряд. (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2h9>). Під час щорічного перегляду ОП урах. результ. моніторингу якості осв., у якому ЗО беруть участь через сист. відкр. опит. (<https://shorturl.cusu.edu.ua/9d>). Пропозиції ЗО щодо особл. освітнього процесу за ОП також збир. під час індив. Спiлк. з викладачами. Зокрема, завдяки пропозиціям ЗО

внесено низку змін до ОП, спрямов. на покращ. її якості та відповідн. потребам ЗО і випускників. Наприклад, з 2023 р. і дотепер здобувачка Шайнога О. О. є членом робочої групи з оновл. ОП (за згодою) і вносить пропозиції щодо доповнення ОК практико-орієнтованим змістом (Протокол № 4 від 08.11.2023р.; Протокол № 7 від 14.02.2025р.). Також, завдяки пропозиції колишнього випускника Романа Косюга до ред. ОП за 2022 рік були внес. зміни, а саме збільш. кільк. дисц. фахового спрям. («Основи локалізації», «Науково-технічний переклад», тощо) (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2ht>), а за сприяння ЗО з курсу Голумбовської Дар'ї у ред. ОП 24 року збільш. кільк. кред. та годин на вивч. ОК «Інформатика для лінгвістів» (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2hr>). Доступ до ОП забезп. на окр. вебсторінці сайту ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/8t>).

- роботодавці

ОП розр. в співпр. з роботодавцями регіон. та нац. рівня, які представл. різні галузі перекл. (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1j5>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/1js>), що дало змогу врах. їхні потр. й очікув. при визн. мети програми й необх. фахових комп-ій. Участь роботодавців у розр. ОП також забезп. шляхом залучення їх до роб. групи та реценз. ОП. Так стейкхолдер від роб-ців Баранова О., керівн. відділу проектної підтримки ПАТ «НВП «Радій» провела зустріч із гарантом та ЗО, де надала реком-ції з удоск. процесу підг. фахівців з прикл. лінгв. відп. до потреб великого підпр-ва (<https://shorturl.cusu.edu.ua/25f>). Стейкхолдер ОП ТОВ «ОНІКС-СІСТЕМЗ» в особі предст. HR відділу Іванченко М. проводив зустр. зі ЗО та гарантом ОП щодо вимог та потреб ринку праці, які, зокр., висув-ся і компанією (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1fv>). Лісевич О., перекл-ка та редакторка (<https://surl.li/gjrbp>), рецензувала ОП 2023 р. Робоча група також здійснила моніторинг нац. зак-ва, що регулює лінгв. послуги (<https://e.surl.li/zjulxq>), міжнар. стандартів (<https://e.surl.li/gtnjxi>) і стандартів проф. об'єднань (<https://e.surl.li/oscjaaj>), вимог потенц. роботодавців регіон., нац. та міжнар-го рівня із числа їх предст. під час галузевих заходів або зустрічей зі ЗО. Урах. думки роботодавців сприяло розр. ОП, спрямованої на підг. конкурентоспроможних фахівців на ринку праці у сфері прикл. лінгв. Роботодавці можуть зверт. з відг. та пропозиц. через стор. електронних конс. із громад-тю (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2h>).

- академічна спільнота

ОП розроблялася за участі академічної спільноти. До обговорення залучалися доктор філ.наук, доц. Міщенко А. Л. (КНУ імені Т. Шевченка), доктор філ. наук, проф. Тараненко Л. І. (НТУ «Київський політехнічний інститут імені І.Сікорського»), канд. філ. наук, проф. Білоус О. М. (ХНУ імені В. Н. Каразіна), доктор. філ. наук, проф. Черноватий Л. М. (ХНУ імені В. Н. Каразіна). Так, проф. Білоус О. М. брав участь у засіданнях кафедри та громадських обговореннях ОП, напр. щодо введення у ОП теор. ОК23 (Протокол № 3 від 28.09.2022р; <https://shorturl.cusu.edu.ua/2hs>). члени робочої групи та групи забезпечення активно співпрацюють із провідними науковцями України та Європи, набуваючи цінний досвід та обмінюючись ним для вдосконалення пропонованої ОП. Так, унаслідок співпраці з Шведовою М. О., канд. філ. наук, доц. Національного технічного університету «Харківський політехнічний інститут» впроваджено цінний досвід у галузі корпусної лінгвістики (Протокол № 3 від 24.10.2024) щодо вдосконалення проц. практ. підг. ЗО (ОК27, ОК28). Упровадження та вдосконалення корпусних технологій у межах ОП відбувається завдяки співпраці з Гайдельберзьким університетом (https://bogdanbabych.github.io/uk_index.html (Протокол № 8 від 07.03.2024), результатом якої стало впровадження корпусних технологій у процес викладання ОК16 та ОК20.

- інші стейкхолдери

ОП розробляється з урахуванням інтересів широкого кола стейкхолдерів, зокрема представників органів державної влади, громадських організацій та експертів у галузі прикладної лінгвістики. Взаємодія з ними дозволяє здобувачам отримати досвід практичної роботи, а науково-педагогічним працівникам – орієнтири та консультації щодо вдосконалення компетентностей та ПРН. Зокрема, проводяться зустрічі учасників освітнього процесу з представниками бізнесу, науковцями інших закладів освіти (<https://e.surl.li/ylgcvw>, <https://e.surl.li/ffcwz>, <https://shorturl.cusu.edu.ua/2fm>, <https://shorturl.cusu.edu.ua/268> тощо), що сприяє формуванню практико-орієнтованого навчання. Проводяться зустрічі з випускниками, які діляться цінним досвідом у професії (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2g4>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/2gm>). Для збору пропозицій від стейкхолдерів (батьки здобувачів, абітурієнти, батьки абітурієнтів, НПП, адмінперсонал ЗВО, випускники та інші зацікавлені особи, для яких важливий розвиток ОП) використовуються канали комунікації, зокрема електронна сторінка <https://shorturl.cusu.edu.ua/e1> та сторінка «Електронні консультації з громадськістю» (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2h>).

Чи мета освітньої програми відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти?

Мета ОП відповідає місії та стратегії ЦДУ. Як зазн. в Статуті університету <https://surl.li/ksywxxt>, діяльність ЦДУ спрямовано на підг. висококваліфікованих фахівців, здатних до розв'язання складних завд. у різних сферах сусп. життя. ОП має аналогічну мету: вона орієнтована на формування у ЗО глибоких теоретичних знань та практичних навичок, завдяки яким вони зможуть фахово розв'язувати типові й нетипові завдання прикладної й дослідного характеру, працювати у глобальному середовищі в умовах інтеграції України в загальноєвропейське співтовариство. Місія ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/n>) полягає в сприянні модернізації українського суспільства через надання високоякісних осв. послуг та підг- конкурентоспроможних фахівців. ОП гармонійно вписується в цю місію, оскільки спрямована на формування в здобувачів необхідних компетентностей, зокрема вміння ефективно використовувати у своїй роботі сучасні інформ. технол. та інструментарій на різних етапах створ. лінгвістичн. продукту, для усп. проф. д-ті в умовах сучасного ринку праці. Стратегія розвитку ЦДУ на 2022-2026 роки (<https://shorturl.cusu.edu.ua/vk>) передбачає підг. фахівців із високим рівнем загальної та професійної компетентності, інтелектуальної активності та соціальної відповідальності. ОП відповідає цим завданням, оскільки

орієнтована на форм. УЗО не лише професійних знань та навичок, а й розвиток їх особистісних якостей та соціальної свідомості.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки і спеціальності?

ОП адаптована до динамічних змін у науковому й фаховому середовищі, що забезпечує її актуальність для підготовки висококваліфікованих фахівців у галузі прикладної лінгвістики. Мету й ПРН ОП визначено з урахуванням ключових тенденцій розвитку сучасної освіти, як-от: компетентнісна спрямованість навчання, формування соціальних навичок (критичне мислення, колаборація), диджиталізація освітнього процесу, упровадження кодексу академічної доброчесності. При формуванні мети ОП ураховано запит Міністерства освіти й науки України на підготовку фахівців із перекладу в контексті реалізації зобов'язань України в межах вступу до Європейського Союзу, а також потребу ринку праці у фахівцях, які здатні результативно застосовувати сучасні технології та інструменти, вирішувати складні прикладні завдання і проблеми та виконувати різноманітні лінгвістичні задачі. Сучасний фахівець у галузі прикладної лінгвістики має володіти ґрунтовними знаннями, що ґрунтуються на актуальних результатах досліджень і кращих практиках та тенденціях розвитку у сфері перекладу та прикладної лінгвістики, що відбито в меті ОП та ПРН, досягнення яких забезпечується через відповідні освітні компоненти. Наприклад, ПРН21 досягається за рахунок ОК 11, 14, 22, 25, 26, 27; ПРН22 – через ОК 22, 25, 26, 28; ПРН23 – через ОК 22, 28; ПРН24 – через ОК 13, 18, 28. Такий підхід до формування ОП підвищує конкурентоспроможність випускників на ринку праці.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку ринку праці, галузевого та регіонального контексту?

Розробленню ОП передувало досл. потреб галузі на регіон-му, нац-му, міжнар-му рівнях, зустрічі зі стейкхолдерами (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1j5>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/1fv>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/1js>). Формулювання мети осв. прогр. здійсн. з урах. потр. держ. і прив. суб'єктів господарства у кваліф. фахівцях із перекл. та прикл. лінгв. для різн. галузей економіки та сусп. життя, наприскл., ФКЗ, 5, 6, 9, 11, 12, 15, 16. На регіон. рівні потенц. роботод.: перекл. компанії та бюро (ТОВ «Транслател», відділ перекл. ПП «ПЗПО «Вікторі»»), держ. структури (Кропивн. міськрада, Кіровогр. ОДА), суб. госп. (НВП «Радій», ТОВ «Профітім»), суб'єкти ЗЕД (Кіровогр. регіон. ТПП), громад. орг. (ГО «Баба Єлька»), закл. культури (Держ. архів Кіровогр. обл., ОУНБ ім. Д. І. Чижевського, Центр.-укр. обл. краєзн. музей, Музей мистецтв Кіровогр. облради). Під час виробн. практи. здобувачі ОП реаліз. двостор. договори співпр. ЦДУ з устан. регіону (<https://shorturl.cusu.edu.ua/26p>). Також аналіз. досвід працевлашт. випускн. для врахув. у розв. ОП (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2hk>). В умовах глобалізації та диджиталізації на нац./міжн. ринку праці існує підв. попит на фахівців, які уміють ефективно викор-ти сучасні інформ. техн. та проф. інструментарій, розв'язувати складні задачі й проблеми прикл. хар-ру. ОП ураховує не лише специфіку регіону, а і потребу у висококваліфікованих фахівцях (які, зокрема, можуть працювати віддалено) на інших ринках праці.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних вітчизняних освітніх програм?

Під час формулювання мети та програмних результатів навчання освітньої програми «Прикладна лінгвістика» розробники ОП здійснили системне вивчення досвіду та змістового наповнення аналогічних і споріднених освітніх програм першого (бакалаврського) рівня вищої освіти провідних вітчизняних ЗВО, зокрема: Київського національного університету імені Тараса Шевченка, ОП «Прикладна (комп'ютерна) лінгвістика та англійська мова», яка робить акцент на комп'ютерній лінгвістиці, корпусних дослідженнях та математичних методах обробки мовних даних (<https://surl.li/evassq>); Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна, ОП «Прикладна лінгвістика та англійська мова», що фокусується на вивченні іноземної мови, перекладу, вищої математики, обчислювальної техніки та програмуванні в лінгвістиці (<https://surl.li/prmwwb>; <https://surl.li/kbheop>); Національного університету «Львівська політехніка», ОП «Прикладна лінгвістика», яка акцентує на аналізі та створенні алгоритмів для розпізнавання певних мовних моделей та лінгвістичної експертизи текстів (<https://surl.li/cwtrix>), тощо. Результати проведеного аналізу були враховані під час розроблення ОП, у межах якої зроблено спробу забезпечити збалансоване поєднання підготовки фахівців у сфері комп'ютерних лінгвістичних технологій (ОК13, ОК15, ОК19) корпусних інструментів (ОК17, ОК24) з одночасним посиленням фахової складової перекладацької підготовки (ОК16, ОК20).

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних іноземних освітніх програм?

Розробленню ОП передувало дослідж. Прогр. європ. та амер. ун-тів, напр. TU Dortmund University, ОП «Прикладна лінгвістика» («Applied Linguistics»), яка фокус. на викор. мови для здійснення ефективн ком-ції (<https://surl.li/skgcjs>); Swansea University, ОП «Англійська мова та прикладна лінгвістика» («English Language and Applied Linguistics, BSc (Hons)») – мультидисциплінарна ОП з акцентом на автомат. аналізі та обробці текстів у контексті дослідж., виклад. та проф. використання мови (<https://surl.li/ogqjjw>); University of California, Los Angeles (UCLA), ОП «Прикладна лінгвістика» («Major: B.A. Applied Linguistics»), яка функц. як самостійна базова прогр. з вивчення заг. лінгвістики, так і у комб. з іншими, напр., комп'ютер. науками (<https://surl.li/moifru>). Унікальністю даної ОП є збалансованість між комп'ютер. Дисц. та власне перекладац., при цьому фокус зміщено з мультидисциплінарності на більш вузький фаховий аспект. Окрім того, ОП активно обгов-ся та оновл-ся завдяки співпр. з Єнським ун-том ім. Фрідріха Шиллера (<https://surl.li/cc/dnbdtc>) та Гайдельберзьким університетом, зокрема проф., д-ром Богданом Бабишем з Інституту усного та письм. перекл. («das Institut für Übersetzen und Dolmetschen (IÜD)») (<https://surl.li/ebqbow>; https://bogdanbabych.github.io/uk_index.html). Результати вивчення інозем. практи.

досвіду колег ураховано в розробці ОК16 та ОК20, зокрема застосування корпусних технологій під час аналізу та перекладу фахових текстів (Протокол № 8 від 07.03.2024).

2. Структура та зміст освітньої програми

Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?

240

Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?

180

Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?

60

Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?

Зміст ОП відповідає предметній області, визначеній Стандартом вищої освіти за галуззю знань 03 «Гуманітарні науки» зі спеціальності 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, затвердженого наказом Міністерства і науки України 20.06.2019 № 869 зі змінами, згідно з наказом МОН України від 13.06.2024 р. № 842. (<https://bit.ly/49dQsdy>; <https://bit.ly/3LkmSLi>) щодо об'єкта та цілей навчання, теоретичного змісту предметної області, методів, методик і технологій, зорієнтованих на забезпечення підготовки фахівців ступеня бакалавр, що передбачає формування та розвиток загальних і професійних компетентностей, які дадуть змогу бакалавру розв'язувати складні задачі та практичні проблеми в предметній області. Навчання за ОП має академічну спрямованість з елементами теоретико-практичного характеру, що віддзеркалено в структурі ОП – теоретичний та практичний складники. Зміст ОП охоплює обов'язкові ОК (ОК1– ОК24), практичну підготовку (ОК27, 28), написання курсових робіт (ОК25, ОК26), атестаційний екзамен (А1) згідно з ПРН, а також вибіркові освітні компоненти – дисципліни вільного вибору ЗО, спрямовані на опанування загальних та спеціальних (фахових) компетентностей, що забезпечують формування індивідуальної освітньої траєкторії та враховують інтереси ЗО. Зміст предметної області забезпечується навчальними дисциплінами циклу професійної підготовки та орієнтований на оволодіння загальнонауковими та специфічними методами, методиками та технологіями під час лекційних, практичних занять, самостійної роботи ЗО, практичної підготовки, написання та захисту курсових робіт. Освітні компоненти представляють цілісну, логічно взаємопов'язану сукупність дисциплін, яку подано в структурно-логічній схемі ОП. Цикл загальної підготовки складає 24 кр. ЄКТС, цикл професійної підготовки становить 156 кр. ЄКТС (разом 75% від загального обсягу) згідно ОП 23-25 років. В ОП 22 року цикл загальної підготовки складає 22 кр. ЄКТС, цикл професійної підготовки становить 158 кр. ЄКТС. Практична підготовка (18 кр. ЄКТС за ОП 23-25 років та 15 кр. за ОП 22 року), написання курсових робіт (3 кр. ЄКТС), підготовка до та складання атестаційного екзамену відповідно до програмних результатів навчання (4,5 кр. ЄКТС). Нормативна частина – 180 кр. ЄКТС, вибіркова частина освітнього складника – 60 кр. ЄКТС. Вибіркові дисципліни поглиблюють професійні знання, розширюють набір компетентностей та сприяють розвитку необхідних соціальних навичок. Обидва складники ОП спрямовано на підготовку висококваліфікованих фахівців ступеня бакалавр, формування та розвиток загальних і професійних компетентностей, які дають змогу здобувачу самостійно вирішувати складні питання, оволодіти теоретичними знаннями і практичними навичками, необхідними для розв'язання завдань предметної області діяльності, які охоплюють повний цикл надання лінгвістичних послуг у сфері прикладної лінгвістики та перекладу.

Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?

ОП сформовано з дотриманням вимог ЗУ «Про вищу освіту» (п.15 ст.62 <https://shorturl.cusu.edu.ua/13s>). Інд. осв. траєкторія в ЦДУ реалізується через індивідуальний навчальний план ЗО. Порядок формування інд. осв. траєкторії регламентується Положенням про порядок реалізації ЗО права на вільний вибір навчальних дисциплін (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1cp>); п. 2.10.5.4 Положенням про ОП в ЦДУ (<https://surl.li/kxvocg>). Згідно з положеннями, ЗО самостійно формує вибірково частину навчального плану відповідно до особистих інтересів і професійних планів обсягом 25% (60 кредитів ЄКТС). Положення про організацію освітнього процесу (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rk>) визначає формування інд. осв. траєкторії також через можливість отримувати академічну відпустку та поновлюватися на навчання; переводитися з комерційної основи навчання на вакантні місця держзамовлення (<https://shorturl.cusu.edu.ua/13q>); брати участь у програмах академічної мобільності (<https://shorturl.cusu.edu.ua/13r>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/25l>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/2a0>). А також через визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти (<https://shorturl.cusu.edu.ua/6h>); вибір теми для написання курсових робіт; вибір наукових гуртків, тем публікацій та доповідей, вибір бази проходження виробн. практики ін. Отже, здобувач повністю забезпечений механізмами формування індивідуальної освітньої траєкторії, що відповідає вимогам ЗУ та внутрішнім документам ЗВО.

Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?

Реалізація права на вибір ОК ЗО ЦДУ регламентується Положенням про порядок реалізації ЗО права на вільний вибір навчальних дисциплін у ЦДУ імені В. Винниченка (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1cp>), Положенням про освітні програми в ЦДУ (<https://surl.li/kxvoscg>), Порядком визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти в ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/6h>). В ОП передбачено 60 кредитів ЄКТС вибіркових компонентів, що становить 25% від обсягу ОП. ЗО мають право обирати ВК з інших спеціальностей, освітніх програм чи інших рівнів вищої освіти ЦДУ/інших ЗВО за програмами зовнішньої та/або внутрішньої академічної мобільності. Обсяги вибіркових дисциплін, кількість кредитів, форми контролю в семестрі визначаються НП спеціальності. Формування каталогу ВК здійснює робоча група, до складу якої обов'язково входять завідувачі випускових кафедр факультету, гаранті ОП та представники органів студентського самоврядування. Каталог ВК/сертифікатних програм/навчальних проєктів, затверджений вченою радою ЦДУ, розміщено на сайті університету (<https://shorturl.cusu.edu.ua/cv>) і щорічно переглядається та оновлюється. ЗО реалізують своє право вибору через процедуру вибору ВК, яка складається з етапів: підготовчий етап – здійснення авторизації користувача «студент» на порталі ЦДУ за допомогою РНОКПП; 1 етап – ознайомлення ЗО зі змістом (<https://shorturl.cusu.edu.ua/cv>), порядком, термінами й особливостями реєстрації для вивчення ВК; 2 етап – вільний вибір ЗО дисциплін; 3 етап – опрацювання реєстраційних заяв ЗО навчально-методичним відділом та деканами факультетів і попереднє формування груп на вивчення ВК; 4 етап – ЗО, вибір яких не може бути задоволений, повідомляється про відмову (із зазначенням причин) і пропонується зробити вибір із дисциплін, для яких сформовано групи/потоки; 5 етап – остаточне опрацювання результатів вибору ЗО, формування груп та потоків. Отже, у ЦДУ забезпечено прозору, регламентовану та належним чином організовану процедуру реалізації здобувачами права на вибір навчальних дисциплін, що охоплює всі етапи – від ознайомлення з каталогом до формування навчальних груп, що відповідає Закону України «Про вищу освіту» та внутрішнім нормативним актам університету.

Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності

Згідно з Положенням про організацію практичної підготовки в ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1ks>) в ОП передбачено практичну підготовку. Згідно з ОП та НП (2024 р.) загальний обсяг практичної підготовки складає 18 кр. ЄКТС (навчальна практика – 8 сем., 3 кр. ЄКТС, виробнича практика з фаху – 7, 8 сем., 15 кр. ЄКТС), що становить 7,5 % від обсягу ОП. Практична підготовка є обов'язковим складником ОП освітнього ступеня бакалавр, метою якого є набуття здобувачем загальних та професійних навичок, умінь і компетентностей (І, ЗК7, ЗК8, ЗК11, ФК6, ФК7, ФК10, ФК11, ФК13, ФК14, ФК15, ФК16) та відповідних програмних результатів навчання (ПРН1, ПРН3, ПРН5, ПРН6, ПРН14, ПРН17, ПРН18, ПРН21, ПРН22, ПРН23, ПРН24). Зміст та завдання практик зафіксовано в програмах. Бази практик – компанії, установи й організації різних форм власності, у яких передбачено посади фахівців із мовної обробки, перекладу та аналізу текстів, а також державні органи, діяльність яких пов'язана з мовною комунікацією та документуванням. З кожною базою практики укладаються двосторонні договори, що забезпечують умови для набуття студентами практичних навичок у сфері прикладної лінгвістики (<https://shorturl.cusu.edu.ua/26t>).

Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання

ОП сприяє розв. необх. соц. навичок (soft skills) у ЗО впр. усього пер. навч. через вивч. ОК загал. та проф. підг.. ОК мають на меті розв. таких комп-тей: ЗК1 через ОК2, ОК5, ОК6, ОК7; ЗК2 через ОК2, ОК4, ОК5, ОК6, ОК7; ЗК3 через ОК1; ЗК4 через ОК6, ОК7, ОК18; ЗК5 через ОК25, ОК26; ЗК6 через ОК8, ОК10, ОК16, ОК17, ОК24, ОК25, ОК26; ЗК7 через ОК25, ОК26, ОК27, ОК28; ЗК8 через ОК4, ОК22, ОК28; ЗК9 через ОК21; ЗК10 через ОК3, ОК6, ОК8, ОК10, ОК11, ОК12, ОК13, ОК14, ОК23; ЗК11 через ОК9, ОК13, ОК17, ОК22, ОК24, ОК27, ОК28; ЗК12 через ОК3, ОК13, ОК15, ОК17, ОК19, ОК24; ЗК13 через ОК2, ОК5, ОК7, ОК25, ОК26; ЗК14 через ОК25, ОК26. Гнучкі нав. розв. теорет. складн. та закріпл. практ. ОП. Набуття та покращ. soft skills спр. мет. навч. (пробл. викл. навч. мат., дослідн. тощо), викор. інтер. форм навч. (тренінги, проєкти ін.). ЗО наб. soft skills під час прох. вир. практ., а також у проц. позааудит. роб., наук.-практ. конф., майстер-класів, спілк. з фах.-практ-ми, ін. стейк-ми (<https://shorturl.cusu.edu.ua/265>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/25f>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/1fv>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/26b>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/26e>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/264>), а також виховн. заходів, діяльн. органів студ. самоврядування, волонтер. діяльн. ЗВО (<https://surl.li/mnsprm>; <https://surl.li/xhftfm>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/26j>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/26k>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/26f>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/26h>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/26i>).

Продемонструйте, що зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Продемонструйте, що зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів

ОП має чітку логічну структуру, яка забезпечує ЗО поступовим та систематичним формуванням необхідних компетентностей та досягненням ПРН шляхом опанування ОК (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rl>). ОП є структурованою та збалансованою в контексті загального часу навчання (за семестрами/роками навчання). Навчання за ОП відбувається з р.10 міс., що складає 8 семестрів. НП складається з обов'язкових ОК (180 кред.), у т.ч. практичної підготовки, яка становить 18 кред. та дисциплін вільного вибору ВК (60 кред.). Загальне навантаження в кожному семестрі становить 30 кр. ЄКТС. У структурі ОП передбачено 2 практики: навчальна практика (ОК27 – 90

год) та виробнича практика з фаху (ОК28 – 450 год). Взаємопов'язаність ОК визначається структурно-лог. схемою. Між дисциплінами з циклу проф. підготовки прослідковується чіткий взаємозв'язок та логічна послідовність їх вивчення, що забезпечує досягнення ПРН. Зміст ОП забезпечує формування загальнокультур. та громадянських компетентностей, досягнення ПРН, що передбачають запитану готовність здобувача: ЗК1 через ОК2, ОК5, ОК6, ОК7 – ПРН 4, 5; ЗК6 через ОК8, ОК10, ОК16, ОК17, ОК24, ОК25 – ПРН 2, 13, 15; ЗК11 через ОК9, ОК13, ОК17, ОК22, ОК24, ОК27, ОК28 – ПРН1, 6, 10, 11, 12, 14, 17, 18, тощо.

Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?

Фактичне навантаження ЗО ЦДУ (із самостійною роботою) визначається Положенням про освітні програми ЦДУ (<https://surl.li/kxvoscg>) та Положенням про організацію освітнього процесу в ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rk>) (розділ 4). В основу організації освітнього процесу в Університеті покладено ЄКТС. Обсяг одного кредиту ЄКТС – 30 годин. Кількість годин аудиторних занять в одному кредиті ЄКТС становить від 1/3 до 1/2 (розділ 6, п.6.11). Навч. час, відведений для СР здобувача, регламентується НП та робочими НП і має становити не менше 50% від заг. обсягу навч. часу здобувача (п. 6.12.1). Зміст СР деталізується РП дисципліни, методичними матеріалами тощо. Термін навчання – 3 р.10 міс. (240 кред.). Згідно з ОП та НП (2024 р.) теоретична підготовка складає 92,5% (222 кред.), практична підготовка – 7,5% (18 кред.). Нормативна частина складає 75 % (180 кред.), вибіркова частина – 25% (60 кред.); заг. об. год – 7200, і з них аудиторних – 2544 (35,3%), СР складає 4656 год (64,7% заг. об.). Для об'єктивності відстеження перевантажень на ОП відбувається моніторинг під час кураторських годин, опитування щодо перевантаження ЗО і чи вистачає їм часу на СР (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2do>). Також проводиться аналіз на засіданнях кафебри (Протокол №6 від 16.01.26р.).

Яким чином структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми? Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, опишіть модель та форми її реалізації

Структура ОП забезп. практико-орієнт. освітні комп-ти, зокр. виробничу практику з фаху (ОК28), яка забезп. майб. фахівцям можл. моделювання власної проф. діяльності в потенц. сфері працевлаштування, та навч. практику (ОК27), яка спрям. на узагальн. й вдоскон. здобутих знань, практич. умінь та навичок, оволодіння проф. досвідом та готовності ЗО до самост. трудової діяльності, а також збору мат-лів для виконання кваліфікаційної роботи, тобто стр-ра ОП забезпечує практикоорієнтованість шляхом інтеграції практич. завд. та практик. Співпраця з роботодавцями і стейкхолдерами на базах практики є інструментом коригування освітньої програми відповідно до нагальних вимог ринку праці та суспільних запитів (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1j5>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/1js>, <https://shorturl.cusu.edu.ua/26a>). Діалог ЗО з фахівцями-практиками, який здійсн. як під час проходження виробн. практики, так і під час практико-орієнтованих зустрічей, сприяє виробленню стійкої мотивації до особистісного та проф. розвитку (<https://shorturl.cusu.edu.ua/265>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/1fv>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/268>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/269>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/26b>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/26c>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/26e>). Практико-орієнтоване навч. послідовно втілюється як в циклі проф. підг-ки, так і в циклі вибірк. осв. комп-в.

В ОП не передбачено підготовку ЗО за дуальною формою освіти (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rl>).

Яким чином ОП забезпечує набуття здобувачами навичок і компетентностей направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722

ОП спрямовано на розвиток навичок та ЗК, ФК у ЗО, які підтримують досягнення ЦСР до 2030 року, проголошених ООН та визначених указом Президента України. Блок ОК із циклу загальної підготовки ОП інтегрує елементи 17 Глобальних цілей сталого розвитку-2030 у свої компетентнісні блоки та навчальні модулі; тому здобувачі, опановуючи загальнокультурні (ЗК), фахові (ФК) компетентності, програмні результати навчання (ПРН) за відповідними освітніми компонентами (ОК), набувають знань, умінь і ціннісних орієнтацій, потрібних для їх реалізації, зокрема через поєднання відповідних ЗК, ФК та ПРН в ОК4, ОК5 та ОК7. ОК4 забезпечує досягнення Цілі 3. ОК5 – Цілі 11. ОК7 – Цілі 16. ОП побудовано відповідно до вимог ринку праці та у взаємодії зі стейкхолдерами, що у сукупності із системою управління якістю забезпечує високий рівень освітніх послуг, що є передумовою досягнення цілі 4 і запорукою можливості досягнути цілей 8 і 9. Ціль 17 реалізується через міжнародні освітньо-професійні партнерства та проєктну діяльність НПП.

3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП

<https://shorturl.cusu.edu.ua/rb>

Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?

Прийом на навчання до ЦДУ за ОП здійснюється на основі Правил прийому (ПП) ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/8i>), розроблених згідно з Порядком прийому в 2025 році та розміщених на сайті ЦДУ в вкладці "Вступнику", інформаційна сторінка ПК <https://shorturl.cusu.edu.ua/rb>. Вимоги до рівня освіти вступників визначено Додатком 1 до ПП. Для конкурсного відбору, відповідно до вимог чинного законодавства України, на основі ПЗСО зараховуються бал (бали): НМТ 2025, 2024, 2023, 2022 років та мотиваційні листи. Прийом на ОП у 2025 р. на основі: ПЗСО – дод.1.1.1 ПП. Конкурсний відбір здійснювався за результатами вступних випробувань та розгляду мотиваційних листів у передбачених § 7 дод 1. до ПП випадках. Вступ на ОП на базі ПЗСО здійснюється відповідно до показників конкур. відбору: НМТ 2025 р. – дод. 1.2.1 ПП; НМТ 2024 р. – дод. 1.2.2 ПП; НМТ 2023, НМТ 2022 рр. – дод. 1.2.3 ПП. Мінімальний бал для участі в конкурсі на місця держ замовлення – 130, на місця за кошти фізичних та/або юридичних осіб – 100. У разі незгоди з результатами конкурсного відбору, абітурієнти мають право подати апеляцію відповідно до Порядку подання й розгляду апеляцій на результати вступних випробувань, проведених ЦДУ (<https://surl.li/hwdnhp>).

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?

Питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО регулюються Положеннями: Про організацію освітнього процесу в ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rk>) (Розділ 10, зокрема п.10.6. Академічна мобільність); Про порядок реалізації права на академічну мобільність здобувачів вищої освіти в ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/13r>) (Розділ 3); Про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти (<https://shorturl.cusu.edu.ua/6h>), Про академічну свободу та академічну доброчесність (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1i4>) (Розділ 2), Про програму обміну студентами (<https://shorturl.cusu.edu.ua/d2>) (Розділ 2); Тимчасовим порядком надання освітніх послуг на засадах внутрішньої академічної мобільності в ЦДУ здобувачам вищої освіти з територій, на яких ведуться активні бойові дії (<https://shorturl.cusu.edu.ua/78>). На сайті ЦДУ у вкладці Публічна інформація у вільному доступі розміщено нормативні документи щодо питань визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО (<https://cusu.edu.ua/ua/normatyvni-dokumenty>). ЗО поінформовані про правила й процедури визнання результатів навчання, здобутих в інших ЗВО (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rs>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/25n>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/25l>).

Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності)

У ЦДУ академ. моб. зд-ся згідно з Полож. про порядок реал. права на академ. моб. ЗО (<https://shorturl.cusu.edu.ua/13r>). Перезарахув. вивч. ОК здійсн. на підст. предст-го ЗО документа з перел. та результ. навч. здобутків, к-стю кред. та інформ. про сист. оц. навч. досягн., завір. в установл. порядку закл.-партнером. Напр., протягом I сем. 2024-25 н. р., з вер. по груд., ЗО з курсу гр. ЛА22Б Алікіна О., Бевзенко С., Вінніченко Є., Запашенко Г., Івченко Д., Івченко Є., Лашкарь О., Літвінчук А., Мунтян Т., Шайнога О., Юнг Н. проходили навч. онлайн-курс «Корпусна лінгвістика» в межах проєкту «Network for Ukrainian Studies: Courses in Digital Ukrainian Philology: 2024» за підтримки Єнського університету імені Фрідріха Шиллера, НТУ «Харківський політехнічний інститут» та отримали сертифікати обсягом 3 кред. (90 год.); урах. під час оцін. самоств. роб. в курсі ПУПМ (ОК22). У II сем. 2024-25 н. р. ЗО з курсу гр. ЛА23Б Дудченко М., Підхлібний С., Сошнікова О., Тисинюк О., Шевчук А. пройшли міжнар. онлайн-курс «Інноваційні технології в перекладацькій діяльності», створений КНУ ім. Тараса Шевченка, НТУ України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» і Technolex Translation Studio за підтримки Гельсінського університету, що відбувався у лют.-черв. 2025 р. на платформі Google Classroom. ЗО отримали сертифікати обсягом 3 кред. (90 год.); врах. під час оцінювання самоств. роботи у курсі ПУПМ (ОК21) (<https://shorturl.cusu.edu.ua/26l>).

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в неформальній та/або інформальній освіті? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?

Визн. рез-тів навч., отрим. в неформ. та/або інформ. освіті регул-ся п. 3 Порядку визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти в ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/6h>), який розміщ. у вільн. дост. на сайті ЦДУ. Організ. неформ. освіти та зарах. результ. ґрунт-ся на засадах ЄКТС, яка передб. накопич. й перезарах. кредитів. Обсяг 1 кредиту ЄКТС – 30 год. Здоб-м неформ. та інформ. освіти може бути будь-яка особа незалежно від віку, статусу, професії чи посади. Така освіта здійсн-ся за власним бажанням. Водночас учасник добров. обирає дисц-ну, яка його цікавить. Опрац-ям заяв, укладанням угод, забезп. приміщень для провед. занять, організац. питаннями займ-ся координатор неформ. та інформ. освіти в ЗВО, декани факультетів, завід. кафедр, предст. наукового, навчального відділів, міжнар. центру. Для визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, ЗО підтверджує, що здобувач досяг результатів навчання, передбачених ОП. Відповідно до п. 3.8. Порядку визнання результатів навчання в неформальній та інформальній освіті, у якому вказано: загальний обсяг ОК не може перевищувати 25 % ОП. Процес затвердження результатів відбувається на підставі поданих у ЗО документів (сертифікати, свідоцтва тощо), які визначають обсяги і перелік результатів навчання та контролю. Процедуру розгляду та визнання результатів, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти визначено пп 4.1–4.5 (<https://shorturl.cusu.edu.ua/6h>).

Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання отриманих у неформальній та/або інформальній освіті

Здобувачам надається можливість добровільно здобути неформальну освіту, результати якої можуть бути враховані

на дисциплінах ОП (п.1.9 Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (<https://shorturl.cusu.edu.ua/6h>). Викладачі ОП підтримують бажання ЗО брати участь у професійних курсах/ тренінгах, проектах, онлайн-освіті, професійному навчанні/стажуванні, мотиваційних лекціях та заохочують їх до такого виду діяльності додатковими балами, що зазначається в робочих програмах ОК. ЗО активно беруть участь у різного роду вебінарах, семінарах, конференціях, можуть самостійно проходити курси на освітніх платформах Udemu, Coursera, та ін., що підтверджується відповідними сертифікатами. Наприклад, протягом протягом I семестру 2025-26 н. р. здобувачі четвертого курсу групи ЛА22Б Алікіна О., Бевзенко С., Вінніченко Є., Запашенко Г., Івченко Д., Івченко Є., Лашкарь О., Літвінчук А., Мунтян Т, Юнг Н., Фаталієв Р. проходили курси на освітній платформі Udemu; здобувачі третього курсу групи ЛА23Б Корячко П., Підхлібний С., Шевчук А. проходили курси на платформі HELP (Council of Europe), їх здобутки було враховано під час оцінювання завдань з ПУПМ (ОК22 для ЛА22Б та ОК21 для ЛА23Б) (<https://shorturl.cusu.edu.ua/26m>).

4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Продемонструйте, що освітній процес на освітній програмі відповідає вимогам законодавства (наведіть посилання на відповідні документи). Яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання на ОП сприяють досягненню мети та програмних результатів навчання?

Осв. проц. на ОП відп. законодав. вимогам: ЗУ «Про освіту» (<https://bit.ly/4skzByf>), «Про Вищу освіту» (<https://bit.ly/45mRQcs>); Стандарту вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки» за спеціальністю 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, затвердженого наказом Міністерства і науки України 20.06.2019 № 869 зі змінами, згідно з наказом МОН України від 13.06.2024 р. № 842. (<https://bit.ly/49dQsdy>; <https://bit.ly/3LkmSLi>) та Полож. про осв. прогн. ЦДУ (<https://surl.li/amhdte>), викл. НПП здійсн. держ. мовою. НП передб. аудит. заняття (лекції, практ. (сем.) заняття) та сам. роботу, обсяг яких визн. і детал. для кожн. ОК (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rl>). Кожен НПП обирає форми, методи викл. та контр., що конкр-ся в РП та силабусах (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rl>). Досягн. мети ОК відб-ся через інтеграцію суч. мет. навч., що стимулюють активність ЗО, формують їх комп-ті й ПРН. За умови онлайн навч., заняття відб. в Google Classroom, що забезп. доступ ЗО до матеріалів ОК, інтерактивність і зворотний зв'язок. На комп'ютерах лабораторії машинного перекладу встановл. спеціалізоване програмне забезпечення для виконання автоматизованого перекладу, постредагування та проектного менеджменту Trados Studio (<https://e.surl.li/jezvde>; <https://e.surl.li/dzuccq>); лабораторія усного перекладу – спеціалізоване ПЗ, інтерактивну мультимедійну мовну лабораторію NIBELUNG (<https://shorturl.cusu.edu.ua/iio>).

Продемонструйте, яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу. Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?

З метою врахування вимог студентоцентрованого підходу (СП) розроблено Положення про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти у Центральнотраїнському державному університеті імені Володимира Винниченка (зі змінами) (<https://surl.li/inmzzj>); Порядок реалізації здобувачами права на вільний вибір дисциплін (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1cp>), Порядок супроводу осіб з інвалідністю (<https://shorturl.cusu.edu.ua/71>), Про органи студ. самоврядування (<https://shorturl.cusu.edu.ua/10t>). ЦДУ визнає кожного ЗО рівноправним учасником ОП і створює умови для його всебічного розвитку, поважаючи індивідуальність та особливі потреби кожного. СП відповідають: форми і методи навчання та викладання на ОП; індивідуальний підхід до ЗО; вільний вибір вибіркового дисциплін, бази виробничої практики, теми кваліфікаційних робіт, публікацій, участь в наук. конференціях, міжнар. програмах; гнучкість освітньої траєкторії; урахування потреб ЗО з обмеженнями можливостями. Рівень задоволеності ЗО методами навчання й викладання відбивається в результатах їх опитування (<https://shorturl.cusu.edu.ua/9d>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/2do>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/2dp>). Результати опитувань ураховуються при вдосконаленні освітнього процесу, а викладачі мають свободу впроваджувати інноваційні підходи (Протокол №6 від 16.01.26).

Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів, засобів та технологій навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи

Методи, зас. та техн. навч. й викл. на ОП, які вик-ся в освіт. процесі, відповід. принц. акад. свободи, закріпл. Полож-ми: про освіт. програми (<https://surl.li/mtnaer>), про акад. своб. та акад. добросесність (<https://shorturl.cusu.edu.ua/i14>), про систему внутр. забезп. якості (<https://surl.li/ukmzko>). НПП вик-ть суч. методи викл. ОК, напрями забезп. проф. розвитку, удосконал. викл. майстерн., пров-ня наук. дослідж., беруть участь у міжнар. проектах та програмах, забезп-ть грант. діяльність (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1kt>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/1ku>). ЗО мають змогу обирати ВК (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1kv>). Під час навч. занять та СР ЗО мають свободу вибору у трактуванні дискусійних положень, обгов-чи свої думки та ідеї. При проходженні ВП ЗО вільні у виборі бази практики (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1ks>). ОП передб. можл. скор-ся правом на акад. мобільність (<https://shorturl.cusu.edu.ua/13r>). ЗО сист-но отрим. інформацію про участь у програмах акад. мобільності від міжнар. відділу, куратора, у груп. чаті, під час спец. організованих зустрічей (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rs>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/25n>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/25l>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/2a0>). Результати, здобуті ЗО в межах неформал./інформ. освіти, можуть бути зараховані як частка ОК згідно з Порядком визнання рез-тів навчання, здобутих шляхом неформал. та/або інформ. освіти (<https://shorturl.cusu.edu.ua/6h>).

Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів

Інформація щодо цілей, змісту й очікуваних рез. навчання, порядку і критеріїв оцінювання у межах окремих ОК ЗО надається у вільному онлайн доступі: розміщення на сайті ЦДУ всіх чинних ОП, робочих програм, силабусів (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rl>), метод.матеріалів; також ці матеріали зберігаються на відповідній кафедрі. Під час першого заняття кожен викладач інформує ЗО про цілі, зміст й очікувані результати навчання, порядок і критерії оцінювання. На платформі Google Workspace for Education розроблено віртуальні класи з кожного ОК, де підготовлено дистанційні навчальні курси, в яких зареєстровано всіх студентів ЦДУ. Є можливість використовувати платформу Moodle ЦДУ. Розклади занять, екзаменаційних сесій, атестації, графіки освітнього процесу розміщуються у вільному доступі на сайті ЦДУ (<http://portal.cusu.edu.ua/>); відкрито представлені новини факультету (<https://shorturl.cusu.edu.ua/19e>), кафедри (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2if>); наук.конференції (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1it>) тощо. ЗО мають вільний доступ до електр.ресурсів бібліотеки ЦДУ (<https://cusu.edu.ua/ua/library-cusu>), де можуть ознайомитись із переліком передплачених періодичних видань, електронним каталогом, ресурсами вільного доступу, новими надходженнями тощо. Окреслений підхід до інформування ЗО забезпечує доступність та ефективність використання інформації ЗО.

Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП

НПП мотивують ЗО до практичного застосування отриманих знань та здобутих компетентностей під час проходження навчальної практики, виробничої практики з фаху, написання курсових робіт, що вимагає від здобувача проведення науково-дослідницької діяльності та практичної підготовки з елементами дослідницького характеру. Дотримання принципу інтеграції освітньої та наукової діяльності, проголошеного в Положенні про організацію наукової та науково-технічної діяльності в ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/f3>), реалізовується шляхом написання курсових робіт, участі в науково-практичних конференціях ЗО (<https://e.surl.li/lmzea0>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/1it>), написанням наукових статей (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1l1>).

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Процес оновл. змісту ОК ОП відбув. відповідно до Полож. про освіт. прогр. в ЦДУ (<https://surl.li/aofwkm>). Зміст ОК для поліпш. ОП та досягн. ПРН, навч.-метод. забезп. дисциплін обговор. на засід. каф. (Протокол №4 від 26.12.25, Протокол №6 від 27.01.25, Протокол №7 від 31.01.24). Зміст ОК осучасн. завдяки актив. співпраці зі стейкхолд. (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1j5>, <https://shorturl.cusu.edu.ua/1js>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/25f>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/1fv>) та результ. підвищ. кваліф. викл.-ми. (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1l3>). Зміни зумовл. наук. діяльн. НПП, які публ. статті у фах. вид., а також міжнар. наук. базах SCOPUS та Web of Science, беруть участь у всеукр., міжнар. наук.-практ. конф. (табл.2). Так, напр., ст. викл. Стасюк Б. В. має актуал. підвищ. кваліф. при Ін-ті славіст. та кавказ. студій Єнського ун-ту ім. Фр. Шиллера обсягом 3 кр. ЄКТС за прогр. використ. мовн. корпусів у навч. філол. дисциплін (27.12.2024). Отрим. знання і вміння реаліз. при вивч. ЗО ОК14 «Теорія перекладу» (Зміст. модуль II, Тема 1. Пробл. передачі змісту при перекладі), що охопл. семант. пробл. перекладу; студ. запропон. новітні методи провед. перекладозн. аналізу на матер. корпусів паралел. текстів, зокрема англо-укр. корпусу ParaRook. Доц. Тарнавська М.М. проход. підвищ. кваліф. за тією ж прогр. та використ. отрим. досвід під час розроб. завдань до самост. роботи ОК 20 «Науково-технічний переклад», зокрема уклад. глосарію фах. термінів. Досвід, отрим. доц. Олійник О.С. під час стажув. та конф., напр. міжн. наук.-практ. конф. «Philologists' Views on Globalization Challenges» (Рига, 2025), інтегр. у зміст роб. прогр. ОК 21 Практика усного та писемного мовлення через розроб. та впровадж. спец. зміст. блоків («Охорона здоров'я» 6-й сем.; «Громадянин і закон» 8-й сем.), спрям. на формув. проф. компетентн., які здобув. надалі застосовуватимуть у сферах фах. перекл., зокрема мед. та юрид. Участь доц. Лелеки Т.О. у Всеукр. наук.-пед. стажув. «Прагматичні аспекти рідномовної підготовки» дозвол. провед. лекції за сучас. вимог., а саме створ. презент. та відео до напряму мовозн., психолінгвістики, а також відеопрезент. до лекції з лексикології за допом. штуч. інтелекту, який згенер. ілюстратив. матер. Також розробл. тести з загал. мовозн. за результ. стажув. «Основи тестології та розробки тестових завдань». Ст. викл. Головенко К.В. взяла участь у III Міжнар. конф. «Слово в сучасній науковій парадигмі» (листоп. 2024, Кропивницький) та XVIII конф. «Мови і світ» (берез. 2024, Кропивницький), підгот. матер. щодо відтвор. реалій та стиліст. засобів у перекладі, які використ. при розроб. вправ до Метод. реком. для практик. занять із ЗО ОК 10 «Вступ до перекладознавства» у межах тем «Лексичні проблеми галузевого перекладу» (труднощі перекл. безеквівалент. лексики) та «Жанрово-стилістична класифікація перекладів. Художній переклад» (засоби перекл. стиліст. засобів худож. тексту).

Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти

Інтернац. діял. ЦДУ регул.: Страт. інтерн.-ії на 2026–2030 pp (<https://e.surl.li/fdrjcm>), Страт. розв. ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/vk>) (п.3.6), Страт. розв. міжн. діял. ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/rs>), довгостр. прогр. (<https://surl.li/mnvpnv>) та міжн. дог. (<https://shorturl.cusu.edu.ua/15q>). У ЦДУ діє Сект. міжн. діял. (<https://shorturl.cusu.edu.ua/do>). Викл. О. С. Бондаренко і К. Л. Бондаренко здійсн. коорд. міжн. діял. та співпр. (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1ku>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/25p>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/25m>). Доц. Бондаренко О. С. – експерт дорадч. орг. LIND (Lang-ge Ind. Expert Gr.), а також коорд. співпр. з проф. асоц. переклад. і локал. к-ній GALA (Glob-n and Loc-n Ass-tion). НПП на пост. осн. співпр. з DGT (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1l9>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/25p>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/1lc>) і DG LINC (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1l7>) та залуч. ЗО до заходів, що орган. ці дир-рати. (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1j6>). У межах співпр. з Гайдельберзьк. ун-том ЗО проход. прогр. академ. мобіл. з приклад. технол. перекл. (<https://shorturl.cusu.edu.ua/26l>), а внасл. співпр. з Єнським ун-том відб. стажув. викл. Стасюка Б. В. та Тарнавської М. М. (<https://surl.lt/zxbhgc>; <https://surl.li/uohoxj>). ЗО

пропон. участь у грант. прогр., стипенд. прогр., міжнар. конф., прогр. академ. мобіл. (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rs>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/25n>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/25l>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/2a0>).

5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Яким чином форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому?

Згідно з Положенням про організацію освітнього процесу в Центральноукраїнському державному університеті ім. В. Винниченка (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rk>) на першому (бакалаврському) рівні передбачено поточний і підсумковий контроль, який здійснюється за національною шкалою і шкалою ЄКТС. Основними формами контрольних заходів є усне (усне опитування, виступи на практичних заняттях), письмова (контрольні роботи, тести, письмові переклади), перевірка вміння публічною презентацією, завдання власних результатів (презентації, виступи, обговорення), індивідуальні завдання (презентації, завдання самостійної роботи). Форми контрольних заходів із ПК визначено в ОП, навчальному плані та робочих програмах дисциплін. На ОП є такі форми підсумкового контролю: заліки/диференційовані заліки, семестрові екзамени та підсумкова атестація.

Викладач, розробляючи робочу програму ОК, визначає форми проведення поточного контролю та критерії оцінювання всіх видів освітньої діяльності. Критерії оцінювання є невід'ємним складником НМК ОП і забезпечують чітке розуміння ЗО того, які саме результати навчання він має досягти та яких компетентностей набути. Протягом навчального семестру НПП проводить регулярний контроль за СР ЗО, використовуючи різноманітні методи оцінювання, зокрема усне опитування, перевірку письмових завдань, тестування тощо.

Підсумковий контроль реалізується через заліки, диференційовані заліки або екзамени. Терміни і форми їх проведення регламентовано робочим навчальним планом ОП, оцінюються у балах за 100-бальною шкалою, національною шкалою оцінювання та за шкалою ЄКТС. Формами опитування є: усне, письмове, комбіноване, тестування за змістом і структурою екзаменаційного білету, з попередньо визначеними критеріями оцінювання. Звіт та захист результатів проходження навчальної та виробничої практик є основою для виставлення заліку/диференційованого заліку (форми семестрового контролю), який дає змогу оцінити ефективність проходження практики та рівень фахової підготовки ЗО.

Атестація – форма підсумкового контролю, передбачена ОП. Метою атестації є перевірка й оцінка результатів навчання випускників для встановлення рівня їхньої відповідності вимогам Стандарту. ОП передбачено складання атестаційного екзамену відповідно до програмних результатів навчання. Атестація здійснюється відкрито й публічно згідно з Положенням про атестацію здобувачів вищої освіти в ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/23c>) після повного опанування ЗО змісту ОП. Прозорість і зрозумілість забезпечуються оприлюдненням необхідної інформації на сайті кафедри.

Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?

Чіткість і зрозумілість форм контрольних заходів і критеріїв оцінювання навчальних досягнень ЗО регламентується Положенням про організацію освітнього процесу (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rk>), Положенням про ВСЗЯО (<https://surl.li/ovncwn>). Також ця інформація відбивається в РП, СБ навчальних дисциплін, які оприлюднюються на сайті ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rl>), на платформі Google Workspace for Education, до якої приєднані ЗО. Проведення контролю регламентується Графіком освітнього процесу (<https://shorturl.cusu.edu.ua/26n>). РП та СБ містять розділ із політики оцінювання, де вказано, як саме розподіляються бали за змістовими модулями (темами). Кожен НПП зі своєї дисципліни формує власну систему накопичення балів за 100-бальною шкалою оцінювання залежно від специфіки дисципліни, видів навчальних робіт. РП та СБ затверджуються до початку навчального року на засіданні кафедри. Перед початком вивчення дисципліни та виконання певного виду освітньої діяльності НПП ознайомлюють ЗО із формами контрольних заходів, орієнтовними строками/термінами їх проведення, критеріями оцінювання, порядком повторного проходження та оскарження результатів оцінювання. Оцінювання навчальних досягнень ЗО за кількісними критеріями здійснюється за 100-бальною шкалою з подальшим переведенням у шкалу ECTS. За результатами екзаменаційної сесії ЗО створюється рейтинг за рівнем освіти, роком навчання та ОПП, який доводиться куратором до відома ЗО.

Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводиться до здобувачів вищої освіти?

Ознайомлення ЗО із формами контролю, термінами їх проведення, критеріями оцінювання, порядком повторного проходження та оскарження процедури й результатів оцінювання відбувається перед початком вивчення дисциплін. На першій кураторській годині ЗО представляють нормативні документи ЗВО, які регламентують процедури контрольних заходів (<https://shorturl.cusu.edu.ua/23c>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/20q> та ін.) На початку семестру НПП ознайомлює ЗО з системою оцінювання: формами контролю, критеріями оцінювання, змістом ОК тощо. Інформація про форми, методи контролю та критерії оцінювання навч. досягнень ЗО міститься у РП і СБ ОК на сторінці (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rl>). НПП розміщують РП і СБ в Google Classroom. Інформація про форми проведення семестрових та атестаційних форм контролю, їх перелік наведено в ОП (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rl>). Розклад екзаменаційної/атестаційної сесії, розміщується на сайті ЦДУ (<http://portal.cusu.edu.ua/>). З цим розкладом ознайомлюються всі НПП та ЗО. З метою вдосконалення процесу навчання проводяться моніторингові дослідження якості освіти, зокрема, з метою оцінки зрозумілості форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2hb>) Форми і методи контролю, а також критерії оцінювання обговорюються на

засіданнях кафедри (Протокол №7 від 14.02.25р.; Протокол №5 від 24.11.24р.; Протокол №1 від 03.08.23р.; Протокол №1 від 02.08.2022р.).

Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)? Пр продемонструйте, що результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений

Відповідно до Стандарту вищої освіти за галуззю знань 03 «Гуманітарні науки» зі спеціальності 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, затвердженого наказом Міністерства і науки України 20.06.2019 р. № 869 зі змінами, згідно з наказом МОН України від 13.06.2024 р. № 842. (<https://bit.ly/49dQsdy>; <https://bit.ly/3LkmSLi>), атестація здобувачів ВО здійснюється у формі атестаційного екзамену відповідно до програмних результатів навчання. Екзаменаційна комісія визначає рівень засвоєння 30 матеріалів фахових дисциплін, досягнення ПРН ОП, уміння використовувати комп'ютерні технології прикладної лінгвістики, уміння редагування та перекладу з англійської мови, Єдиний державний кваліфікаційний іспит за спеціальністю 035 «Філологія» не передбачено.

Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Організація та проведення поточних та підсумкових контрольних заходів регламентується низкою нормативних документів, розміщених на сайтах факультету та університету: Положенням про організацію освітнього процесу (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rk>); Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (<https://surl.li/bealab>); Положенням про організацію оцінювання здобувачами вищої освіти якості освітньої діяльності при вивченні навчальних дисциплін (<https://shorturl.cusu.edu.ua/6v>); Положенням про атестацію здобувачів вищої освіти (<https://shorturl.cusu.edu.ua/23c>); Положенням про диплом з відзнакою (<https://shorturl.cusu.edu.ua/15p>); Положенням про організацію практичної підготовки (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1ks>); Положенням про апеляцію результатів підсумкового контролю (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2hd>); Порядком визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти (<https://shorturl.cusu.edu.ua/6h>). Терміни проведення контрольних заходів зазначено в графіку освітнього процесу (<https://shorturl.cusu.edu.ua/26n>). Для забезпечення доступності інформації про процедури проведення контрольних заходів вона надається комплексно: через робочі програми, силабуси, програми практик, підсумкову атестацію та публікації на сайті ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1s9>).

Яким чином процедури проведення контрольних заходів забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП

Для забезп. об'єктивності оцін-ня, всі контр. заходи пров-ся за єдиними правилами: однаковий обсяг матеріалу; однакова тривалість, однаковий формат завдань, єдиний алгоритм підрахунку балів тощо. Склад і зміст білетів для іспиту, а також перелік дозвол. мат-лів визнач-ся на засіданні кафедри та затвердж-ся не пізніше ніж за місяць до початку сесії (Протокол №4 від 26.11.25), програма атестації – за півроку до атестації (Протокол №5 від 19.12.25). Неупередженість оцін-ня досягнень реглам-ся Положенням про ООП (<https://surl.li/xectkb>). Встановлено єдині правила перескладання контр-х заходів (пп. 7.6-7.7). Процедура оскарження рез-тів підсумкового контролю пров-ся відпов. до Положення про апеляцію результатів підсумкового контролю (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2oq>). Пров-ся монітор-ві опит-ня 30 щодо об'єктивності їх оцінювання (<https://shorturl.cusu.edu.ua/9d>). Інформ. щодо запобігання конфлікту інтересів доведено 30 й таке інф-ня ведеться в межах Антикорупційної програми (<https://shorturl.cusu.edu.ua/161>) та Антикорупційної стратегії (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2he>). Для запобігання й врегулювання конфлікту інтересів на сайті ЦДУ міст-ся інф-я щодо антикор-них заходів (<https://shorturl.cusu.edu.ua/so>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/cr>). За наказом ректора створ. робоча група з оцінки корупц-х ризиків (<https://shorturl.cusu.edu.ua/26o>). Випадків, які б потребували врегул-ня конфліктів інтересів та оскарження рез-тів контрольних заходів на ОП, не зафіксовано.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Процедура повторного проходження контрольних заходів визначається Положенням про організацію освітнього процесу ЦДУ (<https://surl.li/xectkb>). Повторне складання заліку, екзамену (у разі заборгованості) допускається не більше двох разів із кожної дисципліни. Перше перескладання здійснюється викладачу за розкладом перескладань. Друге перескладання – екзаменаційній комісії в складі трьох НПП. Перескладання відбуваються згідно з графіками, які укладаються деканатом. 30, який не має поточних оцінок із дисципліни, допускається до повторного проходження поточного контролю під час консультацій. Час перескладання контрольних робіт визначається викладачем. У разі наявності в здобувача боргів з практики, отримання незадовільної оцінки деканат своїм розпорядженням встановлює терміни для її повторного проходження. Для здобувачів, що не з'явилися на екзамені з поважної причини, підтвердженої відповідними документами, продовжується термін сесії.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів проводиться відповідно до Положення про організацію освітнього процесу ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rk>) та Положення про апеляцію

результатів підсумкового контролю ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/20q>). Відповідно до п.4 цього Положення ЗО може подати апеляцію, якщо його не задовольняє отримана підсумкова оцінка з дисципліни на екзамені або у разі конфліктної ситуації між ним та викладачем. Апеляційні комісії обираються вченою радою факультету й затверджуються наказом ректора. Голова апеляційної комісії – декан факультету, члени комісії – завідувачі кафедр. Також, в комісію входять представники від органів студентського самоврядування, кількість яких – не менше 50% складу комісії. Присутність ЗО в процесі розгляду апеляції, який її подав, не обов'язкова. Апеляційна комісія спирається на критерії оцінювання з певної дисципліни, визначені робочою програмою. Після детального вивчення й аналізу письмових матеріалів підсумкового контролю (екзамену) комісія приймає відповідне рішення щодо зміни оцінювання. Отримані оцінки за знання, які були виявлені в процесі поточного контролю або під час заліку, а також при складанні атестації, апеляції не підлягають. Спірні питання під час атестації вирішуються екзаменаційною комісією. Перескладання поточних оцінок здійснюється на консультаціях за графіком кафедри. У практиці ОП оскаржень процедури й результатів проведення контрольних заходів не було.

Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?

Документи ЦДУ, які висвітлюють політику, стандарти й процедури дотримання академічної доброчесності: Стратегія розвитку Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка на 2022–2026 роки (<https://shorturl.cusu.edu.ua/vk>); Положення про організацію освітнього процесу (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rk>); Положення про академічну свободу та академічну доброчесність (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1i4>); Положення про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (<https://shorturl.cusu.edu.ua/20m>); Положення про організацію наукової та науково-технічної діяльності (<https://shorturl.cusu.edu.ua/f3>); Порядок рекомендації до друку наукових та навчальних видань (<https://shorturl.cusu.edu.ua/15t>); Етичний кодекс університетської спільноти (<https://shorturl.cusu.edu.ua/6u>). Також ЗО дізнаються про політику, стандарти й процедури дотримання академічної доброчесності від адміністрації університету й факультету, кураторів академічних груп, викладачів кафедр, наукових керівників курсовими роботами, працівників відділу забезпечення якості та цифрового супроводу освіти (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1aj>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/2in>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/274>).

Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності? Вкажіть посилання на репозиторій ЗВО, що містить кваліфікаційні роботи здобувачів вищої освіти ОП

Принципи академічної доброчесності (АД) та інструменти протидії їй порушенню висвітлено в Положенні про ак. св-ду та АД ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1i4>). У разі виявлення порушення застосовуються такі рішення: проводиться перевірка наукових робіт ЗО; рукописів статей, тез доповідей за допомогою програми <https://my.plag.com.ua/login>, на якій зареєстровані всі НПП кафедри. Платформа Google Classroom, де розміщено матеріали й завдання для кожної ОК, передбачає опцію перевірки на плагіат (оригінальність контенту) виконаних поточних та індивідуальних завдань здобувачів. Персональну відповідальність за дотримання принципів академічної доброчесності покладено на наукових керівників наукових робіт здобувачів. З метою запобігання порушенню принципів і правил академічної доброчесності застосовуються перевірка на плагіат наукових матеріалів, що подаються до «Студентського наукового вісника», курсових робіт тощо. Для цього НПП мають змогу використовувати ПЗ StrikePlagiarism, із розробником якого ЗВО має офіційний договір (<https://surl.lt/jnhlyg>, <https://surl.cc/prvfbp>, <https://surl.li/lrgvcw>).

Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?

ЗВО здійснює комплекс заходів для забезпечення академічної доброчесності, який передбачає розробку нормативно-правової бази, що регулює питання академічної доброчесності; ознайомлення ЗО з документами, які стосуються дотримання норм академічної доброчесності; ознайомлення з критеріями оцінювання всіх видів завдань, передбачених робочими програмами навчальних дисциплін (ОК) та практики; проведення консультацій зі ЗО з питань інформаційної грамотності, правил написання наукових та навчальних робіт, опису джерел та оформлення цитувань тощо; проведення бесід та зустрічей із ЗВО (<https://shorturl.cusu.edu.ua/274>); моніторингові дослідження щодо дотримання академічної доброчесності (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2fa>); перевірку виконаних завдань на плагіат інструментами Google в Classroom ОК ОП.

Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП

У Положенні про академічну свободу та академічну доброчесність ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1i4>) та Етичному кодексі (ЕК) ЦДУ ім. В. Винниченка (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2f>) передбачено відповідальність залежно від характеру й змісту порушень акад. доброч. та ступеня їх умисності. Для цього встановлено види порушень (академічний плагіат, самоплагіат, фабрикація, фальсифікація, списування, обман, хабарництво, необ'єктивне оцінювання, інше), визначено поняття «дотримання академічної доброчесності» (п.3.1.2 Положення про ак. своб. та ак. доброч., п. 2.1. ЕК). У разі підтвердження фактів порушення академічної доброчесності ЦДУ вживає певні заходи: повторне проходження оцінювання (контрольна робота, іспит, залік тощо); повторне проходження відповідного освітнього компонента освітньої програми; відрахування із закладу освіти; позбавлення академічної стипендії; позбавлення наданих закладом освіти пільг з оплати навчання. За певних випадків (пропозиція хабара, фальсифікація чи фабрикація відомостей про себе, документів) ЦДУ має право звернутися до правоохоронних органів з відповідною заявою. Випадків порушення принципів академічної доброчесності викладачами та здобувачами вищої освіти на ОП не зафіксовано.

6. Людські ресурси

Продемонструйте, що викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством

Проф. кваліф. викладачів, залуч. до реаліз. ОП, забезпеч. досягн. визнач. ОП цілей та ПРН. Реаліз. освіт. комп. забезпеч. кваліфік. фахівцями, які мають наук. ступінь та вчене звання. З-поміж них: 1 д-р наук, доц.; 12 канд. наук, доц. НПП, які забезпеч. ОК, відпов. Ліценз. вимогам провадж. освіт. діяльн., затв. Постановою КМУ від 30 груд. 2015 р. №1187 зі змін. (<https://bit.ly/44TvmQe>) (табл. 2). Відповідність НПП ОК підтвердж. наявн. публ. у провід. наук. вид., що індекс. в наукометр. базах Scopus та WoS, у вітчизн. фах. вид. кат. Б, участю в міжнар., всеукр. та ун-тських конф., а також підвищ. кваліф. за відповід. напр. (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1l3>, <https://shorturl.cusu.edu.ua/2hc>). НПП забезпеч. наст. ОК: доц. Кирилюк О. Л. – ОК1; доц. Токар Н. М. – ОК2; доц. Шлянчак С. О. – ОК3; доц. Мішин С. В. – ОК4; доц. Ткачук А. І. – ОК5; доц. Фабрика А. А. – ОК6; ст.викл. Переверзев Д. М. – ОК7; доц. Лелека Т. О. – ОК8; ст.викл. Верещак Ю. М. – ОК9; доц. Вечірко О. Л. – ОК10; ст.викл. Головенко К. В. – ОК11; доц. Тарнавська М. М. – ОК12, ОК20, ОК23; доц. Резіна О. В. – ОК13; ст.викл. Стасюк Б. В. – ОК14, ОК16, ОК18, ОК22; доц. Бондаренко О. С. – ОК15, ОК10; доц. Бондаренко К. Л. – ОК17, ОК24; доц. Олійник О. С. – ОК21. Так, напр., викладачі каф. доц. О.С. Бондаренко і доц. К.Л. Бондаренко беруть актив. участь у міжнар. конф., конгресах, форумах тощо (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1ji>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/25m>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/25p>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/25r>), результатом чого стала реаліз. провід. переклад. практик у межах ОК17-19, ОК24. Завдяки двом грантам від Європ. парламенту (викладач Б.В. Стасюк) (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1l7>) значно посил. спроможн. каф. щодо виклад. усного перекладу в межах вибірк. ОК. Підвищ. кваліф. при Ін-ті славістики та кавказозн. Єнського ун-ту ім. Фрідріха Шиллера за прогр. використ. мовн. корпусів у навч. філол. дисциплін дозвол. доц. Тарнавській М.М. удосконал. виклад. ОК 20 «Науково-технічний переклад», зокрема під час розроб. завдань для самост. роботи. Доц. Лелека Т.О., взявши участь у міжнар. та всеукр. наук.-пед. стажув. («Smart-технології – невід’ємні помічники філологів у проф. діяльності», «Прагматичні аспекти рідномовної підготовки» та «Основи тестології та розробки тестових завдань»), удосконал. використ. інформ. технологій у виклад. ОК8 «загальне мовознавство», підгот. сучас. презент. й відеоматер. з мовозн., психолінгвістики та лексикології (із застос. штуч. інтелекту), а також розроб. тест. завдання з цієї дисципліни. Наук. доробки доц. Олійник О. С., представлені на міжнар. і всеукр. конф. (2023–2025), використ. для розроб. глосаріїв, лексич. модулів і практ. завдань у курсі ОК 21 «Практика усного та писемного мовлення».

Продемонструйте, що процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються

Конкурсний добір на заміщення вакантних посад науково-педагогічних працівників в університеті здійснюється на засадах відкритості, конкуренції й об’єктивності. Оголошення про вакансії та кадрові потреби розміщуються у відкритому доступі на офіційному сайті університету (<https://shorturl.cusu.edu.ua/8o>). Процедура відбору регламентується Порядком проведення конкурсного відбору для заміщення вакантних посад НПП (<https://shorturl.cusu.edu.ua/21l>) і відповідає вимогам чинного законодавства України. Для кожного конкурсу формується конкурсна комісія (КК), що оцінює претендентів за рейтинговою системою. Кандидати подають до КК пакет документів, який містить: звіт про виконану роботу за попередній період із зазначенням показників професійної активності відповідно до кадрових і ліцензійних вимог, перелік наукових публікацій та навчально-методичних розробок, висновки випускової кафедри щодо спроможності кандидата забезпечувати відповідні освітні компоненти. Попередньо кафедра на своєму засіданні (таємне голосування) затверджує висновок про професійну кваліфікацію претендента та передає його разом з витягом із протоколу на розгляд КК. Після презентації матеріалів кандидатів комісія приймає рішення відкритим голосуванням більшістю голосів і оформлює протокол засідання. На підставі цього протоколу голова КК готує доповідну записку ректорові з рекомендацією щодо призначення обраного кандидата та укладання з ним контракту.

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу

Вибудовано механізм залучення роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу шляхом співпраці між підприємствами та університетом (<https://shorturl.cusu.edu.ua/26p>). Для забезпечення тісного зв’язку теорії та практики проведено низку заходів: зустріч НПП з представниками роботодавців (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1j5>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/1js>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/1ro>); зустрічі ЗО із професіоналами-практиками, експертами в галузі перекладу та прикладної лінгвістики (<https://shorturl.cusu.edu.ua/265>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/1fv>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/268>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/269>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/26b>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/26c>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/26e>). Роботодавці залучаються до обговорення змін до ОП (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2ht>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/2hs>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/2hr>), змісту ОК, компетентностей, надають змогу проводити практики для ЗО на базі своїх підприємств (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1j5>, <https://shorturl.cusu.edu.ua/1js>, <https://shorturl.cusu.edu.ua/1ro>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/2io>).

Яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння

Стратегія розвитку ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/vk>) визначає забезпечення можливостей стимулювання проф. розвитку НПП, а саме: мотивування на досягнення наук. та навч.-х результатів; забезпечення можливості підвищення кваліфік. Положення про підвищення кваліфікації (<https://shorturl.cusu.edu.ua/bi>), згідно з яким у ЦДУ реалізується система підвищ. кваліфік. через стажування викл. як в Україні, так і за кордоном, а також через їх участь у неформальній освіті, у конф. вебінарах, онлайн-курсах (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1l3>). У ЦДУ створено Центр досконалості викладання (<https://shorturl.cusu.edu.ua/157>), спрямований на проф. розвиток НПП. Проф. рівень НПП визначається кадровою комісією ЦДУ згідно з визначеними критеріями з урах. їх рейтингу і враховується при обранні НПП на вакантні посади (<https://shorturl.cusu.edu.ua/153>). Бібліотекою створено сторінку «Наукові ресурси на допомогу науковцям» (<https://shorturl.cusu.edu.ua/iin>). Проф. розвитку НПП сприяє система заохочень: урядові нагороди, подяки, грамоти, відзнаки університету (<https://shorturl.cusu.edu.ua/26q>).

Наведіть конкретні приклади заохочення розвитку викладацької майстерності

Заохочувальний складник розвитку викладацької майстерності визначається Стратегією ЦДУ (п.6 «Кадрова політика») (<https://shorturl.cusu.edu.ua/vk>), Положенням про преміювання, заохочення та надання окремих видів мат. допомоги (<https://shorturl.cusu.edu.ua/150>) відповідно до законодавства та Кол. договору між адміністрацією і труд. колективом на 2023–2027рр. (<https://shorturl.cusu.edu.ua/151>), Положенням про рейтинг НПП (<https://shorturl.cusu.edu.ua/152>). За результатами комплексної оцінки наук., метод. та орг. діяльності НПП, результатів опитування ЗО, показників рейтингу визначаються найкращі НПП та кафедри, які забезпечують вагомий внесок у розвиток ун-ту, що є підставою для морального та мат. стимул. НПП. Наприклад, викладача Стасюка Б. В. премійовано за грантову діяльність (наказ 125-ун від 15.10.24), викладача Головенко К. В. нагороджено сертифікатом на грошову премію за підготовку переможця міжнародного конкурсу студ. наук. робіт (<https://shorturl.cusu.edu.ua/26q>).

7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Продемонструйте, яким чином навчально-методичне забезпечення, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) ОП забезпечують досягнення визначених ОП мети та програмних результатів навчання

МТБ в повному обсязі забезпечує освітній процес та досягнення визначених ОП мети та ПРН <https://shorturl.cusu.edu.ua/8k>. Навч.-метод. забезп. ОК розміщено на сторінці кафедри <https://shorturl.cusu.edu.ua/2ip>. Заняття на ОП проводяться в навчальному корпусі № 5 в обладнаних мультимедіа ауд. № 303 (31,7 м²), № 311 (64,3 м²), 404 (62,6 м²), 412 (63,5 м²), у лаб. усн. пер. ауд. 304 (47,8 м²) <https://shorturl.cusu.edu.ua/2iq> та навчальному корпусі № 4 у комп'ютерному класі ауд. №202 (46,1 м²) і лаб. маш. перекладу ауд. №611 (85,2 м²) <https://shorturl.cusu.edu.ua/2ir>. Загальна площа приміщень для занять ЗО – 10469 м². Учасники освітнього процесу мають вільний доступ до наук. бібліотеки (2016,2м²), читальної зали (577,6м² на 360 місць); репозитарію <http://surl.li/hdfupf>, навч.-метод. бази електр. посібн., навч. матер. (обсягом 200 Гб); електронного каталогу <http://surl.li/wqjvuk>; ресурсів відкритого доступу <http://surl.li/qrnxi>; безкоштовний доступ до електрон. видань науком. баз WoS, Scopus; тощо. Фіціює автоматизована система управління осв. проц. Діє вільна WiFi-зона. Онлайн навч. пров-ся на платформі Google Classroom (в корпоративному домені @cusu.edu.ua). ЗО в повній мірі забезп. інформ. сервісами для навч. та соц. інфр-рою <https://cusu.edu.ua/ua/studentu>. Док-ти про фінансову діяльність ЦДУ розміщені на сайті <http://surl.li/qcobj>. Результати опитування ЗО засвідчують задоволеність: МТР на 4,1 балів з 5; НМЗ на 4,3 з 5 <https://shorturl.cusu.edu.ua/2do>.

Продемонструйте, яким чином заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства

Забезп. доступу НПП і ЗО до відпов. інфрастр-ри та інформ-их ресурсів, потрібн. для навч., викл-ї та/або наук. діяльності в межах ОП регламент-ся Полож. про організацію освітнього процесу ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rk>) та Полож. про сист. внутр. заб. якості осв. діяльності та якості вищ. осв. у ЦДУ ім. Володимира Винниченка (зі змінами) (<https://surl.li/hhlqvc>). НПП та ЗО мають вільний доступ до комп'ют. класів мультимедійних аудит-й, відповідн. прогр-го забезпечення (<https://shorturl.cusu.edu.ua/iio>); доступна мережа з вих. в Інтернет, WI-FI. Вільн. доступ ЗО до змісту ОП, НП, силабусів ОК забезпечується розміщенням на офіційному сайті (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rl>). Доступ до каталогу вибіркових дисциплін (<https://shorturl.cusu.edu.ua/cv>). Бібліотека ЗВО (<https://shorturl.cusu.edu.ua/p6>) надає безоплатний доступ до бібліографічних фондів (баз Scopus, WoS) та репозитарію (<https://shorturl.cusu.edu.ua/127>). Також бібліотека надає безоплатні послуги: визначення класифікаційних індексів УДК /JEL за запитом e-mail; попереднє замовлення книг у секторі абонементу; підбір документів за темою у читальних залах бібліотеки. Користувачі можуть отримати літературу на абонементі, працювати в читальних залах, з інформаційними ресурсам. Матеріально-технічна база закладу постійно розвивається, модернізується (<https://shorturl.cusu.edu.ua/8k>).

Опишіть, яким чином освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя,

фізичного та ментального здоров'я

Створ. у ЗВО освіт. серед. дозв. забезп. освіт., наук., культур. та побут. потреби ЗО. Вони повн. мірою забезпеч. соц. інфрастр.: з гуртож. <https://shorturl.cusu.edu.ua/6l>, сан.-проф. «Юність» <https://shorturl.cusu.edu.ua/dg>, мед. пункт, спорт. осеред. за секц. <https://shorturl.cusu.edu.ua/iiv>, база відпоч. «Буревісник», Сектор міжнар. діял. <https://shorturl.cusu.edu.ua/do>, Мовн. центр <https://shorturl.cusu.edu.ua/dk>, Юрид. клін. <https://shorturl.cusu.edu.ua/dm>, їдальні, Молодіж. центр <https://shorturl.cusu.edu.ua/di>, Психол. служба <https://shorturl.cusu.edu.ua/dl>, яка пров. зустр. та консул. зі ЗО <https://shorturl.cusu.edu.ua/2op>. З метою створ. безпеч. умов ЦДУ має осн. схов. на 300 ос. і 6 укрит. на 1450 ос. <https://shorturl.cusu.edu.ua/12s>, навч. приміщ. ЦДУ відпов. сан.-гіг., протипожеж. вим., що забезпеч. внутр. та зовн. перевір. <https://shorturl.cusu.edu.ua/lb>. Забезпеч. безперешкод. доступ до навч. корп. для маломобіл. груп насел. <https://shorturl.cusu.edu.ua/lb>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/6o>. У ЦДУ діє Полож. про запобіг. та протид. булінгу <https://shorturl.cusu.edu.ua/2oo> та провод. відповід. зустр. <https://shorturl.cusu.edu.ua/2ha>, діють Полож. щодо профіл. суїцид. тенденц. <https://shorturl.cusu.edu.ua/26r>, Наказ «Про організ. роботи з профіл. суїцид. намірів серед здобув. осв. у 2025-2026 навч. р.» <https://shorturl.cusu.edu.ua/275>, розробл. План заход. щодо попередж. нещасн. вип. та суїцид. серед студ. молоді 2025-2026 навч. р. <https://shorturl.cusu.edu.ua/2hf>.

Опишіть, яким чином заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою.

Освітня, організаційна, інформаційна, консультативна та соціальна підтримка, підтримка фізичного та ментального здоров'я ЗО в ЦДУ реглам-ся: Статутом ЦДУ <https://surl.li/udnved>, Положенням про ООП ЦДУ <https://shorturl.cusu.edu.ua/1rk>, Полож. про призначення і виплати стипендій <https://shorturl.cusu.edu.ua/13o>. Комунікація і підтримка ЗО ОП зд-ся на рівнях: ЗО – НПП; куратори; гарант ОП; зав. кафедри; деканат; служби університету; органи студ. самоврядування. Комунікація здійсн. безпосер. під час аудит. занять, у межах викон. науково-дослідних робіт, при підгот. різном. заходів тощо. Опосередк. через забезп. доступу до навчально-інф-них матер-в на вебресурсах ЗВО: репозитарію бібліотеки <https://shorturl.cusu.edu.ua/127>; вкладку «Студенту» <https://shorturl.cusu.edu.ua/8g>, сторінки в соц. мережах Facebook <https://shorturl.cusu.edu.ua/1ir>, Instagram <https://shorturl.cusu.edu.ua/1is> тощо. У ЗВО існує вільна Wi-Fi зона, якою охоплено 100% університетського кампусу. На сайті ЗВО розміщ. інф-ю: ОП, НП, РП, силабуси ОК <https://shorturl.cusu.edu.ua/1rl>. Онлайн навч. пров-я на платф. Google Classroom у корпоративному домені @cuspu.edu.ua. НПП створ-ть класи для вивч. ОК за ОП, виклад-ть НММ та підтр-ть пост. звор. зв'язок через електронне листування, сервіс Google Meet та інші засоби комунік. Інформ-на, просвітн-ка та соц-на робота проводиться шляхом організац. та провед. конференцій <https://shorturl.cusu.edu.ua/1it>, інформац. зустр. <https://shorturl.cusu.edu.ua/1iu> та інш. заходів. Задля реалізації молодіжн. політик працює Молодіжний центр <https://shorturl.cusu.edu.ua/12v>. Всебічну реалізацією ЗО своїх законних соц-х, екон-х, творчих інтересів, участю в управлінні Універ-том тощо займ-ся студрада ун., ф-ту <https://shorturl.cusu.edu.ua/oh>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/2io>. Соц. підтр-ка ЗО здійсн-ся через розв'язання соц-х питань в галузі освіти, праці, побуту, відпоч-ку, культ., оздор-ня. ЗО можуть отримувати соц. та мат. підтр-ку через Профспілковий комітет ЗО <https://shorturl.cusu.edu.ua/oi>. Усі ЗО забезпечені гуртожитком <https://shorturl.cusu.edu.ua/6l>. Харчування здобувачів забезп. їдальня та буфети. Медичне обслуг-ня ЗО без відриву від навч. здійсн. в медпункті та санаторії-профілакторії <https://shorturl.cusu.edu.ua/dg>. Консультативну й соціальну підтримку ЗО ОП можуть отримати від Психол. Служби <https://shorturl.cusu.edu.ua/dl>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/2op>, безоплатну правову допомогу від юрид. клініки <https://shorturl.cusu.edu.ua/dm>, інф-ю про майб. працевлашт. від служби сприяння працевлаштуванню ЗО і випускників <https://shorturl.cusu.edu.ua/131>. ЗО можуть займатися у спорт. секціях <https://shorturl.cusu.edu.ua/iiv>; відпоч. на базі відпочинку «Буревісник», займатися в Молодіжному театрі «Резонанс» <https://shorturl.cusu.edu.ua/1sb> та Студентській медіалабораторії «Шепіт». ЗО можуть у разі потр. писати на Анонімну скриньку довіри <https://shorturl.cusu.edu.ua/1pg>.

Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)

Спеціальні умови участі в конкурсному відборі на здобуття вищої освіти оприлюднено на сайті ЦДУ окремою вкладкою (<https://shorturl.cusu.edu.ua/132>). Особи з інвалідністю внаслідок війни, громадяни, які постраждали внаслідок Чорнобильської катастрофи, визнані постраждалими учасниками Революції Гідності, особи з інвалідністю, які неспроможні відвідувати заклад освіти та деякі інші групи проходять вступні випробування у формі співбесіди та в разі позитивного висновку рекомендуються до зарахування. У ЦДУ наявні можливості для реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами, які регламентуються положенням Порядку супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення (<https://shorturl.cusu.edu.ua/71>). У ЦДУ створено умови, які дають безперешкодний доступ до навчальних корпусів, аудиторій, вбиралень, гуртожитків, зокрема, усі навчальні корпуси та гуртожитки забезпечено спеціальними пандусами для вільного доступу на 1-й поверх для осіб з особливими освітніми потребами (<https://shorturl.cusu.edu.ua/lb>). У корпусі № 2 функціонує ліфт великої вантажопідйомності. Здобувачі ОП відповідних категорій (учасники бойових дій, колишні полонені) мають право на одержання допомоги через Центр ветеранського розвитку, що розміщено в навчальному корпусі № 4 (<https://shorturl.cusu.edu.ua/15i>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/26s>).

Продемонструйте наявність унормованих антикорупційних політик, процедур реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є

доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

З метою недопущення та подолання в разі виникнення конфліктів у ЦДУ діє Етичний кодекс університетської спільноти (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2f>), що забороняє дискримінацію, насильство, агресію, сексуальні домагання та булінг, зокрема онлайн. Адміністрація зобов'язана запобігати конфліктам та розглядати порушення на засіданні Комісії з етики (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1j0>). У ЦДУ діє Положення про запобігання та протидію булінгу (<https://shorturl.cusu.edu.ua/200>), у якому чітко визначено процедури протидії булінгу та механізми дій при виявленні фактів булінгу, також проводяться зустрічі та бесіди із ЗО <https://shorturl.cusu.edu.ua/2ha>. З метою запобігання проявів корупції в ЦДУ розроблено Антикорупційну програму (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1sa>) та Антикорупційну стратегію (<https://shorturl.cusu.edu.ua/13d>), призначено уповноважену особу з питань запобігання та виявлення корупції, яка діє на підставі Положення про уповноважену особу з питань запобігання та виявлення корупції (<https://shorturl.cusu.edu.ua/13e>), а також створено робочу групу з оцінки корупційних ризиків (<https://shorturl.cusu.edu.ua/260>). Політика та процедури врегулювання конфліктних ситуацій, які можуть виникнути під час проведення підсумкового контролю в період екзаменаційно-залікової сесії, унормовані документами: Положенням про апеляцію результатів підсумкового контролю (<https://shorturl.cusu.edu.ua/20q>), Правилами внутрішнього трудового розпорядку для працівників ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/137>), Положенням про сист. вн. заб. як. осв. д-ті (<https://surl.li/lcjmc>), Положенням про організацію освітнього процесу в ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rk>), Положенням про організацію оцінювання якості освітньої діяльності викладачів (<https://shorturl.cusu.edu.ua/6v>). Норми поведінки членів університетської спільноти регламентуються Правилами внутрішнього трудового розпорядку для працівників ЦДУ та базуються на принципах законності, чесності й порядності, партнерства, взаємодопомоги і взаємоповаги. Інформація для здобувачів освіти щодо вирішення конфліктних ситуацій оприлюднена на сайті ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/138>). Для розв'язання інших конфліктних питань в університеті, зокрема пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією, корупцією, працює Комісія з питань трудових спорів, яка розглядає звернення, заяви працівників та здобувачів освіти університету відповідно до Закону України «Про доступ до публічної інформації» та Закону України «Про звернення громадян». Відповідно до «Положення про академ. свободу та академ. доброчесність» (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1i4>) у ЦДУ існує Комісія з питань академічної доброчесності для розгляду заяв учасників освітнього процесу щодо порушення норм цього Положення. Під час реалізації освітньої програми конфліктних ситуацій, пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією, не зафіксовано.

8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі на своєму вебсайті

Засади та процедура розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП регулюється: Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти у ЦДУ (<https://surl.li/lcjmc>), Положенням про освітні програми в ЦДУ (п. 4, 6) (<https://surl.li/vsvvmj>), Положенням про організацію оцінювання якості освітньої діяльності викладачів при вивченні навчальних дисциплін у ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/6v>), Положенням про організацію освітнього процесу (<https://surl.li/hgxtbn>). У ЦДУ функціонує відділ забезпечення якості та цифрового супроводу освіти (<https://cusu.edu.ua/ua/pro-viddil>), серед завдань якого моніторинг і періодичний перегляд ОП, а також здійснення моніторингу й оцінки якості знань та рівня задоволеності освітнім середовищем здобувачів (<https://shorturl.cusu.edu.ua/16>, <https://shorturl.cusu.edu.ua/9d>). Над розробкою ОП працює проектна група під керівництвом гаранта за участі групи забезпечення ОП, до складу якої входять керівник (гарант ОП), провідні фахівці, залучаються представники роботодавців і здобувачі. Перегляд ОП відбувається за результатами громадського обговорення проєктів ОП (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2ht>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/2hs>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/2hr>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/2hq>), змін до них та моніторингу задоволеності ЗО провадженням освітньої діяльності за ОП.

Яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?

Зміни в ОП пров. зг. з Пол. про ОП в ЦДУ (п.6) (<https://shorturl.cusu.edu.ua/20u>), Пол. про орг. освіт. проц. (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rk>), Пол. про сист. внутр. забезп. якості освіт. діяльн. та якості вищ. осв. (<https://shorturl.cusu.edu.ua/20m>). Обгов. ОП відб. у межах заходів випуск. каф.: збори роб. групи, засід. каф., конф./зустр. зі стейк-ми (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1j5>, <https://shorturl.cusu.edu.ua/25f>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/1fv>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/1js>), а також під час гром. обгов. на стор. «Електр. конс. з громадськ.» сайту ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1s4>). Зміни та перегл. ОП пров. з урах. вимог МОНУ за крит-ми, сформ. на підст. зворот. зв'язку з НПП, ЗО, випускн., роб-ми, аналізу поп. й пропоз. на ринку праці, прогноз. розв. галузі та потреб сусп-ва. Напр., проєкт ОП 2023 р. пройш. рец. стейк-ми та гром. обгов. на сайті ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1s3>). За рез-тами гром. обгов. проєкту сформ. Звіт (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2hs>). ОП затв. вч. рад. ун. (Протокол №9 від 26.12.2022 р., наказ №228/1-ун від 26.05.2022 р.). Зміни: ОК23 Практич. курс нім. мови вилучено з ОП, натом. уведено ОК22 Практич. курс перекл. та ОК23 Порівнял. аспекти граматики та стилістики англ. мови; к-сть кредитів для ОК13 Інформ. для лінгв. збільш. з 5 до 7, скориг. розп. за сем. та розшир. зміст; оптим. кредити для ОК27 Навч. практика (з 4,5 до 3) та ОК28 Виробн. практика з фаху (з 10,5 до 15), що дало змогу збільш. заг. к-сть кредитів на практ. підг. та розп. виробн. практ. на 2 сем.; назву ОК16 Лінгвістика тексту

змінено на Лінгвістика фах. тексту з метою увідпов. змісту. Інш. зміни – техн. хар. Проєкт ОП 2024 р. пройшов рец. стейк-ми та гром. обгов. на сайті ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1s2>). За рез-тами сф. Звіт (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2hr>). ОП затв. вч. рад. ун. (Протокол №10 від 22.04.2024 р., наказ №78/1-ун від квіт. 2024 р.). Зміни: к-сть кредитів для ОК13 Інформатика для лінгвістів збільшено з 7 до 9,5, скориг. розп. за сем. та обсяг. Інші зміни – техн. хар. Проєкт ОП 2025 р. пройш. рец. стейк-ми та гром. обгов. на сайті ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1s1>). За рез-тами сф. Звіт (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2hq>). ОП затв. вч. рад. ун. (Протокол №14 від 26.05.2025 р., наказ №831-ун від 27.05.2025 р.). Зміни: назву ОК10 Заруб. література змін. на Світова література з метою увідпов. змісту; форму контр. для ОК11 Вступ до перекл-ства та ОК12 Вступ до прикл. лінгв. змін. із заліку на екзамен. Інші зміни – техн. хар. Крім того, згідно з нак. ЦДУ №119/1-ун від 05.11.2024 (на викон. нак. МОНУ №842 від 13.06.2024) до ОП 2022-2023 рр. внес. зміни до ЗК і ПРН щодо протидії корупції: введено ЗК13, ПРН20. Згідно з Пор. провед. баз. заг.-військ. підг. (постанова КМУ №734 від 21.06.2024), листами Генштабу ЗСУ №300/1/С/3679 від 01.05.2025 та МОН №1/4893-25 від 14.03.2024 до ОП 2024 р. впровадж. ОК5* Теорет. підг. баз. заг.-військ. підг., розробл. відповідні ЗК* і ПРН* (нак. ректора ЦДУ №83-ун від 27.05.2025).

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх пропозиції беруться до уваги під час перегляду ОП

Згідно з Положенням про ОП в ЦДУ (<https://surl.li/hxdehl>) (пункт 6.3.1) ЗО входять до складу проєктної групи, беруть участь у розробці, моніторингу та перегляді ОП, надають пропозиції щодо змісту програм, ініціюють внесення змін до ОП. Представники органів студ. самоврядування є членами вченої ради факультету та вченої ради університету, приймальної комісії тощо. Під час перегляду ОП ураховуються результати моніторингових опитувань (<https://shorturl.cusu.edu.ua/l6>, <https://shorturl.cusu.edu.ua/9d>), у яких у відкритих відповідях можуть вносити пропозиції щодо її зміни. Проведені опитування засвідчують, що ЗО у цілому задоволені змістом ОП та якістю викладання (Протокол №6 від 16.01.26). ЗО висловлюють свою думку про задоволеність ОП та якістю освітньої діяльності при вивченні ОК, на зустрічах із розробниками ОП (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1s6>), під час засідань кафедри (Протокол № 3 від 15.10.2021р.; Протокол № 3 від 28.09.2022р.; Протокол № 4 від 08.11.2023р.; Протокол № 7 від 14.02.2025р.). Напр., ЗО Шайнога О. О., яка є членом робочої групи з оновл. ОП (за згодою) вносила пропозиції щодо збільшення кредитів на вивчення ОК13 «Інформатика для лінгвістів» (Протокол № 4 від 08.11.2023р.) та щодо збільшення кредитів на практичну підготовку ЗО (Протокол № 7 від 14.02.2025р.). За сприяння ЗО з курсу Голумбовської Дар'ї у ред. ОП 24 року була збільш. кільк. кред. та годин на вивч. ОК «Інформатика для лінгвістів» (з 7 до 9,5 кр. ЄКТС, <https://shorturl.cusu.edu.ua/2hr>).

Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП?

Діяльність студ. самовряд. забезпечується Положенням про органи студ. самовряд. ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1ot>), що сприяє створенню умов для розвитку конкурентоздатності здобувачів, формування внутрішньої культури фахівця (участь у конференціях, конкурсах), компетентнісну траєкторію якості освіти (наук.-досл. робота), взаємоповаги й довіри між усіма членами спільноти. Студ. рада функціонує на рівні ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/oh>) та на рівні факультету (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2io>), де відповідно бере участь у засіданнях вченої ради, зокрема й під час обговорення питань СВЗЯО. Відповідно до «Положення про органи студентського самоврядування» представники органів студентського самоврядування беруть участь в обговоренні та розв'язанні питань удосконалення освітнього процесу, науково-дослідної роботи, призначення стипендій, організації дозвілля, оздоровлення, побуту та харчування, у заходах щодо забезпечення якості вищої освіти, делегують своїх представників до вченої ради факультету/Університету, робочих та дорадчих органів, вносять пропозиції щодо організації освітнього процесу. Студентська рада ЦДУ бере участь у заходах щодо забезпечення якості вищої освіти (п.2.3.-2.5 Положення); захищає права та інтереси ЗО, які навчаються в ЦДУ(<https://shorturl.cusu.edu.ua/2hg>).

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості

Випуск. каф. ОП період. консул. з роботодавцями регіон. і нац. рівнів щодо сучас. векторів змін ОП та оновл. її за їх рекомендац. Комуник. відбув. у різних формах, зокрема під час спец. зустрічей (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1js>, <https://shorturl.cusu.edu.ua/1j5>). Під час оновл. ОП також урах. рекомендац., що надход. на ел. пошту гаранта під час електрон. консул. з громадськістю. Напр., у співпраці з Барановою О. А., представн. стейкгоल्дерів ПАТ «НВП «Радій» і членом роб. групи ОП, переглян. структуру мовн. підгот. та збільш. частку переклад. і приклад. дисциплін: введ. ОК22 «Практич. курс перекладу», збільш. кредити ОК18 «Осн. редагув. тексту» (з 3 до 3,5 кр. ЄКТС) та ОК13 «Інформ. для лінгвістів» (з 5 до 7 кр. ЄКТС) (ОП-2023, <https://shorturl.cusu.edu.ua/2hs>). За рекомендац. стейкголд. Русановської Т. В., дир. ТОВ «Профітім», переглян. обсяг навч. лінгвіст. практики та збільш. кредити виробн. практики (з 10,5 до 15 кр. ЄКТС). Крім того, виробн. практику розподіл. на 2 семестри (7 та 8), що сприяє послід. формув. проф. компетентн. і кращому закріпл. практ. навичок переклад. роботи (ОП-2023, <https://shorturl.cusu.edu.ua/2hs>). Стейкголд. Невмержицька С., HR-менедж. «Onix-Systems», запропон. розшир. зміст ОК13 «Інформ. для лінгвістів», в результат. було додано блок «Розроб. інтеракт. лінгвіст. інструм. (JavaScript)» (ОП-2024, <https://shorturl.cusu.edu.ua/2hr>).

Опишіть практику збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП (зазначте в разі проходження акредитації вперше)

Збір, аналіз та врахування інформації про кар'єрний шлях працевлаштованих випускників ОП здійснюється через їх

комунікацію з кураторами і викладачами, співпрацю з роботодавцями, аналіз їхніх відгуків. Відбуваються зустрічі НПП з роботодавцями (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1js>, <https://shorturl.cusu.edu.ua/1j5>), проводяться моніторингові опитування стейкхолдерів (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2hg>). Також активно вивч. досвід працевлаштування випускників з метою урах. їх особистого проф. досвіду у розв. ОП (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2hk>). Частину здобувачів, які проходили виробничу практику в компанії-постачальнику лінгвістичних послуг ТОВ «Транслател», згодом прийнято в ній на роботу. Інші бази практики та стейкхолдери є роботодавцями випускників каф-ри: зокрема Кіровоградська ОДА, Кропивницька міська рада, Кіровоградська регіональна торгово-промислова палата, НВП «Радій», ТОВ «Агроресурс», Кондитерська фабрика «Східні ласощі», Спільне українсько-нідерландське підприємство «Безпека меду», українські відділення міжнародних громадських організацій, зокрема СММ ОБСЄ в Україні, «Трансперенсі Інтернешнл України» та «Лікарі без кордонів» тощо. Значна кількість випускників продовжує кар'єру на самозайнятій основі. Зв'язок із випускниками підтримується через надання відгуків на сторінці кафедри (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2hj>). У ЦДУ функціонує Служба сприяння працевлаштуванню ЗО і випускників (<https://shorturl.cusu.edu.ua/131>).

Продемонструйте, що система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійсненого через опитування заінтересованих сторін

Система внутрішнього забезпечення якості закладу вищої освіти передбачає своєчасне реагування на результати моніторингу освітніх програм і освітньої діяльності, що здійснюється в межах їх реалізації. Важливим інструментом такого моніторингу є регулярне опитування зацікавлених сторін – здобувачів освіти, випускників, роботодавців, фахівців-практиків та науково-педагогічних працівників. Моніторинг якості освітньої діяльності всіх освітніх програм, зокрема й цієї ОП, здійснює відділ забезпечення якості та цифрового супроводу освіти (<https://cusu.edu.ua/ua/pro-viddil>). У межах моніторингових досліджень аналізується стан освітнього та академічного процесу, а за їх результатами формується аналітичний звіт, який оприлюднюється на сайті університету (<https://shorturl.cusu.edu.ua/9d>) і доводиться до відома деканату та кафедр для подальшого прийняття управлінських рішень.

Отримані результати опитувань аналізуються гарантом освітньої програми, випусковою кафедрою та робочою групою ОП, що дає змогу виявляти проблемні аспекти й визначати напрями вдосконалення освітнього процесу. Додатково якість реалізації освітніх компонентів оцінюється шляхом моніторингу навчального контенту з боку навчально-методичного відділу, а також через опитування здобувачів освіти після завершення вивчення дисциплін. Результати таких перевірок обговорюються на засіданнях випускової кафедри (Протокол №6 від 16.01.26) та враховуються під час оновлення змісту освітніх компонентів, а також у процесі вдосконалення методів навчання й оцінювання. Крім того, відділ забезпечення якості та цифрового супроводу освіти здійснює постійний контроль за відповідністю науково-педагогічних працівників вимогам Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності та рівнем їхньої компетентності щодо викладання відповідних освітніх компонентів (<https://surl.lu/takhcr>).

Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та рекомендації з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?

Зауваження і пропозиції, висловлені експертами, та результати акредитацій інших ОП детально вивчаються (<https://shorturl.cusu.edu.ua/14c>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/14d>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/14e>) та обговорюються на засіданні кафедри (Протокол №6 від 16.01.26). Наприклад, в університеті за результатами попередніх акредитацій: модернізовано інструменти опитування ЗО: до анкет щодо ОК включено блок питань, які дозволяють оцінити практичну значущість навчального контенту в майбутній професійній діяльності; на сайті ЦДУ створено публічну платформу для обговорення ОП, яка забезпечує прозорість процесу їх оновлення, доступ до змін, а також зворотний зв'язок з усіма заінтересованими сторонами (<https://surl.li/zfgqio>); упроваджено опитування стейкхолдерів, зокрема роботодавців, щодо якості підготовки фахівців, актуальності змісту ОП та потреб ринку праці (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2hg>); упроваджено анонімне опитування з-поміж НПП та ЗО про корупцію в освітньому процесі; проводяться гостьові лекції і т.д. Так, досвід успішної акредитації ОП «Професійна освіта (Цифрові технології)» у ЦДУ ім. В.Винниченка (2025 рік) сприяв імплементації кращих практик моніторингу якості освіти. За рекомендацією експертів Агентства (Звіт від 16.05.25, <https://surl.lt/amxchbl>), упроваджено цільове анкетування ЗО щодо прозорості та об'єктивності контрольних заходів. Результати опитування ЗО ОП «Філологія (Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно))» дозволили провести верифікацію системи оцінювання та підтвердили довіру здобувачів до процедур контролю (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2hb>; Протокол №6 від 16.01.26). Згідно того ж звіту було рекомендовано здійснювати моніторинг динаміки розвитку спеціальності, з урахуванням галузевого та регіонального контекстів, сучасних вимог ринку праці, а також потреб і рекомендацій усіх груп стейкхолдерів. Внаслідок цього було значно активізовано роботу зі стейкхолдерами-роботодавцями, що представляють різні сфери надання послуг перекладу й локалізації, зокрема, налагоджено співпрацю з розробником галузевих стандартів і найвідомішою професійною асоціацією перекладачів в Україні, Українською асоціацією перекладачів (<https://shorturl.cusu.edu.ua/268>). Члени групи забезпечення доц. Олійник О. С., доц. Бондаренко О. С., доц. Бондаренко К. Л., ст.викладач Стасюк Б. В. беруть участь у заходах НАЗЯВО, спрямованих на вдосконалення ОП за спеціальністю 035 (В11) Філологія (вебінар «Формування якісної освітньої програми за спеціальністю 035 Філологія» від 28 березня 2024р., регіональний семінар «Сучасний стан системи забезпечення якості вищої освіти в Україні: виклики та перспективи» у м. Кропивницькому 28 лютого 2025 р.). Ст.викладач Стасюк Б. В. долучався до онлайн-зустрічі із Михайлом Винницьким, заступником Міністра освіти і науки України від 10.12.2024 р., у межах якої було підкреслено важливі напрямки підготовки майбутніх перекладачів.

Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП

Акад. спільнота пост. залуч. до внутр. забезп. якості ОП: розроб., перегл., погодж., затв., оновл., підготовки до акредитації; реалізації ОП (корекц. змісту ОК; добір технол. і методів; контроль, аналіз результатів навч.; процедури оцін. під час атест.; розгляд практ. підгот. ЗО на засід. підрозділів), моніторинг якості ОП на всіх етапах відповідно до норм.-прав. док. (<https://shorturl.cusu.edu.ua/ef>). Напр., проф. Білоус О. М., д-р філос. наук (ХНУ ім. В. Н. Каразіна), брав участь у засід. кафедри та обговор. ОП, де розгляд. вдоскон., зокрема введ. теорет. освіт. компоненти ОК23 (Протокол №3 від 28.09.2022; <https://shorturl.cusu.edu.ua/2hs>). Члени роб. групи та групи забезп. ОП співпрацюють з науковцями України й Європи, що сприяє обміну досвідом і впровадж. сучас. освіт. і наук. практик у вдоскон. ОП. У результаті співпраці зі Шведовою М. О., канд. філ. наук, доц. НТУ «ХПІ», в освіт. процес інтегр. напрац. з корпус. лінгвістики (Протокол №3 від 24.10.2024), що вдоскон. практ. підгот. ЗО (ОК27, ОК28). Також у співпраці з Гайдельберз. ун-том (https://bogdanbabych.github.io/uk_index.html; Протокол №8 від 07.03.2024) розвив. і впровадж. корпус. технології в освіт. процес, інтегр. у виклад. ОК16 та ОК20, що підвищ. якість підгот. ЗО й сприяє пост. вдоскон. ОП.

Продемонструйте, що в академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти

Учасники освіт. процесу дотрим. принципу культури якості, орієнт. на заклад освіти та пост. вдоскон. і контроль викладання згідно з Полож. про систему внутр. забезпеч. якості освіт. діяльн. та ВО (<https://surl.li/fuwljy>). СВЗЯВО ЦДУ має багаторівн. структуру: Рівень стратег. управл. (адміністрація – <https://surl.li/nvxpyt>) приймає ріш. щодо забезп. та підвищ. якості освіт. діяльн. і ВО. Рівень оператив. управл. (дорадчі й робочі орг., відділи, бібліотека – <https://surl.li/wsgaao>, <https://surl.li/wxelhb>) відповідає за розроб., експертизу, апробацію та моніторинг акад. політики, ун-тських рішень, норматив. докум. і процедур у сфері якості освіт. діяльн. і ВО. Рівень впровадж. та адміністр. ОП (факультети, орг. студ. самоврядування, роботодавці) забезпечує реалізацію ОП і щоріч. моніторинг якості освіт. діяльн. та ОП. Рівень реалізації ОП (кафедри, гаранті, ініц. групи ЗО, НПП, роботодавці) відповідає за навч.-метод. забезпеч. ОП і поточ. моніторинг їх якості. Рівень очікувань ЗО (здобувачі ОП та їх ініц. групи) передбачає активну участь у реалізації освіт. процесу та оцін. освіт. середовища ЦДУ, створ. умов для всебіч. розвитку особистості й досягнення програм. результатів навчання.

9. Прозорість і публічність

Якими документами ЗВО регулюються права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?

Права та обов'язки учасн. освіт. проц. спир-ся на Зак. України «Про освіту», «Про вищу освіту», пост-ви КМУ, нак. МОН, станд. вищ. осв. (<https://e.surl.li/zwante>) та регул. низк. внутр. норматив.-прав. актів, що діють у ЦДУ ім. В. Винниченка (<https://shorturl.cusu.edu.ua/ef>): Прав. прийому <https://shorturl.cusu.edu.ua/1sc>; Статут <https://shorturl.cusu.edu.ua/s1>; Страт. розв. <https://shorturl.cusu.edu.ua/vk>; Прав. внутр. труд. розп-ку <https://shorturl.cusu.edu.ua/137>; Полож. про: організ. освіт. проц-у <https://shorturl.cusu.edu.ua/1rk>; визн. рез-тів навч., отрим-х у неформ. та/або інформ. освіті <https://shorturl.cusu.edu.ua/6h>; сис-му внутр. заб. якості освіт. діяльн. <https://shorturl.cusu.edu.ua/2om>; організ. практ. підг-ки <https://surl.li/xljvjr>; пор. реаліз. ЗО права на вільн. вибір дисц. <https://shorturl.cusu.edu.ua/72>; акад. своб. та акад. добр-сть <https://shorturl.cusu.edu.ua/1i4>; апеляцію рез-тів підсумк. контр. <https://surl.li/icyrjlj>; організ. оцін. здоб. ВО якості освіт. діяльн. <https://e.surl.li/nxqllv>; запобіг. та протидію булінгу <https://surl.li/nqmqzgt>; пор. реаліз. права на акад. мобільн. <https://surl.li/nkozmd>; програму обміну студ-ми <https://shorturl.cusu.edu.ua/d2>; уповн. особу з питань запобіг. та виявл. корупції <https://shorturl.cusu.edu.ua/1se>; Порядок супров. осіб з інвалідн. та інш. маломобіл. груп насел. <https://shorturl.cusu.edu.ua/71>; Етичн. кодекс <https://shorturl.cusu.edu.ua/6u>; Антикор. прогр. <https://shorturl.cusu.edu.ua/161> та антикорупційна стратегія ЦДУ <https://surl.li/zharxm> тощо.

Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про оприлюднення ЗВО відповідного проекту освітньої програми для отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін (стейкхолдерів).

Вебсторінка, яка містить інформацію про оприлюднення на офіційному сайті ЦДУ проекту ОП з метою отримання зауважень та пропозицій зацікавлених сторін (стейкхолдерів): <https://shorturl.cusu.edu.ua/bq>. Громадські обговорення проектів ОП: <https://surl.li/lkxrth>; для зворотнього зв'язку зі стейкхолдерами використовується сторінка: <https://shorturl.cusu.edu.ua/e1>. Звіт про результати обговорення проекту ОП, редакція 2024 року: <https://shorturl.cusu.edu.ua/2hr>

Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі на своєму вебсайті інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

Посилання на оприлюднену у відкритому доступі в мережі Інтернет інформацію про освітню програму та оприлюднені силабуси, робочі програми навчальних дисциплін ОК, передбачених ОП:

11. Перспективи подальшого розвитку ОП

Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

Сильні сторони ОП:

Освітня програма забезпечує збалансоване поєднання підготовки у сфері прикладної та комп'ютерної лінгвістики, корпусних досліджень і перекладознавства, що сприяє формуванню сучасних фахових компетентностей та відповідає тенденціям розвитку галузі.

Зміст освітніх компонентів орієнтований на сучасні потреби ринку мовних послуг, зокрема перекладу, локалізації та роботи з мовними технологіями.

ОП реалізується науково-педагогічними працівниками з відповідним професійним досвідом, що мають налагоджені зв'язки з професійним середовищем і забезпечують практичну підготовку здобувачів у співпраці з різними стейкхолдерами.

Під час розроблення та оновлення програми враховано досвід провідних українських і зарубіжних університетів, що сприяє актуальності змісту навчання та впровадженню сучасних підходів до підготовки фахівців.

Підтримується зворотний зв'язок із випускниками, що дозволяє відстежувати їхні кар'єрні траєкторії та враховувати професійні запити під час удосконалення освітньої програми.

Слабкі сторони ОП:

Складність формалізації окремих вимог професійного середовища та ринку праці на рівні освітніх компонентів через відсутність професійного стандарту спеціальності «Філологія».

Потреба в подальшому розширенні академічної мобільності здобувачів освіти, зокрема шляхом активнішого залучення їх до міжнародних програм і проєктів.

Необхідність подальшого розвитку міжнародної та грантової діяльності, що сприятиме модернізації змісту освітньої програми та підвищенню її конкурентоспроможності.

Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

Перспективи розвитку ОП «Філологія (Прикладна лінгвістика)» пов'язані з подальшим удосконаленням змісту освітньої програми відповідно до сучасних тенденцій розвитку перекладацької діяльності, передових лінгвістичних технологій та потреб ринку праці. Для реалізації цих перспектив планується здійснення таких заходів:

Регулярний перегляд та оновлення змісту ОП, удосконалення освітніх компонентів і усунення виявлених недоліків на основі результатів моніторингу думок стейкхолдерів, зокрема здобувачів освіти та роботодавців.

Підготовка до впровадження професійного стандарту спеціальності «Філологія», що розробляється з урахуванням пропозицій професійних асоціацій перекладачів України, тому задля проактивної участі в цих процесах, зокрема, планується посилення співпраці з представниками професії на загальнонаціональному рівні (розширення членства в УАП, активізація діяльності ВСВП, тощо).

Поглиблення співпраці зі стейкхолдерами-роботодавцями, їх активніше залучення до рецензування освітньої програми та реалізації спільних освітніх і професійних ініціатив у межах укладених угод про співпрацю, зокрема з Українським мовно-інформаційним фондом НАНУ, що розробляє національний корпус української мови, та кафедрою інтелектуальних комп'ютерних систем Національного технічного університету «Харківський політехнічний інститут», яка обслуговує Генеральний регіональний анотований корпус української мови.

Розвиток грантової діяльності студентів і викладачів, з урахуванням досвіду інших освітніх програм спеціальності «Філологія».

Активізація участі здобувачів освіти у наукових заходах і професійних проєктах (конференціях, вебінарах, перекладацьких конкурсах тощо).

Систематичне підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників для актуалізації змісту освітніх компонентів відповідно до сучасних вимог ринку праці, розвитку цифрових мовних технологій та кращих практик у сфері прикладної лінгвістики.

Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.

Інформація про КЕП

ПІБ: СОБОЛЬ Євген Юрійович

Дата: 24.03.2026 р.

Таблиця 1. Інформація про освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид освітнього компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
Фізичне виховання	навчальна дисципліна	<i>Робоча програма_Фіз_вих.pdf</i>	Q/zKL2m2jm4aC/MOTTIVgugFC HBINWt6/84YHnRoPA=	Матеріальне забезпечення відповідно до обраних студентами спортивних секцій
Виробнича практика з фаху	практика	<i>Робоча програма_Виробнича практика.pdf</i>	h1LXjFWjTwsX/AftnkMAA22K4A 4oJWOTAnpJIFGZU=	Матеріальне забезпечення баз практики
Атестаційний екзамєн	підсумкова атестація	<i>Програма АЕ.pdf</i>	peTtBbo7Q4sBgmyLsuan/8CHNql mNNYTFokGSXDynqo=	Навчальний корпус №5, Лабораторія усного перекладу №304 (47,8 м ²) Проекційний екран (настінний, стаціонарний) Проектор мультимедійний ACER Комп'ютер: Корпус: Vinga Процесор: Intel (R) Core (TM) i3 – 10105 CPU @ 3,70 GHz Оперативна пам'ять: 16 Gb SSD: 160 Gb Відео адаптер: Intel(R) UHD Graphics 630 Прикладне програмне забезпечення: 1. 7zip 2. GoogleChrome 3. Microsoft Office 2010 (ліцензія MSDN Premium) 4. MozillaFirefox 19.5, Opera 12.14 Обладнання та устаткування забезпечує проведення лекційних занять з використанням наочно-ілюстраційних матеріалів, демонстрацій презентацій.
Основи редагування тексту	навчальна дисципліна	<i>Робоча програма_ОПТ.pdf</i>	vJShELS+MepreV+lSONPqmwYdH Ucd3xoT+FZRDLf4=	Навчальний корпус №5, Лабораторія усного перекладу №304 (47,8 м ²) Проекційний екран (настінний, стаціонарний) Проектор мультимедійний ACER Комп'ютер: Корпус: Vinga Процесор: Intel (R) Core (TM) i3 – 10105 CPU @ 3,70 GHz Оперативна пам'ять: 16 Gb SSD: 160 Gb Відео адаптер: Intel(R) UHD Graphics 630 Прикладне програмне забезпечення: 1. 7zip 2. GoogleChrome 3. Microsoft Office 2010 (ліцензія MSDN Premium) 4. MozillaFirefox 19.5, Opera 12.14
Навчальна лінгвістична практика	практика	<i>Робоча програма_Навчальна практика.pdf</i>	LQvxr32P57i2hebuObkoU3l7gbu8 vWwif4j6+2Yyh4=	Навчальний корпус №4, Лабораторія машинного перекладу №611 (85,2 м ²) Тип комп'ютера: Комп'ютер с ACPI на базі x64 Операційна система Microsoft Windows 10 Pro Системна плата: Тип ЦП DualCore AMD A4-7300, 3800 MHz Системна плата MSI A68HM-P33 V2 (MS-7895) (1 PCI, 1 PCI-E x1, 1 PCI-E x16, 2 DDR3 DIMM, Audio, Video, Gigabit LAN) Системна пам'ять 7384 МБ Відеоадаптер: AMD Radeon HD 8470D (Richland) Монітор: LG Full HD (Analog) (807NLT7H744) Дисковий накопичувач Aracser Portable HDD USB Device Дисковий накопичувач TOSHIBA DT01ACA050 (500 GB, 7200 RPM, SATA-III) Кількість: 15 штук. (одночасно використовується 14 комп'ютерів) Прикладне програмне забезпечення: 1. 7zip 2. GoogleChrome 3. Microsoft Office 2010 (ліцензія MSDN Premium) 4. MozillaFirefox 19.5, Opera 12.14 Мультимедійний проектор ViewSonic VGA HDMI; проекційний екран настінний, стаціонарний.
Курсова робота з прикладної лінгвістики	курсорова робота (проект)	<i>Методичні реком КПзІІІ.pdf</i>	6mYssaTTLnwRbH1hP3X1F08ZJU VUNWC6H06pRaR4UY=	Навчальний корпус №4, Лабораторія машинного перекладу №611 (85,2 м ²) Тип комп'ютера: Комп'ютер с ACPI на базі x64 Операційна система Microsoft Windows 10 Pro Системна плата: Тип ЦП DualCore AMD A4-7300, 3800 MHz Системна плата MSI A68HM-P33 V2 (MS-7895) (1 PCI, 1 PCI-E x1, 1 PCI-E x16, 2 DDR3 DIMM, Audio, Video, Gigabit LAN) Системна пам'ять 7384 МБ Відеоадаптер: AMD Radeon HD 8470D (Richland) Монітор: LG Full HD (Analog) (807NLT7H744) Дисковий накопичувач Aracser Portable HDD USB Device Дисковий накопичувач TOSHIBA DT01ACA050 (500 GB, 7200 RPM, SATA-III) Кількість: 15 штук. (одночасно використовується 14 комп'ютерів) Прикладне програмне забезпечення: 1. 7zip 2. GoogleChrome 3. Microsoft Office 2010 (ліцензія MSDN Premium) 4. MozillaFirefox 19.5, Opera 12.14 Мультимедійний проектор ViewSonic VGA HDMI; проекційний екран настінний, стаціонарний.
Курсова робота з теорії та практики перекладу	курсорова робота (проект)	<i>Методичні реком КПзТmІІІІ.pdf</i>	xDiofGufpwXcvX9VJGHH606kJK q8F5yAjenbZHKslg=	Навчальний корпус №4, Лабораторія машинного перекладу №611 (85,2 м ²) Тип комп'ютера: Комп'ютер с ACPI на базі x64 Операційна система Microsoft Windows 10 Pro Системна плата: Тип ЦП DualCore AMD A4-7300, 3800 MHz Системна плата MSI A68HM-P33 V2 (MS-7895) (1 PCI, 1 PCI-E x1, 1 PCI-E x16, 2 DDR3 DIMM, Audio, Video, Gigabit LAN) Системна пам'ять 7384 МБ Відеоадаптер: AMD Radeon HD 8470D (Richland) Монітор: LG Full HD (Analog) (807NLT7H744) Дисковий накопичувач Aracser Portable HDD USB Device Дисковий накопичувач TOSHIBA DT01ACA050 (500 GB, 7200 RPM, SATA-III) Кількість: 15 штук. (одночасно використовується 14 комп'ютерів) Прикладне програмне забезпечення: 1. 7zip 2. GoogleChrome 3. Microsoft Office 2010 (ліцензія MSDN Premium) 4. MozillaFirefox 19.5, Opera 12.14 Мультимедійний проектор ViewSonic VGA HDMI; проекційний екран настінний, стаціонарний.
Корпусна лінгвістика	навчальна дисципліна	<i>Робоча програма_КЛ.pdf</i>	Ug7Wbgy6Zn4W+dZUbjCD3Jr+9Z 3Dtd2CY9qdbqV1o=	Навчальний корпус №4, Лабораторія машинного перекладу №611 (85,2 м ²) Тип комп'ютера: Комп'ютер с ACPI на базі x64 Операційна система Microsoft Windows 10 Pro Системна плата: Тип ЦП DualCore AMD A4-7300, 3800 MHz Системна плата MSI A68HM-P33 V2 (MS-7895) (1 PCI, 1 PCI-E x1, 1 PCI-E x16, 2 DDR3 DIMM, Audio, Video, Gigabit

				<p>LAN) Системна пам'ять 7384 МБ Відеоадаптер: AMD Radeon HD 8470D (Richland) Монітор: LG Full HD (Analog) (807NTLE7H744) Дисковий накопичувач Aracser Portable HDD USB Device Дисковий накопичувач TOSHIBA DT01ACA050 (500 ГБ, 7200 RPM, SATA-III) Кількість: 15 штук. (одночасно використовується 14 комп'ютерів) Прикладне програмне забезпечення: 1. 7z 2. GoogleChrome 3. Microsoft Office 2010 (ліцензія MSDN Premium) 4. MozillaFirefox 19.5. Opera 12.14 Мультимедійний проектор ViewSonic VGA HDMI; проекційний екран настінний, стаціонарний.</p>
Порівняльні аспекти граматики та стилістики англійської мови	навчальна дисципліна	Робоча програма_ПАІГтСАМ.pdf	SulEouр7PuELksPINPгMUz+fSGA Tі7NAf9/NJBR1CSQ=	<p>Навчальний корпус №5, Лекційна аудиторія № 412 (63,5 м²) Програмне забезпечення Windows 11 Pro MS Office 13 Inboard Easy Start V2.0.201906 Ноутбук ExpertBook B1 (B1502, 12th Gen Intel), ЦП - Intel I3-1215U ОЗУ - DDR4 16 Gb SSD - 512 GB Проектор OPTOMA X309ST Інтерактивна дошка - UT-TV1825 Обладнання та устаткування забезпечує проведення лекційних та практичних занять з використанням научно-ілюстративних матеріалів, демонстрацій презентацій.</p>
Практичний курс перекладу	навчальна дисципліна	Робоча програма_ПКП.pdf	dMSid4bFuIQEBA5Y2Is6TEBksgho1 csbdU8K2ARhFV8=	<p>Навчальний корпус №5, Лабораторія усного перекладу №304 (47,8 м²) Проекційний екран (настінний, стаціонарний) Проектор мультимедійний ACER Комп'ютер: Корпус: Vinga Процесор: Intel (R) Core (TM) i3 - 10105 CPU @ 3.70 GHz Оперативна пам'ять: 16 Gb SSD: 160 Gb Відео адаптер: Intel(R) UHD Graphics 630 Прикладне програмне забезпечення: 1. 7z 2. GoogleChrome 3. Microsoft Office 2010 (ліцензія MSDN Premium) 4. MozillaFirefox 19.5. Opera 12.14 Обладнання та устаткування забезпечує проведення лекційних та практичних занять з використанням научно-ілюстративних матеріалів, демонстрацій презентацій.</p>
Практика усного та писемного мовлення	навчальна дисципліна	Робоча програма_ПУПМ.pdf	xYzCnCsZ5dQsJ7+kmEA3H8uTm 9R5GoF2HaD8loa8SQ=	<p>Навчальний корпус №5, Лекційна аудиторія № 303 (31,7 м²) Мультимедійний проектор ViewSonic PA700W. Проекційний екран настінний. Ноутбук ACER DESKTOP-BNJK4S: Процесор: 11th GenIntel (R) Core (TM) i3 - 1115G4 @ 3.00 GHz; ОЗП 16 ГБ; SSD: NVMeKINGSTON OM8SEP4512Q-AA 250 ГБ; відеоадаптер Intel (R) UHD Graphics; ОС: Windows 11 Education, Microsoft Office 2016. Акустична система: Genius SP-HF 180. Обладнання та устаткування забезпечує проведення лекційних та практичних занять з використанням научно-ілюстративних матеріалів, демонстрацій презентацій.</p>
Науково-технічний переклад	навчальна дисципліна	Робоча програма_HTП.pdf	a4iCvVNZRQnK6QE9LHN9DW2pZ d4UyrbTDyJh1zaZeJA=	<p>Навчальний корпус №5, Лекційна аудиторія № 404 (62,6 м²) Мультимедійний проектор EPSON LCD PROJECTOR MODEL: H376B; Проекційний екран настінний. Ноутбук ACER DESKTOP-BNJK4S: Процесор: 11th GenIntel (R) Core (TM) i3 - 1115G4 @ 3.00 GHz; ОЗП 16 ГБ; SSD: NVMeKINGSTON OM8SEP4512Q-AA 250 ГБ; відеоадаптер Intel (R) UHD Graphics; ОС: Windows 11 Education, Microsoft Office 2016. Акустична система: Genius SP-HF 180. Обладнання та устаткування забезпечує проведення лекційних та практичних занять з використанням научно-ілюстративних матеріалів, демонстрацій презентацій.</p>
Автоматизовані системи перекладу	навчальна дисципліна	Робоча програма_АСП.pdf	2YxohJ AitxHm4KFxbQbDJN+aRP 6Hoio4coPLi+I5ac=	<p>Навчальний корпус №4, Лабораторія машинного перекладу №611 (85,2 м²) Тип комп'ютера: Комп'ютер с ACPI на базі x64 Операційна система Microsoft Windows 10 Pro Системна плата: Тип ЦП DualCore AMD A4-7300, 3800 MHz Системна плата MSI A68HM-P33 V2 (MS-7895) (1 PCI, 1 PCI-E x1, 1 PCI-E x16, 2 DDR3 DIMM, Audio, Video, Gigabit LAN) Системна пам'ять 7384 МБ Відеоадаптер: AMD Radeon HD 8470D (Richland) Монітор: LG Full HD (Analog) (807NTLE7H744) Дисковий накопичувач Aracser Portable HDD USB Device Дисковий накопичувач TOSHIBA DT01ACA050 (500 ГБ, 7200 RPM, SATA-III) Кількість: 15 штук. (одночасно використовується 14 комп'ютерів) Прикладне програмне забезпечення: 1. 7z 2. GoogleChrome 3. Microsoft Office 2010 (ліцензія MSDN Premium) 4. MozillaFirefox 19.5. Opera 12.14 5. Trados Мультимедійний проектор ViewSonic VGA HDMI; проекційний екран настінний, стаціонарний.</p>
Термінографія	навчальна дисципліна	Робоча програма_Термінографія.pdf	zOKh9nt5PitbYIqsJZ6BCKE5Kd2 OLP2bnrItUVxPFY=	<p>Навчальний корпус №4, Лабораторія машинного перекладу №611 (85,2 м²) Тип комп'ютера: Комп'ютер с ACPI на базі x64 Операційна система Microsoft Windows 10 Pro Системна плата: Тип ЦП DualCore AMD A4-7300, 3800 MHz Системна плата MSI A68HM-P33 V2 (MS-7895) (1 PCI, 1 PCI-E x1, 1 PCI-E x16, 2 DDR3 DIMM, Audio, Video, Gigabit LAN) Системна пам'ять 7384 МБ Відеоадаптер: AMD Radeon HD 8470D (Richland) Монітор: LG Full HD (Analog) (807NTLE7H744) Дисковий накопичувач Aracser Portable HDD USB Device Дисковий накопичувач TOSHIBA DT01ACA050 (500 ГБ, 7200 RPM, SATA-III) Кількість: 15 штук. (одночасно використовується 14 комп'ютерів) Прикладне програмне забезпечення: 1. 7z 2. GoogleChrome 3. Microsoft Office 2010 (ліцензія MSDN Premium) 4. MozillaFirefox 19.5. Opera 12.14 5. Trados Мультимедійний проектор ViewSonic VGA HDMI; проекційний екран настінний, стаціонарний.</p>

Лінгвістика фахового тексту	навчальна дисципліна	Робоча програма_ЛФТ.pdf	E5kUxWbTij+hW181AWqGyRKBV6dHFdUlxhKWKgK+gFw=	Навчальний корпус №5, Лабораторія усюго перекладу №304 (47,8 м ²) Проекційний екран (настінний, стаціонарний) Проектор мультимедійний ACER Комп'ютер: Корпус: Vinga Процесор: Intel (R) Core (TM) i3 – 10105 CPU @ 3,70 GHz Оперативна пам'ять: 16 Gb SSD: 160 Gb Відео адаптер: Intel(R) UHD Graphics 630 Прикладне програмне забезпечення: 1. 7zip 2. GoogleChrome 3. Microsoft Office 2010 (ліцензія MSDN Premium) 4. MozillaFirefox 19.5. Opera 12.14
Безпека життєдіяльності та охорона праці в галузі	навчальна дисципліна	Робоча програма_БЖДтаОПег.pdf	gtxp8DBffDPEDFfcONs1eb9BRI+NQRmt1bYA5+Uzao7l=	Навчальний корпус №5, Лекційна аудиторія, № 311 (64,3 м ²) Мультимедійна система: Інтерактивна панель INTOBOARD DESKTOP - G90BT7H (1 шт) Процесор: Intel Core i5-4460 CPU - @3,20 GHz ОЗП: 8,00 GB Відеоадаптер: Intel HD Graphics 4600 ОС Windows 10 Pro X64 Обладнання та устаткування забезпечує проведення лекційних та практичних занять з використанням научно-ілюстративних матеріалів, демонстрацій презентацій.
Основи локалізації	навчальна дисципліна	Робоча програма_Осн локал.pdf	LmL5XUADcuZs6L2zellsMKWJEMF05/CqWtmrPwj3dY=	Навчальний корпус №4, Лабораторія машинного перекладу №611 (85,2 м ²) Тип комп'ютера: Комп'ютер с ACPI на базі x64 Операційна система Microsoft Windows 10 Pro Системна плата: Тип ЦП DualCore AMD A4-7300, 3800 MHz Системна плата MSI A68HM-E33 V2 (MS-7895) (1 PCI, 1 PCI-E x1, 1 PCI-E x16, 2 DDR3 DIMM, Audio, Video, Gigabit LAN) Системна пам'ять 7384 MB Відеоадаптер: AMD Radeon HD 8470D (Richland) Монітор: LG Full HD (Analog) (807NLT7H744) Дисковий накопичувач Aracser Portable HDD USB Device Дисковий накопичувач TOSHIBA DT01ACA050 (500 GB, 7200 RPM, SATA-III) Кількість: 15 штук. (одночасно використовується 14 комп'ютерів) Прикладне програмне забезпечення: 1. 7zip 2. GoogleChrome 3. Microsoft Office 2010 (ліцензія MSDN Premium) 4. MozillaFirefox 19.5. Opera 12.14 5. Trados Мультимедійний проектор ViewSonic VGA HDMI; проекційний екран настінний, стаціонарний.
Інформатика для лінгвістів	навчальна дисципліна	Робоча програма_Інф для Лінгв.pdf	3/VXf7VvZMFw13DCOZVmjEXN Cbyn+B9MZQuE/tOVfE=	Навчальний корпус № 4, Навчальна комп'ютерна лабораторія № 202 (46,1 м ²); Корпус: ATX; Материнська плата: Asrock H81M-K; Процесор: IntelCore i3 4170; Оперативна пам'ять: 16 GB; Жорсткий диск: 500 GB; SSD 256 GB; Кількість: 15 шт. 7zip; Adobe Reader; Codeblocks; Google Chrome; Inkscape; Lazarus; LibreOffice; Microsoft Office 2010 (ліцензія MSDN Premium); Microsoft VisualStudio 2010 (ліцензія MSDN Premium); Mozilla Firefox; MySQL; Notepad++; OracleVirtualBox 4.2.6; PhpStorm; PostgreSQL; Python 3.4 (ліцензія Python Software Foundation License); VirtualBox; WinDjView; wxDev-C++ (DevC++) (вільне ПЗ).
Вступ до прикладної лінгвістики	навчальна дисципліна	Робоча програма_ВДПЛ.pdf	VHSf7li6fQ6gw1wF4DvVyeRbfM5+49+437y12/uuYU=	Навчальний корпус № 5, Лекційна аудиторія № 412 (63,5 м ²) Програмне забезпечення Windows 11 Pro MS Office 13 Inboard Easy Start V2.0.201906 Ноутбук ExpertBook B1 (B1502, 12th Gen Intel) , ЦП - Intel I3-1215U ОЗУ - DDR4 16 Gb SSD - 512 GB Проектор OPTOMA X309ST Інтерактивна дошка - UT-TB1825 Обладнання та устаткування забезпечує проведення лекційних та практичних занять з використанням научно-ілюстративних матеріалів, демонстрацій презентацій.
Вступ до перекладознавства	навчальна дисципліна	Робоча програма_Вступ до переклад.pdf	w2Ds8QJv1Re1zo66EIZKhdFzeZfV /ahf/WZsb4aYqc=	Навчальний корпус № 5, Лекційна аудиторія № 404 (62,6 м ²) Мультимедійний проектор EPSON LCD PROJECTOR MODEL: H376B; Проекційний екран настінний. Ноутбук ACER DESKTOP-BNJK4S; Процесор: 11th GenIntel (R) Core (TM) i3 – 1115G4 @ 3,00 GHz; ОЗП 16 GB; SSD: NVMeKINGSTON OM8SEP4512Q-AA 250 GB; відеоадаптер Intel (R) UHD Graphics; ОС: Windows 11 Education, Microsoft Office 2016. Акустична система: Genius SP-HF 180. Обладнання та устаткування забезпечує проведення лекційних та практичних занять з використанням научно-ілюстративних матеріалів, демонстрацій презентацій.
Зарубіжна література	навчальна дисципліна	Робоча програма_ЗЛ.pdf	06r30i2SmerZPmhda+21PIMJ7LlR AMpk34d9Y5kgg20=	Навчальний корпус № 5, Лекційна аудиторія № 412 (63,5 м ²) Програмне забезпечення Windows 11 Pro MS Office 13 Inboard Easy Start V2.0.201906 Ноутбук ExpertBook B1 (B1502, 12th Gen Intel) , ЦП - Intel I3-1215U ОЗУ - DDR4 16 Gb SSD - 512 GB Проектор OPTOMA X309ST Інтерактивна дошка - UT-TB1825 Обладнання та устаткування забезпечує проведення лекційних та практичних занять з використанням научно-ілюстративних матеріалів, демонстрацій презентацій.
Практична граматики	навчальна дисципліна	Робоча програма_ПГ.pdf	F9g5wdCpIm7Tok4VC6juVwip5d5z R6vdOk9QTS5h458=	Навчальний корпус № 5, Лекційна аудиторія № 412 (63,5 м ²) Програмне забезпечення Windows 11 Pro MS Office 13 Inboard Easy Start V2.0.201906 Ноутбук ExpertBook B1 (B1502, 12th Gen Intel) ,

				ЦП - Intel I3-1215U ОЗУ - DDR4 16 Gb SSD - 512 GB Проектор OPTOMA X309ST Інтерактивна дошка - UT-TV1825 Обладнання та устаткування забезпечує проведення лекційних та практичних занять з використанням научно-ілюстративних матеріалів, демонстрацій презентацій
Загальне мовознавство	навчальна дисципліна	Робоча програма_Заг мов.pdf	T15joir6ycAC/Q+FSEeRrFzvlicrxe h2u+zDyJqxo=	Навчальний корпус №5, Лекційна аудиторія № 303 (31,7 м ²) Мультимедійний проектор ViewSonic PA700W. Проекційний екран настінний. Ноутбук ACER DESKTOP-BNJK4S: Процесор: 11th Gen Intel (R) Core (TM) i3 – 1115G4 @ 3,00 GHz; ОЗП 16 GB; SSD: NVMe KINGSTON OM8SEP4512Q-AA 250 GB; відеоадаптер Intel (R) UHD Graphics; ОС: Windows 11 Education, Microsoft Office 2016. Акустична система: Genius SP-HF 180. Обладнання та устаткування забезпечує проведення лекційних та практичних занять з використанням научно-ілюстративних матеріалів, демонстрацій презентацій.
Права людини та громадянське суспільство в Україні	навчальна дисципліна	Робоча програма_П/ІтаГсвУ.pdf	8+NpOa5LLmrsSWfVuCBwZz1R3O K6kBYGLZUvJbzNsGY=	Навчальний корпус №5, Лекційна аудиторія, № 311 (64,3 м ²) Мультимедійна система: Інтерактивна панель INTBOARD DESKTOP - G90BT7H (1 шт) Процесор: Intel Core i5-4460 CPU - @3,20 GHz ОЗП: 8,00 GB Відеоадаптер: Intel HD Graphics 4600 ОС Windows 10 Pro X64 Обладнання та устаткування забезпечує проведення лекційних та практичних занять з використанням научно-ілюстративних матеріалів, демонстрацій презентацій.
Філософія	навчальна дисципліна	Робоча програма_Філософія.pdf	GberapZCurJoEi1AZFz2fZ/3pFPM7 RbbYboiWVBrFc=	Навчальний корпус №5, Лекційна аудиторія, № 311 (64,3 м ²) Мультимедійна система: Інтерактивна панель INTBOARD DESKTOP - G90BT7H (1 шт) Процесор: Intel Core i5-4460 CPU - @3,20 GHz ОЗП: 8,00 GB Відеоадаптер: Intel HD Graphics 4600 ОС Windows 10 Pro X64 Обладнання та устаткування забезпечує проведення лекційних та практичних занять з використанням научно-ілюстративних матеріалів, демонстрацій презентацій.
Інформаційно-комунікаційні технології	навчальна дисципліна	Робоча програма_ІКТ.pdf	XgVxLtvrg3G3rhqMW65OoHo4InU eaJBPnzXlVmeXKRU=	Навчальний корпус №4, Навчальна комп'ютерна лабораторія № 202 (46,1 м ²); Корпус: АТХ; Материнська плата: Asrock H81M-K; Процесор: Intel Core i3 4170; Оперативна пам'ять: 16 GB; Жорсткий диск: 500 GB; SSD 256 GB; Кількість: 15 шт. 7zip; Adobe Reader; Codeblocks; Google Chrome; Inkscape; Lazarus; LibreOffice; Microsoft Office 2010 (ліцензія MSDN Premium); Microsoft Visual Studio 2010 (ліцензія MSDN Premium); Mozilla Firefox; MySQL; Notepad++; Oracle VirtualBox 4.2.6; PhpStorm; PostgreSQL; Python 3.4 (ліцензія Python Software Foundation License); VirtualBox; WinDjView; wxDev-C++ (DevC++) (вільне ПЗ).
Історія та культура України	навчальна дисципліна	Робоча програма_ІКУ.pdf	276EM44hIOKOQwMtxaWV32zn8 oH/oVifVnWj651B5o=	Навчальний корпус №5, Лекційна аудиторія, № 311 (64,3 м ²) Мультимедійна система: Інтерактивна панель INTBOARD DESKTOP - G90BT7H (1 шт) Процесор: Intel Core i5-4460 CPU - @3,20 GHz ОЗП: 8,00 GB Відеоадаптер: Intel HD Graphics 4600 ОС Windows 10 Pro X64 Обладнання та устаткування забезпечує проведення лекційних та практичних занять з використанням научно-ілюстративних матеріалів, демонстрацій презентацій.
Українська мова за професійним спрямуванням	навчальна дисципліна	Робоча програма_УМЗПС.pdf	SHBPNHrhGUMRRkEDtu4puP8T Oulp8P1cr5rInkMEEcQ=	Навчальний корпус №5, Лекційна аудиторія, № 311 (64,3 м ²) Мультимедійна система: Інтерактивна панель INTBOARD DESKTOP - G90BT7H (1 шт) Процесор: Intel Core i5-4460 CPU - @3,20 GHz ОЗП: 8,00 GB Відеоадаптер: Intel HD Graphics 4600 ОС Windows 10 Pro X64 Обладнання та устаткування забезпечує проведення лекційних та практичних занять з використанням научно-ілюстративних матеріалів, демонстрацій презентацій.
Теорія перекладу	навчальна дисципліна	Робоча програма_Теорія перекладу.pdf	mJw9QqnpjrbFXPaICJ/kqGmy4XL DLUnqNoNs7duq8x8=	Навчальний корпус №5, Лекційна аудиторія № 412 (63,5 м ²) Програмне забезпечення Windows 11 Pro MS Office 13 Intboard Easy Start V2.0.201906 Ноутбук ExpertBook B1 (B1502, 12th Gen Intel) , ЦП - Intel I3-1215U ОЗУ - DDR4 16 Gb SSD - 512 GB Проектор OPTOMA X309ST Інтерактивна дошка - UT-TV1825 Обладнання та устаткування забезпечує проведення лекційних та практичних занять з використанням научно-ілюстративних матеріалів, демонстрацій презентацій.

* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

Таблиця 2. Зведена інформація про відповідність НПП освітнім компонентам

ID викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування відповідності освітньому компоненту (кваліфікація, професійний досвід, наукові публікації)
--------------	-----	--------	-----------------------	------------------------	------	---	--

190189	Резіна Ольга Василівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет інформаційних технологій, математики та природничих наук	Диплом спеціаліста, Кіровоградський державний педагогічний інститут імені О.С. Пушкіна, рік закінчення: 1989, спеціальність: Математика і фізика, Диплом кандидата наук ДК 035016, виданий 08.06.2006, Агестат доцента ІДЦ 043143, виданий 30.06.2015	27	Інформатика для лінгвістів	<p>Підвищення кваліфікації:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Київський національний університет імені Тараса Шевченка. Тема підвищення кваліфікації (стажування) «БС для розвитку цифрової, екологічної та фінансової обізнаності громадян». Строк підвищення кваліфікації (стажування): 02 червня – 06 червня 2025 року. Усього 30 год. – 1 кредит ЄКТС. Звіт про підвищення кваліфікації (стажування) затверджено наказом ректора Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка № 106-УН від 07 липня 2025 р. 2. Тернопільський обласний комунальний інститут післядипломної педагогічної освіти. Тема підвищення кваліфікації (стажування) «Освітній процес сьогодні: досягнення, виклики, перспективи». Строк підвищення кваліфікації (стажування): 02 червня – 25 квітня 2025 року. Усього 6 год. – 0,2 кредити ЄКТС. Звіт про підвищення кваліфікації (стажування) затверджено наказом ректора Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка № 88-УН від 09 червня 2025 р. 3. Освітня міжнародна платформа Coursera. Тема підвищення кваліфікації (стажування) «Learn React». Строк підвищення кваліфікації (стажування): 13 жовтня – 13 листопада 2024 року. Усього 15 год. – 0,5 кредита ЄКТС. Звіт про підвищення кваліфікації (стажування) затверджено наказом ректора Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка № 106-УН від 07 липня 2025 р. Верифікація можлива за посиланням https://www.coursera.org/account/ accomplishments/verify/WMT6YRG8MY6C 4. Сумський державний університет. Тема підвищення кваліфікації (стажування) «Робота із сучасними модулями штучного інтелекту в освіті та науці». Строк підвищення кваліфікації (стажування): 24 березня 2025 року – 01 квітня 2025 року. Усього 30 год. – 1 кредит ЄКТС. Звіт про підвищення кваліфікації (стажування) затверджено наказом ректора Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка № 65-УН від 28 квітня 2025 р. 5. Donbas National Academy of Civil Engineering and Architecture. Тема підвищення кваліфікації (стажування) «Digital tools for interactive learning (Цифрові інструменти для інтерактивного навчання)» в межах імплементації Erasmus+ проєкту BOOST (Bringing Opportunities and Organizational Success To Small Local Universities in Ukraine). Сертифікати: Teachers' Digital Literacy Skills in Education; Digital Skills in Estonia (Certificate № 080/18-11 from 18.11.2024) Digital Tools for Searching, Creating, and Verifying Educational Visual Content; Effective Methods for Engaging Students in Active Collaboration to Enhance Learning Efficiency (Certificate № 089/19-11 from 19.11.2024) Using Digital Tools in Peer Assessment; Mobile Learning in a Digital Society (Certificate № 064/29-11 from 29.11.2024). Усього 6 год. – 0,2 кредита ЄКТС. Звіт про підвищення кваліфікації (стажування) затверджено наказом ректора Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка № 66-УН від 12.03.2025 р. 6. Національний університет Запорізька політехніка, Національне агентство із забезпечення якості освіти. Тема підвищення кваліфікації (стажування) «Академічна добротність: виклики, проблеми та перспективи» Сертифікат № AP №2705/0865-24 від 06 березня 2024 року, 15 год. – 0,5 кредита ЄКТС. Звіт про підвищення кваліфікації (стажування) затверджено наказом ректора Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка № 66-УН від 03.04.2024 р. 7. Рівненський державний гуманітарний університет. Тема підвищення кваліфікації (стажування) «Підготовка фахівців галузі IT-освіта в умовах воєнного стану» 21 лютого 2023 року – 22 лютого 2023 року. Сертифікат № 2023-058 від 22.02.2023 р. 15 год. – 0,5 кредита ЄКТС. Звіт про підвищення кваліфікації (стажування) затверджено наказом ректора Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка № 107-УН від 08.06.2023 р. 8. Організоване Центром українсько-європейського наукового співробітництва. Підвищення кваліфікації (стажування) на тему
--------	---------------------------	---------------------------------	--	--	----	-------------------------------	--

«Проектування та реалізація освітніх програм за спеціальністю 014 «Середня освіта»» з 31.10.2022 р. по 11.12.2022 р. Сертифікат №ADV-311053 від 11.12.2022 р. 180 год. – 6 кредитів ЄКТС. Звіт про підвищення кваліфікації (стажування) затверджено наказом ректора Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка № 28-УН від 16.02.2023 р.

П.38.1

1. M. I. Sadovyi, O. V. Riezina, O. M. Tryfonova and N. V. Donets. (2025). Computer modelling of atomic-molecular states leading to Maxwell distribution. *Journal of Physics: Conference Series*, 3105 012010 (Scopus) (1,22 д.а.) DOI 10.1088/1742-6596/3105/1/012010

2. Riezina, O., & Yarova, L. (2024). Digital technologies in linguistic education: Experience of development and implementation. *Turkish Journal of Education*, 13(4), 308-331. (Web of Science) (1,92 д.а.)
<https://doi.org/10.19128/turje.1444808>

3. Shlianchak, S., Riezina, O., Fursykova, T., Koretska, V., & Koretskyi, O. (2024). Digital Literacy Education for the 21st Century: Navigation Information in a Connected World. *Synesis*, 16(1), 461-477. (Web of Science) (1,05 д.а.)
<https://seer.ucp.br/seer/index.php/synesis/issue/view/141>

4. Резіна О.В., Шлянчак С.О., Кнідє М.І. Навчання створенню інтерактивних вебсторінок із використанням методів масивів мови javascript та студентських мініпроектів // Наукові записки. Серія: Проблеми природничо-математичної, технологічної та професійної освіти. – № 1 (2023), с. 35-40.
<https://journals.cusu.in.ua/index.php/pntp>

5. Riezina, O., Puzikova, A., & Kotyak, V. The experience of thesis writing in terms of the methodological students' digital competence development // *Educational Dimension*. (2022).
<https://doi.org/10.31812/educdim.4715>

6. Лупан І.В., Резіна О.В. Методика навчання інформатики у дистанційному режимі // Наукові записки. Серія: Проблеми методики фізико-математичної і технологічної освіти. / Головний редактор Величко С.П. та ін. – Випуск 15. – Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В.Винниченка, 2021 – С.8-17.
П.38.2.

1. А.с. на літературний твір наукового характеру «Програмування для лінгвістів» / Рамський Ю.С., Резіна О.В. - №116671; зареєстр.02.03.2023

2. А.с. на літературний твір наукового характеру «Методичні вказівки і завдання до лабораторних робіт з курсу інформатики. Частина 2. Основи web-розробки: навчально-методичний посібник для студентів спеціальності 014.04 Середня освіта (Математика)» / Присяжнюк О.В., Резіна О.В. - №116857; зареєстр.07.03.2023

3. А.с. на літературний твір наукового характеру «Програмування мовою Рупон. Динамічний підхід» / Резіна О.В., Дроговоз Н.А. - №113665; зареєстр.07.07.2022

4. А.с. на літературний твір наукового характеру «Програмування мовою Рупон. Структурний підхід» / Резіна О.В., Дроговоз Н.А. - №113664; зареєстр.07.07.2022

5. А.с. на літературний твір наукового характеру «Програмування мовою Рупон. Об'єктний підхід» / Резіна О.В., Дроговоз Н.А. - №113663; зареєстр.07.07.2022

П.38.3.

1. Садовий М. І., Подопрігора Н. В., Резіна О. В., Трифонова О. М., Хомутенко М. В. Хмаро зорієнтовані освітні середовища навчання інформатики та фізики : колективна монографія / За наук. ред. М.І. Садового; Міністерство освіти і науки України ; Центральноукраїнський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка. Кропивницький : ПП «Ексклюзив-Систем», 2021. – 373 с. (1,4 / 20,2д.а.) Рекомендовано до друку Вченою Радою Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка (протокол № 11 від 31 травня 2021 р.)

2. Рамський Ю.С., Резіна О. В. Програмування для лінгвістів: Навч. посіб. – Кропивницький : ПП «Ексклюзив-Систем», 2020. – 158 с. (4,75 / 2,4 д.а.) Рекомендовано до друку Вченою Радою Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова (протокол № 4 від 22 жовтня 2020 р.)

П.38.4.

1. Курсові роботи з інформатики та методики навчання інформатики і робототехніки (методичні рекомендації для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності А4 «Середня освіта (Інформатика)»): методичний

посібник [Електронне видання] /уклад. І.В. Лупан, О.В. Резіна. Кропивницький: ЦДУ ім. В. Винниченка, 2025. 52 с. (1,7 д.а. разом, Мет. рада №3 від 27.11.2025)

2. Курсові роботи з інформатики та методики навчання інформатики і робототехніки (методичні рекомендації для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності А4 «Середня освіта (Інформатика)»): методичний посібник [Електронне видання] /уклад. І.В. Лупан, О.В. Резіна. Кропивницький: ЦДУ ім. В. Винниченка, 2025. 52 с. (1,7 д.а. разом, Мет. рада №3 від 27.11.2025)

3. Інформаційно-методичні матеріали з атестації студентів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Спеціальність: 014 Середня освіта (Інформатика). Освітньо-професійна програма Середня освіта (Інформатика та Математика), галузь знань: 01 Освіта / Педагогіка: метод. посібник [Електронне видання] / уклад. О.В. Резіна, І.В. Лупан. – Кропивницький: ЦДУ ім. В. Винниченка, 2023. – 45 с. (1,16 д.а. разом, Мет. рада №4 від 21.06.2023)

4. Резіна О. В., Дрогозов Н.А. Програмування мовою Python. Динамічний підхід: навчально-методичний посібник. – Кропивницький, 2022. – 98 с. Рекомендовано рішенням Методичної ради Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка (протокол № 2 від 8 червня 2022 року) (4,08 д.а.)

5. Присяжнюк О.В., Резіна О. В. Методичні вказівки і завдання до лабораторних робіт з курсу інформатики. Частина 2: Навч.-метод. посіб. – Кропивницький: ЦДПУ імені В. Винниченка, 2021. – 42 с. Рекомендовано рішенням Методичної ради Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка (протокол № 2 від 27 січня 2021 року) (2 д.а.)

6. Резіна О. В., Дрогозов Н.А. Програмування мовою Python. Об'єктний підхід: навчально-методичний посібник. – Кропивницький, 2021. – 144 с. Рекомендовано рішенням Методичної ради Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка (протокол № 6 від 16 червня 2021 року) (5,85 д.а.)

П. 38.12.

1. Резіна Ольга. РОЛЬ FLEXBOX ТА GRID LAYOUT У ЗАБЕЗПЕЧЕННІ АДАПТИВНОСТІ ВЕБ-ІНТЕРФЕЙСІВ ТА ФОРМУВАННІ ПРОФЕСІЙНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ СТУДЕНТІВ // Проблеми та інновації в математичній, цифровій, природничій і професійній освіті: збірник матеріалів ХХ-ї Міжнародної науково-практичної інтернет конференції, м. Кропивницький, 23 жовтня 2025 року / Відп. ред. М. І. Садовий. Укладачі: М.І. Садовий, А.В. Бевз, О.М. Трифонова. Кропивницький: ІВ ЦДУ ім. В. Винниченка, 2025. С 111-113.

2. Резіна Ольга, Присяжнюк Олена. РОЛЬ ДЕМОНСТРАЦІЙНОГО МЕТОДУ У НАВЧАННІ СТУДЕНТІВ ВЕБ РОЗРОБКИ // Матеріали Другої Всеукраїнської науково-практичної конференції «Цифрова гуманістика: Інформаційні технології та інформаційне моделювання на сучасному етапі розвитку суспільства», м. Кропивницький, 22-23 травня 2025 року. стор. 85-88 <https://www.csu.edu.ua/ua/newsphm/18031-ii-a-vseukrainska-naukovo-praktychna-konferentsiia-tsyfrova-humanistyka-informatsiini-tehnolohiita-informatsiine-modeliuvannia-na-suchasnomu-etapi-rozvytku-suspilstva>

3. Присяжнюк Олена, Резіна Ольга. Практики ЕС для цифрової трансформації освіти в Україні // Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції «Цифрова гуманістика: Інформаційні технології та інформаційне моделювання на сучасному етапі розвитку суспільства», м. Кропивницький, 4-5 червня 2024 року. <https://www.csu.edu.ua/ua/oholoshenia/16107-vseukrainska-naukovo-praktychna-konferentsiia-tsyfrova-humanistyka-informatsiini-tehnolohiita-informatsiine-modeliuvannia-na-suchasnomu-etapi-rozvytku-suspilstva>

4. Резіна Ольга, Ярова Лариса. Застосування моделі UTAUT для визначення прийняття студентами цифрової технології // Проблеми та інновації в математичній, цифровій, природничій і професійній освіті: збірник матеріалів XVI-ї Міжнародної науково-практичної онлайн-інтернет конференції, м. Кропивницький, 20 листопада – 14 грудня 2023 року / Відп. ред. М. І. Садовий. Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В. Винниченка, 2023. С. 48-50.

						<p>5. Резіна О. В., Ярова Л. О. Досвід впровадження інструментів аналізу тональності тексту в процес підготовки фахівців із прикладної лінгвістики та перекладу // Наука та освіта в умовах викликів сьогодення : матеріали Міжнародної науково-практичної конференції / Міжнародний гуманітарний дослідницький центр (Чернівці, 16 грудня 2023 р). Research Europe, 2023. С. 65-68 https://researcheurope.org/product/bo-0k-36</p> <p>6. Резіна О.В. ІНТЕГРАЦІЯ ІНСТРУМЕНТІВ АНАЛІЗУ ТОНАЛЬНОСТІ ТЕКСТУ В ПРОЦЕС ПІДГОТОВКИ ФАХІВЦІВ ІЗ ПРИКЛАДНОЇ ЛІНГВІСТИКИ ТА КОМП'ЮТЕРНИХ НАУК // Теорія і практика використання інформаційних технологій в умовах цифрової трансформації освіти: матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції, 29 червня 2023 року м. Київ. Упорядник: Твердохліб І.А. – Київ: Вид-во УДУ імені Михайла Драгоманова, 2023. – С. 58-59 https://conf-ftp.udu.edu.ua/</p> <p>7. Резіна О.В., Шлянчак С.О. Досвід створення освітньої програми підготовки майбутніх учителів інформатики // Проскутування та реалізація освітніх програм за спеціальністю 014 «Середня освіта» : матеріали всеукраїнського науково-педагогічного підвищення кваліфікації, 31 жовтня – 11 грудня 2022 року. – Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2022. – С. 135-139.</p> <p>8. Іващенко Р., Резіна О. Аналіз тональності та об'єктивності тексту засобами мови програмування Python // Наукові записки молодих учених. – №4 (2022). [Електронний ресурс] – Режим доступу: https://phm.cuspu.edu.ua/ojs/index.php/SNYS/article/view/19378 (0.42 д.а.)</p> <p>9. Пузікова А.В., Резіна О.В. Досвід написання кваліфікаційних робіт з точки зору формування цифрової компетентності студентів // Сучасні цифрові технології та інноваційні методи навчання: досвід, тенденції, перспективи. Матеріали VIII Міжнародної науково-практичної Інтернет-конференції (м. Тернопіль, 11-12 листопада, 2021). – С.37-40. [Електронний ресурс] – Режим доступу: http://conf.fizmat.tnpu.edu.ua/media/archive/23.11.2021_porPfe7.pdf</p> <p>10. Лупан І.В., Резіна О.В. Методика навчання інформатики у дистанційному режимі // Засоби і технології сучасного навчального середовища : Матеріали XVII (XXVII) міжнародної науково-практичної конференції, м. Кропивницький, 25 червня 2021 року. / Відповідальний редактор: С.П.Величко – Кропивницький: ПП «Ексклюзив-Систем», 2021. – С.71-72.</p> <p>11. Резіна О.В. Створення інтерактивного веб-додатка як засіб підготовки студентів до міжкультурної онлайн-комунікації // Міжкультурна комунікація і перекладознавство: точки дотику та перспективи розвитку : матеріали IV Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції: збірник наукових праць (м. Переяслав, 18 березня 2021 року) / Гол. ред. К.І. Мізін; ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди». Переяслав, 2021. – С.60-63. П.38.19. Центр українсько-європейського наукового співробітництва, свідоцтво №1231272</p>
121072	Олійник Оксана Степанівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій	<p>Диплом молодшого спеціаліста, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2003, спеціальність: 060101 Правознавство, Диплом бакалавра, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2004, спеціальність: 0101 Педагогічна освіта, Диплом спеціаліста, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2005, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Мова та література (англійська), Диплом магістра, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2005, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Мова та</p>	20	<p>Практика усного та писемного мовлення</p> <p>Стажування: 1. Онлайн-проект для викладачів українських ЗВО, профінансований ЄС «Підтримка впровадження угоди про асоціацію ЄС-Україна, другий етап (EU funded project "Support for the Implementation of the EU-Ukraine Association Agreement Phase II. Тема підвищення кваліфікації (стажування) Переклад нормативно-правових актів ЄС та вступ до законодавства ЄС (EU Legal Translation and Introduction into EU Law). Термін підвищення кваліфікації (стажування) з 18 листопада 2021 року по 2 листопада 2022 року. Загальний обсяг 180 годин (6 кредитів ECTS). Звіт про підвищення кваліфікації затверджено наказом ректора ЦДПУ ім. В.Винниченка № 3-УН від 04.01.2023 року. 2. EU-funded Erasmus+ Programme Jean Monnet Module Online UGent Academy on EU Law and Policy for Ukrainian Lecturers' Academy4UA). Загальний обсяг 62 години (2 кредити ECTS). Звіт про підвищення кваліфікації затверджено наказом ректора ЦДПУ ім. В.Винниченка п.6 № 141-УН від 25.09.2025 року. П.38.1 1. Олійник О.С., Свтушенко Т.О. Англійські лексичні інновації семантичного поля «особа» в лінгвокультурному висвітленні (на</p>

література (англійська),
Диплом кандидата наук
ДК 045264, виданий
12.12.2017

матеріалі лексикографічних та інтернет-джерел). Закарпатські філологічні студії. 2024. №37. С. 109–114. DOI: <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2024.37.18>.

2. Parashchuk, Valentyna, Oliinyk Oksana. Maxims of communicative behavior in English and Ukrainian linguacultures from a comparative perspective (based on proverbs). Сучасні дослідження з іноземної філології. 2025, № 2(28). С.161–171. DOI: <https://doi.org/10.32782/2617-3921.2025.28>.

3. Parashchuk, Valentyna, Oliinyk Oksana. Structural and communicative characteristics of the academic discussion genre in spoken English interaction. Нова філологія. 2025, № 99. С. 158–163. DOI: <https://doi.org/10.26661/2414-1135-2025-99-19>.

4. Олійник О.С. Лексичні особливості договору комплексного страхування подорожувальників: доперекладацький аналіз. Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія «Германістика та міжкультурна комунікація», № 1 (2025). С. 68–74. DOI: <https://doi.org/10.32999/ksu2663-3426/2025-1-9>.

5. Олійник О. С., Головенко К. В. Аббревіатури в заголовках повідомлень американського політичного медіа The Hill у перекладознавчому аспекті. Вісник науки та освіти. 2025. № 12(42). С. 844–857. [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-12\(42\)-844-857](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-12(42)-844-857)

6. Олійник О.С., Верещак Ю.М. Жанрові характеристики англомовних автентичних текстів як чинник труднощів їх розуміння майбутніми перекладачами. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. науки». 2025. № 215. С. 250–256. DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-215-30>.

П 38.3

1. Паращук В. Ю., Ярова Л. О., Олійник О.С. Master Your English Advanced. Практичний курс англійської мови: навчально-методичний посібник для студентів IV курсу за спеціальністю В11 Філологія, спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська галузі знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки. Видання друге, виправлене й доповнене. Кропивницький: ЦДУ імені Володимира Винниченка, 2025. 228 с.

2. Паращук В. Ю., Ярова Л. О., Олійник О. С. Master Your English. Практичний курс англійської мови: навчально-методичний посібник для студентів III курсу факультетів іноземних мов, спеціальність 035 Філологія. Спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська; спеціальність 014 Середня освіта (Мова і література (англійська)). Видання друге, доповнене й перероблене. Кропивницький: ЦДУ імені Володимира Винниченка, 2024. 160 с.

3. ОЛІЙНИК О. С. YEAR 1 ENGLISH: Практикум з англійської мови для студентів першого курсу, спеціальність В11 Філологія В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, В11.10 Прикладна лінгвістика. Кропивницький: РВВ ЦДПУ імені Володимира Винниченка, 2025. 148 с.

4. ОЛІЙНИК О.С., ПАРАШУК В. Ю., ЯРОВА Л.О. MASTERING ENGLISH YEAR 2. Практичний курс англійської мови: Навчально-методичний посібник для студентів 2 курсу. Видання друге. Кропивницький: Центральноукраїнський державний університет імені Володимира Винниченка, 2025. 238 с.

П 38.12

Тези

1. Oliinyk Oksana. Lexical Collocations as Cognitive Component of Translator's Idiomatic Sub-competence. Сучасні методики навчання іноземних мов і перекладу в Україні та за її межами : збірник матеріалів IV Міжнародної науково-практичної конференції (Переяслав, 30 листопада 2022 року) / Гол. ред. К.І. Мізін; Університет Григорія Сковороди в Переяславі. Переяслав, 2022. С. 215–217.

2. O.S. Oliinyk. ORDINARY WORDS AS CYBERSECURITY TERMS OF ART: MISINTERPRETATION RISKS IN TRANSLATION. Philologists' Views on Globalization Challenges (March 19–20, 2025, Riga, the Republic of Latvia) : International scientific conference. Riga, Latvia : Baltija Publishing, 2025. 168 pages. P. 101–104 ; Oksana Oliinyk.

3. MEDICAL ENGLISH VOCABULARY ISSUES FOR UKRAINIAN PRESERVICE TRANSLATORS. Мова як евристичне знаряддя реконструкції і концептуалізації світу на глі глобалізаційних та євроінтеграційних викликів діалогу

						<p>культур: матеріали II Всеукр. наук.-практ. Інтернет-конф. (Умань, 17 квіт. 2025 р.) / МОН України, Уманський держ. пед. ун-т імені Павла Тичини, Ф-т інозем. мов [та ін.]; [годов. ред. О. І. Безлюдний; редкол.: Т. Л. Годованюк, Ю. Ю. Казак [та ін.]; [відпов. за вип. І. Ю. Гурський]. Умань: Візаві, 2025. С. 163-166.</p> <p>4. Оксана Олійник. Англійська лексика на позначення кіберзлочинів: мовний і перекладацький аспекти. Мова як евристичне знаряддя реконструкції і концептуалізації світу на тлі глобалізаційних та євроінтеграційних викликів діалогу культур: матеріали I Всеукр. наук.-практ. Інтернет-конф. (Умань, 18 квіт. 2024 р.) / МОН України, Уманський держ. пед. ун-т імені Павла Тичини, Ф-т інозем. мов [та ін.]; Умань: Візаві, 2024. С. 191-193.</p> <p>5. Олійник О.С. Особливості термінів і їхніх дефініцій в англомовних текстах договорів страхування: лінгвальний і перекладацький аспекти. Збірник тез доповідей II Міжнародної науково-практичної конференції «Слово в сучасній науковій парадигмі: євроінтеграційний контекст (30 листопада 2023 р.). Кропивницький, 2023. С. 196-200.</p> <p>П 38.14 Керівництво студентом, який займає третє місце на Міжнародному конкурсі студентських наукових робіт Кременчуцького національного університету імені Михайла Остроградського Міністерства освіти і науки України, за підтримки Міністерства освіти і науки України та під патронатом Національної комісії України у справах Юнеско, 1-3 червня 2023 року (Тетяна Євтушенко, спеціальність 035 «Філологія»).</p> <p>П 38.19 Членкиня Всеукраїнської спілки викладачів перекладу (свідоцтво №039-2025); членкиня TESOL (свідоцтво №26/0211; 265288g)</p>	
219562	Лелека Тетяна Олександрівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій	<p>Диплом спеціаліста, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2002, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Мова та література (російська, англійська), Диплом магістра, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2003, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Мова та література (російська), Диплом кандидата наук ДК 067759, виданий 22.04.2011. Атестація доцента АД 002686, виданий 20.06.2019</p>	15	Загальне мовознавство	<p>Підвищення кваліфікації:</p> <p>1. Міжнародне науково-педагогічне стажування: Smart-технології – невід’ємні помічники філологів у професійній діяльності в Куявському університеті у Влоцлавку (Республіка Польща), 05.02.2024 – 17.03.2024, (6 кредитів, 180 год.), Свідоцтво про підвищення кваліфікації № FSI-051714-KSW від 17.03.2024.</p> <p>2. Прагматичні аспекти рідномовної підготовки. Всеукраїнське науково-педагогічне підвищення кваліфікації, 02.12.2024 – 12.01.2025, (6 кредитів, 180 год.), Свідоцтво про підвищення кваліфікації № ADV-021206-FSI від 12.01.2025.</p> <p>3. 24, 29 квітня, 5,7,12 травня 2025 року навчання за програмою підвищення кваліфікації науково-педагогічних, педагогічних працівників щодо розроблення та експертизи завдань Єдиного фахового вступного випробування, а саме дистанційний експрес-курс: «Основи тестології та розробки тестових завдань» і виконала практичні завдання. Тривалість навчання – 1 кредит ЄКТС/30 годин. Сертифікат ПКТ 38282994/4883-25 від 2 червня 2025 року.</p> <p>П38.1</p> <p>1. Plechko Antonina, Chukhno Tetiana, Nikolaieva Tetiana, Apononova Liliia, Leleka Tetiana Anglicisms in the Field of Information Technology: Analysis of Linguistic Features. IJCSNS International Journal of Computer Science and Network Security, . 2022. VOL.22. No.4. P. 183–192. DOI:https://doi.org/10.22937/IJCSNS.2022.22.4.23 URL: http://paper.ijcsns.org/07_book/202204/20220423.pdf (WoS)</p> <p>2. Tetiana Leleka, Olena Moskalenko The Psycholinguistic Aspects of Global Bilingualism Against the Background of the Society Digitalization Process in Ukraine and Slovak Republic. Psycholinguistics: Special Issue "The Development of Bilingualism/Multilingualism from the Psycholinguistic Perspective". 2023. Vol 33. No 2. P. 90–113. DOI: https://doi.org/10.31470/2309-1797-2023-33-2-90-113 URL: https://psycholing-journal.com/index.php/journal/article/view/1370 (Scopus Q2)</p> <p>3. Aliyeva, G.B., Hryshoshkina, Y., Yanenko, I., Leleka, T., Strashko, I. On the Use of English Morphological Neologisms as Linguistic Reflection of War: Translation Aspects. World Journal of English Language. 2024. 14(1). P. 170–177. DOI: https://doi.org/10.5430/wjel.v14n1p170 URL:https://www.sciedupress.com/journal/index.php/wjel/article/view/24448(Scopus Q2)</p> <p>4. Tetiana Leleka, Nadiya Ivanenko, Inna Demeshko, Tetiana Kapitan, Inha Demchenko The Process of English</p>

Internationalization in the Ukrainian Educational Paradigm. *Slavistica Vilnensis*, 2023. Vol 68(2). P. 76–89. DOI: <https://doi.org/10.15388/SlavViln.2023.68%282%29.6> URL: <https://www.journals.vu.lt/slavistica-vilnensis/article/view/32994/33049> (Scopus)

5. Leleka Tetiana, Demeshko Inna, Kapitan Tetiana, Apalat Hanna, Maksymova Olha Association Fields of The Concept of “Ukraine”: a gender Aspect. *Dragoman Journal of Translation Studies*. 2025. Issue 18. P. 264–286. (Scopus). DOI: 10.1234/aj.2024.12.3 URL: <https://www.dragoman-journal.org/issues/wf92FOuuptO3bkdn1P3y> https://www.dragoman-journal.org/articles/associ_85878321

6. Inna Akhmad, Artur Gudmanian, Nataliia Yuhan, Tatiana Leleka, Mariia Hulych The Role of Intercultural Communication in the Acquisition of Slang Vocabulary. *English Arab World English Journal (AWEJ)*. 2025. Volume 16. Number 2. P. 394–413. DOI: <https://dx.doi.org/10.24093/awej/vol16no2.22> URL: <https://awej.org/the-role-of-intercultural-communication-in-the-acquisition-of-slang-vocabulary-in-english/> [https://www.webofscience.com/wos/wos-record/full-record/WOS:001532653900021\(WoS,Scopus\)](https://www.webofscience.com/wos/wos-record/full-record/WOS:001532653900021(WoS,Scopus))

7. Tetiana Leleka, English language internationalization based on the world globalization processes. *Сучасні дослідження з іноземної філології. Збірник наукових праць*. 2022. ВІПУСК 3-4. 96-104. DOI: <https://doi.org/10.32782/2617-3921.2022.21-22.96-103> <http://philol-zbirnyk.uzhnu.uz.ua/index.php/philol/issue/view/7/13> (Категорія Б)

8. Leleka T. O. The development of global bilingualism on the background of intercultural communication. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: «Філологія»*. 2022. № 57. 56-59. <http://vestnik-philology.mgu.od.ua/index.php/arkhiv-nomeriv?id=211> (Категорія Б)

9. Leleka T. Relativity of Interlanguage Lacunae. The Translation Phenomenon *Наукові записки. Серія: Філологічні науки*. 2023. Випуск 1(204). 35-44. DOI <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2023-204-5> <https://journals.cusu.in.ua/index.php/philology/issue/view/49/48> (Категорія Б)

10. Leleka T. O. Мовна глобалізація: особливості та перспективи. *Наукові записки. Серія: Філологічні науки*. 2025. 1(214). 60–66. <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-214.1-7> <https://journals.cusu.in.ua/index.php/philology/article/view/836> (Категорія Б)

11. Leleka T. O. The Translation of Political Discourse: Stylistic Aspect. *Наукові записки. Серія: Філологічні науки*. 2025. 4 (215). 42-51. DOI <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-215-5> URL: <https://journals.cusu.in.ua/index.php/philology/article/view/971/924> (Категорія Б)

ПЗ8.2
1. Leleka T.O. Загальне мовознавство. Навчально-методичний посібник для студентів факультету української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій. Кропивницький 2022. Свідцтво № 117492 дата реєстрації 23.03.2023. ПЗ8.3
1. Leleka T.O. The Internet communication as a new language phenomenon *Philological education and science: transformation and modern development* vectors: Scientific monograph. Riga, Latvia: «Baltija Publishing», 2023. 452p DOI: <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-283-8-11>. ISBN 978-9934-26-283-8 © Polonia University in Czeszochowa, 2023 © Volodymyr Vunnychenko Central Ukrainian State University, 2023 p 258-289 (1,5 др.ар.) <http://baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/view/297/8241/17211-1> ПЗ8.4
1. Leleka T.O. Психолінгвістика. Навчально-методичний посібник. Кропивницький, 2022. 198 с. 8 др.ар. <https://dspace.cusu.edu.ua/server/api/core/bitstreams/2242795a-b25e-4ebf-b869-3fd33ea73b17/content> (Рекомендовано до друку методичною радою Центрального українського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка, протокол №92 від 07 грудня 2022 року).
2. Загальне мовознавство. Навчально-методичний посібник / Укладач Т.О. Лелека (2-ге видання доповнене та перероблене). Кропивницький, 2022. 198 с 8 др ар. <https://dspace.cusu.edu.ua/items/5e94fa3d-1d25-428a-b2c0-59534b3bb8ad>

						<p>(Рекомендовано до друку методичною радою Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка, протокол №2 від 07 грудня 2022 року).</p> <p>3. Психолінгвістика. Навчально-методичний посібник. Кропивницький Укладач Т.О. Лелека (2-ге видання переробл і доповн.) Кропивницький, 2023. 161 с. 7 др. ар. https://dspace.cusu.edu.ua/server/api/core/bitstreams/2242795a-b25c-4ebf-b869-3fd33ea73b17/content (репозитарій ЦДУ) (Рекомендовано до друку методичною радою Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка, протокол № 2 від 29 листопада 2023 року).</p> <p>4. Контрастивна стилістика. Навчально-методичний посібник / Укладач Т.О. Лелека. Кропивницький, 2025. 126 с. (Рекомендовано до друку методичною радою Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка(протокол № 1 від «08» жовтня 2025 року) ПЗ8.8.</p> <p>Член редакційної колегії та секретар наукового збірника «Наукові записки» Серія Філологічні науки https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/homepage ПЗ8.9.</p> <p>24, 29 квітня, 5,7,12 травня 2025 року брала участь у розробці та експертизі завдань Єдиного фахового вступного випробування з загального мовознавства ПЗ8.19.</p> <p>Член центру українсько-європейського наукового співробітництва, сертифікат № 122965</p>
104450	Вечірко Оксана Леонідівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій	Диплом спеціаліста, КІРОВОГРАДСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ ІНСТИТУТ ІМЕНІ О.С. ПУШКІНА, рік закінчення: 1989, спеціальність: Російська мова і література, Диплом кандидата наук КН 003143, виданий 29.09.1993, Атестація 004883, виданий 20.06.2002	28	Зарубіжна література <p>Підвищення кваліфікації:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Уманський державний педагогічний університет ім.П.Тичини Довідка про проходження стажування № 1913/1 від 06.12.2022 р. Тема стажування: "Специфіка навчально-виховного процесу вищого навчального закладу" 6 кредитів (180 год.). Звіт про стажування затверджено наказом ректора ЦДУ ім.В.Винниченка №3-ун від 4.01.2023 р. 2. Кіровоградський обласний інститут післядипломної педагогічної освіти ім.В.Сухомлинського. Розвиток професійних компетентностей (знання навчального предмета, фахових методик, технологій) вчителя зарубіжної літератури та інтегрованого курсу літератур (української і зарубіжної). (72 години 2,4 кредита) Свідоцтво ПК № 02136577-2708/24 3.«Використання ChatGPT в науково-дослідницькій діяльності» 0,5 кредита Сертифікат № ВТ 1031/12.12.2025 П.38.1 1. Sulym, V., Melnykov, A., Popov, M., Vechirko, O., &Malets, D. (2023). Improving education through implementation of information technologies into the educational process. Amazonia Investiga, 12(68), 281-293. https://doi.org/10.34069/AI/2023.68.08.26 2. Вечірко О.Л. Мотив самодеструкції у новелістиці Едгара По // Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Випуск 1 (212). Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика», 2025. С.84-90. https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-212-12 3. Вечірко О.Л. Національна ідентичність в екзотичних новелах Проспера Меріме // Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Випуск 1(208). Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика», 2024. С.72-78. DOI: https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-208-9 4. Вечірко О.Л. Концепція характеру молоді людини в англійській і французькій літературі // Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Випуск 4(207). Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика», 2023. С.29-36. DOI https://doi.org/10.32782/2522-4077-2023-207-4 5. Вечірко О.Л. Художній історизм і романтична поетика романів В.Скотта «Айвенго» і В.Гюго «Собор Паризької Богоматері». Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. 2023. Том 33 (72), № 6, Ч.2. С. 90-94. DOI https://doi.org/10.32782/2710-4656/2022.6.2/15 Режим доступу: http://philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2022/6_2022/part_2/15.pdf 6. Вечірко О.Л. Специфіка романтичного гротеску у романі В.Гюго «Собор Паризької Богоматері» та казці Е.-Т.-А. Гофмана «Малюк Цахес». Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер. : Філологія. 2022. № 53, том 2. С. 60-63. DOI https://doi.org/10.32841/2409-

1154.2022.53-2.13 Режим доступу:
http://vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v53/part_2/13.pdf
П.38.3

1. Вечірко О. Л. Героїчний епос античності і середньовіччя як ціннісне надбання європейської культури (компаративний аспект) // Динаміка та специфіка сталого розвитку суспільства: колективна монографія. Харків: СГ НТМ «Новий курс», 2025. 120 с. С.40-57. 1.5 д.а. ISBN 978-617-7886-69-2 ; DOI: 10.61718/mon202502

2. Вечірко О.Л. Актуальні проблеми викладання літератури Відродження у підготовці майбутніх вчителів зарубіжної літератури // Topical issues of the professional training of a modern teacher of foreign languages and literature: the experiences of domestic HEIs : Scientific monograph. Riga, Latvia : "Baltija Publishing", 2025. 408 р. С.2-31. 1.5 д.а. ISBN 978-9934-26-532-7 DOI: <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-532-7-1>

3. Вечірко О.Л. «Ми паралітики з блискучими очима, великі духом, силою малі...» (Публіцистика Миколи Хвильового і Євгена Маланюка: європейський вимір); М. Хвильовий у контексті есеїстики Євгена Маланюка // Есеїстика Євгена Маланюка: літературознавчі виміри: монографія / [Буряк О., Гольник О., Крупач М., Лаврусенко М., Михида С., Вечірко О., Василюшин І., Клочек Г., Момот Н., Рибальченко О.]. – Дніпро : Середняк Т. К., 2023. – 312 с. 1,5 д.а. С.181-212. ISBN 978-617-8245-43-6. Режим доступу: <https://dspace.cusu.edu.ua/server/api/core/bitstreams/4740157b-2be5-43ac-8051-1c9e09e8c6d5/content>

4. Вечірко О.Л. Художній світ балад Тараса Шевченка й Адама Міцкевича. Художній світ Тараса Шевченка: рецепція тексту і підтексту : монографія / [Клочек Г., Буряк О., Вечірко О., Гольник О., Лаврусенко М., Михида С., Перцова І., Рагушняк О., Рибальченко В., Цена О.]. Харків : Мачулін, 2019. С. 175-185. Режим доступу: <https://dspace.cusu.edu.ua/server/api/core/bitstreams/041adaa0-ffaf-4481-aa7-78770aedb01c/content>
П.38.4

1. Вечірко О. Л. Світова література (Античність – Просвітництво) : Навчально-методичний посібник. Кропивницький, 2025. 85 с. Затверджено Методичною радою Центральноукраїнського державного університету імені В.Винниченка Протокол № 1 від 17 вересня 2025 року

2. Вечірко О. Л. Світова література 19-20 століття: Навчально-методичний посібник Кропивницький, 2025. 75 с. Затверджено Методичною радою Центральноукраїнського державного університету імені В.Винниченка Протокол № 1 від 17 вересня 2025 року

3. Вечірко О. Л. Зарубіжна література (Античність – Просвітництво) : Навчально-методичний посібник. Кропивницький, 2025. 85 с. Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного університету імені В.Винниченка Протокол № 3 від 12 лютого 2025 року

4. Вечірко О. Л. Зарубіжна література 19-20 століття: Навчально-методичний посібник Кропивницький, 2025. 68 с. Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного університету імені В.Винниченка Протокол № 3 від 12 лютого 2025 року

5. Вечірко О.Л., Долгушева О.В., П'янківська І.В. Методичні рекомендації до підготовки курсових робіт з іноземної філології та зарубіжної літератури: Навчально-методичний посібник. Кропивницький 2024. 40 с. Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені В.Винниченка Протокол № 3 від 1 березня 2024 року

6. Вечірко О.Л. Історія зарубіжної літератури I половини XIX століття (романтизм) : Навчально-методичний посібник. Кропивницький, 2023. 68 с. Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені В.Винниченка Протокол № 3 від 17 травня 2023 року

7. Вечірко О.Л. Історія зарубіжної літератури II половини XIX століття (реалізм) : Навчально-методичний посібник. Кропивницький, 2023. 64 с. Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені В.Винниченка Протокол № 3 від 17 травня 2023 року

8. Вечірко О.Л. Історія зарубіжної літератури Середніх віків та доби

Відродження : Навчально-методичний посібник. Кропивницький, 2023. 70 с. Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені В.Винниченка Протокол № 3 від 17 травня 2023 року П.38.12.

1. Вечірко О. Л. Гуманістичні ідеї збірки Дж.Боккаччо «Декамерон» // World science: problems, prospects and innovations (January 27-29, 2021) Perfect Publishing, Toronto, Canada. 2021. р.379-385 // V Міжнародна науково-практична конференція: «World science: problems, prospects and innovations». - 27-29 січня 2021.- Торонто

2. Вечірко О. Л. Жаєрова специфіка утопіі Матеріали VII Міжнародної науково-практичної конференції MODERN SCIENCE: INNOVATIONS AND PROSPECTS. 3-5 апреля 2022 Стокгольм Швеція С.237-241. Режим доступу: <https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2022/04/MODERN-SCIENCE-INNOVATIONS-AND-PROSPECTS-3-5.04.22.pdf>

3. Вечірко О.Л. Україна у творчості європейських письменників 19 століття. Збірник тез доповідей I Міжнародної науково-практичної конференції «Слово в сучасній науковій парадигмі: євроінтеграційний контекст» (24-25 листопада 2022 р.). – Кропивницький, 2022. – 244 с. С.145-148

4. Вечірко О.Л. Вампірська тематика у творчості Стефені Маєр // Матеріали міжнародної конференції «SCIENTIFIC PROGRESS: INNOVATIONS, ACHIEVEMENTS AND PROSPECTS». Мюнхен, 3-5 квітня 2023. С.418-423. Режим доступу: <https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2023/04/SCIENTIFIC-PROGRESS-INNOVATIONS-ACHIEVEMENTS-AND-PROSPECTS-3-5.04.23.pdf>

5. Вечірко О. Л. Психологія характеру у творчості Оноре де Бальзака (на матеріалі повісті «Гобсек»). Матеріали II Міжнародної науково-практичної конференції «Слово в сучасній науковій парадигмі: євроінтеграційний контекст» (30 листопада 2023 р.). Кропивницький, 2023. – С.127-132

6. Вечірко О. Л. Концепція героїчного характеру у середньовічному французькому епосі. Матеріали XVІІ Міжнародної науково-практичної конференції «Мови і світ: дослідження та викладання» (28-29 березня) 2024. Кропивницький, С. 135-138.

7. Вечірко О. Л. Образ смерті у романі Маркуса Зузака «Крадійка книжок» і Всеукраїнська науково-практична інтернет-конференція «Мова як евристичне знаряддя реконструкції і концептуалізації світу на тлі глобалізаційних та євроінтеграційних викликів діалогу культур» (18 квітня) 2024. Умань

8. Вечірко О.Л. Логічні новели Едгара По. Матеріали III Міжнародної науково-практичної конференції «Слово в сучасній науковій парадигмі: євроінтеграційний контекст» (28 листопада 2024 р.). Кропивницький, 2024. С.34-38.

9. Вечірко О.Л. До проблеми художнього перекладу: Франц Кафка в українських перекладах. Програма III науково-методичного семінару Проблеми романо-германської філології та іншомовної лінгвометодики у ціннісних вимірах сьогодення. (Умань, 21 листопада 1924 р.)

Вечірко О.Л. Тема «втрачених ілюзій» у французькій літературі 19 століття // Збірник тез XIX Міжнародної науково-практичної конференції «Мови і світ: дослідження та викладання» (27 – 28 березня 2025 р.). Кропивницький, 2025. 180 с.

10. Вечірко О.Л. Героїчний епос античності і середньовіччя як ціннісне надбання європейської культури (компаративний аспект). Науково-практична конференція «Трансформації світу: минуле, сьогодення, майбутнє». 27.02-01.03.2025, м. Харків, Україна.

11. Вечірко О.Л. Кургуазна лірика як феномен середньовічної європейської літератури // Матеріали IV Міжнародної науково-практичної конференції «Слово в сучасній науковій парадигмі: євроінтеграційний контекст» (27 листопада 2025 р.). Кропивницький, 2025. – 194 с. С.21-25 П.38.15.

Участь у журі олімпіад чи конкурсів «Мала академія наук України»: Голова журі 11 (обласного) етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої академії наук України 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026 роки

168279	Верещак Юлія Миколаївна	старший викладач, Основне місце роботи	Факультет української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій	Диплом спеціаліста, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Англійська та німецька мови	24	Практична граматики	<p>Підвищення кваліфікації:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Київський національний університет технологій та дизайну, кафедра філології та перекладу, 13.03.2023 р. – 21.04.2023 р. (6 кредитів, 180), Тема: Особливості перекладу англомовних текстів сфери ділової/галузевої комунікації. Принципи та шляхи організації подання навчального матеріалу та оцінювання знань студентів з використанням інформаційних технологій в межах дистанційного навчання 3. International Online Internship «Effective Scientific Career: Publication Activity, Grants, and International Collaboration» Certificate SU 1414 of 23/12/2025, 6 credits ECTS/180 hours, conducted by Baltic International Academy, Scientific Publications, Scientific Publications of Ukraine. 2. Участь у Всеукраїнському онлайн-курсі «Штучний інтелект в освіті: рівень PRO» Сертифікат учасника курсу від 24.09.2025 обсягом 15 годин (0,5 кред. ЄКТС) за реєстраційним номером ПК-2025/14881 3. Сертифікат CBN 0120-2022 - участь у Модулі 3 «Інформаційні технології в освітньому процесі» курсу "Вдосконалення Викладацької Майстерності III" від Львівського національного університету ім.І.Франка – 28.04.2022-30.04.2022, 1,5 кредити П.38.1. <ol style="list-style-type: none"> 1. Strategic perspectives on the importance of English in the 21st century: Insights from first-year students. Julia Bondarchuk, Svitlana Dvorianchykova, Iryna Shpeniuk, Larysa Yarova, Yuliia Vereshchak - International Journal of Innovative Research and Scientific Studies. 8(1) 2025. P. 1245-1253. https://doi.org/10.53894/ijirss.v8i1.4576 2. A comparison of the quality of distance and full-time education using the example of the methodology for teaching English to students during 2000-2020, including in the context of a pandemic. Yuliia VERESHCHAK, Hanna APALAT, Olga MAKSYMOVA, Tetiana DATSKA, and Viktoriia KOCHUBEI. JoLIE 15/2022. no.2. Special Issue: Advanced research in education, linguistics and cultural studies in post-soviet countries. P. 185-199. 3. MODERN LINGUISTIC TECHNOLOGIES: STRATEGY OF TEACHING TRANSLATION STUDIES. Bilous O.M., Mischenko A.L., Datska T.O., Piankovska I.V., Ivanenko N.V., Vereshchak Yu.M., Kit L.M. Rupkatha Journal on Interdisciplinary Studies in Humanities. Volume 13, Number 2, 2021 E-ISSN 0975-2935 I Indexed by Web of Science, Scopus, ERIHPLUS, EBSCO, UGC DOI 10.21659/rupkatha.v13n4.65 4. Жанрові характеристики англомовних автентичних текстів як чинник труднощів їх розуміння майбутніми перекладачами. Олійник О.С., Верещак Ю.М. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. науки». 2025. № 215. С. 250–256. DOI: https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-215-30. 5. COMPARATIVE ANALYSIS OF BRITISH, AMERICAN, CANADIAN, AND AUSTRALIAN ENGLISH GRAMMAR STRUCTURES. Yuliia Vereshchak. Bulletin of Science and Education № 12(42) (2025): Вісник науки та освіти / Серія «Філологія» P. 168-179 DOI: https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-12(42)-168-179 6. A DISCOURSE-BASED APPROACH TO TEACHING MODERN ENGLISH GRAMMAR. Mariia Foka, Yuliia Vereshchak, Olesia Testsova, Tetiana Yevtushenko. Bulletin of Science and Education. № 1(43) (2026): Вісник науки та освіти / Серія «Філологія». P. 168-179 DOI: https://doi.org/10.52058/2786-6165-2026-1(43)-73-85 7. Формування комунікативної компетентності курсантів ЗВВО. Романюк В.Л., Деміхова С.В., Верещак Ю.М. Вісник науки та освіти. 2026. № 2 (44). Серія «Філологія». С. 2618-2632. DOI: https://doi.org/10.52058/2786-6165-2026-2(44)-2618-2632 П.38.4 <ol style="list-style-type: none"> 1. Олійник О.С., Ярова Л.О., Верещак Ю.М. Навчально-методичні матеріали ПРАКТИКУМ ІЗ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ для студентів першого курсу факультетів іноземних мов, спеціальність 035.041 германської мови та літератури (переклад включно). Частина перша, видання друге. 2. Олійник О.С., Ярова Л.О., Верещак Ю.М. Навчально-методичні матеріали ПРАКТИКУМ ІЗ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ для студентів першого курсу факультету іноземних мов, спеціальність 035.041 германської мови та літератури (переклад включно). Частина друга, видання третє, виправлене та доповнене.
--------	-------------------------	---	--	---	----	---------------------	---

						<p>3. Навчально-методичний посібник «Практичний курс англійської мови» (частина перша) для студентів 1 курсу факультету української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій спеціальностей 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно) (англійська, німецька мови), 035.10 Прикладна лінгвістика (англійська, німецька мови). Кропивницький: РВВ ЦДУ імені В. Винниченка, 2024. – 165 с. / 7,3 д.а. (протокол № 4 засідання методичної ради ЦДУ імені Володимира Винниченка від 15 травня 2024 року)</p> <p>4. Навчально-методичний посібник «Практичний курс англійської мови» (частина друга) для студентів 1 курсу факультету української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій спеціальностей 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно) (англійська, німецька мови), 035.10 Прикладна лінгвістика (англійська, німецька мови). Кропивницький: РВВ ЦДУ імені В. Винниченка, 2024. – 132 с. / 5,5 д.а. (протокол № 4 засідання методичної ради ЦДУ імені Володимира Винниченка від 15 травня 2025 року)</p> <p>П.38.19 Членкиня Всеукраїнської спілки викладачів перекладу (свідоцтво №039-2025); членкиня TESOL (свідоцтво №25/51432 – 255280G) П.38.20</p> <p>1. Відповідальна особа за здійснення офіційного перекладу ділової документації університету та документів про вищу освіту (ЦДУ В.Винниченка - з 13 вересня 2021 по сьогодні).</p> <p>2. Перекладач місії ОБСЄ в Україні - 2007-2019 рр (спостереження за виборчим процесом).</p> <p>3. Міграційна служба України в Кіровоград.обл - позаштатний перекладач 2009-2021 рр.</p>
220451	Стасюк Богдан Вікторович	старший викладач, Основне місце роботи	Факультет української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій	<p>Диплом бакалавра, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2003, спеціальність: 0101 Педагогічна освіта, Диплом спеціаліста, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2004, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Мова та література (англійська), Диплом магістра, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2004, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 002995, виданий 22.12.2011</p>	21	<p>Основи редагування тексту</p> <p>Підвищення кваліфікації</p> <p>1) Стажування на кафедрі теорії та практики перекладу з англійської мови ННІ філології КНУ імені Тараса Шевченка за темою «Викладання перекладу і виклики нового тисячоліття» (05.05.2021–30.06.2021; сертифікат № 0561027) – 6 кредитів ECTS (180 год.)</p> <p>2) Training course on EU legal translation and EU law (Association4U Project) (18.11.2021–02.11.2022) – 6 кредитів ECTS (180 год.)</p> <p>3) Programme of advanced training “Language Corpora Use in Teaching of Philological Disciplines and Language Research” (Friedrich Schiller University Jena, Germany) (16.09.2024–18.12.2024; certificate of attendance № 98-TPS-2024) – 3 кредити ECTS (90 год.)</p> <p>4) Стажування на кафедрі перекладознавства і контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура ЛНУ імені Івана Франка за темою «Прийоми навчання усному перекладу англійської мови у програмі підготовки сучасного конференц-перекладача» (14.04.2025–23.05.2025; довідка № 2048-у від 23.06.2025 р.) – 6 кредитів ECTS (180 год.)</p> <p>5) Масовий відкритий онлайн-курс «Штучний інтелект і академічна доброчесність: як уникнути підміни знань штучним інтелектом» (ДО «Науково-методичний центр вищої та фахової передвищої освіти», МОН України) (23-27.02.2026), (1 кредит, 30 год.), сертифікат МООС-К 38282994-0328-26. П.38.1</p> <p>1) Стасюк Б. В. Краєзнавче перекладознавство Кіровоградської області. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. 2023. № 2(205). С. 179–193. URL: https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/article/view/169 DOI: https://doi.org/10.32782/2522-4077-2023-205-26</p> <p>2) Поліщук Г. В., Стасюк Б. В. Проблеми інтермедіального перекладу сучасного серіалу в жанрі фентезі. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. 2023. Випуск 3(206). С. 112–120. URL: https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/article/view/204 DOI: https://doi.org/10.32782/2522-4077-2023-206-17</p> <p>3) Стасюк Б. В., Нестелєв М. А. Використання новинних ресурсів у підготовці усних перекладачів. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. 2025. Т. 36 (75) № 2. С. 41–52. URL: https://philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2025/2_2025/part_2/9.pdf DOI: https://doi.org/10.32782/2710-4656/2025.2.2/07</p> <p>4) Стасюк Б. В. Інструменти з елементами штучного інтелекту в сучасному усному перекладі. Наукові записки. Серія: Філологічні науки.</p>

2025. № 213. С. 371–376.
URL:
<https://journals.cusu.in.ua/index.php/p hilology/article/view/772>
DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-213-54>

5) Mykhyda S. P., Stasiuk B. V. Linguistic and Sense-creation Aspects of AI-facilitated Political Interview Translation. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, 2025. 1(214). PP. 67–87.
URL:
<https://journals.cusu.in.ua/index.php/p hilology/article/view/838>
DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-214.1-8>

6) Вереzubенко М. М., Стасюк, Б. В. Усунення складнощів при перекладі медичних текстів з англійської та німецької мов українською. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. 2025. № 4 (215). С. 78–85.
URL:
<https://journals.cusu.in.ua/index.php/p hilology/article/view/978>
DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-215-10>

П.38.3
1) Stasiuk, Bohdan. Transfer of EU Supranational Terms into Domestic Legal Systems. The Case of the Ukrainian Jurisdiction: False Friends, Traps, Terminological Lacunae. Manual on EU Translation into Ukrainian. Part B / Editors: Martina Bajčić, Colin D. Robertson, Liudmyla Slavova. Kyiv, 2024. P. 162–180. URL:
<https://eu-ua.kmu.gov.ua/wp-content/uploads/Manual-on-EU-Translation-into-Ukrainian.pdf>

2) Стасюк Б. Перенесення супранціональної термінології ЄС у національні системи права. Українська юрисдикція: фальшиві друзі перекладача, лексичні пастки і термінологічні лакуни. Посібник з перекладу актів права ЄС українською мовою. У 2 ч. Частина Б. Українська мова та переклад на українську мову / За ред. Мартіни Байчич, Коліна Д. Робертсона, Людмили Славової. Київ, 2024. С. 162–180. URL:
<https://eu-ua.kmu.gov.ua/wp-content/uploads/Manual-on-EU-Translation-into-Ukrainian.pdf>

3) Stasiuk, Bohdan. Design of news-based exercising system for the purpose of general knowledge enhancement with Ukrainian interpreting trainees. Викладання письмового і усного перекладу у вищій школі / [за ред. О. Дзери, О. Літвіняк, В. Карабана]. Львів, 2025. С. 201–222. (Монографія).

4) Стасюк Б. Переклад наукової фантастики за Незалежності: надолуження згаяного і заповнення лакуни. Переклад в Україні (24 серпня 1991 року – 24 лютого 2022 року) = Translation in Ukraine (24 August 1991 – 24 February 2022) : монографія / [О. Дзера, І. Одрехівська, О. Літвіняк та ін.]; за ред. О. Дзери, І. Одрехівської. Львів, 2025. С. 329–361. URL:
<https://doi.org/10.30970/tiu.2025>
<https://publishing.lnu.edu.ua/edition/pereklad-v-ukraini/>

П.38.7
опонування дисертації Анни Галас «Соціокультурна модель критики театрального перекладу» на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.16 – перекладознавство у спеціалізованій вченій раді Д 35.051.15, ЛНУ ім. І. Франка (18.12.2023 р.)
<https://lnu.edu.ua/thesis/halas-anna-serhiivna/>

П.38.10
координатор міжнародних освітніх грантів Європейського парламенту: 1) на тему «Organisation of master, post-graduate courses or bachelor courses by Ukrainian universities with conference interpreting components», грантова угода EP 11/2023-2024 Conference interpreting training EN/De-UK and UK-EN/DE within the framework of Master's Degree level of study at CUSU (Ukraine), 01.09.2023–30.12.2024; 2) на тему «Organisation of high quality master or post-graduate courses or bachelor courses by Ukrainian universities with conference interpreting components (EP-LINC-SUBV-2024-CONF-INT-03)», грантова угода EP 13/2024-2025 Increasing Capacity for Postgrad Translation Course Including Conference Interpreting - CUSU - 2nd and 3rd semester 2024-2025, 01.09.2024–30.12.2025.

П.38.12
1) Стасюк Б. В. Редагування творів У. Ле Гуї: проблема рецепції остаточного варіанта. Виклики українського перекладу та теоретичні аспекти дослідження літератури фентезі. Збірник матеріалів наукових семінарів Центру з Дослідження Літератури Фентезі при Інституті літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України (26 листопада 2019, 8 січня 2021) / Ред. Рязанцева Т. М., Канчуря Є. О., Тихомирова О. В. Київ, 2021. С. 36–47. URL:

https://www.academia.edu/65327208/Виклики_українського_перекладу_та_теоретичні_аспекти_дослідження_літератури_фентезі

2) Стасюк Б. Про Винниченків літературний дебют. Zbruc, 05.09.2022, 10.03.2023. URL: <https://zbruc.eu/node/113029>

3) Стасюк Б. Апологія цейтноту. Що негаразд із перейменовувальними рішеннями нацькому зі стандартів державної мови. Zbruc, 13.07.2023. URL: <https://zbruc.eu/node/115883>

4) Стасюк Б. В. Проблеми перекладу галузевих текстів у сфері літературознавства. Topical issues of translation of specialized texts. Riga, 2023. P. 183–197. URL: <http://www.baltjapublishing.lv/omp/in dex.php/bp/catalog/view/423/11320/23593-1>

5) Стасюк Б. Переклад у Лип'ятських А. Від креативних індустрій до розробки — дев'ять експертів про вплив ІШ на їхні професії. Happy Monday, 16 січня 2024 р. URL: <https://happy monday.ua/vplyv-shi-nagizni-profesii>

П.38.14
У 2022–2025 рр. робота в складі в комітету з присудження перекладацької премії імені Григорія Кочура (наказ Держмістечтва № 23 від 29.03.2022 р.) <https://arts.gov.ua/wp-content/uploads/2022/04/nakaz-kochur-novuj-sklad-29.03.22-№-23.pdf>

П.38.19
дійсний член консультативно-дорадчої колегії Національної комісії зі стандартів державної мови (рішення Національної комісії від 17.01.2023 р. № 12) <https://mova.gov.ua/storage/app/sites/19/2025/Kolegia/spisok-kolegiyi-onovlenii-veresen-2025-1.pdf>

член Всеукраїнської спілки викладачів перекладу / УТТУ, посвідчення № 098-2023
член Української асоціації перекладачів (сертифікат № 15.5.01232/2025)

П.38.20
Професійна діяльність усного і письмового перекладача, літературного редактора та упорядника.

* Художній переклад:

1) Во, Івлін. Офіцери і джентльмени ; пер. з англ. Богдан Стасюк. Київ : Темпора, 2021. 448 с.
Стросс, Чарльз. Небо сингулярності ; пер. з англ. Б. Стасюка. Тернопіль : Навчальна книга — Богдан, 2021. 336 с.

2) Вступ. Герті Корі. Джоан Бошан Прокстер. Інші жінки в науці. Глосарій. Післямова. Про авторку. Подяки. Ігнотофські, Рейчел. Жінки в науці. 50 безстрашних першопрохідниць, що змінили світ. Харків : Віссянка, 2021. 128 с.

3) Вступ. Бев Френсіс. Ден Япін. Еллен Мак-Артур. Впливові спортивні команди. Джекі Джойнер Керсі. Джорді Конрадт. Джулі Кроун. Ліндіс Вонн. Мія Гемм. Інші атлетки. Нада Коменеч. Оплата та увага ЗМІ. Хронологія. 4) Вілма Рудольф. Післямова. Про авторку. Подяки. Ігнотофські, Рейчел. Жінки в спорті. 50 безстрашних атлеток, що грали на перемогу. Харків : Віссянка, 2021. 128 с.

5) Кларк, С. Джонатан Стрейндж і м-р Норрелл ; пер. з англ. Б. Стасюк, К. Пітик та Анатолій Пітик. Київ : РІДНА МОВА, 2021. 904 с.

6) Во, Івлін. Безастережна капітуляція ; пер. з англ. Богдан Стасюк. Київ : Темпора, 2022. 416 с.

7) Флінн, Майкл. Айфельгайм ; з англ. переклав Богдан Стасюк. Тернопіль : Навчальна книга — Богдан, 2023. 608 с.

8) Стросс Чарльз. Палімпсест ; з англ. переклали Богдан Стасюк і Руслана Яценко. Тернопіль : Навчальна книга — Богдан, 2024. 416 с.

9) У горах божевілья ; Повесть Г. Ф. Лавкрафта ; Ілюстрації Франсуа Баранже. Ужгород : Видавництво «VARVAR», 2024.
У горах божевілья ; Повесть Г. Ф. Лавкрафта ; Ілюстрації Франсуа Баранже. Ужгород : Видавництво «VARVAR», 2024. Т. 1. 64 с.
У горах божевілья ; Повесть Г. Ф. Лавкрафта ; Ілюстрації Франсуа Баранже. Ужгород : Видавництво «VARVAR», 2024. Т. 2. 64 с.

10) Тінь над Інсмутом ; Повесть Г. Ф. Лавкрафта ; Ілюстрації Франсуа Баранже. Ужгород : Видавництво «VARVAR», 2025. 72 с.

11) Дікенс, Чарльз. Повесть про двоє міст : повість / пер. з англ. М. Сагарда, Б. Стасюк. Київ : ВГ «Ще одну сторінку», 2025. 576 с.

У 2022, 2024 та 2025 рр. номінований на найкращого перекладача фантастичної літератури від України (премія Європейського товариства наукової фантастики / ESFS). <https://www.esfs.info/2022-hall-of-fame-awards-nominations/>
<https://www.esfs.info/2024-hall-of-fame-awards-nominations/>
<https://www.esfs.info/2025-hall-of-fame-awards-nominations/>

						<p>Участь у Форумі «Стратегування українського перекладацького сектору» від ГО «TRANSLATORIUM» (Київ, 02.05.2025) https://chytomo.com/choho-potrebuie-ukrainske-perekladatstvo-pidsumky-perekladatskoho-forumu-translatorium/ * Аудіовізуальний переклад Субтитрування циклу документальних фільмів ГО «Баба Єлька» https://www.youtube.com/watch?v=Go1y6EKEaEE * Усний переклад На замовлення Дитячого фонду ООН (ЮНІСЕФ), Фонду з питань народонаселення ООН в Україні (2024), компанії Central Business Information Ltd (CBI) (Гонконг, КНР) (2023).</p>	
220451	Стасюк Богдан Вікторович	старший викладач, Основне місце роботи	Факультет української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій	<p>Диплом бакалавра, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2003, спеціальність: 0101 Педагогічна освіта, Диплом спеціаліста, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2004, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Мова та література (англійська), Диплом магістра, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2004, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 002995, виданий 22.12.2011</p>	21	Лінгвістика фахового тексту	<p>Підвищення кваліфікації 1) Стажування на кафедрі теорії та практики перекладу з англійської мови ННІ філології КНУ імені Тараса Шевченка за темою «Викладання перекладу і виклики нового тисячоліття» (05.05.2021–30.06.2021; сертифікат № 0561027) – 6 кредитів ECTS (180 год.) 2) Training course on EU legal translation and EU law (Association4U Project) (18.11.2021–02.11.2022) – 6 кредитів ECTS (180 год.) 3) Programme of advanced training “Language Corpora Use in Teaching of Philological Disciplines and Language Research” (Friedrich Schiller University Jena, Germany) (16.09.2024–18.12.2024; certificate of attendance № 98-TPS-2024) – 3 кредити ECTS (90 год.) 4) Стажування на кафедрі перекладознавства і контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура ЛНУ імені Івана Франка за темою «Прийоми навчання усному перекладу англійської мови у програмі підготовки сучасного конференц-перекладача» (14.04.2025–23.05.2025; довідка № 2048-у від 23.06.2025 р.) – 6 кредитів ECTS (180 год.) 5) Масовий відкритий онлайн-курс «Штучний інтелект і академічна доброчесність: як уникнути підміни знань штучним інтелектом» (ДО «Науково-методичний центр вищої та фахової передвищої освіти», МОН України) (23-27.02.2026), (1 кредит, 30 год.), сертифікат MOOC-K 38282994-0328-26. П. 38.1 1) Стасюк Б. В. Краєзнавче перекладознавство Кіровоградської області. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. 2023. № 2(205). С. 179–193. URL: https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/article/view/169 DOI: https://doi.org/10.32782/2522-4077-2023-205-26 2) Поліщук Г. В., Стасюк Б. В. Проблеми інтермедіального перекладу сучасного серіалу в жанрі фентезі. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. 2023. Випуск 3(206). С. 112–120. URL: https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/article/view/204 DOI: https://doi.org/10.32782/2522-4077-2023-206-17 3) Стасюк Б. В., Нестелєва М. А. Використання новинних ресурсів у підготовці усних перекладачів. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. 2025. Т. 36 (75) № 2. С. 41–52. URL: https://philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2025/2_2025/part_2/9.pdf DOI: https://doi.org/10.32782/2710-4656/2025.2.2/07 4) Стасюк Б. В. Інструменти з елементами штучного інтелекту в сучасному усному перекладі. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. 2025. № 213. С. 371–376. URL: https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/article/view/772 DOI: https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-213-54 5) Mykhyda S. P., Stasiuk B. V. Linguistic and Sense-creation Aspects of AI-facilitated Political Interview Translation. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, 2025. 1(214). PP. 67–87. URL: https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/article/view/838 DOI: https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-214.1-8 6) Везубенко М. М., Стасюк, Б. В. Усунення складнощів при перекладі медичних текстів з англійської та німецької мов українською. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. 2025. № 4 (215). С. 78–85. URL: https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/article/view/978 DOI: https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-215-10 П. 38.3</p>

1) Stasiuk, Bohdan. Transfer of EU Supranational Terms into Domestic Legal Systems. The Case of the Ukrainian Jurisdiction: False Friends, Traps, Terminological Lacunae. Manual on EU Translation into Ukrainian. Part B / Editors: Martina Bajčić, Colin D. Robertson, Liudmyla Slavova. Kyiv, 2024. P. 162–180. URL: <https://eu-ua.kmu.gov.ua/wp-content/uploads/Manual-on-EU-Translation-into-Ukrainian.pdf>

2) Стасюк Б. Перенесення супранациональної термінології ЄС у національні системи права. Українська юрисдикція: фальшиві друзі перекладача, лексичні пастки і термінологічні лакуни. Посібник з перекладу актів права ЄС українською мовою. У 2 ч. Частина Б. Українська мова та переклад на українську мову / За ред. Мартіни Байчич, Коліна Д. Робертсона, Людмили Славової. Київ, 2024. С. 162–180. URL: <https://eu-ua.kmu.gov.ua/wp-content/uploads/Manual-on-EU-Translation-into-Ukrainian.pdf>

3) Stasiuk, Bohdan. Design of news-based exercising system for the purpose of general knowledge enhancement with Ukrainian interpreting trainees. Викладання письмового і усного перекладу у вищій школі / [за ред. О. Дзери, О. Літвіняк, В. Карабана]. Львів, 2025. С. 201–222. (Монографія).

4) Стасюк Б. Переклад наукової фантастики за Незалежності: надолуження згаяного і заповнення лакун. Переклад в Україні (24 серпня 1991 року – 24 лютого 2022 року) = Translation in Ukraine (24 August 1991 – 24 February 2022) : монографія / [О. Дзера, І. Одрехівська, О. Літвіняк та ін.]; за ред. О. Дзери, І. Одрехівської. Львів, 2025. С. 329–361. URL: <https://doi.org/10.30970/tiu.2025> <https://publishing.lnu.edu.ua/edition/pereklad-v-ukraini/>

П.38.7
опонування дисертації Анни Галас «Соціокультурна модель критики театрального перекладу» на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.16 – перекладознавство у спеціалізованій вченій раді Д 35.051.15, ЛНУ ім. І. Франка (18.12.2023 р.) <https://lnu.edu.ua/thesis/halas-anna-serhiivna/>

П.38.10
координатор міжнародних освітніх грантів Європейського парламенту: 1) на тему «Organisation of master, post-graduate courses or bachelor courses by Ukrainian universities with conference interpreting components», грантова угода EP 11/2023-2024 Conference interpreting training EN/De-UK and UK-EN/DE within the framework of Master's Degree level of study at CUSU (Ukraine), 01.09.2023–30.12.2024; 2) на тему «Organisation of high quality master or post-graduate courses or bachelor courses by Ukrainian universities with conference interpreting components (EP-LINC-SUBV-2024-CONF-INT-03)», грантова угода EP 13/2024-2025 Increasing Capacity for Postgrad Translation Course Including Conference Interpreting - CUSU - 2nd and 3rd semester 2024-2025, 01.09.2024–30.12.2025.

П.38.12
1) Стасюк Б. В. Редагування творів У. Ле Гуї: проблема рецепції остаточного варіанта. Виклики українського перекладу та теоретичні аспекти дослідження літератури фантази. Збірник матеріалів наукових семінарів Центру з Дослідження Літератури Фантази при Інституті літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України (26 листопада 2019, 8 січня 2021) / Ред. Рязанцева Т. М., Канчура Є. О., Тихомірова О. В. Київ, 2021. С. 36–47. URL: <https://www.academia.edu/65327208/> Виклики_українського_перекладу_т а_теоретичні_аспекти_дослідження_літератури_фантази

2) Стасюк Б. Про Винниченків літературний дебют. Zbruc, 05.09.2022, 10.03.2023. URL: <https://zbruc.eu/node/113029>

3) Стасюк Б. Апологія цейтноту. Що негаразд із перейменованими рішеннями нацкому зі стандартів державної мови. Zbruc, 13.07.2023. URL: <https://zbruc.eu/node/115883>

4) Стасюк Б. В. Проблеми перекладу галузевих текстів у сфері літературознавства. Topical issues of translation of specialized texts. Riga, 2023. P. 183–197. URL: <http://www.baltijapublishing.lv/omp/in dex.php/bp/catalog/view/423/11320/23593-1>

5) Стасюк Б. Переклад у Лип'ятських А. Від креативних індустрій до розробки – дев'ять експертів про вплив ШІ на їхні професії. Happy Monday, 16 січня 2024 р. URL: <https://happymonday.ua/vplyv-shi-na-tizni-profesii>

П.38.14

						<p>У 2022–2025 рр. робота в складі в комітету з присудження перекладацької премії імені Григорія Кочура (наказ Держмістництва № 23 від 29.03.2022 р.) https://arts.gov.ua/wp-content/uploads/2022/04/nakaz-kochur-novuj-sklad-29.03.22-N-23.pdf П.38.19 дійсний член консультативно-дорадчої колегії Національної комісії зі стандартів державної мови (рішення Національної комісії від 17.01.2023 р. № 12) https://mova.gov.ua/storage/app/sites/19/2025/Kolegia/spisok-kolegiiv-ovovlenii-veresen-2025-1.pdf член Всеукраїнської спілки викладачів перекладу / УТТУ, посвідчення № 098-2023 член Української асоціації перекладачів (сертифікат № 15.5.01232/2025) П.38.20 Професійна діяльність усного і письмового перекладача, літературного редактора та упорядника. * Художній переклад: 1) Во, Івлін. Офіцери і джентльмени ; пер. з англ. Богдан Стасюк. Київ : Темпора, 2021. 448 с. Стросс, Чарльз. Небо сингулярності ; пер. з англ. Б. Стасюка. Тернопіль : Навчальна книга – Богдан, 2021. 336 с. 2) Вступ. Герті Корі. Джоан Бошан Прокстер. Інші жінки в науці. Глосарій. Післямова. Про авторку. Подяки. Ігнотофські, Рейчел. Жінки в науці. 50 безстрашних першопрохідниць, що змінили світ. Харків : Віссянка, 2021. 128 с. 3) Вступ. Бев Френсіс. Ден Япін. Еллен Мак-Артур. Впливові спортивні команди. Джекі Джоїнер Керсі. Джоді Конрадт. Джулі Кроун. Ліндіс Вонн. Мія Гемм. Інші атлетки. Надя Коменеч. Оплата та увага ЗМІ. Хронологія. 4) Вілма Рудольф. Післямова. Про авторку. Подяки. Ігнотофські, Рейчел. Жінки в спорті. 50 безстрашних атлеток, що грали на перемогу. Харків : Віссянка, 2021. 128 с. 5) Кларк, С. Джонатан Стрейндж і м-р Норрелл ; пер. з англ. Б. Стасюк, К. Пітик та Анатолій Пітик. Київ : РІДНА МОВА, 2021. 904 с. 6) Во, Івлін. Беззастережна каптуляція ; пер. з англ. Богдан Стасюк. Київ : Темпора, 2022. 416 с. 7) Флінн, Майкл. Айфельгайм ; з англ. переклав Богдан Стасюк. Тернопіль : Навчальна книга – Богдан, 2023. 608 с. 8) Стросс Чарльз. Палімпсест ; з англ. переклади Богдан Стасюк і Руслана Ященко. Тернопіль : Навчальна книга – Богдан. 2024. 416 с. 9) У горах божевілья ; Повість Г. Ф. Лавкрафта ; Ллюстрації Франсуа Баранже. Ужгород : Видавництво «VARVAR», 2024. У горах божевілья ; Повість Г. Ф. Лавкрафта ; Ллюстрації Франсуа Баранже. Ужгород : Видавництво «VARVAR», 2024. Т. 1. 64 с. У горах божевілья ; Повість Г. Ф. Лавкрафта ; Ллюстрації Франсуа Баранже. Ужгород : Видавництво «VARVAR», 2024. Т. 2. 64 с. 10) Тінь над Іннсмутом ; Повість Г. Ф. Лавкрафта ; Ллюстрації Франсуа Баранже. Ужгород : Видавництво «VARVAR», 2025. 72 с. 11) Дікенс, Чарльз. Повість про двоє міст : повість / пер. з англ. М. Сагарда, Б. Стасюк. Київ : ВГ «Ще одну сторінку», 2025. 576 с. У 2022, 2024 та 2025 рр. номінований на найкращого перекладача фантастичної літератури від України (премія Європейського товариства наукової фантастики / ESFS). https://www.esfs.info/2022-hall-of-fame-awards-nominations/ https://www.esfs.info/2024-hall-of-fame-awards-nominations/ https://www.esfs.info/2025-hall-of-fame-awards-nominations/ Участь у Форумі «Стратегування українського перекладацького сектору» від ГО «TRANSLATORIUM» (Київ, 02.05.2025) https://chytomo.com/choho-potrebuie-ukrainske-perekladatstvo-pidsumky-perekladatskoho-forumu-translatorium/ * Аудіовізуальний переклад Субтитрування циклу документальних фільмів ГО «Баба Єлька» https://www.youtube.com/watch?v=G0y6EKEaEE * Усний переклад На замовлення Дитячого фонду ООН (ЮНІСЕФ), Фонду з питань народонаселення ООН в Україні (2024), компанії Central Business Infomation Ltd (CBI) (Гонконг, КНР) (2023).</p>	
166880	Тарнавська Марина Миколаївна	доцент, Основне місце роботи	Факультет української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій	Диплом спеціаліста, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502	25	Порівняльні аспекти граматики та стилістики англійської мови	Підвищення кваліфікації : 1. Науково-педагогічне стажування зі спеціальності «Філологія (за спеціалізаціями)» у Ризькому північному університеті (м. Рига, Латвійська Республіка). Тема: «Тенденції у філологічній освіті в

Англійська та німецька мови, Диплом магістра, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Англійська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 028539, виданий 13.05.2005, Атестація доцента 12/ЦД 045047, виданий 15.01.2015

країнах ЄС та Україні». Термін підвищення кваліфікації (стажування) з 3 листопада 2025 року по 14 грудня 2025 року. Загальний обсяг 180 годин (6 кредитів ECTS). Сертифікат № FSI-031119-RZA від 14.12.2025. Звіт про підвищення кваліфікації затверджено наказом ректора ЦДУ ім. В.Винниченка № 20/1-ун від 09.02.2026 року.

2. Підвищення кваліфікації (стажування) науково-педагогічних працівників. Тема: «Використання мовних корпусів у викладанні філологічних дисциплін та лінгвістичних дослідженнях», організованої Єнським університетом ім. Фрідріха Шиллера (Німеччина) в рамках програми «Україна цифрова: Забезпечення академічного успіху в часи кризи (2024)». Термін підвищення кваліфікації (стажування) з 16 вересня 2024 року по 18 грудня 2024 року. Загальний обсяг 90 годин (3 кредити ECTS). Звіт про підвищення кваліфікації затверджено наказом ректора ЦДУ ім. В.Винниченка № 19-УН від 12.02.2025 року.

3. Стажування з 19.05.2022 року по 29.06.2022 року на кафедрі іноземної філології, перекладу та методики навчання. Університет Григорія Сковороди в Переяславі
Тема: «Графічні особливості перекладу англійських науково-технічних текстів. Принципи та шляхи організації, подання навчального матеріалу та оцінювання знань студентів з використанням інформаційних технологій». Обсяг 180 годин (6 кредитів). Звіт про підвищення кваліфікації затверджено наказом ректора ЦДПУ ім. В.Винниченка № 142-ун від 16.08.2022 року.

4. Підвищення кваліфікації (стажування). Онлайн-проект для викладачів українських ЗВО, профінансований ЄС «Підтримка впровадження угоди про асоціацію ЄС-Україна, другий етап (EU funded project "Support for the Implementation of the EU-Ukraine Association Agreement Phase II Переклад нормативно-правових актів ЄС та вступ до законодавства ЄС (EU Legal Translation and Introduction into EU Law). Термін підвищення кваліфікації (стажування) з 18 листопада 2021 року по 2 листопада 2022 року. Загальний обсяг 180 годин (6 кредитів ECTS). Звіт про підвищення кваліфікації затверджено наказом ректора ЦДПУ ім. В.Винниченка № 3-УН від 04.01.2023 року.

П.38.1
1. Tarnavska M. Conscious Subtexts of Salinger's Stories through the Prism of Their Intertextuality and Metatextuality. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Вип.37. Том 3. Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2021. С. 142-147. DOI: <https://doi.org/10.24919/2308-4863/37-3-21>

2. Tarnavska M. Unconsciously Created Subtext: Methodology of Implicit Meaning Identification and Interpreting in the Artistic Texts. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Вип.57. Том 3. Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2022. С. 191-196. DOI: <https://doi.org/10.24919/2308-4863/52-3-18>

3. Tarnavska M. Consciously Created Subtext in Works by Valeriy Shevchuk as a Mediator of the Implicit Meanings Interpretation Problem in the Artistic Texts. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Вип.52. Том 3. Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2022. – С. 130-136. DOI: <https://doi.org/10.24919/2308-4863/57-3-30>

4. Tarnavska M. Versatile Subtext by Roald Dahl: Interpretation and Translation. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Випуск 2 (205). Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика», 2023. С. 218-223. DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2023-205-30>

5. Tarnavska M. Corpus-Based Approaches to the Interpretation of Literary Subtext: Literary and Translation Perspectives. «Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво»), Серія «Історія та археологія»», журнал. 2025. No 12(42) 2025. С. 1147-1159. DOI: [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-12\(42\)-1147-1159](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-12(42)-1147-1159)

П38.2

Свідоцтво № 134528 від 19 березня 2025 року видано Національним органом інтелектуальної власності, державною організацією «Український національний офіс інтелектуальної власності та інновацій (УКРПХОІВ)» про реєстрацію авторського права на твір: «VERSATILE SUBTEXT BY ROALD DAHL: INTERPRETATION AND TRANSLATION» (наукова стаття).
Опублікування: Тарнавська М. М. VERSATILE SUBTEXT BY ROALD DAHL: INTERPRETATION AND TRANSLATION // Наукові записки. Серія: Філологічні науки. - Випуск 2 (205). - 2024. - С. 218-223.
Режим доступу: <https://sis.ukrpatent.org>.
Ідентифікатор: CR1787190325

2. Свідоцтво № 134529 від 19 березня 2025 року видано Національним органом інтелектуальної власності, державною організацією «Український національний офіс інтелектуальної власності та інновацій (УКРПХОІВ)» про реєстрацію авторського права на твір: «APPLIED LINGUISTICISTS FOR THE FUTURE EXPERTS IN THE FIELD: SUBJECT DEFINITION AND COURSE SELECTION» (наукова стаття).
Опублікування: Тарнавська М. М. APPLIED LINGUISTICISTS FOR THE FUTURE EXPERTS IN THE FIELD: SUBJECT DEFINITION AND COURSE SELECTION // Наукові записки. Серія: Філологічні науки. - Випуск 2 (209). - 2024. - С. 353-358.
Режим доступу: <https://sis.ukrpatent.org>.
Ідентифікатор: CR1835190325

3. Свідоцтво № 134530 від 19 березня 2025 року видано Національним органом інтелектуальної власності, державною організацією «Український національний офіс інтелектуальної власності та інновацій (УКРПХОІВ)» про реєстрацію авторського права на твір: «UNCONSCIOUSLY CREATED SUBTEXT: METHODOLOGY OF IMPLICIT MEANING IDENTIFICATION AND INTERPRETING IN THE ARTISTIC TEXTS» (наукова стаття).
Опублікування: Тарнавська М. М. UNCONSCIOUSLY CREATED SUBTEXT: METHODOLOGY OF IMPLICIT MEANING IDENTIFICATION AND INTERPRETING IN THE ARTISTIC TEXTS // Актуальні питання гуманітарних наук. - 2022. - Випуск 57. Том 3. - С. 191-196.
Режим доступу: <https://sis.ukrpatent.org>.
Ідентифікатор: CR1906190325

4. Свідоцтво № 134531 від 19 березня 2025 року видано Національним органом інтелектуальної власності, державною організацією «Український національний офіс інтелектуальної власності та інновацій (УКРПХОІВ)» про реєстрацію авторського права на твір: «Методичні рекомендації щодо виконання самостійної роботи для студентів 2 курсу дисципліни «Практика усного та писемного мовлення» спеціальностей 035.10 Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (Переклад англійська мова включно)» та 035.041 Германські мови та літератури (Переклад, англійська та німецька мови включно)» Укл. Тарнавська М.М., Головенко К.В. – Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В.Винниченка, 2023. – 0,6 др.арк.
Режим доступу: <https://sis.ukrpatent.org>.
Ідентифікатор: CR3557190325

5. Свідоцтво № 134532 від 19 березня 2025 року видано Національним органом інтелектуальної власності, державною організацією «Український національний офіс інтелектуальної власності та інновацій (УКРПХОІВ)» про реєстрацію авторського права на твір: «Методичні рекомендації щодо виконання самостійної роботи для студентів 1 курсу дисципліни «Практика усного та писемного мовлення» спеціальностей 035.10 Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (Переклад англійська мова включно)» та 035.041 Германські мови та літератури (Переклад, англійська та німецька мови включно)» Укл. Тарнавська М. М., Головенко К. В. – Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В. Винниченка, 2023. – 24 с.
Режим доступу: <https://sis.ukrpatent.org>.
Ідентифікатор: CR3581190325

Пз8.4

1. Навчально-методичні матеріали «Методичні рекомендації щодо виконання та захисту курсових робіт для студентів 3 курсу ОП «Флологія (Германські мови та літератури (переклад англійська та німецька мови включно))» та «Флологія (Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови

та літератури (переклад англійська мова включно)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти» / Укл. Ярова Л.О., Тарнавська М.М. – Кропивницький: ЦДУ ім. В.Винниченка, 2025. – 1,6 д.а. (Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного університету ім. В.Винниченка, протокол №5 від 19 травня 2025 року).

2. Навчально-методичні матеріали до дисципліни «Практикум з мовної комунікації та перекладу (англійська мова)» для студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти за освітньо-професійною програмою «Філологія (Германські мови та літератури (переклад англійська та німецька мови включно))» / Укл. Тарнавська М.М. – Кропивницький: ЦДУ ім. В.Винниченка, 2025. – 2,65 д.а. (Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного університету ім. В.Винниченка, протокол №5 від 19 травня 2025 року).

3. Навчально-методичні матеріали до дисципліни «Переклад ділового мовлення» «TRANSLATION OF BUSINESS CONTRACTS» для студентів факультету іноземних мов спеціальності 035.10 Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (Переклад англійська мова включно)) / Укл. Тарнавська М.М. – Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В.Винниченка, 2023 – 59 с. (Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного університету ім. В.Винниченка, протокол №3 від 17 травня 2023 року).

4. Методичні рекомендації щодо виконання самостійної роботи для студентів 2 курсу дисципліни «Практика усного та писемного мовлення» спеціальностей 035.10 Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (Переклад англійська мова включно))» та 035.041 Германські мови та літератури (Переклад, англійська та німецька мови включно) / Укл. Тарнавська М.М., Головенко К.В. – Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В.Винниченка, 2023. – 0,6 др.арк. (Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного університету ім. В.Винниченка, протокол №3 від 17 травня 2023 року).

5. Методичні рекомендації щодо виконання самостійної роботи для студентів 1 курсу дисципліни «Практика усного та писемного мовлення» спеціальностей 035.10 Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (Переклад англійська мова включно))» та 035.041 Германські мови та літератури (Переклад, англійська та німецька мови включно) / Укл. Тарнавська М.М., Головенко К.В. – Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В.Винниченка, 2023. – 24 с. (Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного університету ім. В.Винниченка, протокол №3 від 17 травня 2023 року).

6. ПІДГОТОВКА ДО ДЕРЖАВНОГО ЕКЗАМЕНУ (навчально-методичні матеріали для студентів факультету іноземних мов спеціальності 035.10 Філологія. Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно)) / Укл.: Ярова Л.О., Тарнавська М.М., Кіт Л.М. – Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В.Винниченка, 2021 – 69 с. (Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного педагогічного університету ім. В.Винниченка, протокол №9 від 19 травня 2021 року).

7. ПІДГОТОВКА ДО ДЕРЖАВНОГО ЕКЗАМЕНУ (навчально-методичні матеріали для студентів факультету іноземних мов спеціальності 035.04 Філологія. Германські мови і літератури (Переклад включно)) / Укл.: Ярова Л.О., Тарнавська М.М., Кіт Л.М. – Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В.Винниченка, 2021 – 67 с. (Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного педагогічного університету ім. В.Винниченка, протокол №9 від 19 травня 2021 року).

8. Методичні рекомендації до проведення перекладацької практики студентів IV курсу / Укл. Ярова Л.О., Тарнавська М.М., Кіт Л.М. – Кропивницький: РВГ ІЦ ЦДУ імені Володимира Винниченка, 2021. – 17 с. (Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного педагогічного університету ім. В.Винниченка, протокол №9 від 19 травня 2021 року).

Пз8.12

1. Міжкультурна комунікація і перекладознавство: точки дотику та

						<p>перспективи розвитку : матеріали V Міжнародної науково-практичної конференції: збірник наукових праць (м. Переяслав, 9 червня 2022 року) / Гол. ред. К. І. Мізін; Університет Григорія Сковороди в Переяславі. Переяслав, 2022. С. 187-190. (Електронна книга)</p> <p>2. On the Problem of the Literary Subtext Translation Слово в сучасній науковій парадигмі: євроінтеграційний контекст: матеріали I Міжнародної науково-практичної конференції (м. Кропивницький, 24-25 листопада 2022 року). ЦДПУ ім. В. Винниченка. Кропивницький, 2022. С. 151-152.</p> <p>3. ON THE PROBLEM OF THE SUBTEXT AND INTERTEXT TRANSLATION. Збірник тез доповідей II Міжнародної науково-практичної конференції «Слово в сучасній науковій парадигмі: євроінтеграційний контекст» (30 листопада 2023 р.). Кропивницький, 2023. С. 201-204.</p> <p>4. ПІДТЕКСТ ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ: ІНТЕРПРЕТАЦІЯ ТА ПЕРЕКЛАД. Новітня парадигма сучасної лінгвістики, іншомовної комунікації та методики: Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції, 3 листопада 2023 р., ЗУНУ. С.35-37.</p> <p>5. ПРОБЛЕМА ДЕФІНІЦІЇ СПЕЦІАЛЬНОСТІ «ПРИКЛАДНА ЛІНГВІСТИКА» У КОНТЕКСТІ ПРЕДМЕТУ ВИВЧЕННЯ БАЗОВИХ АКАДЕМІЧНИХ ДИСЦИПЛІН. Збірник тез XVIII Міжнародної науково-практичної конференції тез «МОВИ І СВІТ: ДОСЛІДЖЕННЯ ТА ВИКЛАДАННЯ» (28-29 березня 2024 р.). Кропивницький, 2024. С.155-158.</p> <p>6. CORPUS RESEARCH IN TEACHING FIELD TRANSLATION. Збірник тез доповідей III Міжнародної науково-практичної конференції «Слово в сучасній науковій парадигмі: євроінтеграційний контекст» (28 листопада 2024 р.). Кропивницький, 2024. С. 216-219.</p> <p>7. КОРПУСНІ ДОСЛІДЖЕННЯ ТА НАВЧАННЯ ГАЛУЗЕВОМУ ПЕРЕКЛАДУ. Збірник тез XIX Міжнародної науково-практичної конференції «МОВИ І СВІТ: ДОСЛІДЖЕННЯ ТА ВИКЛАДАННЯ» (27-28 березня 2025 р.). Кропивницький, 2025. С.60-64.</p> <p>ПЗ8.14 Марія Негрієнко. ПРОБЛЕМА ВИБОРУ ПЛАТФОРМИ ТА ОПТИМІЗАЦІЯ ПРОЦЕСУ СУБТИТУВАННЯ АНІМАЦІЙНИХ ФІЛЬМІВ ЗА ДОПОМОГОЮ СТАЦІОНАРНИХ ПРОГРАМ. КОНКУРСНА НАУКОВО-ДОСЛІДНА РОБОТА СТУДЕНТА. Спеціальність 035 – «Філологія» (Робота подана на Міжнародний конкурс студентських наукових робіт Кременчуцького національного університету імені Михайла Остроградського Міністерства освіти і науки України, за підтримки Міністерства освіти і науки України та під патронатом Національної комісії України у справах Юнеско та отримала диплом 2-го ступеня за перемогу 5-7 червня 2024 року). Керівництво постійно діючим науковим гуртком «Актуальні проблеми перекладу медійних текстів»</p> <p>П.38.19 діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях - Всеукраїнська спілка викладачів перекладу: УТТУ. Посвідчення № 041-2025 від 16.03.25</p>	
220451	Стасюк Богдан Вікторович	старший викладач, Основне місце роботи	Факультет української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій	Диплом бакалавра, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2003, спеціальність: 0101 Педагогічна освіта, Диплом спеціаліста, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2004, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Мова та література (англійська), Диплом магістра, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2004, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 002995, виданий 22.12.2011	21	Практичний курс перекладу	<p>Підвищення кваліфікації</p> <p>1) Стажування на кафедрі теорії та практики перекладу з англійської мови ННІ філології КНУ імені Тараса Шевченка за темою «Викладання перекладу і виклики нового тисячоліття» (05.05.2021–30.06.2021; сертифікат № 0561027) – 6 кредитів ECTS (180 год.)</p> <p>2) Training course on EU legal translation and EU law (Association4U Project) (18.11.2021–02.11.2022) – 6 кредитів ECTS (180 год.)</p> <p>3) Programme of advanced training "Language Corpora Use in Teaching of Philological Disciplines and Language Research" (Friedrich Schiller University Jena, Germany) (16.09.2024–18.12.2024; certificate of attendance № 98-TPS-2024) – 3 кредити ECTS (90 год.)</p> <p>4) Стажування на кафедрі перекладознавства і контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура ЛНУ імені Івана Франка за темою «Прийоми навчання усному перекладу англійської мови у програмі підготовки сучасного конференц-перекладача» (14.04.2025–23.05.2025; довідка № 2048-у від 23.06.2025 р.) – 6 кредитів ECTS (180 год.)</p> <p>5) Масовий відкритий онлайн-курс «Штучний інтелект і академічна доброчесність: як уникнути підміни знань штучним інтелектом» (ДО</p>

«Науково-методичний центр вищої та фахової передвищої освіти», МОН України) (23-27.02.2026), (1 кредит, 30 год.), сертифікат МООС-К 38282994-0328-26.
П.38.1
1) Стасюк Б. В. Краще знання перекладознавство Кіровоградської області. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. 2023. № 2(205). С. 179–193.
URL:
<https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/article/view/169>
DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2023-205-26>
2) Поліщук Г. В., Стасюк Б. В. Проблеми інтермедіального перекладу сучасного серіалу в жанрі фентезі. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. 2023. Випуск 3(206). С. 112–120.
URL:
<https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/article/view/204>
DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2023-206-17>
3) Стасюк Б. В., Нестелєва М. А. Використання новинних ресурсів у підготовці усних перекладачів. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. 2025. Т. 36 (75) № 2. С. 41–52.
URL:
https://phil.vernadskyjournals.in.ua/journals/2025/2_2025/part_2/9.pdf
DOI: <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2025.2.2/07>
4) Стасюк Б. В. Інструменти з елементами шгучного інтелекту в сучасному усному перекладі. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. 2025. № 213. С. 371–376.
URL:
<https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/article/view/772>
DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-213-54>
5) Mykhyda S. P., Stasiuk B. V. Linguistic and Sense-creation Aspects of AI-facilitated Political Interview Translation. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, 2025. 1(214). PP. 67–87.
URL:
<https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/article/view/838>
DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-214-1-8>
6) Вєрезубенко М. М., Стасюк, Б. В. Усунення складнощів при перекладі медичних текстів з англійської та німецької мов українською. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. 2025. № 4 (215). С. 78–85.
URL:
<https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/article/view/978>
DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-215-10>
П.38.3
1) Stasiuk, Bohdan. Transfer of EU Supranational Terms into Domestic Legal Systems. The Case of the Ukrainian Jurisdiction: False Friends, Traps, Terminological Lacunae. Manual on EU Translation into Ukrainian. Part B / Editors: Martina Bajčić, Colin D. Robertson, Liudmyla Slavova. Kyiv, 2024. P. 162–180. URL:
<https://eu-ua.kmu.gov.ua/wp-content/uploads/Manual-on-EU-Translation-into-Ukrainian.pdf>
2) Стасюк Б. Перенесення супранациональної термінології ЄС у національні системи права. Українська юрисдикція: фальшиві друзі перекладача, лексичні пастки і термінологічні лакуни. Посібник з перекладу актів права ЄС українською мовою. У 2 ч. Частина Б. Українська мова та переклад на українську мову / За ред. Мартіни Байчич, Коліна Д. Робертсона, Людмили Славової. Київ, 2024. С. 162–180. URL:
<https://eu-ua.kmu.gov.ua/wp-content/uploads/Manual-on-EU-Translation-into-Ukrainian.pdf>
3) Stasiuk, Bohdan. Design of news-based exercising system for the purpose of general knowledge enhancement with Ukrainian interpreting trainees. Викладання письмового і усного перекладу у вищій школі / [за ред. О. Дзери, О. Лівіняк, В. Карабана]. Львів, 2025. С. 201–222. (Монографія).
4) Стасюк Б. Переклад наукової фантастики за Незалежності: надолуження згаяного і заповнення лакуни. Переклад в Україні (24 серпня 1991 року – 24 лютого 2022 року) = Translation in Ukraine (24 August 1991 – 24 February 2022) : монографія / [О. Дзера, І. Одрехівська, О. Лівіняк та ін.]; за ред. О. Дзери, І. Одрехівської. Львів, 2025. С. 329–361. URL:
<https://doi.org/10.30970/tiu.2025>
<https://publishing.lnu.edu.ua/edition/pereklad-v-ukraini/>
П.38.7
опонування дисертації Анни Галас «Соціокультурна модель критики театрального перекладу» на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.16 – перекладознавство у

спеціалізованій вченій раді Д 35.051.15, ЛНУ ім. І. Франка (18.12.2023 р.)
<https://lnu.edu.ua/thesis/halas-anna-serhiivna/>

П.38.10
координатор міжнародних освітніх грантів Європейського парламенту: 1) на тему «Organisation of master, post-graduate courses or bachelor courses by Ukrainian universities with conference interpreting components», грантова угода EP 11/2023-2024 Conference interpreting training EN/De-UK and UK-EN/DE within the framework of Master's Degree level of study at CUSU (Ukraine), 01.09.2023–30.12.2024; 2) на тему «Organisation of high quality master or post-graduate courses or bachelor courses by Ukrainian universities with conference interpreting components (EP-LINC-SUBV-2024-CONF-INT-03)», грантова угода EP 13/2024-2025 Increasing Capacity for Postgrad Translation Course Including Conference Interpreting - CUSU - 2nd and 3rd semester 2024-2025, 01.09.2024–30.12.2025.

П.38.12
1) Стасюк Б. В. Редагування творів У. Ле Гуїн: проблема рецепції остаточного варіанта. Виклики українського перекладу та теоретичні аспекти дослідження літератури фентезі. Збірник матеріалів наукових семінарів Центру з Дослідження Літератури Фентезі при Інституті літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України (26 листопада 2019, 8 січня 2021) / Ред. Рязанцева Т. М., Канчура Є. О., Тихомирова О. В. Київ, 2021. С. 36–47. URL: https://www.academia.edu/65327208/Виклики_українського_перекладу_т_а_теоретичні_аспекти_дослідження_літератури_фентезі

2) Стасюк Б. Про Винниченків літературний дебют. Zbruc, 05.09.2022, 10.03.2023. URL: <https://zbruc.eu/node/113029>

3) Стасюк Б. Апологія цейтноту. Що негаразд із перейменованими рішеннями нацкому зі стандартів державної мови. Zbruc, 13.07.2023. URL: <https://zbruc.eu/node/115883>

4) Стасюк Б. В. Проблеми перекладу галузевих текстів у сфері літературознавства. Topical issues of translation of specialized texts. Riga, 2023. P. 183–197. URL: <http://www.baltijapublishing.lv/omp/in dex.php/bp/catalog/view/423/11320/23593-1>

5) Стасюк Б. Переклад у Лип'ятських А. Від креативних індустрій до розробки — дев'ять експертів про вплив ШІ на їхні професії. Happy Monday, 16 січня 2024 р. URL: <https://happymonday.ua/vplyv-shi-nalizni-profesii>

П.38.14
У 2022–2025 рр. робота в складі в комітету з присудження перекладацької премії імені Григорія Кочура (наказ Держмістечтва № 23 від 29.03.2022 р.)
<https://arts.gov.ua/wp-content/uploads/2022/04/nakaz-kochur-novuj-sklad-29.03.22-N9-23.pdf>

П.38.19
дійсний член консультативно-дорадчої колегії Національної комісії зі стандартів державної мови (рішення Національної комісії від 17.01.2023 р. № 12)
<https://moval.gov.ua/storage/app/sites/19/2025/Kolegia/spisok-kolegiyi-opovlenii-veresen-2025-1.pdf>
член Всеукраїнської спілки викладачів перекладу / УТТУ, посвідчення № 098-2023
член Української асоціації перекладачів (сертифікат № 15.5.01232/2025)

П.38.20
Професійна діяльність усного і письмового перекладача, літературного редактора та упорядника.

* Художній переклад:
1) Во, Івлін. Офіцери і джентльмени; пер. з англ. Богдан Стасюк. Київ: Темпора, 2021. 448 с.
Стросс, Чарльз. Небо сингулярності; пер. з англ. Б. Стасюка. Тернопіль: Навчальна книга — Богдан, 2021. 336 с.
2) Вступ. Гергі Корі. Джоан Бошан Проктер. Інші жінки в науці. Глосарій. Післямова. Про авторку. Подяки. Ігнотофскі, Рейчел. Жінки в науці. 50 безстрашних першопрохідниць, що змінили світ. Харків: Вівсьянка, 2021. 128 с.
3) Вступ. Бев Френсіс. Ден Япін. Еллен Мак-Артур. Впливові спортивні команди. Джекі Джайнер Керсі. Джоді Конрадт. Джулі Кроун. Ліндсі Вонн. М'я Гемм. Інші атлетки. Надя Коменеч. Оплата та увага ЗМІ. Хронологія. 4) Вілма Рудольф. Післямова. Про авторку. Подяки. Ігнотофскі, Рейчел. Жінки в спорті. 50 безстрашних атлеток, що грали на перемогу. Харків: Вівсьянка, 2021. 128 с.
5) Кларк, С. Джонатан Стрейндж і м-р Норрелл; пер. з англ. Б. Стасюк, К. Пітик та Анатолій Пітик. Київ:

						<p>РІДНА МОВА, 2021. 904 с.</p> <p>6) Во, Івлін. Беззастережна капітуляція ; пер. з англ. Богдан Стасюк. Київ : Темпора, 2022. 416 с.</p> <p>7) Флінн, Майкл. Айфельгайм ; з англ. переклад Богдан Стасюк. Тернопіль : Навчальна книга — Богдан, 2023. 608 с.</p> <p>8) Стросс Чарльз. Палімпсест ; з англ. переклади Богдан Стасюк і Руслана Ященко. Тернопіль : Навчальна книга — Богдан, 2024. 416 с.</p> <p>9) У горах божевілья ; Півість Г. Ф. Лавкрафта ; Люстрації Франсуа Баранже. Ужгород : Видавництво «VARVAR», 2024.</p> <p>У горах божевілья ; Півість Г. Ф. Лавкрафта ; Люстрації Франсуа Баранже. Ужгород : Видавництво «VARVAR», 2024. Т. 1. 64 с.</p> <p>У горах божевілья ; Півість Г. Ф. Лавкрафта ; Люстрації Франсуа Баранже. Ужгород : Видавництво «VARVAR», 2024. Т. 2. 64 с.</p> <p>10) Тінь над Інсмутом ; Півість Г. Ф. Лавкрафта ; Люстрації Франсуа Баранже. Ужгород : Видавництво «VARVAR», 2025. 72 с.</p> <p>11) Дікенс, Чарльз. Півість про двох міст : півість / пер. з англ. М. Сагарда, Б. Стасюк. Київ : ВГ «Ще одну сторінку», 2025. 576 с.</p> <p>У 2022, 2024 та 2025 рр. номінований на найкращого перекладача фантастичної літератури від України (премія Європейського товариства наукової фантастики / ESFS). https://www.esfs.info/2022-hall-of-fame-awards-nominations/ https://www.esfs.info/2024-hall-of-fame-awards-nominations/ https://www.esfs.info/2025-hall-of-fame-awards-nominations/ Участь у Форумі «Стратегування українського перекладацького сектору» від ГО «TRANSLATORIUM» (Київ, 02.05.2025) https://chytomo.com/choho-potrebuie-ukrainske-perekladatstvo-pidsumky-perekladatskoho-forumu-translatorium/ * Аудіовізуальний переклад Субтитрування циклу документальних фільмів ГО «Баба Їлька» https://www.youtube.com/watch?v=Go1y6EKEaEE * Усний переклад На замовлення Дитячого фонду ООН (ЮНІСЕФ), Фонду з питань народонаселення ООН в Україні (2024), компанії Central Business Information Ltd (CBI) (Гонконг, КНР) (2023).</p>	
166880	Тарнавська Марина Миколаївна	доцент, Основне місце роботи	Факультет української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій	Диплом спеціаліста, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Англійська та німецька мови, Диплом магістра, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Англійська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 028539, виданий 13.05.2005, Атестація доцента 12/ДЦ 045047, виданий 15.01.2015	25	Науково-технічний переклад	<p>Підвищення кваліфікації :</p> <p>1. Науково-педагогічне стажування зі спеціальності «Філологія (за спеціалізаціями)» у Ризькому північному університеті (м. Рига, Латвійська Республіка). Тема: «Тенденції у філологічній освіті в країнах ЄС та України». Термін підвищення кваліфікації (стажування) з 3 листопада 2025 року по 14 грудня 2025 року. Загальний обсяг 180 годин (6 кредитів ECTS). Сертифікат № FSI-03119-RZA від 14.12.2025. Звіт про підвищення кваліфікації затверджено наказом ректора ЦДУ ім. В.Винниченка № 20/1-ун від 09.02.2026 року.</p> <p>2. Підвищення кваліфікації (стажування) науково-педагогічних працівників. Тема: «Використання мовних корпусів у викладанні філологічних дисциплін та лінгвістичних дослідженнях», організованої Снським університетом ім. Фрідріха Шиллера (Німеччина) в рамках програми «Україна цифрова: Забезпечення академічного успіху в часи кризи (2024)». Термін підвищення кваліфікації (стажування) з 16 вересня 2024 року по 18 грудня 2024 року. Загальний обсяг 90 годин (3 кредити ECTS). Звіт про підвищення кваліфікації затверджено наказом ректора ЦДУ ім. В.Винниченка № 19-УН від 12.02.2025 року.</p> <p>3. Стажування з 19.05.2022 року по 29.06.2022 року на кафедрі іноземної філології, перекладу та методики навчання. Університет Григорія Сковороди в Переяславі Тема: «Траматичні особливості перекладу англійськомовних науково-технічних текстів. Принципи та шляхи організації, подання навчального матеріалу та оцінювання знань студентів з використанням інформаційних технологій». Обсяг 180 годин (6 кредитів). Звіт про підвищення кваліфікації затверджено наказом ректора ЦДПУ ім. В.Винниченка № 142-ун від 16.08.2022 року.</p> <p>4. Підвищення кваліфікації (стажування). Онлайн-проект для викладачів українських ЗВО, профінансований ЄС «Підтримка впровадження угоди про асоціацію ЄС-Україна, другий етап (EU funded project "Support for the Implementation of the EU-Ukraine Association Agreement Phase II) Переклад нормативно-правових актів ЄС та вступ до законодавства ЄС (EU Legal Translation and Introduction into EU</p>

Law). Термін підвищення кваліфікації (стажування) з 18 листопада 2021 року по 2 листопада 2022 року. Загальний обсяг 180 годин (6 кредитів ECTS). Звіт про підвищення кваліфікації затверджено наказом ректора ЦДПУ ім. В. Винниченка № 3-УН від 04.01.2023 року.

П.38.1

1. Tarnavska M. Compilation of a Core Vocabulary for Specialised Professional Texts Using the Sketch Engine Software Functionalities. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Випуск 1 (212). Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика», 2025. С. 31-37. DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-212-4>

2. Tarnavska M. Corpora-Based Analysis of Specialised Texts for Translation Training: Terms and Neologisms. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Випуск 2 (213). Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика», 2025. С. 271-276. DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-213-23>

3. Tarnavska M. Corpus-Based Approach to Specialized Translation Training: Sketch Engine Tools and CQL Queries. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, 1(214). Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика», 2025. С.136–141. DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-214.1-168>.

4. Tarnavska M. Corpus Techniques for Specialized Texts Translation: Deconstructing Complexity for Translator Trainees. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Вип. 4(215). Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика», 2025. С. 65-70. DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-215-8>

5. Tarnavska M. Enhancing Translation Precision Through Corpus-Based Analysis. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. 2025. Вип. 93. Том 2. С. 318-322. DOI: <https://doi.org/10.24919/2308-4863/93-2-46>

П38.2

Свідоцтво № 134528 від 19 березня 2025 року видано Національним органом інтелектуальної власності, державною організацією «Український національний офіс інтелектуальної власності та інновацій (УКРНОІВІ)» про реєстрацію авторського права на твір: «VERSATILE SUBTEXT BY ROALD DAHL: INTERPRETATION AND TRANSLATION» (наукова стаття). Опублікування: Тарнавська М. М. VERSATILE SUBTEXT BY ROALD DAHL: INTERPRETATION AND TRANSLATION // Наукові записки. Серія: Філологічні науки. - Випуск 2 (205). - 2024. - С. 218-223. Режим доступу: <https://sis.ukrpatent.org>. Ідентифікатор: CR1787190325

2. Свідоцтво № 134529 від 19 березня 2025 року видано Національним органом інтелектуальної власності, державною організацією «Український національний офіс інтелектуальної власності та інновацій (УКРНОІВІ)» про реєстрацію авторського права на твір: «APPLIED LINGUISTICISTS FOR THE FUTURE EXPERTS IN THE FIELD: SUBJECT DEFINITION AND COURSE SELECTION» (наукова стаття). Опублікування: Тарнавська М. М. APPLIED LINGUISTICISTS FOR THE FUTURE EXPERTS IN THE FIELD: SUBJECT DEFINITION AND COURSE SELECTION // Наукові записки. Серія: Філологічні науки. – Випуск 2 (209). - 2024. - С. 353-358. Режим доступу: <https://sis.ukrpatent.org>. Ідентифікатор: CR1835190325

3. Свідоцтво № 134530 від 19 березня 2025 року видано Національним органом інтелектуальної власності, державною організацією «Український національний офіс інтелектуальної власності та інновацій (УКРНОІВІ)» про реєстрацію авторського права на твір: «UNCONSCIOUSLY CREATED SUBTEXT: METHODOLOGY OF IMPLICIT MEANING IDENTIFICATION AND INTERPRETING IN THE ARTISTIC TEXTS» (наукова стаття). Опублікування: Тарнавська М. М. UNCONSCIOUSLY CREATED SUBTEXT: METHODOLOGY OF IMPLICIT MEANING IDENTIFICATION AND INTERPRETING IN THE ARTISTIC TEXTS // Актуальні питання гуманітарних наук. - 2022. - Випуск 57. Том 3. - С. 191-196. Режим доступу: <https://sis.ukrpatent.org>. Ідентифікатор: CR1906190325

4. Свідоцтво № 134531 від 19 березня 2025 року видано Національним органом інтелектуальної власності, державною організацією

«Український національний офіс інтелектуальної власності та інновацій (УКРНОІВІ)» про реєстрацію авторського права на твір: «Методичні рекомендації щодо виконання самостійної роботи для студентів 2 курсу дисципліни «Практика усного та писемного мовлення» спеціальностей 035.10 Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (Переклад англійська мова включно)» та 035.041 Германські мови та літератури (Переклад, англійська та німецька мови включно)» Укл. Тарнавська М.М., Головенко К.В. – Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В.Винниченка, 2023. – 0,6 др.арк.
Режим доступу: <https://sis.ukrpatent.org>.
Ідентифікатор: CR3557190325
5. Свідоцтво № 134532 від 19 березня 2025 року видано Національним органом інтелектуальної власності, державною організацією «Український національний офіс інтелектуальної власності та інновацій (УКРНОІВІ)» про реєстрацію авторського права на твір: «Методичні рекомендації щодо виконання самостійної роботи для студентів 1 курсу дисципліни «Практика усного та писемного мовлення» спеціальностей 035.10 Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (Переклад англійська мова включно)» та 035.041 Германські мови та літератури (Переклад, англійська та німецька мови включно)» Укл. Тарнавська М. М., Головенко К. В. – Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В. Винниченка, 2023. – 24 с.
Режим доступу: <https://sis.ukrpatent.org>.
Ідентифікатор: CR3581190325
ПЗ8.4
1. Навчально-методичні матеріали «Методичні рекомендації щодо виконання та захисту курсових робіт для студентів 3 курсу ОП «Філологія (Германські мови та літератури (переклад англійська та німецька мови включно))» та «Філологія (Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно))» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти» / Укл. Ярова Л.О., Тарнавська М.М. – Кропивницький: ЦДУ ім. В.Винниченка, 2025. – 1,6 д.а. (Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного університету ім. В.Винниченка, протокол №5 від 19 травня 2025 року).
2. Навчально-методичні матеріали до дисципліни «Практикум з мовної комунікації та перекладу (англійська мова)» для студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти за освітньо-професійною програмою «Філологія (Германські мови та літератури (переклад англійська та німецька мови включно))» / Укл. Тарнавська М.М. – Кропивницький: ЦДУ ім. В.Винниченка, 2025. – 2,65 д.а. (Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного університету ім. В.Винниченка, протокол №5 від 19 травня 2025 року).
3. Навчально-методичні матеріали до дисципліни «Переклад ділового мовлення» «TRANSLATION OF BUSINESS CONTRACTS» для студентів факультету іноземних мов спеціальності 035.10 Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (Переклад англійська мова включно)» / Укл. Тарнавська М.М. – Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В.Винниченка, 2023 – 59 с. (Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного університету ім. В.Винниченка, протокол №3 від 17 травня 2023 року).
4. Методичні рекомендації щодо виконання самостійної роботи для студентів 2 курсу дисципліни «Практика усного та писемного мовлення» спеціальностей 035.10 Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (Переклад англійська мова включно)» та 035.041 Германські мови та літератури (Переклад, англійська та німецька мови включно) / Укл. Тарнавська М.М., Головенко К.В. – Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В.Винниченка, 2023. – 0,6 др.арк. (Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного університету ім. В.Винниченка, протокол №3 від 17 травня 2023 року).
5. Методичні рекомендації щодо виконання самостійної роботи для студентів 1 курсу дисципліни «Практика усного та писемного мовлення» спеціальностей 035.10 Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (Переклад англійська мова

включно))» та 035.041 Германські мови та літератури (Переклад, англійська та німецька мови включно) / Укл. Тарнавська М. М., Головенко К. В. – Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, 2023. – 24 с. (Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного університету ім. В. Винниченка, протокол №3 від 17 травня 2023 року).

6. ПІДГОТОВКА ДО ДЕРЖАВНОГО ЕКЗАМЕНУ (навчально-методичні матеріали для студентів факультету іноземних мов спеціальності 035.10 Філологія. Прикладна лінгвістика (англійська, німецька мови)/(німецька/англійська мови) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно) / (переклад німецька мова включно)) / Укл.: Ярова Л.О., Тарнавська М.М., Кіт Л.М. – Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, 2021 – 69 с. (Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного педагогічного університету ім. В. Винниченка, протокол №9 від 19 травня 2021 року).

7. ПІДГОТОВКА ДО ДЕРЖАВНОГО ЕКЗАМЕНУ (навчально-методичні матеріали для студентів факультету іноземних мов спеціальності 035.04 Філологія. Германські мови і літератури (Переклад включно)) / Укл.: Ярова Л.О., Тарнавська М.М., Кіт Л.М. – Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, 2021 – 67 с. (Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного педагогічного університету ім. В. Винниченка, протокол №9 від 19 травня 2021 року).

8. Методичні рекомендації до проведення перекладацької практики студентів IV курсу / Укл. Ярова Л. О., Тарнавська М. М., Кіт Л. М. – Кропивницький: РВГ ІІЦ ЦДПУ імені Володимира Винниченка, 2021. – 17 с. (Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного педагогічного університету ім. В. Винниченка, протокол №9 від 19 травня 2021 року).

ПЗ8.12

1. Міжкультурна комунікація і перекладознавство: точки дотику та перспективи розвитку : матеріали V Міжнародної науково-практичної конференції: збірник наукових праць (м. Переяслав, 9 червня 2022 року) / Гол. ред. К. І. Мізін; Університет Григорія Сковороди в Переяславі. Переяслав, 2022. С. 187-190. (Електронна книга)

2. On the Problem of the Literary Subtext Translation Слово в сучасній науковій парадигмі: євроінтеграційний контекст: матеріали I Міжнародної науково-практичної конференції (м. Кропивницький, 24-25 листопада 2022 року). ЦДПУ ім. В. Винниченка. Кропивницький, 2022. С. 151-152.

3. ON THE PROBLEM OF THE SUBTEXT AND INTERTEXT TRANSLATION. Збірник тез доповідей II Міжнародної науково-практичної конференції «Слово в сучасній науковій парадигмі: євроінтеграційний контекст» (30 листопада 2023 р.). Кропивницький, 2023. С. 201-204.

4. ПІДТЕКСТ ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ: ІНТЕРПРЕТАЦІЯ ТА ПЕРЕКЛАД. Новітня парадигма сучасної лінгвістики, іншомовної комунікації та методики: Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції, 3 листопада 2023 р., ЗУНУ. С.35-37.

5. ПРОБЛЕМА ДЕФІНІЦІЇ СПЕЦІАЛЬНОСТІ «ПРИКЛАДНА ЛІНГВІСТИКА» У КОНТЕКСТІ ПРЕДМЕТУ ВИВЧЕННЯ БАЗОВИХ АКАДЕМІЧНИХ ДИСЦИПЛІН. Збірник тез XVIII Міжнародної науково-практичної конференції тез «МОВИ І СВІТ: ДОСЛІДЖЕННЯ ТА ВИКЛАДАННЯ» (28-29 березня 2024 р.). Кропивницький, 2024. С.155-158.

6. CORPUS RESEARCH IN TEACHING FIELD TRANSLATION. Збірник тез доповідей III Міжнародної науково-практичної конференції «Слово в сучасній науковій парадигмі: євроінтеграційний контекст» (28 листопада 2024 р.). Кропивницький, 2024. С. 216-219.

7. КОРПУСНІ ДОСЛІДЖЕННЯ ТА НАВЧАННЯ ТАЛУЗЕВОМУ ПЕРЕКЛАДУ. Збірник тез XIX Міжнародної науково-практичної конференції «МОВИ І СВІТ: ДОСЛІДЖЕННЯ ТА ВИКЛАДАННЯ» (27-28 березня 2025 р.). Кропивницький, 2025. С.60-64.

ПЗ8.14

Марія Нетрієнко. ПРОБЛЕМА ВИБОРУ ПЛАТФОРМИ ТА ОПТИМІЗАЦІЯ ПРОЦЕСУ СУБТИТРУВАННЯ АНІМАЦІЙНИХ ФІЛЬМІВ ЗА ДОПОМОГОЮ СТАЦІОНАРНИХ ПРОГРАМ. КОНКУРСНА НАУКОВО-ДОСЛІДНА РОБОТА СТУДЕНТА. Спеціальність 035 – «Філологія» (Робота подана на Міжнародний конкурс студентських

						<p>наукових робіт Кременчуцького національного університету імені Михайла Остроградського Міністерства освіти і науки України, за підтримки Міністерства освіти і науки України та під патронатом Національної комісії України у справах Юнеско та отримала диплом 2-го ступеня за перемогу 5-7 червня 2024 року).</p> <p>Керівництво постійно діючим науковим гуртком «Актуальні проблеми перекладу медійних текстів»</p> <p>П.38.19</p> <p>діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях - Всеукраїнська спілка викладачів перекладу: УТТУ. Посвідчення № 041-2025 від 16.03.25</p> <p>Підвищення кваліфікації</p> <p>1) Стажування на кафедрі теорії та практики перекладу з англійської мови ННІ филології КНУ імені Тараса Шевченка за темою «Викладання перекладу і виклики нового тисячоліття» (05.05.2021–30.06.2021; сертифікат № 0561027) – 6 кредитів ECTS (180 год.)</p> <p>2) Training course on EU legal translation and EU law (Association4U Project) (18.11.2021–02.11.2022) – 6 кредитів ECTS (180 год.)</p> <p>3) Programme of advanced training "Language Corpora Use in Teaching of Philological Disciplines and Language Research" (Friedrich Schiller University Jena, Germany) (16.09.2024–18.12.2024; certificate of attendance № 98-TPS-2024) – 3 кредити ECTS (90 год.)</p> <p>4) Стажування на кафедрі перекладознавства і контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура ЛНУ імені Івана Франка за темою «Прийоми навчання усному перекладу англійської мови у програмі підготовки сучасного конференц-перекладача» (14.04.2025–23.05.2025; довідка № 2048-у від 23.06.2025 р.) – 6 кредитів ECTS (180 год.)</p> <p>5) Масовий відкритий онлайн-курс «Штучний інтелект і академічна доброчесність: як уникнути підавні знань штучним інтелектом» (ДО «Науково-методичний центр вищої та фахової передвищої освіти», МОН України) (23-27.02.2026), (1 кредит, 30 год.), сертифікат МООС-К 38282994-0328-26.</p> <p>П.38.1</p> <p>1) Стасюк Б. В. Краще перекладознавство Кіровоградської області. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. 2023. № 2(205). С. 179–193. URL: https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/article/view/169 DOI: https://doi.org/10.32782/2522-4077-2023-205-26</p> <p>2) Поліщук Г. В., Стасюк Б. В. Проблеми інтермедіального перекладу сучасного серіалу в жанрі фентезі. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. 2023. Випуск 3(206). С. 112–120. URL: https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/article/view/204 DOI: https://doi.org/10.32782/2522-4077-2023-206-17</p> <p>3) Стасюк Б. В., Нестелєв М. А. Використання новинних ресурсів у підготовці усних перекладачів. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. 2025. Т. 36 (75) № 2. С. 41–52. URL: https://philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2025/2_2025/part_2/9.pdf DOI: https://doi.org/10.32782/2710-4656/2025.2.2/07</p> <p>4) Стасюк Б. В. Інструменти з елементами штучного інтелекту в сучасному усному перекладі. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. 2025. № 213. С. 371–376. URL: https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/article/view/772 DOI: https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-213-54</p> <p>5) Mykhyda S. P., Stasiuk B. V. Linguistic and Sense-creation Aspects of AI-facilitated Political Interview Translation. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, 2025. 1(214). PP. 67–87. URL: https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/article/view/838 DOI: https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-214.1-8</p> <p>6) Вєрезубенко М. М., Стасюк Б. В. Усунення складнощів при перекладі медичних текстів з англійської та німецької мов українською. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. 2025. № 4 (215). С. 78–85. URL: https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/article/view/978 DOI: https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-215-10</p> <p>П.38.3</p> <p>1) Stasiuk, Bohdan. Transfer of EU Supranational Terms into Domestic</p>	
220451	Стасюк Богдан Вікторович	старший викладач, Основне місце роботи	Факультет української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій	<p>Диплом бакалавра, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2003, спеціальність: 0101 Педагогічна освіта, Диплом спеціаліста, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2004, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Мова та література (англійська), Диплом магістра, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2004, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 002995, виданий 22.12.2011</p>	21	Теорія перекладу	<p>041-2025 від 16.03.25</p> <p>Підвищення кваліфікації</p> <p>1) Стажування на кафедрі теорії та практики перекладу з англійської мови ННІ филології КНУ імені Тараса Шевченка за темою «Викладання перекладу і виклики нового тисячоліття» (05.05.2021–30.06.2021; сертифікат № 0561027) – 6 кредитів ECTS (180 год.)</p> <p>2) Training course on EU legal translation and EU law (Association4U Project) (18.11.2021–02.11.2022) – 6 кредитів ECTS (180 год.)</p> <p>3) Programme of advanced training "Language Corpora Use in Teaching of Philological Disciplines and Language Research" (Friedrich Schiller University Jena, Germany) (16.09.2024–18.12.2024; certificate of attendance № 98-TPS-2024) – 3 кредити ECTS (90 год.)</p> <p>4) Стажування на кафедрі перекладознавства і контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура ЛНУ імені Івана Франка за темою «Прийоми навчання усному перекладу англійської мови у програмі підготовки сучасного конференц-перекладача» (14.04.2025–23.05.2025; довідка № 2048-у від 23.06.2025 р.) – 6 кредитів ECTS (180 год.)</p> <p>5) Масовий відкритий онлайн-курс «Штучний інтелект і академічна доброчесність: як уникнути підавні знань штучним інтелектом» (ДО «Науково-методичний центр вищої та фахової передвищої освіти», МОН України) (23-27.02.2026), (1 кредит, 30 год.), сертифікат МООС-К 38282994-0328-26.</p> <p>П.38.1</p> <p>1) Стасюк Б. В. Краще перекладознавство Кіровоградської області. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. 2023. № 2(205). С. 179–193. URL: https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/article/view/169 DOI: https://doi.org/10.32782/2522-4077-2023-205-26</p> <p>2) Поліщук Г. В., Стасюк Б. В. Проблеми інтермедіального перекладу сучасного серіалу в жанрі фентезі. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. 2023. Випуск 3(206). С. 112–120. URL: https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/article/view/204 DOI: https://doi.org/10.32782/2522-4077-2023-206-17</p> <p>3) Стасюк Б. В., Нестелєв М. А. Використання новинних ресурсів у підготовці усних перекладачів. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. 2025. Т. 36 (75) № 2. С. 41–52. URL: https://philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2025/2_2025/part_2/9.pdf DOI: https://doi.org/10.32782/2710-4656/2025.2.2/07</p> <p>4) Стасюк Б. В. Інструменти з елементами штучного інтелекту в сучасному усному перекладі. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. 2025. № 213. С. 371–376. URL: https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/article/view/772 DOI: https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-213-54</p> <p>5) Mykhyda S. P., Stasiuk B. V. Linguistic and Sense-creation Aspects of AI-facilitated Political Interview Translation. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, 2025. 1(214). PP. 67–87. URL: https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/article/view/838 DOI: https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-214.1-8</p> <p>6) Вєрезубенко М. М., Стасюк Б. В. Усунення складнощів при перекладі медичних текстів з англійської та німецької мов українською. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. 2025. № 4 (215). С. 78–85. URL: https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/article/view/978 DOI: https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-215-10</p> <p>П.38.3</p> <p>1) Stasiuk, Bohdan. Transfer of EU Supranational Terms into Domestic</p>

Legal Systems. The Case of the Ukrainian Jurisdiction: False Friends, Traps, Terminological Lacunae. Manual on EU Translation into Ukrainian. Part B / Editors: Martina Bajčić, Colin D. Robertson, Liudmyla Slavova. Kyiv, 2024. P. 162–180. URL: <https://eu-ua.kmu.gov.ua/wp-content/uploads/Manual-on-EU-Translation-into-Ukrainian.pdf>

2) Стасюк Б. Перенесення супранациональної термінології ЄС у національні системи права. Українська юрисдикція: фальшиві друзі перекладача, лексичні пастки і термінологічні лакуни. Посібник з перекладу актів права ЄС українською мовою. У 2 ч. Частина Б. Українська мова та переклад на українську мову / За ред. Мартіни Байчич, Коліна Д. Робертсона, Людмили Славової. Київ, 2024. С. 162–180. URL: <https://eu-ua.kmu.gov.ua/wp-content/uploads/Manual-on-EU-Translation-into-Ukrainian.pdf>

3) Stasiuk, Bohdan. Design of news-based exercising system for the purpose of general knowledge enhancement with Ukrainian interpreting trainees. Викладання письмового і усного перекладу у вищій школі / [за ред. О. Дзери, О. Літвіняк, В. Карабана]. Львів, 2025. С. 201–222. (Монографія).

4) Стасюк Б. Переклад наукової фантастики за Незалежності: надолуження згаяного і заповнення лакуни. Переклад в Україні (24 серпня 1991 року – 24 лютого 2022 року) = Translation in Ukraine (24 August 1991 – 24 February 2022) : монографія / [О. Дзера, І. Одрехівська, О. Літвіняк та ін.]; за ред. О. Дзери, І. Одрехівської. Львів, 2025. С. 329–361. URL: <https://doi.org/10.30970/tiu.2025> <https://publishing.lnu.edu.ua/edition/peredklad-v-ukraini/>

П.38.7
опонування дисертації Анни Галас «Соціокультурна модель критики театрального перекладу» на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.16 – перекладознавство у спеціалізованій вченій раді Д 35.051.15, ЛНУ ім. І. Франка (18.12.2023 р.) <https://lnu.edu.ua/thesis/halas-anna-serhiivna/>

П.38.10
координатор міжнародних освітніх грантів Європейського парламенту: 1) на тему «Organisation of master, post-graduate courses or bachelor courses by Ukrainian universities with conference interpreting components», грантова угода EP 11/2023-2024 Conference interpreting training EN/De-UK and UK-EN/DE within the framework of Master's Degree level of study at CUSU (Ukraine), 01.09.2023–30.12.2024; 2) на тему «Organisation of high quality master or post-graduate courses or bachelor courses by Ukrainian universities with conference interpreting components (EP-LINC-SUBV-2024-CONF-INT-03)», грантова угода EP 13/2024-2025 Increasing Capacity for Postgrad Translation Course Including Conference Interpreting - CUSU - 2nd and 3rd semester 2024-2025, 01.09.2024–30.12.2025.

П.38.12
1) Стасюк Б. В. Редагування творів У. Ле Гуї: проблема рецепції остаточного варіанта. Виклики українського перекладу та теоретичні аспекти дослідження літератури фантастики. Збірник матеріалів наукових семінарів Центру з Дослідження Літератури Фантастики при Інституті літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України (26 листопада 2019, 8 січня 2021) / Ред. Рязанцева Т. М., Канчура Є. О., Тихомирова О. В. Київ, 2021. С. 36–47. URL: <https://www.academia.edu/65327208/>

Виклики українського перекладу_т а_теоретичні_аспекти_дослідження_літератури_фантастики

2) Стасюк Б. Про Винниченків літературний дебют. Zbruc, 05.09.2022, 10.03.2023. URL: <https://zbruc.eu/node/113029>

3) Стасюк Б. Апологія цейтноту. Що негражд із переіменувальними рішеннями нацкому зі стандартів державної мови. Zbruc, 13.07.2023. URL: <https://zbruc.eu/node/115883>

4) Стасюк Б. В. Проблеми перекладу галузевих текстів у сфері літературознавства. Topical issues of translation of specialized texts. Riga, 2023. P. 183–197. URL: <http://www.baltijapublishing.lv/omp/in dex.php/bp/catalog/view/423/11320/23593-1>

5) Стасюк Б. Переклад у Лип'ятських А. Від креативних індустрій до розробки – дев'ять експертів про вплив ШІ на їхні професії. Happy Monday, 16 січня 2024 р. URL: <https://happymonday.ua/vplyv-shi-na-tizni-profesii>

П.38.14
У 2022–2025 рр. робота в складі в комітету з присудження

						<p>перекладацької премії імені Григорія Кочура (наказ Держмістництва № 23 від 29.03.2022 р.) https://arts.gov.ua/wp-content/uploads/2022/04/nakaz-kochur-novuj-sklad-29.03.22-№-23.pdf П.38.19 дійсний член консультативно-дорадчої колегії Національної комісії зі стандартів державної мови (рішення Національної комісії від 17.01.2023 р. № 12) https://moval.gov.ua/storage/app/sites/19/2025/Kolegia/spisok-kolegiiv-opovlenii-veresen-2025-1.pdf член Всеукраїнської спілки викладачів перекладу / УТТУ, посвідчення № 098-2023 член Української асоціації перекладачів (сертифікат № 15.5.01232/2025) П.38.20 Професійна діяльність усного і письмового перекладача, літературного редактора та упорядника. * Художній переклад: 1) Во, Івлін. Офіцери і джентльмени ; пер. з англ. Богдан Стасюк. Київ : Темпора, 2021. 448 с. Стросс, Чарльз. Небо сингулярності ; пер. з англ. Б. Стасюка. Тернопіль : Навчальна книга – Богдан, 2021. 336 с. 2) Вступ. Герті Корі. Джоан Бошан Прокстер. Інші жінки в науці. Глосарій. Післямова. Про авторку. Подяки. Ігнотифскі, Рейчел. Жінки в науці. 50 безстрашних першопрохідниць, що змінили світ. Харків : Віссянка, 2021. 128 с. 3) Вступ. Бев Френсіс. Ден Япін. Еллен Мак-Артур. Впливові спортивні команди. Джекі Джоїнер Керсі. Джоді Конрадт. Джулі Кроун. Ліндіс Вонн. Мія Гемм. Інші атлетки. Надя Коменеч. Оплата та увага ЗМІ. Хронологія. 4) Вілма Рудольф. Післямова. Про авторку. Подяки. Ігнотифскі, Рейчел. Жінки в спорті. 50 безстрашних атлеток, що грали на перемогу. Харків : Віссянка, 2021. 128 с. 5) Кларк, С. Джонатан Стрейндж і м-р Норрелл ; пер. з англ. Б. Стасюк, К. Пітик та Анатолій Пітик. Київ : РІДНА МОВА, 2021. 904 с. 6) Во, Івлін. Беззастережна каптуляція ; пер. з англ. Богдан Стасюк. Київ : Темпора, 2022. 416 с. 7) Флінн, Майкл. Айфельгайм ; з англ. переклав Богдан Стасюк. Тернопіль : Навчальна книга – Богдан, 2023. 608 с. 8) Стросс Чарльз. Палімпсест ; з англ. переклади Богдан Стасюк і Руслана Ященко. Тернопіль : Навчальна книга – Богдан. 2024. 416 с. 9) У горах божевілля ; Повість Г. Ф. Лавкрафта ; Ллюстрації Франсуа Баранже. Ужгород : Видавництво «VARVAR», 2024. У горах божевілля ; Повість Г. Ф. Лавкрафта ; Ллюстрації Франсуа Баранже. Ужгород : Видавництво «VARVAR», 2024. Т. 1. 64 с. У горах божевілля ; Повість Г. Ф. Лавкрафта ; Ллюстрації Франсуа Баранже. Ужгород : Видавництво «VARVAR», 2024. Т. 2. 64 с. 10) Тінь над Іннсмутом ; Повість Г. Ф. Лавкрафта ; Ллюстрації Франсуа Баранже. Ужгород : Видавництво «VARVAR», 2025. 72 с. 11) Дікенс, Чарльз. Повість про двоє міст : повість / пер. з англ. М. Сагарда, Б. Стасюк. Київ : ВГ «Ще одну сторінку», 2025. 576 с. У 2022, 2024 та 2025 рр. номінований на найкращого перекладача фантастичної літератури від України (премія Європейського товариства наукової фантастики / ESFS). https://www.esfs.info/2022-hall-of-fame-awards-nominations/ https://www.esfs.info/2024-hall-of-fame-awards-nominations/ https://www.esfs.info/2025-hall-of-fame-awards-nominations/ Участь у Форумі «Стратегування українського перекладацького сектору» від ГО «TRANSLATORIUM» (Київ, 02.05.2025) https://chytomo.com/choho-potrebuie-ukrainske-perekladatstvo-pidsumky-perekladatskoho-forumu-translatorium/ * Аудіовізуальний переклад Субтитрування циклу документальних фільмів ГО «Баба Єлька» https://www.youtube.com/watch?v=G0y6EKEaEE * Усний переклад На замовлення Дитячого фонду ООН (ЮНІСЕФ), Фонду з питань народонаселення ООН в Україні (2024), компанії Central Business Information Ltd (CBI) (Гонконг, КНР) (2023).</p>	
204042	Кирилюк Ольга Леонідівна	доцент, завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій	Диплом спеціаліста, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030501 Українська мова та	17	Українська мова за професійним спрямуванням	Підвищення кваліфікації: Науково-педагогічне стажування в Кув'язькому університеті у Влоцлавеку (Республіка Польща), тема стажування: «Формування сучасної філологічної освіти в країнах ЄС та її вплив на національну свідомість». 6 кредитів, 180 год.

література, Диплом магістра, Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка, рік закінчення: 2023, спеціальність: 061 Журналістика, Диплом доктора наук ДД 013200, виданий 20.12.2023, Диплом кандидата наук ДК 051338, виданий 27.05.2009, Атестація доцента 12ДЦ 040244, виданий 31.10.2014

Травень-червень 2022 р.
П.38.1
1. Kostusiak N., Kyryliuk O., Mytrofanenko Yu., Hromyk L., Kozlova T., Shumenko O. Nominative Models of Ending the Russo-Ukrainian War: Linguistic-Cognitive and Modal-Pragmatic Interpretation. *International Journal of Basic and Applied Sciences*. 2025. Vol. 14, № 3. P. 64–71. URL : <https://www.sciencepubco.com/index.php/IJBAS/article/view/34218/18417>. <https://doi.org/10.14419/1586yq62> (Scopus).

2. Shulska N., Kostusiak N., Bukina N., Kyryliuk O., Zinchuk R., Afanasieva O., Levchenko T., Sadvynychyi V., Baranova S., Medvid O. Peculiarities of “Unified News” Television Broadcasting: (Non)Adherence to Professional Standards. *Language and Ethical Norms*. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2024. Vol. 14, Issue 1, Spec. Issue XL. P. 82–88. URL : https://www.magnanimitas.cz/ADALTA/140140/papers/A_14.pdf Web of Science

3. Kyryliuk O., Mytrofanenko Y., Dmytruk V., Doroshchuk N., Kryvko I., Prymachok O., Vakulyk I. Humor as an opposition to enemy propaganda in the conditions of the struggle for the independence of Ukraine (20th–21st centuries): historical and linguistic aspects. *AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research*. 2023. Special Issue (13/02-XXXV). P. 53–62. https://www.magnanimitas.cz/ADALTA/130235/papers/A_09.pdf Web of Science

4. Kuzmenko, O., Kyryliuk, O., Bubyk, T., Boyko, Y., Ruban, V. Linguistic Dimension of Political Advertising: Analysis of Linguistic Means of Manipulative Influence. *World Journal of English Language*. 2023. Vol. 13, № 1. Pp. 205–211. [doi:10.5430/wjel.v13n1p205](https://doi.org/10.5430/wjel.v13n1p205) Scopus

5. Kyryliuk O., Shulska N., Zinchuk R., Demeshko I., Nesterenko T., Volchanska H., Fenko N. Toolkit for the Formation of Narrative Strategies of the Russian-Ukrainian War (Using the 2022-2023 Media Language as an Example). *AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research*. 2023. Special I. (13/01-XXXIV). P. 163–171. URL: http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/130134/papers/A_24.pdf Web of Science

6. Kyryliuk O. Linguistic means of dehumanisation of the enemy in the discourse of the armed conflict in Ukraine. *Journal of Linguistic and Intercultural Education*. 2022. № 15 (2). Pp. 145–167. DOI: 10.29302/jolie.2022.2.11 . URL: <http://jolie.uab.ro/index.php?pagina=pg&id=39&l=en> Scopus

7. Kyryliuk, O., Fabricated frames as a way of erasing historical memory (based on the discourse of Russia's aggression against Ukraine). *Journal of Language and Linguistic Studies*. 2021. Vol 17. (Special Issue 2), 1423-1437 pp. <https://www.jlls.org/index.php/jlls/article/view/2609> Scopus

П.38.5
У листопаді 2023 року захист дисертації «Дискурс інформаційної війни: лінгвокогнітивний та психолінгвістичний аспекти» на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук зі спеціальності 10.02.01 – українська мова. Документи за посиланням: <https://surl.li/lqemb>

П.38.8
Член редколегії фахового видання «Наукові записки. Серія: Філологічні науки» (Категорія Б). Посилання на склад редколегії <https://journals.cusu.in.ua/index.php/hilology/editorial>

П.38.12
1. Кирилук О., Салтан В. Евфемізація та дисфемізація в дискурсі російсько-української війни. Збірник тез III Міжнародної науково-практичної конференції «Слово в сучасній науковій парадигмі: євроінтеграційний контекст». Кропивницький, 2024. С.13–17. https://cusu.edu.ua/images/filology/content/Zbirnik_Slovo2024.pdf

2. Кирилук О. Битва за мозок: як вистояти й перемогти в інформаційній війні: науково-популярне видання. Кропивницький: Імекс-ЛТД, 2024.

3. Кирилук О. Методи російської пропаганди щодо мовної ситуації в Україні. Актуальні питання функціонування державної мови в Україні: матеріали V міжвиш. круглого столу, 25 січ. 2024 р. / Нац. юрид. ун-т ім. Ярослава Мудрого [та ін.]. – Харків : Право, 2024. С.10 – 13.

4. Кирилук О.Л., Періхання А.М. Лексика дискурсу російсько-української війни: структурно-семантичний аспект. Наукові тренди постіндустріального суспільства: матеріали III Міжнародної наукової конференції, м.Харків, 13 жовтня, 2023р. / Міжнародний центр наукових досліджень. Вінниця: ТОВ «УКРЛОГОС Груп», 2023. С.76–79

						<p>https://archive.mcmd.org.ua/index.php/conference-proceeding/issue/view/13.10.2023/40</p> <p>5. Кирилук О. Виправдовування та заперечення як мовний злочин: дослідження дискурсу збройної агресії РФ проти України. Сектор безпеки України: актуальні питання науки та практики: збірник наукових статей, тез доповідей та повідомлень за матеріалами X Міжнародної науково-практичної конференції (19–20 травня 2022 року, Національний юридичний університет імені Ярослава Мудрого, м. Харків). Серія «Сектор безпеки України». 2022. № 40. С. 34–39.</p> <p>6. Кирилук О. Специфіка викладання дисципліни «Проблемні аспекти сучасного мовознавства» для студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти. Formation of modern philological education in the EU countries and its influence on national identity: Internship proceedings. Wloclawek, 2022. С.31-34. П.38.14</p> <p>Керівництво студенткою, яка поїшла П місце у Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт з української мови, літератури (з методиками їх викладання) (секція – українська мова)</p> <p>https://fuf.edu.ua/nauka/konferentstii-2/pidsumky-vseukrainskoho-konkursu-studentskykh-naukovykh-robit-2025</p> <p>Керівництво постійно діючим студентським науковим гуртком «Суттєвиста лінгвістика» в Центральнотукраїнському державному університеті імені Володимира Винниченка. П.39.19</p> <p>Заступник голови Консультативної ради з питань розвитку та функціонування української мови при Кіровоградській ОВА.</p>	
211895	Шлячак Світлана Олександрівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет інформаційних технологій, математики та природничих наук	<p>Диплом спеціаліста, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2003, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Математика, Диплом магістра, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2003, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Математика, Диплом магістра, Національний технічний університет "Дніпровська політехніка", рік закінчення: 2024, спеціальність: 126 Інформаційні системи та технології, Диплом кандидата наук ДК 025428, виданий 22.12.2014, Агестат доцента АД 003631, виданий 16.12.2019</p>	20	Інформаційно-комунікаційні технології	<p>Підвищення кваліфікації:</p> <p>1) Українська інженерно-педагогічна академія. Свідчення про підвищення кваліфікації № ПК 02071228/0060135 з 5 по 16 квітня 2021р. Стажування з таких дисциплін: «Інформатика та обчислювальна техніка», «Комп'ютерне документоведення», «Прикладне та Web-програмування», «Криптографічні методи перетворення інформації», «Комп'ютерно-аналітична діяльність». Звіт про підвищення кваліфікації (стажування) затверджено наказом ЦДПУ ім. В. Винниченка №64ун від 12 травня 2021 року.</p> <p>2) Центр українсько-європейського наукового співробітництва. Тема підвищення кваліфікації (стажування): «Проектування та реалізація освітніх програм за спеціальністю 014 «Середня освіта». Online курс з 31 жовтня по 11 грудня 2022 року. Звіт про підвищення кваліфікації (стажування) затверджено наказом ЦДУ ім. В. Винниченка №28-ун від 16 лютого 2023 року. Свідчення №ADV-311071-PSI від 11.12.2022 р. 180 год. – 6 кредитів ЄКТС.</p> <p>3) Рівненський державний гуманітарний університет. Тема підвищення кваліфікації: «Підготовка фахівців галузі ІТ-освіта в умовах воєнного стану» затверджено наказом ЦДУ ім. В.Винниченка №107-ун від 08 червня 2023 року. Сертифікат №2023-091 (21-22 лютого 2023 року) 15 год. – 0,5 кредити ЄКТС.</p> <p>4) Сумський державний університет. Тема підвищення кваліфікації (стажування): "STEM освіта online: програмування контролерів Arduino". Дистанційно за наданими посиланнями з 22 травня по 26 травня 2023 року. Звіт про підвищення кваліфікації (стажування) затверджено наказом ЦДУ ім. В. Винниченка №107-ун від 8 червня 2023 року. Свідчення СІІ № 05408289 / 1334-23 від 26.05.2023 р. 30 год. – 1 кредит ЄКТС.</p> <p>5) Сумський державний університет. Тема підвищення кваліфікації (стажування): "STEM освіта online: 3D моделювання та 3D друк". Дистанційно за наданими посиланнями з 12 червня по 16 червня 2023 року. Звіт про підвищення кваліфікації (стажування) затверджено наказом ЦДУ ім. В. Винниченка №197-ун від 20 жовтня 2023 року. Свідчення СІІ № 05408289 / 1530-23 від 16.06.2023 р. 30 год. – 1 кредит ЄКТС.</p> <p>6) За підтримки компанії з розробки програмного забезпечення SoftServe. Тема підвищення кваліфікації (стажування): "Tech Summer for Teachers Bootcamp-2023". Дистанційно у вигляді серії вебінарів з 27 липня по 23 серпня 2023 року. Звіт про підвищення кваліфікації (стажування) затверджено наказом ЦДУ ім. В. Винниченка №197-ун від 20 жовтня 2023 року. Сертифікат Series RU № 14338 /2023 від 01.09.2023 р. 10 год. – 0,3 кредити ЄКТС.</p>

7) ВГО «Українська Асоціація Економістів-міжнародників» та Хмельницький національний університет. Тема підвищення кваліфікації (стажування): "Україна-ЄС, кроки до вступу: регіональний вимір". Дистанційно у форматі ZOOM-конференції з 25 січня по 31 січня 2024 року. Звіт про підвищення кваліфікації стажування затверджено наказом ЦДУ ім. В. Винниченка №66-ун від 03 квітня 2024 року. Сертифікат WES-KHMNU-2024/791 від 31.01.2024 р. 30 год. – 1 кредит ЄКТС.

8) Національний університет «Запорізька політехніка». Тема підвищення кваліфікації (стажування): "Академічна доброчесність: виклики, проблеми та перспективи". Дистанційно за програмою вебінару 06 березня 2024 року. Звіт про підвищення кваліфікації стажування затверджено наказом ЦДУ ім. В. Винниченка №66-ун від 03 квітня 2024 року. Сертифікат AP №3017/1177-24 06.03.2024 р. 15 год. – 0,5 кредита ЄКТС.

9) Національний технічний університет "Дніпровська політехніка", 2024. Спеціальність: Інформаційні системи та технології. Кваліфікація: Магістр галузь знань Інформаційні технології. Диплом М24 № 008034. Зараховано як результати стажування 180 годин (6 кредитів). Звіт про підвищення кваліфікації стажування затверджено наказом ЦДУ ім. В. Винниченка №107-ун від 03 червня 2024 року.

10) Online conference "DIGITAL TOOLS FOR INTERACTIVE LEARNING" held within the framework of the Erasmus+ KA2 project "Bringing Opportunities and Organizational Success To Small Local Universities in Ukraine" (101083203 – BOOST - ERASMUS-EDU-2022-CBHE). Topics:
 - Teachers' Digital Literacy Skills in Education; Digital Skills in Estonia (Certificate No 324/18-11 from 18.11.2024)
 - Using Digital Tools in Peer Assessment; Mobile Learning in a Digital Society (Certificate No 259/29-11 from 29.11.2024)
 (Затверджено наказом ЦДУ ім. В. Винниченка №38-ун від 12 березня 2025 року. (4 години))

11) Освітній процес сьогодні: досягнення, виклики, перспективи. Сертифікат від 25 квітня 2025 року, м. Тернопіль). – 0,2 кредити ЄКТС (Затверджено наказом ЦДУ ім. В. Винниченка №88-ун від 09 червня 2025 року)

12) Літня школа EU4DEFA 1.0. <https://drive.google.com/drive/folders/1Vta56FNi6iYQrBZ154GhJFKLkrkiAi> (Сертифікат надійшов 11.06.2025, 30 годин. <https://drive.google.com/drive/folders/1Vta56FNi6iYQrBZ154GhJFKLkrkiAi> (Затверджено наказом ЦДУ ім. В. Винниченка №106-ун від 07 липня 2025 року)
 П.38.1

1) Шлянчак С. О. Використання інтернет-технологій в освітньому процесі / Світлана Олександрівна Шлянчак, Олександр Миколайович Щирбул // Наукові записки ЦДПУ. Серія : зб. наук. праць / МОН України, ЦДПУ ім. В. Винниченка. – Кропивницький: РВВ ЦДПУ В. Винниченка, 2021. - Вип. 201. - С. 147-150.

2) Шлянчак С.О. Інформаційні технології як сучасна індустрія в світовій економіці / Корецька Вікторія., Корецький Олександр, Шлянчак Світлана //Телекомунікаційні та інформаційні технології. № 2 (75). 2022. С. 13-22. <https://tit.dut.edu.ua/index.php/telecommunication/article/view/2418>

3) Makovii, M. ., Salyuk, I. ., Shlianchak, S. ., Lukianykhin, V. ., & Sanakuiiev, M. . (2022). Digital technology as a factor in the development of an informatized society: an educational perspective. *Revista Eduweb*, 16(4), 78–88. <https://doi.org/10.46502/issn.1856-7576/2022.16.04.7> (WOS).

4) Fursykova Tetiana, Chystiakova Liudmyla, Shlianchak Svitlana, Kravchenko Olena & Kuris Yurii (2023). Inteligencia artificial y nuevas formas de gobierno en la era digital. *Cuestiones Políticas*, 41 (76), 528–539. <https://doi.org/10.46398/questpol.4176.31> (WOS).

5) Резіна О.В., Шлянчак С.О., Кнідзе М.І. Навчання створенню інтерактивних вебсторінок із використанням методів масивів мови javascript та студентських мініпроектів // Наукові записки. Серія: Проблеми природничо-математичної, технологічної та професійної освіти. – № 1 (2023), С. 35-40. <https://journals.cusu.in.ua/index.php/ntp>

6) Shlianchak, S., Riezina, O., Fursykova, T., Koretska, V., & Koretskyi, O. (2024). Digital Literacy Education for the 21st Century: Navigation Information in a Connected World. *Synesis*, 16(1), 461-

477(WOS).
<https://seer.ucp.br/seer/index.php/synesis/article/view/2954>
7) Zhebka V., Skladannyi P., Zhebka S., Shlianchak S. and Bondarchuk A. Methodology for Predicting Failures in a Smart Home based on Machine Learning Methods. CPITS-2024: Cybersecurity Providing in Information and Telecommunication Systems, February 28, 2024, Kyiv, Ukraine, pp. 322-332. <https://ceur-ws.org/Vol-3654/> (Scopus)
8) Hanenko L., Storachak K., Shlianchak S., Vorohob M., Pitaichuk M. SLAM in Navigation Systems of Autonomous Mobile Robots. CPITS-2025: Cybersecurity Providing in Information and Telecommunication Systems, February 28, 2025, Kyiv, Ukraine, pp. 173-182. <https://ceur-ws.org/Vol-3991/> (Scopus)
9) Zhebka, V., Shlyanchak, S., Poperezhnyak, S., & Nishchemenko, D. (2025). Real-time adaptive cleaning of iot sensor data using machine learning noise classification and rule-based refinement. In CEUR Workshop Proceedings: Vol. 4004 (pp. 146-156). URL: <https://ceur-ws.org/Vol-4004/> (Scopus)
П.38.3
1) Ганенко Л. Д. Прикладна інформатика: навч. посіб. / Л. Д. Ганенко, С. О. Шляччак. – Кропивницький: ІВ ЦДУ ім. В. Винниченка, 2025. – 170 с. (7,1 д.а.)
П.38.8
1) Науково-технічна робота “Актуальні питання сучасної інформатики та інформаційних технологій в освіті та науці” (керівник роботи Шляччак С.О.). Державний реєстраційний номер: 0124U001430
2) Член редколегії журналу [Педагогічна Академія: Наукові записки], категорія “Б” із педагогіки.
П.38.12
1) Shlianchak S. Motivation of students’ training activities in the process of studying computer graphics. The 17th International scientific and practical conference «Science 2021: Research and Innovation» (March 29-30, 2021) Primedia E-launch LLC, USA, Philadelphia. 2021. P. 199-203.
2) Шляччак С.О. Використання сервісів пошуку інформаційних даних для підготовки мультимедійних матеріалів. LXXXIII Міжнародна науково-практична інтернет-конференція «Напрями науково-технічної роботи для підтримки економіки під час воєнного стану» (18 квітня 2022 року). Львів. 2022. С.196-198.
3) Шляччак С.О. Періоди розвитку криптографічного захисту інформації. The 33th International scientific and practical conference «HumanityandScience» (May 16-17, 2022) Primedia E-launch LLC, USA, Seattle. 2022. С. 103-105.
4) Резіна О.В., Шляччак С.О. Досвід створення освітньої програми підготовки майбутніх учителів інформатики //Проектування та реалізація освітніх програм за спеціальністю 014 «Середня освіта»: матеріали всеукраїнського науково-педагогічного підвищення кваліфікації, 31 жовтня – 11 грудня 2022 року. – Одеса: Видавничий дім «Гельветика», 2022. – С. 135-139.
5) Фурсикова Т. В., Шляччак С. О., Ганенко Л. Д. Використання інструментів Google у математичній підготовці учнів. Current aspects of the development of physical and mathematical sciences in the era of digitalization: Scientific monograph. Riga, Latvia: «Baltija Publishing», 2022. С. 132–145.
<http://baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/view/283/7823/16347-1>
6) Шляччак С. О., Ганенко Л. Д. Реалізація комп’ютерного зору в робототехнічних проєктах. Сучасні аспекти діджиталізації та інформатизації в програмній та комп’ютерній інженерії: зб. тез міжнар. наук.-практ. конф., м. Київ, 01-03 черв. 2023 р. Київ, 2023. С.157-158.
https://duikt.edu.ua/uploads/n_11337_64054605.pdf
7) Шляччак С.О., Ганенко Л.Д. Особливості використання конструкторів і деструкторів при успадкуванні в курсі програмування // Проблеми та інновації в математичній, цифровій, природничій і професійній освіті: збірник матеріалів XVI-ї Міжнародної науково-практичної онлайн-інтернет конференції, м. Кропивницький, 20 листопада – 14 грудня 2023 року. С.131-133.
8) Шляччак С.О. Розкриття потенціалу графів: огляд архітектур графових нейронних мереж // Цифрова гуманістика: Інформаційні технології та інформаційне моделювання на сучасному етапі розвитку суспільства: : матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції, 4-5 червня 2024 року, м. Кропивницький. С.174 – 176.
9) Шляччак С.О. Застосування штучного інтелекту для розвитку

						<p>практичних навичок його використання// Проблеми та інновації в математичній, цифровій, природничій і професійній освіті: збірник матеріалів XVIII-ї Міжнародної науково-практичної онлайн-інтернет конференції, м. Кропивницький, 20 – 27 листопада 2024 року. С.237 –238. https://csu.edu.ua/images/conferences/2024/T_XVIII.pdf</p> <p>10) Шлячак С.О. Проблема ізоморфізму графів та її розв'язок за допомогою нейронних мереж// II Міжнародна науково-практична конференція "Сучасні аспекти діджиталізації та інформатизації в програмній та комп'ютерній інженерії". Збірник тез. - К.: ДУІКТ, 2024. С.90-92. https://duikt.edu.ua/uploads/p_2661_99635945.pdf</p> <p>11) Присяжнюк О. В., Резіна О. В., Шлячак С. О. Цифровізація освіти: європейський досвід для України // Всеукраїнська науково-практична конференція "Освітній процес сьогодні: досягнення, виклики, перспективи". Збірник матеріалів Всеукраїнської науково-практичної конференції з міжнародною участю. Тернопіль, 2025. С.255-257.</p> <p>12) Шлячак С.О., Корецька В.О. Цифрові інструменти для вивчення програмування // Цифрова гуманістика: Інформаційні технології та інформаційне моделювання на сучасному етапі розвитку суспільства : матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції, 22-23 травня 2025 року, м. Кропивницький. С. 122-125. П. 38.19</p> <p>1) ГО «Всеукраїнська асоціація працівників професійно-технічної освіти» (ВАПП)</p> <p>2) ГО «Міжнародна фундація науковців та освітян» (2023-2024, 2024-2025, 2025-2026)</p>	
19194	Ткачук Андрій Іванович	доцент, Суміщення	Факультет інформаційних технологій, математики та природничих наук	<p>Диплом спеціаліста, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 1998, спеціальність: 0101 Фізика і математика, Диплом магістра, Центральноруський державний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2025, спеціальність: 015 Професійна освіта, Диплом кандидата наук ДК 019465, виданий 02.07.2003, Атестація доцента 02ДЦ 015744, виданий 15.12.2005</p>	19	<p>Безпека життєдіяльності та охорона праці в галузі</p>	<p>Міжнародні закордонні стажування:</p> <p>1. Foreign scientific and pedagogical internship. Internship topic: "EU Experience of Innovations in Pedagogical and Psychological Education and the Peculiarities of its Implementation in Ukraine". The internship was held from March 31, 2025 to May 11, 2025 (42 days) number of hours 180 number of credits 6. Baltic International Academy, Riga, the Republic of Latvia. Certificate № PSI-310307-BSA, May 11, 2025. Звіт про підвищення кваліфікації (стажування) затверджено наказом ЦДУ ім. В.Винниченка ЦДУ ім. В.Винниченка №87/1-ун від 06.06.2025 р.</p> <p>2. Foreign scientific and pedagogical internship. Internship topic: "Innovations in education. Innovative technologies for teaching professional disciplines". The internship was held from June 20, 2023 to September 22, 2023 (64 days) number of hours 180 number of credits 6. Academy of Silesia (Akademia Śląska), Katowice, Poland. Certificate #14/9/2023, September 22, 2023. Тема підвищення кваліфікації (стажування): «Інновації в освіті. Інноваційні технології викладання фахових дисциплін» (Innovations in education. Innovative technologies for teaching professional disciplines). Застосування сучасних освітніх технологій та вивчення актуального методичного інструментарію при викладанні навчальних дисциплін «Сучасні конструкційні матеріали та нанотехнології», «Методологія та методика наукових досліджень», «Технології обробки матеріалів», «Практикум з технологій», «STEAM-школа», «Інженерна та комп'ютерна графіка: Креслення», «Елементна база сучасної електроніки та обчислювальних машин», «Фізичні основи елементної бази сучасних ЕОМ», «Безпека життєдіяльності та охорона праці в галузі», «Цивільний захист», «Охорона праці». Звіт про підвищення кваліфікації (стажування) затверджено наказом ректора ЦДУ ім. В.Винниченка № 212-ун від 13.11.2023 р. Підвищення кваліфікації:</p> <p>3. Навчально-методичний центр цивільного захисту та безпеки життєдіяльності Кіровоградської області ДНС України. Посвідчення про функціональне навчання (підвищення кваліфікації цільового призначення) у сфері цивільного захисту № 10008886 від 06.11.2025 р. Тема підвищення кваліфікації (стажування): "Вивчення актуального методичного інструментарію при викладанні дисциплін "Цивільний захист" та "Безпека життєдіяльності".</p> <p>4. ДНУ "Інститут модернізації змісту освіти", з 20 по 28 лютого 2024 р. Сертифікат № ПК-2024/3957 виданий 08.03.2024 р. (0,5 кр./15 годин). Тема: "STEM-школа: організація освітнього процесу в системі інтегрованого навчання". П. 38.1.</p> <p>1. Ткачук А.І., Пуляк О.В. Питання сучасної зброї масового ураження при вивченні цивільного захисту,</p>

безпеки життєдіяльності та охорони праці в галузі. Наукові записки. Серія: Педагогічні науки (ЦДУ ім. В. Винниченка). Кропивницький, 2023. Вип. 208. С. 239-245. (0,72 д. а.) (фахове видання категорії Б, Index Copernicus). DOI: <https://doi.org/10.36550/2415-7988-2023-1-208-239-245>

2. Пуляк О.В., Ткачук А.І. Пріоритети вивчення теми "Перша психологічна допомога в надзвичайних ситуаціях" на заняттях з цивільного захисту, безпеки життєдіяльності та охорони праці в галузі. Наукові записки. Серія: Педагогічні науки (ЦДУ ім. В. Винниченка). Кропивницький, 2022. Вип. 207. С. 271-276. (0,69 д. а.) (фахове видання категорії Б, Index Copernicus). DOI: <https://doi.org/10.36550/2415-7988-2022-1-207-271-276>

3. Абрамова О.В., Кононенко Л.В., Ткачук А.І. Інформаційні технології в наукових дослідженнях: методологія та організація. Інноваційна педагогіка. Вип. 84. Том 2. 2025. С. 159-164. (фахове видання категорії Б) DOI: <https://doi.org/10.32782/2663-6085/2025/84.2.31>

4. Абрамова О.В., Ткачук А.І. Інформаційно-пошукові системи та бібліометричний аналіз як елементи інформаційних технологій та засоби підтримки наукових досліджень в умовах інформатизації суспільства. Наукові записки. Серія: Педагогічні науки. Кропивницький: Центральноукраїнський державний університет імені Володимира Винниченка, 2024. Випуск 216. С. 358-362. (0,6 д.а.) (фахове видання категорії Б, Index Copernicus) DOI: <https://doi.org/10.36550/2415-7988-2024-1-216-358-362>

5. Ткачук А.І. Питання адитивних технологій в наукових дослідженнях та при вивченні процесів і технологій обробки сучасних конструкційних матеріалів. Наукові записки. Серія: Педагогічні науки (ЦДУ ім. В. Винниченка). Кропивницький, 2023. Вип. 209. С. 301-307. (0,66 д. а.) (фахове видання категорії Б, Index Copernicus). DOI: <https://doi.org/10.36550/2415-7988-2022-1-209-301-307>

П. 38.2.

1. Патент України на корисну модель, МПК G01N 27/12 (2006.01), «Портативний переносний датчик-сигналізатор витоку газу», Абрамова О.В., Мелентьев О.Б., Мироненко Н.В., Пуляк О.В., Ткачук А.І.; № 161195; заявл. 03.12.2024; номер заявки u202405719; заявник Центральноукраїнський державний університет імені Володимира Винниченка; зареєстровано в Державному реєстрі України корисних моделей 19.11.2025. <https://sis.nipo.gov.ua/uk/search/detail/1/1886247/>

2. Патент України на корисну модель, МПК A41D 15/04 (2006.01) A45F 4/02 (2006.01), «Жилет військового, що трансформується у рюкзак», Абрамова О.В., Мелентьев О.Б., Мироненко Н.В., Пуляк О.В., Ткачук А.І.; № 157701; заявл. 15.05.2024, заявник Центральноукраїнський державний університет імені Володимира Винниченка (№u202402604 від 13.11.2024). <https://sis.nipo.gov.ua/uk/search/detail/1/1827000/>

3. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір "Навчальний посібник «Безпека життєдіяльності та основи охорони праці в галузі. Навчальний посібник для студентів педагогічних закладів вищої освіти всіх спеціальностей за освітнім рівнем «бакалавр»" / Ткачук А.І., Пуляк О.В. (Україна) – № 123219; дата реєстрації 25 січня 2024 р.

4. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір "Навчальний посібник «Цивільний захист України. Навчальний посібник для студентів закладів вищої освіти всіх спеціальностей за освітнім рівнем «магістр»" / Ткачук А.І., Пуляк О.В. (Україна) – № 123220; дата реєстрації 25 січня 2024 р.

5. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір "Навчальний посібник «Основи охорони праці в галузі. Навчальний посібник для студентів закладів вищої освіти всіх спеціальностей за освітнім рівнем «магістр»" / Ткачук А.І., Кононенко С.О. (Україна) – № 123221; дата реєстрації 25 січня 2024 р.

6. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір "Навчальний посібник «Основи технічної механіки» (Теоретична механіка. Опір матеріалів). Навчальний посібник для студентів закладів вищої освіти за освітнім рівнем «бакалавр»" / Ткачук А.І. (Україна) – № 123222; дата реєстрації 25 січня 2024 р.

7. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір "Наукова стаття «Пріоритети вивчення теми «Перша психологічна допомога в

надзвичайних ситуаціях» на заняттях з цивільного захисту, безпека життєдіяльності та охорони праці в галузі» / Пуляк О.В., Ткачук А.І. (Україна) – № 123240; дата реєстрації 25 січня 2024 р.

П. 38.3.

1. Цивільний захист України: навчальний посібник / А.І. Ткачук А.І., О.В. Пуляк. Перевидання, доп. та перероб. Львів: Видавництво ПП "Новий Світ-2000", ФОП Піча С.В., 2023. 267 с. (16,625 д. а.) (Рекомендовано Вченою радою Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка, протокол № 12 від 03 квітня 2023 р.)

2. Ткачук А.І. Основи технічної механіки (Теоретична механіка. Опір матеріалів). Навчальний посібник для студентів закладів вищої освіти із освітнім рівнем "бакалавр". Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В. Винниченка. 2023. 348 с. (18,92 д. а.) (Рекомендовано Вченою радою Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка, протокол № 12 від 03 квітня 2023 р.)

3. Ткачук А.І., Кононенко С.О. Основи охорони праці в галузі. Навчальний посібник для студентів закладів вищої освіти всіх спеціальностей за освітнім рівнем "магістр". Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В. Винниченка. 2023. 192 с. (13,92 д. а.) (Рекомендовано Вченою радою Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка, протокол № 12 від 03 квітня 2023 р.)

4. Ткачук А.І., Пуляк О.В. Цивільний захист України. Навчальний посібник для студентів закладів вищої освіти всіх спеціальностей за освітнім рівнем "магістр". Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В. Винниченка. 2023. 188 с. (13,87 д. а.) (Рекомендовано Вченою радою Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка, протокол № 12 від 03 квітня 2023 р.)

5. Ткачук А.І., Пуляк О.В. Безпека життєдіяльності та основи охорони праці в галузі. Навчальний посібник для студентів педагогічних закладів вищої освіти всіх спеціальностей за освітнім рівнем "бакалавр". Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка. 2022. 204 с. (19,98 д. а.) (Рекомендовано Вченою радою Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка, протокол № 8 від 28 грудня 2021 р.)

6. Tkachuk A.I. Application of multimedia technologies in the study of drug addictions as socio-political dangers for safety, labor protection and civil defense / Contemporary Technologies and Society: Innovations, Artificial Intelligence, and Challenges. Collective Scientific Monograph // Edited by Valentyna Yuskovych-Zhukovska and Oleg Bogut. Katowice: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Technicznej w Katowicach (The University of Technology in Katowice Press), 2023. P. 124-132. ISBN 978-83-969890-0-0. DOI: 10.54264/M029 http://www.wydawnictwo.wst.pl/oferta_wydawnicza_oraz_zakup_publicacji/wydawnictwa/contemporary_technologies_and_society_innovations_artificial_intelligence_and_challenges/124

П. 38.4.

1. Інформаційно-методичні матеріали курсу «Практикум з технологій» (для студентів спеціальності Середня освіта (Технології) першого (бакалаврського) рівня вищої освіти). Укладачі: О. Абрамова, Н. Мироненко, О. Пуляк, С. Рябець, А. Ткачук, Л. Чистякова. Кропивницький, 2025. 96 с. (4,8 д. а.) (Рекомендовано до видання Методичною радою Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка, протокол №5 від 22 травня 2025 року)

2. Практикум з технологій. Навчально-методичний посібник для студентів закладів вищої освіти за освітнім рівнем "бакалавр" / А.І. Ткачук, О.М. Щирбул. Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В. Винниченка. 2024. 128 с. (6,45 д. а.) (Рекомендовано Методичною радою Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка, протокол № 4 від 15 травня 2024 р.)

3. Інформаційно-методичні матеріали з атестації студентів: спеціальність 014 Середня освіта (Трудове навчання та технології) першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Укладачі: О. Абрамова, С. Кононенко, І. Краснощок, С. Мельничук, Н. Мироненко, С. Рябець, А. Ткачук, І. Царенко, Л. Чистякова, О. Щирбул. Кропивницький, 2024. 56 с. (2,333 д. а.) (Рекомендовано Методичною радою Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка, протокол № 4 від 15

травня 2024 р.)

4. Ткачук А.І. Основні процеси обробки матеріалів (металів). Курс лекцій: Навчально-методичний посібник для студентів закладів вищої освіти за освітнім рівнем "бакалавр" / А.І. Ткачук. Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка. 2022. 104 с. (7,85 д. а.) (Рекомендовано Методичною радою Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка, протокол № 1 від 17.08.2022 р.)

5. Ткачук А.І. Фізичні основи елементної бази сучасних ЕОМ. Курс лекцій: Навчально-методичний посібник для студентів закладів вищої освіти за освітнім рівнем "бакалавр". Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка. 2022. 204 с. (13,68 д. а.) (Рекомендовано Методичною радою Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка, протокол № 1 від 22.09.2021 р.)

П. 38.8.

Член редакційної колегії наукового періодичного фахового видання «Наукові записки. Серія: Проблеми природничо-математичної, технологічної та професійної освіти», яке є фаховим за спеціальностями 014, 015 (категорія «Б») (Наказ МОН України № 1543 від 20 грудня 2023 року (додаток 4).
<https://journals.cusu.in.ua/index.php/ntp/editorial>

П. 38.12.

1. Ткачук А.І., Шилко О.В. Елементи методики формування ключових компетентностей у процесі вивчення навчального модуля «Краса та здоров'я» учнями старших класів на уроках «Технологій». Проблеми та інновації в математичній, цифровій, природничій і професійній освіті: зб. матеріалів ХХ Міжнародної науково-практичної інтернет конференції, м. Кропивницький, 25-27 листопада 2024 року / Відп. ред. М.І. Садовий. Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В. Винниченка, 2025. С. 222–223 (0,12 д. а.).

2. Ohmic and Rectifying Contacts to Narrow-Gap Semiconductors / Tkachuk A.I., Tetyorkin V.V., Yevmenova A.Z., Andrievieva K.V. // X Ukrainian Scientific Conference On Physics Of Semiconductors (USCPS-10): Abstracts. Uzhhorod, Ukraine, May 26-30, 2025. P. 234-235.

3. PF and SCL Conduction Mechanisms in Amorphous SiCN Films / Tetyorkin V.V., Tkachuk A.I., Porada O.K. // X Ukrainian Scientific Conference On Physics Of Semiconductors (USCPS-10): Abstracts. Uzhhorod, Ukraine, May 26-30, 2025. P. 366-367.

4. Ткачук А.І. Перспективні напрямки підготовки фахівців цифрових технологій до реалізації принципу наочності при вивченні будови офісної техніки. Проблеми та інновації в математичній, цифровій, природничій і професійній освіті: зб. матеріалів ХІХ Міжнародної науково-практичної інтернет конференції, м. Кропивницький, 28-29 травня 2025 року / Відп. ред. М.І. Садовий. Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В. Винниченка, 2024. С. 234–237 (0,22 д. а.).

5. Ткачук А.І. Перспективи розвитку елементної бази мобільних автономних систем АГІ. Цифрова гуманістика: Інформаційні технології та інформаційне моделювання на сучасному етапі розвитку суспільства: зб. матеріалів ІІ-ї Всеукраїнської науково-практичної конференції, м. Кропивницький, 22-23 травня 2025 року. Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В. Винниченка, 2025. С. 233–237 (0,25 д. а.).

6. Tkachuk A.I., Tetyorkin V.V. Resonant States in In/p-PbTe Schottky Contacts. Перспективні напрямки сучасної електроніки, інформаційних і комп'ютерних систем (MEICS-2024): зб. тез доповідей ІХ Всеукраїнської науково-практичної конференції, м. Дніпро, 27-29 листопада 2024 р. / Укладач Іванченко О.В. Дніпро: Дніпровський національний університет імені Олеся Гончара, ПП «Іпра ЛТД», 2024. С. 221–222 (0,16 д. а.).

7. Ткачук А.І. Можливість візуалізації багатовимірних об'єктів евклідового простору в свідомості людини за допомогою систем послідовностей тривимірних контурів покровових нормальних перерізів. Проблеми та інновації в математичній, цифровій, природничій і професійній освіті: зб. матеріалів ХVІІІ Міжнародної науково-практичної інтернет конференції, м. Кропивницький, 25-27 листопада 2024 року / Відп. ред. М.І. Садовий. Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В. Винниченка, 2024. С. 244–248 (0,21 д. а.).

8. Валін П.П., Ткачук А.І. Дослідження впливу на міцність бетону пластифікаторів, що сповільнюють його тужавіння. Будівельні матеріали, конструкції та споруди третього тисячоліття: зб.

наукових праць VI Всеукраїнської науково-практичної Інтернет конференції, м. Херсон, 15 листопада 2023 року. 2023. С. 44-47. (0,2 д. а.).

9. Tkachuk A.I., Tetyorkin V.V., Porada O.K. Conduction Mechanisms in Amorphous SiCN Films. XIX International Freik Conference Physics and Technology of Thin Films and Nanosystems. Ivano-Frankivsk, October 09-14, 2023. Materials. / Ed. by L.I. Nykyruy, R.O. Dzumedzey. Ivano-Frankivsk : Publisher Vasyi Stefanyk Precarpathian National University, 2023. P. 19. (0,07 д. а.)

10. Ткачук А.І. Важливість вивчення креслення в технологічній та професійній освіті. Проблеми та інновації в природничо-математичній, технологічній і професійній освіті: збірник матеріалів XV-ї Міжнародної науково-практичної онлайн-інтернет конференції, м. Кропивницький, 20-24 червня 2023 року / Відп. ред. М.І. Садовий. Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, 2023. С. 121-123 (0,12 д.а.).

11. Passivation of InSb and HgCdTe infrared photodiodes by polycrystalline CdTe / Yevmenova A., Tetyorkin V., Tsybrii Z., Tkachuk A., Vuichyk M., Svezhentsova K., Dmytruk N. // IX Ukrainian Scientific Conference On Physics Of Semiconductors (USCPS-9): Abstracts. Uzhhorod, Ukraine, May 22-26, 2023. P. 215-216. (0,12 д. а.)

12. Ткачук А.І. Оптимізація лабораторних робіт з опору матеріалів в умовах дистанційної освіти для студентів спеціальностей 191 "Архітектура та містобудування" і 192 "Будівництво та цивільна інженерія". Інтелектуальні конструкції та інноваційні будівельні матеріали: зб. наукових праць IV-ї Міжнародної науково-технічної конференції, м. Херсон, 24 травня 2023 року. 2023. С. 44-48 (0,28 д.а.).

13. Ткачук А.І. Сучасні нормативно-правові вимоги щодо вивчення безпеки життєдіяльності, охорони праці та цивільного захисту в закладах вищої освіти України. Безпека життя і діяльності людини: теорія та практика : збірник наук. праць Всеукр. наук.-практ. конф., присвяченої Всесвітнім Дням цивільної оборони та охорони праці. (Полтава, 27-28 квітня 2023 р.). Полтава : ПНПУ, 2023. С. 299-303 (0,24 д. а.).

14. Ткачук А.І. Застосування еквівалентних прикладів при вивченні теми "Пара сил" в теоретичній та технічній механіці. Проблеми та інновації в природничо-математичній, технологічній і професійній освіті: збірник матеріалів XIV-ї Міжнародної науково-практичної онлайн-інтернет конференції, м. Кропивницький, 20 листопада – 8 грудня 2022 року / Відп. ред. М.І. Садовий. Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, 2022. С. 86-88 (0,11 д.а.).

15. Ткачук А.І. Особливості застосування способу вирізання вузлів при вивченні статично визначених ферм студентами будівельних спеціальностей. Будівельні матеріали, конструкції та споруди третього тисячоліття: зб. наукових праць V-ї Всеукраїнської науково-практичної Інтернет конференції, м. Херсон, 17 листопада 2022 року. 2022. С. 21-26 (0,21 д.а.).

16. Ткачук А.І. Особливості вивчення правових основ "Охорони праці в галузі" і "Цивільного захисту" в умовах воєнного стану та особливого періоду. Проблеми та інновації в природничо-математичній, технологічній і професійній освіті: зб. матеріалів XIII-ї Міжнародної науково-практичної онлайн-інтернет конференції, м. Кропивницький, 13-28 червня 2022 року / Відп. ред. М.І. Садовий. Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, 2022. С. 198-200 (0,14 д.а.).

17. Ткачук А.І. Сучасна ядерна зброя масового ураження як найбільша глобальна загроза цивільній безпеці населення. Безпека життя і діяльності людини: теорія та практика : збірник наук. праць Всеукр. наук.-практ. конф., присвяченої Всесвітнім Дням цивільної оборони та охорони праці. (Полтава, 28 квітня 2022 р.). Полтава : ПНПУ, 2020. С. 192-195 (0,41 д. а.).

18. Ткачук А.І. Вивчення лазерних технологій в процесах обробки металевих матеріалів студентами спеціальності 014 Середня освіта (Трудове навчання та технології). Проблеми та інновації в природничо-математичній, технологічній і професійній освіті: зб. матеріалів XII-ї Міжнар. наук.-практ. онлайн-інтернет конференції, м. Кропивницький, 01 листопада – 16 листопада 2021 року / Відп. ред. М.І. Садовий. Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, 2021. С. 95-96 (0,12 д.а.).

19. Tkachuk A.I., Tetyorkin V.V. Energetic distribution and nature of traps in SiCN amorphous films. XVIII International Freik Conference Physics

						<p>and Technology of Thin Films and Nanosystems. Materials. Ivano-Frankivsk: Publisher Vasyl Stefanyk Precarpathian National University, 2021. P. 75. (0,06 д. а.)</p> <p>20. Tkachuk Andriy, Tetyorkin Volodymyr, Sukach Andriy. Dark Current and Noise in Diffused and Epitaxial InAs Photodiodes. Proceedings of 44th International Semiconductor Conference CAS-2021 (an IEEE event), Online October 6-8, Romania. Bucharest, 2021. P. 279-282. (0,35 д. а.)</p> <p>21. Tkachuk A., Sukach A., Tetyorkin V., Porada O., Kozak A., Ivaschenko V. Band and Defect States in Amorphous SiCN. Abstract book of 49th International School & Conference on the Physics of Semiconductors "Jaszowiec 2021", Online September 1st-10th, Poland. Warsaw, 2021. P. 116. (0,09 д. а.)</p> <p>22. Тетюркін В.В., Ткачук А.І., Сукач А.В. Темновий струм та низькочастотний шум в InAs- та InSb-фотодіодах // Труды XXII Міжнародної науково-практичної конференції "Сучасні інформаційні та електронні технології" (CIET-2021). Одеса: "ART-V", 2021. С. 78-79. (0,15 д. а.)</p> <p>П. 38.14. Керівник студентської проблемної групи "Актуальні питання методики профільного навчання технологій в старшій школі".</p> <p>П. 38.19. 1. Член ГО "Всеукраїнська асоціація наукових і практичних працівників технологічної освіти". 2. Член ГО "Всеукраїнська асоціація працівників професійно-технічної освіти" (ВАППО). Рішення розширеного засідання Президії ВАППО від 16.12.2021 р.</p>	
200565	Фабрика Алла Анатоліївна	доцент, Основне місце роботи	Факультет психології та історії	<p>Диплом спеціаліста, МОСКОВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ М. В. ЛОМАНОВОСА, рік закінчення: 1993, спеціальність: Соціологія, Диплом кандидата наук ДК 026162, виданий 22.12.2014, Агестат доцента АД 005185, виданий 24.09.2020</p>	23	Філософія	<p>Підвищення кваліфікації: Львотна академія Національного авіаційного університету; Сертифікат № 4-23 від 03 лютого 2023 року; Тема: Прикладна етика та моральні виклики сучасності: теорія і практика; 6 кредитів ECTS (180 годин).</p> <p>П.38.1 1. Kharchenko J., Kharchenko S., Sidorkina O., Fabrika A., Rusul O. Sustainability of social being as an effect of transforming non-random events into constructive energy (synergetic and transcendent approaches) / Julia Kharchenko, Sergej Kharchenko, Olena Sidorkina, Alla Fabrika, and Oleg Rusul // E3S Web of Conferences, UESF-2019, Volume 258,07049 (2021). (Scopus) https://doi.org/10.1051/e3sconf/202125807049. eISSN: 2267-1242.</p> <p>2. Фабрика А. А. Організація процесу етичного регулювання в законодавчому органі державної влади: досвід США. Вісник Національного юридичного університету імені Ярослава Мудрого. Серія: філософія, філософія права, політологія, соціологія : зб. наук. пр. 2022. № 4. С. 111-127. https://doi.org/10.21564/2663-5704.55.268549</p> <p>3. Фабрика А. А. Проблеми функціонування системи етичного регулювання в парламенті Великобританії та способи подолання їх у період кінця XX – початку 20 х рр. XXI ст. Вісник Національного юридичного університету імені Ярослава Мудрого. Серія: філософія, філософія права, політологія, соціологія : зб. наук. пр. 2023. № 1. С. 159-171. https://doi.org/10.21564/2663-5704.56.273995</p> <p>4. Фабрика А. А. Вплив природи політики на функціонування системи етичного регулювання в парламенті: політико-філософський аспект "Вісник Національного авіаційного університету. Серія: Філософія. Культурологія: Збірник наукових праць". Вип. 1 (39). К.: НАУ, 2024. 144 с. (С. 135-141). https://doi.org/10.18372/2412-2157.39.18473</p> <p>5. Fabrika, A., Kostyshyna, T., Kluienko, E., Mats, T., & Kharchenko, L. (2024). Digital democracy and artificial intelligence governance: Social issues. <i>Interacción Y Perspectiva</i>, 14(2), 328-340. (Web of science) <i>Interacción Y Perspectiva</i> Q3. https://doi.org/10.5281/zenodo.10909505. ISSN: 2244-808X.</p> <p>6. Фабрика А. А. Основні тенденції трансформації сучасної професійної культури "Вісник Київського авіаційного інституту. Серія: Філософія. Культурологія: Збірник наукових праць". Вип. 1 (41). К.: НАУ, 2025. 124 с. (С. 102-109). https://doi.org/10.18372/2412-2157.41.19867</p> <p>7. Oleksenko, R., & Fabryka, A. (2025). Posicionamiento político e ideológico de los renovados discursos libertarios en América Latina. <i>Cuestiones De Filosofia</i>, 11(37), 37-56. https://doi.org/10.19053/uptc.01235095.v11.n37.2025.18935</p> <p>П.38.2 1. Авторське право на твір Наукова стаття "Можливі наслідки реалізації наукового підходу до вивчення циклу</p>

						<p>гуманітарних та соціально-економічних дисциплін у вишах"; Фабрика Алла Анатоліївна Свідोцтво про реєстрацію авторського права на твір № 123766 від 13.02.2024.</p> <p>2. Авторське право на твір Наукова стаття "Формування політичної культури демократії в сучасній Україні: соціалізуючі можливості вищої освіти"; Фабрика Алла Анатоліївна Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір № 123767 від 13.02.2024.</p> <p>3. Авторське право на твір Наукова стаття "Культурна глобалізація на сучасному етапі: ключові тенденції"; Фабрика Алла Анатоліївна Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір № 123768 від 13.02.2024.</p> <p>4. Авторське право на твір Наукова стаття "Проблеми функціонування етичного регулювання в парламенті Великої Британії та способи подолання їх у період кінця XX – початку 20-х рр. XXI ст."; Фабрика Алла Анатоліївна Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір № 126965 від 03.06.2024.</p> <p>5. Авторське право на твір Наукова стаття "Організація процесу етичного регулювання в законодавчому органі державної влади: досвід США"; Фабрика Алла Анатоліївна Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір № 127213 від 10.06.2024.</p> <p>П.38.4</p> <p>1. Методичні рекомендації щодо написання та оформлення курсових робіт для студентів усіх форм навчання спеціальності 052 Політологія / Авт.-укл. Фабрика А. А., Харченко С. П. – Кропивницький, 2023. – 26 с. (Протокол № 2 від 29 листопада 2023 року).</p> <p>2. Робоча програма навчальної дисципліни Філософія для студентів спеціальності 014 "Середня освіта (за предметними спеціальностями)", предметна спеціальність: 014.09 "Середня освіта (Інформатика)" за бакалаврським рівнем вищої освіти. Харченко Ю. В., Фабрика А. А. – ЦДУ імені В. Винниченка, 2023. – 19 с.</p> <p>3. Робоча програма навчальної дисципліни Філософія для студентів спеціальності 126 Інформаційні системи та технології за бакалаврським рівнем вищої освіти. Харченко Ю. В., Фабрика А. А. – ЦДУ імені В. Винниченка, 2024. – 20 с.</p> <p>4. Методичні рекомендації з Філософії віртуального світу. / Укл. Ю. В. Харченко, Р. І. Олексенко, С. П. Харченко, О. В. Русул, А. А. Фабрика, Е. О. Клоєнко. – Кропивницький, 2025. – 16 с. (Протокол № 4 від 28 березня 2025 року).</p> <p>5. Методичні рекомендації і завдання до виконання контрольної роботи з філософії. / Укл. О. В. Русул, Ю. В. Харченко, Р. І. Олексенко, С. П. Харченко, А. А. Фабрика, Е. О. Клоєнко. – Кропивницький, 2025. – 33 с. (Протокол № 4 від 28 березня 2025 року).</p> <p>П.38.14</p> <p>Робота у складі організаційного комітету / журі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт): Наказ ректора Центральноукраїнського державного університету ім. В. Винниченка № 37-ун від 11 березня 2025 року Про затвердження складу конкурсної та апеляційної комісії Всеукраїнського конкурсу студентських наукових проектів із галузі "Тендерні дослідження" у 2024/2025 навчальному році (входила до складу комісії).</p> <p>П.38.15</p> <p>Участь у журі II етапу Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів – членів Національного центру "Мала академія наук України".</p> <p>1. Наказ директора департаменту Освіти і науки Кіровоградської обласної військової адміністрації № 31-ОД від 02 лютого 2024 року Про проведення II (обласного) етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої академії наук у 2023/2024 навчальному році (Додаток 2. Склад журі)</p> <p>2. Наказ директора департаменту Освіти і науки Кіровоградської обласної військової адміністрації № 18-од від 17 січня 2025 року Про проведення II (обласного) етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої академії наук у 2024/2025 навчальному році (Додаток 2. Склад журі). Включена до складу журі Секції філософії, соціології, релігієзнавства (член журі).</p>	
219536	Головенко Крістіна Вікторівна	старший викладач, Основне місце роботи	Факультет української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій	Диплом спеціаліста, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2002, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика	23	Вступ до перекладознавства	Підвищення кваліфікації: 1. Стажування з 3.11.2025 року по 14.12.2025 року у Ризькому північному університеті (м. Рига, Латвійська Республіка). Тема: «Тенденції у філологічній освіті в країнах ЄС та Україні». Обсяг 180 годин (6 кредитів). Довідка про

середньої освіти. Мова та література (англійська, українська), Диплом кандидата наук ДК 019789, виданий 14.02.2014

стажування №FSI-031101-RZA від 14.12.2025 р.

2. Стажування з 19.05.2022 року по 29.06.2022 року на кафедрі іноземної філології, перекладу та методики навчання. Університет Григорія Сковороди в Переяславі. Тема: "Іноземна філологія, методика викладання іноземних мов та перекладу". Обсяг 180 годин (6 кредитів). Довідка про стажування №568 від 29.06.2022 р. Звіт про підвищення кваліфікації затверджено наказом ректора ЦДПУ ім. В. Винниченка № 142-ун від 16.08.2022 року.

П.38.1

1. Головенко К.В. Лінгвістичні маніпуляції в медіадискурсі та їх відтворення засобами перекладу // Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Випуск 4 (215). Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика», 2026. С. 93-100. DOI <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-215-12>

2. Олійник О.С., Головенко К.В. Аббревіатури в заголовках повідомлень американського політичного медіа THE HILL у перекладознавчому аспекті // Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»); журнал. 2025. № 12(42) 2025. С. 844–857 [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-12\(42\)-844-857](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-12(42)-844-857) (Категорія Б)

3. Головенко К.В. Шевченко М. В. Гумор в англомовному анімаційному кінотексті та його переклад українською мовою // Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Випуск 1 (213). Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика», 2025. С. 219–224. <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-213-30> (Категорія Б)

4. Головенко К.В. Відтворення реалій в українських перекладах англомовної анімації // Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Випуск 1 (212). Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика», 2025. С. 110–116. <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-212-16> (Категорія Б)

5. Bondarchuk, J., Dvorianchukova, S., Yuhan, N., & Holovenko, K. (2024). Strategic approaches: Practical applications of English communication skills in various real-life scenarios. Multidisciplinary Science Journal, 7(3), 2025100. <https://doi.org/10.31893/multiscience.2025100> (Scopus)

6. Головенко К.В. Лінгвістичні особливості українських заголовків інформаційно-новинних текстів та способи їх перекладу англійською мовою // Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Випуск 2 (209). Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика», 2024. С. 93–99. <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-209-14> (Категорія Б)

П.38.2

1. Свідоцтво № 134531 від 19 березня 2025 року видано Національним органом інтелектуальної власності, державною організацією «Український національний офіс інтелектуальної власності та інновацій (УКРНОІВ)» про реєстрацію авторського права на твір: «Методичні рекомендації щодо виконання самостійної роботи для студентів 2 курсу дисципліни «Практика усного та писемного мовлення» спеціальностей 035.10 Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (Переклад англійська мова включно)» та 035.041 Германські мови та літератури (Переклад англійська та німецька мови включно)» Укл. Тарнавська М.М., Головенко К.В. – Кропивницький: ФВВ ЦДУ ім. В. Винниченка, 2023. – 0,6 др.арк. Режим доступу: <https://sis.ukrpatent.org>. Ідентифікатор: CR3557190325

2. Свідоцтво № 134532 від 19 березня 2025 року видано Національним органом інтелектуальної власності, державною організацією «Український національний офіс інтелектуальної власності та інновацій (УКРНОІВ)» про реєстрацію авторського права на твір: «Методичні рекомендації щодо виконання самостійної роботи для студентів 1 курсу дисципліни «Практика усного та писемного мовлення» спеціальностей 035.10 Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (Переклад англійська мова включно)» та 035.041 Германські мови та літератури (Переклад англійська та німецька мови включно)» Укл. Тарнавська М.М., Головенко К.В. – Кропивницький: ФВВ ЦДУ ім. В. Винниченка, 2023. – 24 с. Режим доступу: <https://sis.ukrpatent.org>. Ідентифікатор: CR3581190325

3. Свідоцтво № 134676 від 26 березня 2025 року видано Національним

органом інтелектуальної власності, державною організацією «Український національний офіс інтелектуальної власності та інновацій (УКРНОІВІ)» про реєстрацію авторського права на твір: «Курс лекцій «Вступ до перекладознавства» для студентів факультету української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій» Укл. Головенко К.В. – Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В. Винниченка, 2023. – 100 с. Режим доступу: <https://sis.ukrpatent.org>. Ідентифікатор: CR2053260325

4. Свідоцтво № 135789 від 6 травня 2025 року видано Національним органом інтелектуальної власності, державною організацією «Український національний офіс інтелектуальної власності та інновацій (УКРНОІВІ)» про реєстрацію авторського права на твір: «Практичний курс англійської мови: навчально-методичний посібник для студентів 1 курсу факультету української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій спеціальностей 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно) (англійська, німецька мови), 035.10 Прикладна лінгвістика (англійська, німецька мови). Частина перша» Укл. Головенко К.В. Верещак Ю.М. – Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В. Винниченка, 2024. – 165 с. Режим доступу: <https://sis.ukrpatent.org>.

5. Свідоцтво № 135308 від 18 квітня 2025 року видано Національним органом інтелектуальної власності, державною організацією «Український національний офіс інтелектуальної власності та інновацій (УКРНОІВІ)» про реєстрацію авторського права на твір: «Практичний курс англійської мови: навчально-методичний посібник для студентів 1 курсу факультету української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій спеціальностей 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно) (англійська, німецька мови), 035.10 Прикладна лінгвістика (англійська, німецька мови). Частина друга» Укл. Головенко К.В. Верещак Ю.М. – Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В. Винниченка, 2024. – 133 с. Режим доступу: <https://sis.ukrpatent.org>.

ПЗ8.4

1. Методичні рекомендації до практичних занять та самостійної роботи з дисципліни «Вступ до перекладознавства» для студентів 1 курсу спеціальності В11 Філологія В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, В11.10 Прикладна лінгвістика. Кропивницький: ЦДУ ім. В. Винниченка, 2025. 37 с. (протокол № 1 засідання методичної ради ЦДУ імені Володимира Винниченка від 8 жовтня 2025 року)

2. Курс лекцій «Вступ до перекладознавства» для студентів факультету української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій спеціальностей 035.04 (Германські мови та літератури (переклад включно) (англійська, німецька мови / німецька, англійська мови), 035.10 Прикладна лінгвістика (англійська, німецька мови). Кропивницький. 2023. 100 с. (протокол № 3 засідання методичної ради ЦДУ імені Володимира Винниченка від 17 травня 2023 року)

3. Методичні рекомендації щодо виконання самостійної роботи для студентів 1 курсу дисципліни «Практика усного та писемного мовлення» спеціальностей 035.10 Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (Переклад англійська мова включно)) та 035.041 Германські мови та літератури (Переклад, англійська та німецька мови включно). Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В. Винниченка, 2023. 22 с. (протокол № 3 засідання методичної ради ЦДУ імені Володимира Винниченка від 17 травня 2023 року) ПЗ8.12

1. Відтворення оцінно-експресивного метафоричного образу на позначення характеристик людини в перекладі // Збірник тез доповідей I Міжнародної науково-практичної конференції «Слово в сучасній науковій парадигмі: євроінтеграційний контекст» (24-25 листопада 2022 р.). Кропивницький, 2022. С. 238 – 241.

2. Особливості перекладу психологічної термінології (на матеріалі відео-промов TED Talks) // Збірник тез доповідей Всеукраїнської науково-практичної конференції з міжнародною участю «Новітня парадигма сучасної лінгвістики, іншомовної комунікації та методики» (3 листопада 2023 р.). Тернопіль, 2023. – С. 23 – 25.

3. Специфіка перекладу англійськомовних фразових дієслів на українську мову (на матеріалі відео-промов TED Talks) // Збірник тез доповідей II Міжнародної науково-практичної конференції «Слово в сучасній

						<p>науковій парадигмі: євроінтеграційний контекст» (30 листопада 2023 р.). Кропивницький, 2023. С. 187 – 190.</p> <p>4. Відтворення художнього порівняння в англо-українському перекладі // Збірник тез XVIII Міжнародної науково-практичної конференції «МОВИ І СВІТ: ДОСЛІДЖЕННЯ ТА ВИКЛАДАННЯ» (28-29 березня 2024 р.). Кропивницький, 2024. С. 97 – 100.</p> <p>5. Відтворення англомовних модальних дієслів українською мовою (на матеріалі відео-промов TED Talks) // Збірник тез VII Міжнародної науково-практичної конференції «Міжкультурна комунікація і перекладознавство: точки дотику та перспективи розвитку» (3 травня 2024 року) Переяслав, 2024. С. 29 – 31.</p> <p>6. Відтворення реалій в інформаційно-новинних текстах військової тематики у перекладі // Збірник тез III Міжнародної науково-практичної конференції «Слово в сучасній науковій парадигмі: євроінтеграційний контекст» (28 листопада 2024 р.). Кропивницький, 2024. С. 224 – 227.</p> <p>7. Неологізми та особливості їх перекладу в новинному тексті // Збірник тез IV Міжнародної науково-практичної конференції «Слово в сучасній науковій парадигмі: євроінтеграційний контекст» (27 листопада 2025 р.). Кропивницький, 2025. С. 157 – 162.</p> <p>ПЗ8.14 Шевченко М.В. ГУМОР В АНГЛОМОВНОМУ КОМЕДІЙНОМУ КІНОТЕКСТІ ТА СПОСОБИ ЙОГО ПЕРЕКЛАДУ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ. КОНКУРСНА НАУКОВО-ДОСЛІДНА РОБОТА СТУДЕНТА. Спеціальність 035 – «Філологія» (Робота подана на Міжнародний конкурс студентських наукових робіт Кременчуцького національного університету імені Михайла Остроградського Міністерства освіти і науки України за підтримки Міністерства освіти і науки України та під патронатом Національної комісії України у справах Юнеско та отримала диплом 3-го ступеня за перемогу в червні 2025 року. Керівництво постійно діючим науковим гуртком «ДОСЛІДЖЕННЯ МЕДІАТЕКСТУ В АСПЕКТІ ПЕРЕКЛАДУ» П.38.19 Член Всеукраїнської спілки викладачів перекладу УТТУ (ПОСВІДЧЕННЯ №040-2025 від 16.03.2025)</p>
166880	Тарнавська Марина Миколаївна	доцент, Основне місце роботи	Факультет української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій	<p>Диплом спеціаліста, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Англійська та німецька мови, Диплом магістра, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Англійська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 028530, виданий 13.05.2005, Агестат доцента 12ДП 045047, виданий 15.01.2015</p>	25	<p>Вступ до прикладної лінгвістики</p> <p>Підвищення кваліфікації : 1. Науково-педагогічне стажування зі спеціальності «Філологія (за спеціалізаціями)» у Ризькому північному університеті (м. Рига, Латвійська Республіка). Тема: «Тенденції у філологічній освіті в країнах ЄС та України». Термін підвищення кваліфікації (стажування) з 3 листопада 2025 року по 14 грудня 2025 року. Загальний обсяг 180 годин (6 кредитів ECTS). Сертифікат № FSI-031119-RZA від 14.12.2025. Звіт про підвищення кваліфікації затверджено наказом ректора ЦДУ ім. В. Винниченка № 20/1-ун від 09.02.2026 року. 2. Підвищення кваліфікації (стажування) науково-педагогічних працівників. Тема: « Використання мовних корпусів у викладанні філологічних дисциплін та лінгвістичних дослідженнях», організованої Євським університетом ім. Фрідріха Шиллера (Німеччина) в рамках програми «Україна цифрова: Забезпечення академічного успіху в часи кризи (2024)». Термін підвищення кваліфікації (стажування) з 16 вересня 2024 року по 18 грудня 2024 року. Загальний обсяг 90 годин (3 кредити ECTS). Звіт про підвищення кваліфікації затверджено наказом ректора ЦДУ ім. В. Винниченка № 19-УН від 12.02.2025 року. 3. Стажування з 19.05.2022 року по 29.06.2022 року на кафедрі іноземної філології, перекладу та методики навчання, Університет Григорія Сковороди в Переяславі Тема: "Грамматичні особливості перекладу англомовних науково-технічних текстів. Принципи та шляхи організації, подання навчального матеріалу та оцінювання знань студентів з використанням інформаційних технологій". Обсяг 180 годин (6 кредитів). Звіт про підвищення кваліфікації затверджено наказом ректора ЦДПУ ім. В. Винниченка № 142-ун від 16.08.2022 року. 4. Підвищення кваліфікації (стажування). Онлайн-проект для викладачів українських ЗВО, профінансований ЄС «Підтримка впровадження угоди про асоціацію ЄС-Україна, другий етап (EU funded project "Support for the Implementation of the EU-Ukraine Association Agreement Phase II Переклад</p>

нормативно-правових актів ЄС та вступ до законодавства ЄС (EU Legal Translation and Introduction into EU Law). Термін підвищення кваліфікації (стажування) з 18 листопад 2021 року по 2 листопада 2022 року. Загальний обсяг 180 годин (6 кредитів ECTS). Звіт про підвищення кваліфікації затверджено наказом ректора ЦДПУ ім. В. Винниченка № 3-УН від 04.01.2023 року.

П.38.1

1. Tarnavska M. Applied Linguistics for the Future Experts in the Field: Subject Definition and Course Selection. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Випуск 2 (209). Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика», 2024. С. 353-359. DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-209-52>

2. Tarnavska M. Compilation of a Core Vocabulary for Specialised Professional Texts Using the Sketch Engine Software Functionalities. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Випуск 1 (212). Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика», 2025. С. 31-37. DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-212-4>

3. Tarnavska M. Corpora-Based Analysis of Specialised Texts for Translation Training: Terms and Neologisms. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Випуск 2 (213). Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика», 2025. С. 271-276. DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-213-23>

4. Tarnavska M. Corpus-Based Approach to Specialized Translation Training: Sketch Engine Tools and CQL Queries. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, 1(214). Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика», 2025. С.136-141. DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-214.1-168>.

5. Tarnavska M. Corpus Techniques for Specialized Texts Translation: Deconstructing Complexity for Translator Trainees. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Вип. 4(215). С. 65-70. DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-215-8>

6. Tarnavska M. Enhancing Translation Precision Through Corpus-Based Analysis. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. 2025. Вип. 93. Том 2. С. 318-322. DOI: <https://doi.org/10.24919/2308-4863/93-2-46>

7. Tarnavska M. Corpus-Based Approaches to the Interpretation of Literary Subtext: Literary and Translation Perspectives. «Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»): журнал. 2025. No 12(42) 2025. С. 1147-1159. DOI: [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-12\(42\)-1147-1159](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-12(42)-1147-1159)

П38.2

Свідоцтво № 134528 від 19 березня 2025 року видано Національним органом інтелектуальної власності, державною організацією «Український національний офіс інтелектуальної власності та інновацій (УКРНОІВІ)» про реєстрацію авторського права на твір: «VERSATILE SUBTEXT BY ROALD DAHL: INTERPRETATION AND TRANSLATION» (наукова стаття). Опублікування: Тарнавська М. М. VERSATILE SUBTEXT BY ROALD DAHL: INTERPRETATION AND TRANSLATION // Наукові записки. Серія: Філологічні науки. - Випуск 2 (205). - 2024. - С. 218-223. Режим доступу: <https://sis.ukrpatent.org>. Ідентифікатор: CR1787190325

2. Свідоцтво № 134529 від 19 березня 2025 року видано Національним органом інтелектуальної власності, державною організацією «Український національний офіс інтелектуальної власності та інновацій (УКРНОІВІ)» про реєстрацію авторського права на твір: «APPLIED LINGUISTICISTS FOR THE FUTURE EXPERTS IN THE FIELD: SUBJECT DEFINITION AND COURSE SELECTION» (наукова стаття). Опублікування: Тарнавська М. М. APPLIED LINGUISTICISTS FOR THE FUTURE EXPERTS IN THE FIELD: SUBJECT DEFINITION AND COURSE SELECTION // Наукові записки. Серія: Філологічні науки. - Випуск 2 (209). - 2024. - С. 353-358. Режим доступу: <https://sis.ukrpatent.org>. Ідентифікатор: CR1835190325

3. Свідоцтво № 134530 від 19 березня 2025 року видано Національним органом інтелектуальної власності, державною організацією «Український національний офіс інтелектуальної власності та інновацій (УКРНОІВІ)» про

реєстрацію авторського права на твір:
«UNCONSCIOUSLY CREATED
SUBTEXT: METHODOLOGY OF
IMPLICIT MEANING
IDENTIFICATION AND
INTERPRETING IN THE ARTISTIC
TEXTS» (наукова стаття).
Опублікування: Тарнавська М. М.
UNCONSCIOUSLY CREATED
SUBTEXT: METHODOLOGY OF
IMPLICIT MEANING
IDENTIFICATION AND
INTERPRETING IN THE ARTISTIC
TEXTS // Актуальні питання
гуманітарних наук. - 2022. - Випуск
57. Том 3. - С. 191-196.
Режим доступу:
<https://sis.ukrpatent.org>.
Ідентифікатор: CR1906190325
4. Свідоцтво № 134531 від 19 березня
2025 року видано Національним
органом інтелектуальної власності,
державною організацією
«Український національний офіс
інтелектуальної власності та
інновацій (УКРНОІВІ)» про
реєстрацію авторського права на твір:
«Методичні рекомендації щодо
виконання самостійної роботи для
студентів 2 курсу дисципліни
«Практика усного та писемного
мовлення» спеціальностей 035.10
Прикладна лінгвістика (англійська
мова) і Германські мови та літератури
(Переклад англійська мова
включно)» та 035.041 Германські
мови та літератури (Переклад,
англійська та німецька мови
включно)» / Укл. Тарнавська М.М.,
Головенко К.В. – Кропивницький:
РВВ ЦДУ ім. В.Винниченка, 2023. –
0,6 др.арк.
Режим доступу:
<https://sis.ukrpatent.org>.
Ідентифікатор: CR3557190325
5. Свідоцтво № 134532 від 19 березня
2025 року видано Національним
органом інтелектуальної власності,
державною організацією
«Український національний офіс
інтелектуальної власності та
інновацій (УКРНОІВІ)» про
реєстрацію авторського права на твір:
«Методичні рекомендації щодо
виконання самостійної роботи для
студентів 1 курсу дисципліни
«Практика усного та писемного
мовлення» спеціальностей 035.10
Прикладна лінгвістика (англійська
мова) і Германські мови та літератури
(Переклад англійська мова
включно)» та 035.041 Германські
мови та літератури (Переклад,
англійська та німецька мови
включно)» / Укл. Тарнавська М. М.,
Головенко К. В. – Кропивницький:
РВВ ЦДУ ім. В. Винниченка, 2023. –
24 с.
Режим доступу:
<https://sis.ukrpatent.org>.
Ідентифікатор: CR3581190325
ПЗ8.4
1. Навчально-методичні
матеріали «Методичні рекомендації
щодо виконання та захисту курсових
робіт для студентів 3 курсу ОП
«Філологія (Германські мови та
літератури (переклад англійська та
німецька мови включно)» та
«Філологія (Прикладна лінгвістика
(англійська мова) і Германські мови
та літератури (переклад англійська
мова включно)» першого
(бакалаврського) рівня вищої освіти»
/ Укл. Ярова Л.О., Тарнавська М.М. –
Кропивницький: ЦДУ ім.
В.Винниченка, 2025. – 1,6 д.а.
(Затверджено методичною радою
Центральноукраїнського державного
університету ім. В.Винниченка,
протокол №5 від 19 травня 2025
року).
2. Навчально-методичні
матеріали до дисципліни
«Практикум з мовної комунікації та
перекладу (англійська мова)» для
студентів другого (магістерського)
рівня вищої освіти за освітньо-
професійною програмою «Філологія
(Германські мови та літератури
(переклад англійська та німецька
мови включно)» / Укл. Тарнавська
М.М. – Кропивницький: ЦДУ ім.
В.Винниченка, 2025. – 2,65 д.а.
(Затверджено методичною радою
Центральноукраїнського державного
університету ім. В.Винниченка,
протокол №5 від 19 травня 2025
року).
3. Навчально-методичні
матеріали до дисципліни «Переклад
ділового мовлення» «TRANSLATION
OF BUSINESS CONTRACTS» для
студентів факультету іноземних мов
спеціальності 035.10 Прикладна
лінгвістика (англійська мова) і
Германські мови та літератури
(Переклад англійська мова включно)»
/ Укл. Тарнавська М.М. –
Кропивницький: РВВ ЦДУ ім.
В.Винниченка, 2023 – 59 с.
(Затверджено методичною радою
Центральноукраїнського державного
університету ім. В.Винниченка,
протокол №3 від 17 травня 2023
року).
4. Методичні рекомендації щодо
виконання самостійної роботи для
студентів 2 курсу дисципліни
«Практика усного та писемного

мовлення» спеціальностей 035.10 Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (Переклад англійська мова включно))» та 035.041 Германські мови та літератури (Переклад, англійська та німецька мови включно) / Укл. Тарнавська М.М., Головенко К.В. – Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В.Винниченка, 2023. – 0,6 др.арк. (Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного університету ім. В.Винниченка, протокол №3 від 17 травня 2023 року).

5. Методичні рекомендації щодо виконання самостійної роботи для студентів I курсу дисципліни «Практика усного та писемного мовлення» спеціальностей 035.10 Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (Переклад англійська мова включно))» та 035.041 Германські мови та літератури (Переклад, англійська та німецька мови включно) / Укл. Тарнавська М.М., Головенко К.В. – Кропивницький: РВВ ЦДУ ім. В.Винниченка, 2023. – 24 с. (Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного університету ім. В.Винниченка, протокол №3 від 17 травня 2023 року).

6. ПІДГОТОВКА ДО ДЕРЖАВНОГО ЕКЗАМЕНУ (навчально-методичні матеріали для студентів факультету іноземних мов спеціальності 035.10 Філологія. Прикладна лінгвістика (англійська, німецька мови)/(німецька/англійська мови) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно) / (переклад німецька мова включно) / Укл.: Ярова Л.О., Тарнавська М.М., Кіт Л.М. – Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В.Винниченка, 2021 – 69 с. (Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного педагогічного університету ім. В.Винниченка, протокол №9 від 19 травня 2021 року).

7. ПІДГОТОВКА ДО ДЕРЖАВНОГО ЕКЗАМЕНУ (навчально-методичні матеріали для студентів факультету іноземних мов спеціальності 035.04 Філологія. Германські мови і літератури (Переклад включно) / Укл.: Ярова Л.О., Тарнавська М.М., Кіт Л.М. – Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В.Винниченка, 2021 – 67 с. (Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного педагогічного університету ім. В.Винниченка, протокол №9 від 19 травня 2021 року).

8. Методичні рекомендації до проведення перекладацької практики студентів IV курсу / Укл. Ярова Л.О., Тарнавська М.М., Кіт Л.М. – Кропивницький: РВВ ЦДПУ імені Володимира Винниченка, 2021. – 17 с. (Затверджено методичною радою Центральноукраїнського державного педагогічного університету ім. В.Винниченка, протокол №9 від 19 травня 2021 року).

1. Міжкультурна комунікація і перекладознавство: точки дотику та перспективи розвитку : матеріали V Міжнародної науково-практичної конференції: збірник наукових праць (м. Переяслав, 9 червня 2022 року) / Гол. ред. К. І. Мізін; Університет Григорія Сковороди в Переяславі. Переяслав, 2022. С. 187-190. (Електронна книга)

2. On the Problem of the Literary Subtext Translation Слово в сучасній науковій парадигмі: євроінтеграційний контекст: матеріали I Міжнародної науково-практичної конференції (м. Кропивницький, 24-25 листопада 2022 року). ЦДПУ ім. В.Винниченка. Кропивницький, 2022. С. 151-152.

3. ON THE PROBLEM OF THE SUBTEXT AND INTERTEXT TRANSLATION. Збірник тез доповідей II Міжнародної науково-практичної конференції «Слово в сучасній науковій парадигмі: євроінтеграційний контекст» (30 листопада 2023 р.). Кропивницький, 2023. С. 201-204.

4. ПІДТЕКСТ ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ: ІНТЕРПРЕТАЦІЯ ТА ПЕРЕКЛАД. Новітня парадигма сучасної лінгвістики, іншомовної комунікації та методики: Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції, 3 листопада 2023 р., ЗУНУ. С.35-37.

5. ПРОБЛЕМА ДЕФІНІЦІЇ СПЕЦІАЛЬНОСТІ «ПРИКЛАДНА ЛІНГВІСТИКА» У КОНТЕКСТІ ПРЕДМЕТУ ВИВЧЕННЯ БАЗОВИХ АКАДЕМІЧНИХ ДИСЦИПЛІН. Збірник тез XVIII Міжнародної науково-практичної конференції тез «МОВИ І СВІТ: ДОСЛІДЖЕННЯ ТА ВИКЛАДАННЯ» (28-29 березня 2024 р.). Кропивницький, 2024. С.155-158.

6. CORPUS RESEARCH IN TEACHING FIELD TRANSLATION. Збірник тез доповідей III Міжнародної науково-практичної конференції «Слово в сучасній

						<p>науковій парадигмі: євроінтеграційний контекст» (28 листопада 2024 р.). Кропивницький, 2024. С. 216-219.</p> <p>7. КОРПУСНІ ДОСЛІДЖЕННЯ ТА НАВЧАННЯ ГАЛУЗЕВОМУ ПЕРЕКЛАДУ. Збірник тез XIX Міжнародної науково-практичної конференції «МОВИ І СВІТ: ДОСЛІДЖЕННЯ ТА ВИКЛАДАННЯ» (27-28 березня 2025 р.). Кропивницький, 2025. С.60-64. П.38.14</p> <p>Марія Негрієнко. ПРОБЛЕМА ВИБОРУ ПЛАТФОРМИ ТА ОПТИМІЗАЦІЯ ПРОЦЕСУ СУБТИТРУВАННЯ АНІМАЦІЙНИХ ФІЛЬМІВ ЗА ДОПОМОГОЮ СТАЦІОНАРНИХ ПРОГРАМ. КОНКУРСНА НАУКОВО-ДОСЛІДНА РОБОТА СТУДЕНТА. Спеціальність 035 – «Філологія» (Робота подана на Міжнародний конкурс студентських наукових робіт Кременчуцького національного університету імені Михайла Остроградського Міністерства освіти і науки України, за підтримки Міністерства освіти і науки України та під патронатом Національної комісії України у справах Юнеско та отримала диплом 2-го ступеня за перемогу 5-7 червня 2024 року).</p> <p>Керівництво постійно діючим науковим гуртком «Актуальні проблеми перекладу медійних текстів»</p> <p>П.38.19</p> <p>діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях; Всеукраїнська спілка викладачів перекладу: UTU. Посвідчення № 041-2025 від 16.03.25</p>
235050	Мішин Сергій Вікторович	Доцент, Основне місце роботи	Факультет спорту та фізичної культури	<p>Диплом магістра, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2009, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Фізичне виховання, Диплом кандидата наук ДК 036811, виданий 01.07.2016, Атестація доцента АД 003136, виданий 26.06.2019</p>	16	<p>Фізичне виховання</p> <p>Підвищення кваліфікації : Підвищення кваліфікації у Хмельницькому національному університеті. (Наказ від 31.08.2023р. №13-КП). Обсяг стажування - 180 год. (6 кредитів ECTS) Довідка від 04.12.2023 р. № 52/23 П. 38.1.</p> <p>1. Conceptual Approaches to Training Specialists Using Multimedia Technologies. IJCSNS International Journal of Computer Science and Network Security, VOL.22 No.9, September 2022, WOS</p> <p>2. Information technology tools in the training of physical education and sports specialists. Conrado Magazine , 21 (104), e4392. 2025. WOS Отримано 3 https://conrado.ucf.edu.cu/index.php/conrado/article/view/4392</p> <p>Наукові публікації у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України:</p> <p>3. Професійне самовдосконалення майбутнього фахівця з фізичного виховання як соціально-педагогічна проблема. Науковий часопис Національного педагогічного університету імені М.П. Драгоманова. 2021. Випуск 3 К (131)21. (Index Sorepticus) – 0,6 др. арк. Фахове видання</p> <p>4. Організаційно-педагогічні умови професійного самовдосконалення у фаховій підготовці майбутнього магістра Фізичного виховання. Науковий часопис Національного педагогічного університету імені М.П. Драгоманова. Серія No 15. Науково-педагогічні проблеми фізичної культури (фізична культура і спорт): зб. наукових праць / За ред. О. В. Тимошенка. Київ : Видавництво НПУ імені М.П. Драгоманова, 2022. Випуск 3К (147) 22. 487 с., С.285-288 . (Index Sorepticus) – 0,6 др. арк. Фахове видання</p> <p>5. Форми організації фізкультурно-рекреаційної діяльності як засобу зміцнення здоров'я школярів. Науковий часопис Національного педагогічного університету імені М.П. Драгоманова. Серія № 15. Науково-педагогічні проблеми фізичної культури (фізична культура і спорт): зб. наукових праць / За ред. О. В. Тимошенка. Київ : Видавництво НПУ імені М.П. Драгоманова, 2023. Випуск 3К (162) 23. 458 с. С.386-390. (Index Sorepticus) – 0,6 др. арк. Фахове видання</p> <p>6. Професійне самовдосконалення майбутніх магістрів фізичного виховання у процесі навчально-пізнавальної діяльності. PHYSICAL CULTURE AND SPORT: SCIENTIFIC PERSPECTIVE. № 1 (2023). – 0,3 др. арк. Фахове видання</p> <p>7. Вплив спортивних ігор як засобу рекреаційно-оздоровчої діяльності на фізичну підготовленість студентів 1-2 курсів ЗВО. Науковий часопис Українського державного університету імені Михайла Драгоманова. Серія 15. Науково-педагогічні проблеми фізичної культури (фізична культура і спорт): зб. наукових праць / За ред. О. В. Тимошенка. – Київ : Вид-во УДУ імені Михайла Драгоманова, 2024. – Випуск 3К (176) 24. – 538. С.338-341. – 0,42 др. арк. Фахове видання</p> <p>8. Рекреаційні ігри у військово-спортивному багатоборстві. Науковий</p>

часопис Українського державного університету імені Михайла Драгоманова. Серія 15. Науково-педагогічні проблеми фізичної культури (фізична культура і спорт): зб. наукових праць / За ред. О. В. Тимошенка. – Київ : Вид-во УДУ імені Михайла Драгоманова, 2024. – Випуск 3К (176) 24. – 538. С.131-134. – 0,42 др. арк. Фахове видання

9. Підвищення аеробних можливостей у військово-спортивному багатоборстві засобами оздоровчого фітнесу. XVI Міжнародна науково-практична конференція «Сучасні проблеми та перспективи розвитку фізичного виховання, здоров'я і професійної підготовки майбутніх фахівців фізичної культури та спорту» 27-28 березня 2025 року Науковий часопис Українського державного університету імені Михайла Драгоманова. Серія 15. Науково- педагогічні проблеми фізичної культури (фізична культура і спорт): зб. наукових праць / За ред. О. В. Тимошенка. – Київ : Вид-во УДУ імені Михайла Драгоманова, 2025. – Випуск 3К (188). – 377. С.78-81. – 0,46 др. арк. Фахове видання ISSN 2311-2220.

10. Педагогічна майстерність спілкування тренера як спортивного менеджера команди в ігрових видах спорту. XVI Міжнародна науково-практична конференція «Сучасні проблеми та перспективи розвитку фізичного виховання, здоров'я і професійної підготовки майбутніх фахівців фізичної культури та спорту» 27-28 березня 2025 року Науковий часопис Українського державного університету імені Михайла Драгоманова. Серія 15. Науково- педагогічні проблеми фізичної культури (фізична культура і спорт): зб. наукових праць / За ред. О. В. Тимошенка. – Київ : Вид-во УДУ імені Михайла Драгоманова, 2025. – Випуск 3К (188). – 377. С.220-223 0,46 др. арк. Фахове видання ISSN 2311-2220

П. 38.3.
Удосконалення фізичної підготовки студентів засобами Фітнес-програм. Improving the physical training of students through fitness programs. Physical culture, sports and physical rehabilitation in modern society. Publishing House of University of Technology, Katowice, 2022. p. 364 ISBN 978-83-965554-3-4. DOI: 10.54264/MO15- 1,5 др. арк. П.38.4.

1. Методичні рекомендації: "Підтягування на перекладині для студентів усіх спеціальностей" / О.В. Арапов, С.В. Мішин, О.М. Бур яноватий. – Центральнуукраїнський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка. – Кропивницький, 2021. – 29 с. – 1,2 др. арк.

2. Методичні рекомендації: Міні-футбол у ЗВО: тактична підготовка команди: Кропивницький: ЦДУ, 2023. 28 с. – 1,2 др. арк.

3. Розвиток силової витривалості засобом фітнес технологій для студентів усіх спеціальностей. Методичні рекомендації / Укладачі: Бур яноватий О.М., Мішин С.В. Кропивницький, 2024. 33 с. – 1,4 др. арк.

4. Мішин С. В., Стасенко О. А., Бур яноватий О. М. Оздоровчі фітнес технології у фізичному вихованні : навчально-методичний посібник. Кропивницький : ФОП Піскова М. А., 2025. 92 с. протокол № 4 від 28 березня 2025 року. др.арк. 3,85 П.38.12.

1. Методика дослідження професійного самовдосконалення майбутнього магістра фізичного виховання. Освіта і наука у мінливому світі: проблеми та перспективи розвитку. Матеріали III Міжнародної наукової конференції. 26-27 березня 2021р., м.Дніпро. Частина I. Наук.ред. О.Ю. Висоцький.-Дніпро:СПД "Охотник", 2021.- 358с.- С. 236-237. – 0,15 др. арк.

2. Вплив фізичних навантажень на роботу серцево-судинної системи студенток, що займаються у секції "волейбол". XI Международная научно-практическая конференция "FUNDAMENTAL AND APPLIED RESEARCH IN THE MODERN WORLD", 9-11 июня 2021 года Бостон, США. – 0,2 др. арк.

3. Використання ментальних карт під час дистанційного навчання з фізичної культури для учнів та студентів. Новації, практики та перспективи розвитку фізичної культури і спорту : матеріали IV Всеукр. наук.-практ. семінару (м. Кропивницький, 23-24 лютого 2021 р.). Кропивницький : КОД, 2021. 134 с. - С. 68-71. – 0,2 др. арк.

4. Фізична культура в умовах дистанційного навчання. Новації, практики та перспективи розвитку фізичної культури і спорту : матеріали V Всеукр. наук.-практ. семінару, 15-16 квітня 2022 р.

							<p>Кропивницький : Видавець Лисенко В.Ф., 2022. 184 с.- С102-104. – 0,2 др. арк.</p> <p>5. Руханка як основний елемент ранкової зустрічі у початковій школі. XXVIII Всеукраїнської науково-практичної конференції «Фізичне виховання і спорт в навчальних закладах України на сучасному етапі: стан, напрямки та перспективи розвитку», відбудеться яка 20-21 травня 2022 року. – 0,3 др. арк.</p> <p>6. Варіативний модуль "диск-гольф" у сучасній школі. Шляхи удосконалення професійних компетентностей фахівців в умовах сьогодення: матеріали ІІ Міжнар. наук.-практ. інтернет-конф (25-26 серпня 2022 року в режимі онлайн) / упорядн.: Баженов С. В., Цюць А. В., Коломоєць Г. А., Дикий О. Ю., Ребрин А. А., Боляк А. А., Кліванська Ю. А., Буянова Г. В., 2022. 412 с.С 273-277. – 0,15 др. арк.</p> <p>7. Вплив фітнес-технології на серцево-судинну систему студентів ЗВО. Збірник наукових праць за матеріалами І Всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції «Сучасні проблеми фізичного виховання, спорту та туристично-краєзнавчої і фізкультурно-оздоровчої роботи» 24 листопада 2022 року. Глухів : ГНПУ ім. О. Довженка, 2022. 378 с.-С.211-215. – 0,2 др. арк.</p> <p>8. Індивідуалізація на уроках фізичної культури. Фізичне виховання і спорт в закладах освіти на сучасному етапі: стан, напрямки та перспективи розвитку. Збірник наукових праць І Міжнародної науково-практичної конференції Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка. Кропивницький: ФОП Пискова М.А., 2023. 322 с. С.242-247– 0,2 др. арк.</p> <p>9. Фізична рекреація як засіб спортивної підготовки волейболістів. Innovation processes in science and education : Materials of the V International research and practical internet conference (November, 21, 2023) : collection of abstracts // for the general ed. Ph.D Serhii Onyshchenko. – Zdar nad Sazavou : "DEL.c.z.", 2023. – 59 p. P.48-51. – 0,15 др. арк.</p> <p>10. Вплив фізичних навантажень у спортивних іграх на опорно-руховий апарат студентів-спортсменів. The 7th International scientific and practical conference "European congress of scientific achievements" (July 15-17, 2024) Barca Academy Publishing, Barcelona, Spain. 2024. 241 p. P.136-142. – 0,15 др. арк.</p> <p>11. Методика колового тренування у фізичній підготовці боксерів з використанням засобів калістеніки. Fundamental and Applied Scientific Research : Topical Issues, Achievements and Innovations : Materials of the VI International Research and Practical Internet Conference (March 23–25, 2025) : collection of abstracts [for the general ed. Ph.D Serhii Onyshchenko]. Zdar nad Sazavou : "DEL.c.z.", 2025. 58 p. P. 50-53 – 0,15 др. арк.</p> <p>12. Удосконалення швидкісно-силових якостей боксерів 10-11 років. Новації, практики та перспективи розвитку фізичної культури і спорту: матеріали VIII Всеукр. наук.-практ. семінару з міжнародною участю, 10 квітня 2025 р. та III Всеукр. студ. наук.-практ. семінару з міжнародною участю, 11 квітня 2025 р. Кропивницький : Видавець Лисенко В. Ф., 2025. 242 с. С. 60-63. – 0,15 др. арк.</p> <p>П.38.14. Керівництво постійно діючим студентським науковим гуртком / проблемною групою. «Актуальні проблеми фізичного виховання студентів і професійного самовдосконалення майбутніх фахівців».</p> <p>П.38.19. Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях: Консультант-волонтер "Товариство Червоного Христа України" за напрямом діяльності "Збереження здоров'я у громадах" м. Кропивницький</p>
202886	Бондаренко Катерина Леонідівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій	Диплом спеціаліста, Горлівський державний педагогічний інститут іноземних мов, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Англійська, іспанська мови та зарубіжна література, Диплом кандидата наук ДК 045588, виданий 12.03.2008, Агестат доцента 12ДЦ 032681, виданий 26.10.2012	24	Корпусна лінгвістика	<p>Підвищення кваліфікації: 1. Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, м. Чернівці, Україна. Строк підвищення кваліфікації (стажування): з "10" жовтня 2022 року по "20" листопада 2022 року. Тема підвищення кваліфікації (стажування): "Техніка перекладу, аудіовізуальний переклад та локалізація". Документ, що підтверджує підвищення кваліфікації (стажування): довідка №11-22/212 від 23.11.2022. Затверджено наказом №02.15-2066 від 29.11.2022.</p> <p>2. Львівський національний університет імені Івана Франка, м. Львів (Україна). Тема підвищення кваліфікації "Вдосконалення викладацької майстерності" (модуль</p>

“Soft Skills викладача вищої освіти”, 07.04.-2022- 09.04. 2022. За результатами підвищення кваліфікації отримано сертифікат СВН№ 0059-2022, що засвідчує успішне проходження тренінгу тривалістю 5 робочих днів: (30 годин/1 кредит ЄКТС).

3. Львівський національний університет імені Івана Франка, м. Львів (Україна). Тема підвищення кваліфікації “Вдосконалення викладацької майстерності” (модуль “Інформаційні технології в освітньому процесі”, 28.04.-2022-30.04.2022. За результатами підвищення кваліфікації отримано сертифікат СВН№ 0105-2022, що засвідчує успішне проходження тренінгу тривалістю 5 робочих днів: (30 годин/1 кредит ЄКТС).

4. м. Малага (Іспанія). LEXICOM Компанія “Lexical Computing CZ” (s.r.o. Botanická 554/68a 602 00 Brno Czech Republic CZ Company Registration (IC): 29295491), розробник ПЗ “Sketch Engine”, “OneClickTerm”, “Lexonomy” з “16” вересня 2024 року по “20” вересня 2024 року. За результатами підвищення кваліфікації отримано сертифікат від 20 вересня 2024 року, що засвідчує успішне проходження тренінгу тривалістю 5 робочих днів: (30 годин/1 кредит ЄКТС). <https://surl.lu/prclyl> Затверджено 29.20.2024 року.

ПЗ8.1

1. Бондаренко, К. Л., Бурлака, В. С., & Єршова, А. А. (2024). Корпусне дослідження медіаобразу “Україна” в американських новинних текстах. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, (209), 45–51. <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-209-6>

2. Бондаренко, О. С., & Бондаренко, К. Л. (2025). Корпусні та ШІ-технології управління термінологією в локалізаційних проєктах. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, (212), 63–69. <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-212-9>

3. Бондаренко, К. Л., Бурлака, В. С., & Роман, М. (2025). Динаміка мовної репрезентації українських біженців у британських ЗМІ (2022–2024): корпусний аналіз. Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія», (61), 32–39. <https://doi.org/10.24919/2522-4565.2025.61.4>

4. Бондаренко, К. Л., & Бондаренко, О. С. (2025). Корпусні технології в забезпеченні якості антропогенного та постредагованого машинного перекладу при локалізації аудіовізуальних проєктів. Закарпатські філологічні студії, (40), 203–210. <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.40.1.32>

5. Бондаренко, О. С., & Бондаренко, К. Л. (2025). Корпусні та ШІ-технології управління термінологією в локалізаційних проєктах. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, (212), 63–69. <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-212-9>

6. Бондаренко, О. С., & Бондаренко, К. Л. (2025). Видобування термінології з корпусів фахових текстів та постредагування машинного перекладу в командно-орієнтованому навчанні перекладачів та локалізаторів відповідно до компетентнісної рамки ЕМТ. Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія», (62), 25–32. <https://doi.org/10.24919/2522-4565.2025.62.3>

ПЗ8.2

Крауд-технології в навчанні перекладу Наукові записки. – Випуск 187. – Серія: Філологічні науки – Кропивницький: Видавництво «КОД», 2020. – с 537-565 (Св-во про реєстрацію авторського права на твір №121138 від 07.08.2023)

Nurturing collaboration between translation business and academia in Ukraine. SHS Web of Conferences. Vol. 105. EDP, 2021. (Св-во про реєстрацію авторського права на твір №121134 від 07.08.2023)

Translating English slang into Ukrainian: Sciences A study of Pulp Fiction and Once Upon a Time in... Hollywood. In SHS Web of Conferences (Vol. 105, p. 04001). EDP Sciences. 2021 (Св-во про реєстрацію авторського права на твір №121133 від 07.08.2023)

Професійний профіль перекладача-локалізатора в українських програмах підготовки перекладачів. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, (204), 13–22, 2023. (Св-во про реєстрацію авторського права на твір №121257 від 14.08.2023)

Лексико-синтаксичні та мовностилістичні особливості

						<p>перекладу текстової частини сервісу «Google+» Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Вип. 159, с. 304-307, 2017 (Св-во про реєстрацію авторського права на твір №121257 від 14.08.2023)</p> <p>ПЗ8.3</p> <p>1. Bondarenko, K. (2024). Ukrainian localization: Cultural aspects. In M. F. de Casadevante Mayordomo & A. C. Sánchez López (Eds.), Traducción e interpretación como mediación (inter)cultural: Visiones y perspectivas de futuro (pp. 229–245). https://doi.org/10.3726/b21173</p> <p>2. Bondarenko, O., & Bondarenko, K. (2025). Machine translation impact on translation education and professional practice in Ukraine. In Traducción y sostenibilidad cultural II: Retos y nuevos escenarios, DOI: https://doi.org/10.14201/0AQ0373</p> <p>3. Bondarenko, O., & Bondarenko, K. (2025). Organizational and methodological aspects of translation practice. Translator and interpreter training methodology: The Ukrainian dimension Belianum. Matej Bel University Press. – 182–205 p. https://doi.org/10.24040/2025.9788055722580</p> <p>ПЗ8.9</p> <p>Експерт Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти з галузі знань 03 "Гуманітарні науки" (Наказ про включення до складу експертів від 18.07.2023)</p> <p>ПЗ8.10</p> <p>FEIMEM (Formación e Investigación con/para Mujeres Migrantes Hablantes de Lenguas de Menor Difusión) (напрямок: "Термінологія для українських мігрантів":</p> <ul style="list-style-type: none"> • Valero Garcés, M.C. (ed.). Estrategias para construir sociedades inclusivas: universidad y mujeres migrantes. Alcalá de Henares: Editorial Universidad de Alcalá, 2025. ISBN: 978-84-10432-66-6 https://surl.li/jgvbfo • Actividad 2 y Taller 1: Comunicación con población migrante. Taller dirigido a mujeres ucranianas. https://surl.li/mpcaik <p>ПЗ8.15</p> <p>Керівництво школярами, які зайняли призове місце II-III етапу Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів.</p> <p>1. 2024 рік Єршова Анастасія "Медійний образ України в американських новинних виданнях (призерка II, III етапу МАН, англійська мова)</p> <p>2. 2025 рік Роман Марія "Мовна репрезентація українських біженців у британських новинних виданнях" (призерка II, III етапу МАН, англійська мова)</p> <p>Член журі III-IV етапу Всеукраїнських учнівських олімпіад з англійської та іспанської мов. Член журі III етапу Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів - членів Національного центру "Мала академія наук України" (секція "англійська мова").</p> <p>ПЗ8.19</p> <p>Академічний член асоціації локалізаційних компаній GALA (Globalization and Localization Association), куратор академічної співпраці Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка з GALA. https://surl.li/wcjrqr https://surl.li/lkewf https://surl.li/kkbqqr</p> <p>Член Консорціуму з досліджень у галузі перекладацької освіти (CTER): Виступ із доповіддю «Translation Internship in Ukraine: Interns and University Supervisors' Perspective» (Четвертий Конгрес Консорціуму з досліджень перекладацької освіти (CTER 2025) https://surl.li/yjxkkm)</p> <p>Участь у круглому столі "Roundtable debate (online): The present and future of translator education research" https://surl.li/blhqr</p>	
202886	Бондаренко Катерина Леонідівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій	Диплом спеціаліста, Горлівський державний педагогічний інститут іноземних мов, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Англійська, іспанська мови та зарубіжна література, Диплом кандидата наук ДК 045588, виданий 12.03.2008, Агестат дочента 12/ДЦ 032681, виданий 26.10.2012	24	Термінографія	<p>Підвищення кваліфікації:</p> <p>1. Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, м. Чернівці, Україна. Строк підвищення кваліфікації (стажування): з "10" жовтня 2022 року по "20" листопада 2022 року. Тема підвищення кваліфікації (стажування): "Техніка перекладу, аудіовізуальний переклад та локалізація". Документ, що підтверджує підвищення кваліфікації (стажування): довідка №11-22/212 від 23.11.2022. Затверджено наказом №02.15-2066 від 29.11.2022.</p> <p>2. Львівський національний університет імені Івана Франка, м. Львів (Україна). Тема підвищення кваліфікації "Вдосконалення викладацької майстерності" (модуль "Soft Skills викладача вищої освіти", 07.04.-2022- 09.04. 2022. За результатами підвищення кваліфікації отримано сертифікат СBN№ 0059-2022, що засвідчує успішне проходження тренінгу тривалістю 5 робочих днів: (30 годин/1 кредит ЄКТС).</p> <p>3. Львівський національний університет імені Івана Франка, м.</p>

Львів (Україна). Тема підвищення кваліфікації "Вдосконалення викладацької майстерності" (модуль "Інформаційні технології в освітньому процесі", 28.04.-2022-30.04.2022. За результатами підвищення кваліфікації отримано сертифікат СВ№ 0105-2022, що засвідчує успішне проходження тренінгу тривалістю 5 робочих днів: (30 годин/1 кредит ЄКТС).

4. м. Малага (Іспанія), Компанія "Lexical Computing CZ" (s.r.o. Botanicá 554/68a 602 00 Brno Czech Republic CZ Company Registration (IC): 29295491), розробником ПЗ "Sketch Engine", "OneClickTerm", "Lexonomy" з "16" вересня 2024 року по "20" вересня 2024 року. За результатами підвищення кваліфікації отримано сертифікат від 20 вересня 2024 року, що засвідчує успішне проходження тренінгу тривалістю 5 робочих днів: (30 годин/1 кредит ЄКТС). Затверджено 29.20.2024 року.

ПЗ8.1

1. Бондаренко, К. Л., Бурлака, В. С., & Бузінова, В. А. (2022). Математична термінологія у британських та українських шкільних підручниках. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, (203), 13-21. <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2022-203-2>
2. Бондаренко, К. Л., & Булгакова, К. В. (2024). Розвиток української IT-термінології в процесі локалізації (на прикладі поштових клієнтів "Microsoft Office Outlook" та "Google Gmail"). Наукові записки. Серія: Філологічні науки, (210), 58-65. <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-210-8>
3. Бондаренко, К. Л., & Булгакова, К. В. (2024). Варіативність термінології програмного забезпечення в контексті локалізації. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, (211), 14-19. <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-211-2>
4. Бондаренко, О. С., & Бондаренко, К. Л. (2025). Корпусні та ШП-технології управління термінологією в локалізаційних проєктах. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, (212), 63-69. <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-212-9>
5. Бондаренко О. С., & Бондаренко, К. Л. (2025). Технологічне забезпечення доперекладацького етапу виробничого процесу перекладу та локалізації. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, 1(214), 195-202. <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-214.1-24>
6. Бондаренко, О. С., & Бондаренко, К. Л. (2025). Видобування термінології з корпусів фахових текстів та постредагування машинного перекладу в командно-орієнтованому навчанні перекладачів та локалізаторів відповідно до компетентнісної рамки ЕМГ. Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія», (62), 25-32. <https://doi.org/10.24919/2522-4565.2025.62.3>

ПЗ8.2

1. Крауд-технології в навчанні перекладу Наукові записки. – Випуск 187. – Серія: Філологічні науки – Кропивницький: Видавництво «КОД», 2020. – с 557-565 (Св-во про реєстрацію авторського права на твір №121138 від 07.08.2023)
2. Nurturing collaboration between translation business and academia in Ukraine. SHS Web of Conferences. Vol. 105. EDP, 2021. (Св-во про реєстрацію авторського права на твір №121134 від 07.08.2023)
3. Translating English slang into Ukrainian: Sciences A study of Pulp Fiction and Once Upon a Time in... Hollywood. In SHS Web of Conferences (Vol. 105, p. 04001). EDP Sciences. 2021 (Св-во про реєстрацію авторського права на твір №121133 від 07.08.2023)
4. Професійний профіль перекладача-локалізатора в українських програмах підготовки перекладачів. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, (204), 13-22, 2023. (Св-во про реєстрацію авторського права на твір №121257 від 14.08.2023)
5. Лексико-синтаксичні та мовностилістичні особливості перекладу текстової частини сервісу «Google+» Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Вип. 159, с. 304-307, 2017 (Св-во про реєстрацію авторського права на твір №121257 від 14.08.2023)

ПЗ8.3

1. Bondarenko, K. (2024). Ukrainian localization: Cultural aspects. In M. F. de Casadevante Mayordomo & A. C. Sánchez López (Eds.), Traducción e interpretación como mediación (inter)cultural: Visiones y perspectivas de futuro (pp. 229-245). <https://doi.org/10.3726/b21173>
2. Bondarenko, O., & Bondarenko, K.

						<p>(2025). Machine translation impact on translation education and professional practice in Ukraine. In Traducción y sostenibilidad cultural II: Retos y nuevos escenarios, DOI: https://doi.org/10.14201/0AQ0373</p> <p>3. Bondarenko, O., & Bondarenko, K. (2025). Organizational and methodological aspects of translation practice. Translator and interpreter training methodology: The Ukrainian dimension Belianum. Matej Bel University Press. – 182–205 p. https://doi.org/10.24040/2025.9788055722580</p> <p>ПЗ8.9 Експерт Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти з галузі знань 03 "Гуманітарні науки"</p> <p>ПЗ8.10 FEIMEM (Formación e Investigación con/para Mujeres Migrantes Hablantes de Lenguas de Menor Difusión) (напрямок: "Термінологія для українських мігрантів": • Valero Garcés, M.C. (ed.). Estrategias para construir sociedades inclusivas: universidad y mujeres migrantes. Alcalá de Henares: Editorial Universidad de Alcalá, 2025. ISBN: 978-84-10432-66-6 https://surl.li/jgvbfo • Actividad 2 y Taller 1: Comunicación con población migrante. Taller dirigido a mujeres ucranianas. https://surl.li/mpcaik</p> <p>ПЗ8.15 Керівництво школярами, які зайняли призове місце II-III етапу Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів. 2023 рік Бузінова Валерія "Математична термінологія в британських та українських шкільних підручниках" (призерка II етапу МАН, англійська мова) Член журі III-IV етапу Всеукраїнських учнівських олімпіад з англійської та іспанської мов. Член журі III етапу Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів - членів Національного центру "Мала академія наук України" (секція "англійська мова").</p> <p>ПЗ8.19 Академічний член асоціації локалізаційних компаній GALA (Globalization and Localization Association), куратор академічної співпраці Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка з GALA. https://surl.li/wcjpqr https://surl.li/lkewf https://surl.li/kbbqqr Член Консорціуму з досліджень у галузі перекладацької освіти (CTER): Виступ із доповіддю «Translation Internship in Ukraine: Interns and University Supervisors' Perspective» (Четвертий Конгрес Консорціуму з досліджень перекладацької освіти (CTER 2025) https://surl.li/yjxkkm Участь у круглому столі "Roundtable debate (online): The present and future of translator education research" https://surl.li/lblqnr</p>	
204478	Бондаренко Олександр Сергійович	доцент, Основне місце роботи	Факультет української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій	Диплом спеціаліста, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Англійська та німецька мови, Диплом магістра, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Англійська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 031205, виданий 15.01.2005, Агестат доцента 12/ДЦ 026175, виданий 20.01.2011	25	Автоматизовані системи перекладу	<p>Підвищення кваліфікації: 1. Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, м. Чернівці, Україна. Строк підвищення кваліфікації (стажування): з "10" жовтня 2022 року по "20" листопада 2022 року. Тема підвищення кваліфікації (стажування): "Інноваційні технології в індустрії перекладу: машинний переклад та постредагування". Документ, що підтверджує підвищення кваліфікації (стажування): довідка №02.15-2066 від 29.11.2022.</p> <p>2. Львівський національний університет імені Івана Франка, м. Львів (Україна). Тема підвищення кваліфікації "Вдосконалення викладацької майстерності" (модуль "Soft Skills викладача вищої освіти", 07.04.-2022- 09.04. 2022. За результатами підвищення кваліфікації отримано сертифікат СBN№ 0070-2022, що засвідчує успішне проходження тренінгу тривалістю 5 робочих днів: (30 годин/1 кредит ЄКТС).</p> <p>ПЗ8.1 1. Бондаренко, О. С., & Бондаренко, К. Л. (2025). Корпусні та III-технології управління термінологією в локалізаційних проєктах. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, (212), 63–69. https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-212-9</p> <p>2. Бондаренко, К. Л., & Бондаренко, О. С. (2025). Корпусні технології в забезпеченні якості антропогенного та постредагованого машинного перекладу при локалізації аудіовізуальних проєктів. Закарпатські філологічні студії, (40), 203–210. https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.40.1.32</p> <p>3. Бондаренко, О. С., & Бондаренко, К. Л. (2025). Видобування термінології з корпусів фахових текстів та постредагування машинного перекладу в командно-орієнтованому</p>

навчання перекладачів та локалізаторів відповідно до компетентнісної рамки ЕМТ. Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія», (62), 25–32. <https://doi.org/10.24919/2522-4565.2025.62.3>

4. Бондаренко, О. С., & Негрієнко, М. (2025). Управління якістю постредагування машинного перекладу в виробничому процесі локалізації. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, (213), 200–205. <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-213-27>

5. Бондаренко, О. С., & Бондаренко, К. Л. (2024). Постредагування машинного перекладу як складова послуги локалізації. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія, (66), 216–219. <https://doi.org/10.32782/2409-1154.2024.66.48>

6. Бондаренко, К. Л., & Бондаренко, О. С. (2023). Професійний профіль перекладача-локалізатора в українських програмах підготовки перекладачів. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, (204), 13–22. <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2023-204-2>

7. Marczak, M., & Bondarenko, O. (2022). Translator education in Poland and Ukraine: does the academia vs industry gap persist?. The Interpreter and Translator Trainer, 16(1), 115-134. (Q1, WOS) <https://doi.org/10.1080/1750399X.2022.11891516>

ПЗ8.2

1. Крауд-технології в навчанні перекладу Наукові записки. – Випуск 187. – Серія: Філологічні науки – Кропивницький: Видавництво «КОД», 2020. – с 557-565 (Св-во про реєстрацію авторського права на твір №121138 від 07.08.2023)

2. Nurturing collaboration between translation business and academia in Ukraine. SHS Web of Conferences. Vol. 105, EDP, 2021. (Св-во про реєстрацію авторського права на твір №121134 від 07.08.2023)

3. Translating English slang into Ukrainian: Sciences A study of Pulp Fiction and Once Upon a Time in... Hollywood. In SHS Web of Conferences (Vol. 105, p. 04001). EDP Sciences. 2021 (Св-во про реєстрацію авторського права на твір №121133 від 07.08.2023)

4. Професійний профіль перекладача-локалізатора в українських програмах підготовки перекладачів. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, (204), 13-22, 2023. (Св-во про реєстрацію авторського права на твір №121257 від 14.08.2023)

5. Лексико-синтаксичні та мовностилістичні особливості перекладу текстової частини сервісу «Google+» Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Вип. 159, с. 304-307, 2017 (Св-во про реєстрацію авторського права на твір №121257 від 14.08.2023)

ПЗ8.3

1. Bondarenko, O., & Bondarenko, K. (2025). Machine translation impact on translation education and professional practice in Ukraine. In Traducción y sostenibilidad cultural II: Retos y nuevos escenarios, DOI: <https://doi.org/10.14201/oAQ0373>

2. Bondarenko, O., & Bondarenko, K. (2025). Organizational and methodological aspects of translation practice. Translator and interpreter training methodology: The Ukrainian dimension Belianum. Matej Bel University Press. – 182–205 p. <https://doi.org/10.24040/2025.9788055722580>

3. Бондаренко О.С. Локалізація в Україні: проблеми, виклики, досягнення. Переклад в Україні (24 серпня 1991 року – 24 лютого 2022 року) = Translation in Ukraine (24 August 1991 – 24 February 2022): монографія / [О. Дзера, І. Одрехівська, О. Лівняк та ін.]; за ред. О. Дзери, І. Одрехівської. □ Львів : ЛНУ ім. Івана Франка, 2025. – С. 554-579 <https://doi.org/10.30970/tiu.2025>

ПЗ8.9

Член галузевої експертної ради Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти з галузі знань 03 "Гуманітарні науки"

ПЗ8.10

GALA The Globalization and Localization Association (GALA Global): Член журі RISING STAR (GALA) (2022,2023, 2024)

Член програмного комітету щорічної конференції GALA's WorldReady Conference Berlin <https://www.gala-global.org/gala-worldready-program-committee>

Директорат Європейської Комісії з питань перекладу https://translation.ec.europa.eu/lind-group-members_en <https://surl.li/ekgebp>

						<p>Експерт комісії з відбору магістерських програм до мережі European Master's in Translation</p> <p>Член журі загальноєвропейського конкурсу магістерських робіт мережі European Master's in Translation 'Present Your Thesis in 3 Minutes'</p> <p>Член програмного комітету Translating Europe Forum 2025</p> <p>TER: Translation Education-Research https://cter.edu.pl/en/ter/ ПЗ8.12</p> <p>1. Newcomers' Fair - KEYNOTE 2: Top Skills to Thrive in the Modern Language Industry https://surl.lu/axpty</p> <p>2. Episode 156: Academia meets the language industry 26 Feb 2024 · DGT Radio — Radio Lingvistika https://surl.li/kckhgy</p> <p>3. Інтерв'ю "The Ukrainian culture warriors tearing Russian statues down" / The Telegraph. 17.04. 2022 https://www.telegraph.co.uk/art/what-to-see/ukrainian-culture-warriors-tearing-russian-statues/</p> <p>4. Interview with GALA Champion Oleksandr Bondarenko https://www.youtube.com/watch?v=jmPtoyfO6ok</p> <p>5. Літня школа перекладу https://surl.li/tkvmda</p> <p>6. NAQA UA Вебінар «Формування якісної освітньої програми за спеціальністю 035 Філологія», (28 березня 2024 року) https://surl.lu/myjuyn ПЗ8.19</p> <p>Експерт LIND Language Industry Expert Group Генерального Директорату Європейської Комісії з питань перекладу (з січня 2024 року) https://translation.ec.europa.eu/lind-group-members_en</p> <p>Член УТТУ ВСЕУКРАЇНСЬКА СПІЛКА ВИКЛАДАЧІВ ПЕРЕКЛАДУ (довідка No 042-2025)</p> <p>Член GALA</p> <p>Член "Українська асоціація перекладачів" (довідка No. 15.5.0123/2020)</p> <p>Член Консорціуму з досліджень у галузі перекладацької освіти (CTER) https://surl.li/1blqnr ПЗ8.20</p> <p>Директор ТОВ "ТРАНСЛАТЕЛ" 74.30</p> <p>Надання послуг перекладу</p>
207338	Токар Наталія Миколаївна	доцент, Основне місце роботи	Факультет психології та історії	<p>Диплом спеціаліста, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030301 Історія та народознавство, Диплом магістра, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030301 Історія, Диплом кандидата наук ДК 049962, виданий 03.12.2008, Аттестат доцента АД 011842, виданий 23.12.2022</p>	23	<p>Історія та культура України</p> <p>Підвищення кваліфікації:</p> <p>1. Підвищення кваліфікації на кафедрі історії і культури України та спеціальних історичних дисциплін Університету Григорія Сковороди в Переяславі за програмою «Актуальні проблеми вітчизняної історії» (Термін проходження стажування: з 14 листопада 2022 р. по 23 грудня 2023 р. Довідка № 2516 від 23.12.2022 р. Навчальне навантаження становить 180 годин – 6 кредитів ЄКТС);</p> <p>2. Програма підвищення кваліфікації «АНГЛІЙСЬКА МОВА ЯК ЗАСІБ ВИКЛАДАННЯ У ВИЩІЙ ШКОЛІ/ TEACHING THROUGH EMI IN HIGHER EDUCATION» (Термін проходження: з 24 березня 2023 р. по 27 червня 2023 р., сертифікат учасника № 129/2023, , обсяг 45 годин) https://drive.google.com/drive/folders/1TmyqmWuPivEOUE4dhNd7MDAkN EU837</p> <p>3. XIV Міжнародна програма підвищення кваліфікації керівників закладів освіти і науки, а також педагогічних та науково-педагогічних працівників «Разом із Нобелівськими Лауреатами: Цінності, Досвід, Знання, Компетентності і Технології для Формування Успішної Особистості та Трансформації Оточуючого Світу» (Термін проходження: з 9 червня по 22 липня 2023 р., сертифікат учасника № 14 171 виданий 22 липня 2023 р., обсяг 180 годин) П 38.1.</p> <p>1. Ihor Makaruk, Larysa Filoretova, Nataliia Tokar, Volodymyr Klarcuk. History of Agriculture of Galicia from the Second Half of 19th to First Third of 20th Centuries. Grassroots Journal of Natural Resources, Vol. 4 No. 1 (March 2021). P. 40-61. ISSN: 2581-6853 CODEN: GJNRA9 Published by The Grassroots Institute Website: http://grassrootsjournals.org/gjnr Main Indexing: Web of Science</p> <p>2. Токар Н.М. Формування громадського та наукового світогляду А. Яковліва. Старожитності Лукомор'я. 2021. № 4 (7). Липень-Серпень. С.91-98. https://doi.org/10.33782/2708-4116.2021.4</p> <p>3. Токар Н.М. Взаємовідносини українського міщанства та козацтва на початку XVII ст.: подолання соціального протистояння (на прикладі черкаських урядників). Науковий вісник Ізмаїльського державного гуманітарного університету. Серія: Історичні науки. Випуск 55. 2021. С.33-41. DOI10.31909/26168774.2021-(55)-4</p> <p>4. Токар Н.М. Формування принципів експансіоністської політики Московського князівства щодо українських земель під час московсько-литовських воєн 1487-1494 та 1503-1503 рр. Науковий вісник</p>

						<p>Ізмаїльського державного гуманітарного університету : збірник наукових праць. Серія: Історичні науки. Ізмаїл : РВВ ІДГУ, 2022. Вип. 59. С.172-181. DOI 10.31909/26168774.2022-(59)-16</p> <p>5. Токар Н.М. Сіверський князь Василій Шемачич та його роль у московсько-литовських війнах кінця XV – початку XVI ст. Історія науки і біографістика. Електронне наукове фахове видання. 2023. № 4. С.270-287. https://doi.org/10.31073/istnauka202304-14</p> <p>6. Токар Н.М. Українські землі в московсько-литовській війні 1507-1508 рр. Історія & Археологія. Випуск 1. Видавничий дім «Гельветика», 2024. С.97-103. https://doi.org/10.32782/cusu-hist-2024-1</p> <p>7. Токар Н.М. Роль князів Можайських (Стародубських) в захопленні Московією Чернігово-Сіверщини наприкінці XV – на початку XVI ст. Вісник аграрної історії. Науковий журнал. Випуск 49-50. Київ, 2024. С.13-25. DOI: 10.31392/VAH-2024.49-50 П 38.4</p> <p>1. Токар Н.М., Філоретова Л.М. Історія України XIX-XXI ст. Навчально-методичні матеріали для студентів 1-го року навчання другого (магістерського) освітнього рівня факультету історії та права спеціальності 014 Середня освіта (Історія) освітньої програми: Середня освіта (Історія) (перехресний вступ) денної форми навчання. Кропивницький: ТОВ «Імекс-ЛТД», 2021. 77 с.</p> <p>2. Токар Н.М., Козир І.А. Історія України XIII-XVI ст. Навчально-методичні матеріали для студентів II курсу факультету історії та права спеціальності денної і заочної форм навчання. Кропивницький: ТОВ «Імекс-ЛТД», 2021. 89 с.</p> <p>3. Токар Н.М., Козир І.А. Історія України XIII – перша половина XVII ст. Навчально-методичні матеріали для студентів спеціальності 014 Середня освіта (Географія) освітньої програми: Середня освіта (Географія та Історія) денної форми навчання. Кропивницький: ТОВ «Імекс-ЛТД», 2021. 74 с. П 38.14</p> <p>Робота у складі організаційного комітету та журі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових проєктів із галузі «Гендерні дослідження» (2025 р.) П 38.15</p> <p>1. Робота у складі журі МАН</p> <p>2. Робота у складі журі учнівської обласної олімпіади з історії</p> <p>3. Керівництво школярем, який зайняв призове місце III та IV етапів Всеукраїнської учнівської олімпіади з історії (2025 р.) П 38.19</p> <p>Член Центральноукраїнського історичного товариства (членський квиток № 16 від 20.11.2020 р.)</p> <p>Член Наукового центру регіональних та мікросторичних студій.</p>
395438	Переверзєв Дмитро Миколайович	Старший викладач, Сумщина	Факультет права, бізнесу та адміністрування	<p>Диплом спеціаліста, Київський інститут внутрішніх справ, рік закінчення: 2002, спеціальність: Правознавство, Диплом магістра, Київський національний університет внутрішніх справ, рік закінчення: 2006, спеціальність: Правознавство, Диплом кандидата наук ДК 060009, виданий 29.06.2021</p>	20	<p>Права людини та громадянське суспільство в Україні</p> <p>П. 38.1.</p> <p>1. Serhii VYLKOV, Eduard KISILIUК, Anastasiia BAIBAK, Yuliia BUHAIKO, Dmytro PEREVERZIEV. Functional Recognition of the Bar in The Implementation of the Right to Free Legal Assistance in Ukraine. Pakistan Journal of Life and Social Sciences www.pjsss.edu.pk Received: May 25, 2024 Accepted: Jun 27, 2024 С. 1583-1593 https://www.pjsss.edu.pk/pdf_files/2024_1/1583-1593.pdf (Scopus)</p> <p>2. Максименко Н., Переверзєв Д. Проблеми визначення юрисдикції адміністративних судів під час розгляду трудових спорів: судова практика. Актуальні проблеми правознавства № 2. 2023. С. 64-70 DOI:10.35774/app2023.02.064</p> <p>3. Переверзєв Д. Методологія адміністративно-правової охорони прав дітей з інвалідністю. Наукові записки. Серія: Право. Випуск 12. 2022. С. 106-110. https://doi.org/10.36550/2522-9230-2022-12-106-110</p> <p>4. Переверзєв Д. Юрисдикційна діяльність адміністративних судів як форма охорони та захисту прав людини в умовах формування правового суспільства в Україні. Наукові записки. Серія: Право. Випуск 10. Спецвипуск. 2021. С. 313-318. https://sufl.i.lvvrki</p> <p>5. Переверзєв Д., Максименко Н. Оцінка ефективності адміністративного судочинства як засобу захисту прав громадян в сучасних реаліях. Наукові записки. Серія: Право № 19 (2025). С. 248-252. DOI:10.36550/2522-9230-2025-19-248-252</p> <p>6. Переверзєв Д. Превентивні заходи та адміністративний нагляд національної поліції у сфері забезпечення публічної безпеки і порядку, як форма охорони прав громадян. «Успіхи і досягнення у науці». № 3(25) 2026. Прийнято до</p>

						<p>друку (довідка наявна). П.38.4. 1. Адміністративно-правові засади та правове регулювання реалізації, охорони і захисту прав та свобод осіб з інвалідністю з боку публічної адміністрації. Соболев Є.Ю., Журавльов Д.В., Переверзев Д.М. Кропивницький. 2022 ISBN 978-617-7523-91-7 П.38.4. Захист кандидатської дисертації у 2021 р. Кандидат юридичних наук (ДК № 007112 від 29.06.2021 р.) 12.00.07 – адміністративне право і процес; фінансове право; інформаційне право. Тема кандидатської дисертації: «Адміністративно-правові засади охорони прав дітей з інвалідністю». П.38.11. Довідка про безоплатне наукове консультування з питань організації та проведення наукових досліджень в Кіровоградському науково-дослідному експертно-криміналістичному центрі МВС України з 01.09.2019 р. до 30.08.2022 р. № 19/112/7-47-2022. П.38.12. 1. Адміністративні процедури у сфері охорони прав дітей з інвалідністю. Актуальні проблеми національного законодавства. Збірник матеріалів всеукраїнської науково-практичної конференції з міжнародною участю. Частина 1. (м. Кропивницький 10 листопада 2020 р.) Кропивницький-2020. С. 113-116. 2. Дитина з інвалідністю як учасник адміністративно-правових відносин у сфері охорони її прав. Чинники розвитку юридичних наук у ХХІ столітті. Матеріали міжнародної науково-практичної конференції. (м. Дніпро 6-7 листопада 2020 р.) Дніпро 2020. С. 153-156. 3. Характеристика механізму реалізації функцій адміністративно-правової охорони прав дітей з інвалідністю. Економіка, фінанси, облік і право в умовах глобалізації. Збірник тез доповідей Міжнародної науково-практичної конференції (м. Полтава 30 вересня 2020 р.). Полтава: ЦФЕНД, 2020. С. 70-71. 4. Поняття та зміст адміністративно-правової охорони прав дітей з обмеженими можливостями. «SCIENCE, SOCIETY, EDUCATION: TOPICAL ISSUES AND DEVELOPMENT PROSPECTS». Матеріали X Міжнародної науково-практичної конференції (м. Харків 29-31 серпня 2020 року). Харків: SPC «Sci-conf.com.ua». 2020. С. 281-286. 5. Зміст адміністративно-правового статусу дітей з обмеженими можливостями. Сучасні правові системи світу: тенденції та фактори розвитку. Матеріали міжнародної науково-практичної конференції (м. Запоріжжя 21-22 серпня 2020 року). Запоріжжя: Запорізька міська громадська організація «Істина». 2020. С. 60-63 П.38.20. 1. Начальник відділу кадрів ЦДУ ім. В.Винниченка</p>	
204478	Бондаренко Олександр Сергійович	доцент, Основне місце роботи	Факультет української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій	Диплом спеціаліста, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Англійська та німецька мови, Диплом магістра, Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Англійська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 031205, виданий 15.01.2005, Агестат доцента 12/ДЦ 026175, виданий 20.01.2011	25	Основи локалізації	<p>Підвищення кваліфікації: 1. Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, м. Чернівці, Україна. Строк підвищення кваліфікації (стажування): з 10 жовтня 2022 року по 20 листопада 2022 року. Тема підвищення кваліфікації (стажування): "Інноваційні технології в індустрії перекладу: машинний переклад та постредагування". Довідка №02.15-2066 від 29.11.2022 (180 годин/ 6 кредитів). 2. Львівський національний університет імені Івана Франка, м. Львів (Україна). Тема підвищення кваліфікації "Вдосконалення викладацької майстерності" (модуль "Soft Skills викладача вищої освіти", 07.04.-2022-09.04. 2022. Сертифікат СВН№ 0070-2022 (30 годин/1 кредит ЕКТС). П38.1 1. Бондаренко, О. С., & Бондаренко, К. Л. (2025). Корпусні та ІІІ-технології управління термінологією в локалізаційних проєктах. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, (212), 63–69. https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-212-9 2. Бондаренко, К. Л., & Бондаренко, О. С. (2025). Корпусні технології в забезпеченні якості антропогенного та постредагованого машинного перекладу при локалізації аудіовізуальних проєктів. Закарпатські філологічні студії, (40), 203–210. https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.40.1.32 3. Бондаренко, О. С., & Бондаренко, К. Л. (2025). Видобування термінології з корпусів фахових текстів та постредагування машинного перекладу в командно-орієнтованому навчанні перекладачів та локалізаторів відповідно до компетентнісної рамки ЕМТ. Проблеми гуманітарних наук:</p>

збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія», (62), 25–32. <https://doi.org/10.24919/2522-4565.2025.62.3>

4. Бондаренко, О. С., & Негрієнко, М. (2025). Управління якістю постредагування машинного перекладу в виробничому процесі локалізації. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, (213), 200–205. <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2025-213-27>

5. Бондаренко, О. С., & Бондаренко, К. Л. (2024). Інтернаціоналізація програмного забезпечення та його локалізація. *Germanic Philology. Journal of Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University*, (848), 12–23. <https://doi.org/10.31861/gph2024.848.12-23>

6. Бондаренко, О. С., & Бондаренко, К. Л. (2024). Постредагування машинного перекладу як складова послуги локалізації. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія, (66), 216–219. <https://doi.org/10.32782/2409-1154.2024.66.48>

7. Бондаренко, О. С., & Бондаренко, К. Л. (2024). Сервіс-орієнтовані компетентності в українських програмах підготовки перекладачів та локалізаторів. *Закарпатські філологічні студії*, 1(34), 162–167. <https://doi.org/10.32782/trps2663-4880/2024.34.1.28>

8. Бондаренко, К. Л., & Бондаренко, О. С. (2023). Професійний профіль перекладача-локалізатора в українських програмах підготовки перекладачів. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, (204), 13–22. <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2023-204-2>

9. Marczak, M., & Bondarenko, O. (2022). Translator education in Poland and Ukraine: does the academia vs industry gap persist?. *The Interpreter and Translator Trainer*, 16(1), 115–134. (Q1, WOS) <https://doi.org/10.1080/1750399X.2022.11891516>

ПЗ8.2

1. Крауд-технології в навчанні перекладу Наукові записки. – Випуск 187. – Серія: Філологічні науки – Кропивницький: Видавництво «КОД», 2020. – с 557-565 (Св-во про реєстрацію авторського права на твір №121138 від 07.08.2023)

2. Nurturing collaboration between translation business and academia in Ukraine. SHS Web of Conferences. Vol. 105. EDP, 2021. (Св-во про реєстрацію авторського права на твір №121134 від 07.08.2023)

3. Translating English slang into Ukrainian: Sciences A study of Pulp Fiction and Once Upon a Time in... Hollywood. In SHS Web of Conferences (Vol. 105, p. 04001). EDP Sciences. 2021 (Св-во про реєстрацію авторського права на твір №121133 від 07.08.2023)

4. Професійний профіль перекладача-локалізатора в українських програмах підготовки перекладачів. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, (204), 13–22, 2023. (Св-во про реєстрацію авторського права на твір №121257 від 14.08.2023)

5. Лексико-синтаксичні та мовностилістичні особливості перекладу текстової частини сервісу «Google+» Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Вип. 159, с. 304–307, 2017 (Св-во про реєстрацію авторського права на твір №121257 від 14.08.2023)

ПЗ8.3

1. Bondarenko, O., & Bondarenko, K. (2025). Machine translation impact on translation education and professional practice in Ukraine. In *Traducción y sostenibilidad cultural II: Retos y nuevos escenarios*. DOI: <https://doi.org/10.14201/oAQ0373>

2. Bondarenko, O., & Bondarenko, K. (2025). Organizational and methodological aspects of translation practice. *Translator and interpreter training methodology: The Ukrainian dimension* Belianum. Matej Bel University Press. – 182–205 p. <https://doi.org/10.24040/2025.9788055722580>

3. Бондаренко О.С. Локалізація в Україні: проблеми, виклики, досягнення. Переклад в Україні (24 серпня 1991 року – 24 лютого 2022 року) = Translation in Ukraine (24 August 1991 – 24 February 2022): монографія / [О. Дзера, І. Одрехівська, О. Лівніняк та ін.]; за ред. О. Дзери, І. Одрехівської. □ Львів : ЛНУ ім. Івана Франка, 2025. – С. 554-579 <https://doi.org/10.30970/tiu.2025>

ПЗ8.9

Член галузевої експертної ради Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти з галузі знань 03 "Гуманітарні науки"

ПЗ8.10

GALA The Globalization and Localization Association (GALA Global):

						<p>Член журі RISING STAR (GALA) (2022,2023, 2024) Член програмного комітету щорічної конференції GALA's WorldReady Conference Berlin https://www.gala-global.org/gala-worldready-program-committee Директорат Європейської Комісії з питань перекладу https://translation.ec.europa.eu/lind-group-members_en https://surl.li/ekgebp : Експерт комісії з відбору магістерських програм до мережі European Master's in Translation Член журі загальноєвропейського конкурсу магістерських робіт мережі European Master's in Translation 'Present Your Thesis in 3 Minutes' Член програмного комітету Translating Europe Forum 2025 TER: Translation Education-Research https://cter.edu.pl/en/ter/ ПЗ8.12 1. Newcomers' Fair - KEYNOTE 2: Top Skills to Thrive in the Modern Language Industry https://surl.li/aaaxy 2. Episode 156: Academia meets the language industry 26 Feb 2024 · DGT Radio — Radio Lingvistika https://surl.li/kckhgy 3. Інтерв'ю "The Ukrainian culture warriors tearing Russian statues down" / The Telegraph. 17.04. 2022 https://www.telegraph.co.uk/art/what-to-see/ukrainian-culture-warriors-tearing-russian-statues/ 4. Interview with GALA Champion Oleksandr Bondarenko https://www.youtube.com/watch?v=jmPtoyfO6ok 5. Літня школа перекладу https://surl.li/tkvmda 6. NAQA UA Вебінар «Формування якісної освітньої програми за спеціальністю 035 Філологія», (28 березня 2024 року) https://surl.li/myjvyn ПЗ8.19 Експерт LIND Language Industry Expert Group Генерального Директорату Європейської Комісії з питань перекладу (з січня 2024 року) https://translation.ec.europa.eu/lind-group-members_en Член УТТУ ВСЕУКРАЇНСЬКА СПІЛКА ВИКЛАДАЧІВ ПЕРЕКЛАДУ (довідка No 042-2025) Член GALA Член "Українська асоціація перекладачів" (довідка No. 15.5.0123/2020) Член Консорціуму з досліджень у галузі перекладацької освіти (CTER) https://surl.li/lblqnr ПЗ8.20 Директор ТОВ "ТРАНСЛАТЕЛ" 74.30 Надання послуг перекладу</p>
--	--	--	--	--	--	---

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначеному стандартом вищої освіти (або охоплює його)	Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання